華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四八五號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙五大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹〇壹號・中區分社：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街127號地下

電話：總社H229681 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段三十四號三樓 電話：五九二九七七六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售叁毫

日本警察破獲共黨間諜機關

[redacted]

秘密供給中國大陸

東京兩間北京書店負責轉送工作

影響中日談判警察繼續緝拿疑犯

（時事社東京五日電）關於日本有關電子方面研究資料大量流往中國案件進行調查的東京警視廳公安部，截至四日為止，判明約一千條件的防衛廳內部資料流往中國，所以現正着手進行正式調查。有關電子秘密資料流往中國案件，嫌犯電器通信研究所武藏野電話公司所屬務股長島野幸雄（四十五歲）及中國友好書店「燎原書店」代表取締役大塚道子（四十歲）等五人於今年六月間被捕。警方根據在大塚家中扣押的物品及在東京海關調查的結果，查出有許多防衛廳資料輸往中國，因此判斷島野等之外，可能尚有第二條途徑，將資料輸往中國。據調查流往中國的防衛廳資料有海幕的「技術資料月報」及翻譯外國資料的內部用「導彈技術研究」等。

（合衆國際社東京五日電）一個日本的北京間諜圈子顯然在過去十年內，在日本的國防裝備局獲得數千份秘密文件。為了找出洩漏的來源，一次嚴密的調查正在進行中。此項消息是由「讀賣新聞」揭露的。警方表示，這些文件祗是次要的，而且也未有牽涉敏感的軍事項；然而，這些文件祗局限於裝備局的高級官員閱覽。裝備局是負責維持及裝備在日本的軍事基地，包括那些由四萬六千名美軍所使用的。

（合衆國際社東京五日電）據「讀賣新聞」今日報導：數以千計有關飛彈研究及軍隊部署的秘密文件，被人從日本防衛廳偷去，及轉送至中國大陸。該報稱：東京地方警視廳的保安組已展開嚴密的調查。這宗由防衛廳盜竊文件的事件，是在拘捕一名「日本電信電話公社的高級職員時揭發的，他被控偷竊該機構的電子研究秘密。四十五歲的島野幸雄，是該機構研究組的一般事務部主任，由于他涉嫌詐騙，偷竊及偽造文件而被警方拘禁。「讀賣新聞」引述警方消息來源指出：島野將電信電話公社新產品的研究資料，交給兩家在東京的中國書店，後者安排將這些資料運回中國大陸。當警方搜查該書店的僱員居所，企圖找尋該公社的策略文件時，他們又發現約有一千份國防機構的分析文件，這批文件是原裝的，並非複印品。其中很多文件都加蓋「閱後燒去」或「非有關人等不得翻閱」等字樣。其中一些更需要每一名翻閱過的官員簽名。這件事將使福田首相的政府受到打擊。目前福田政府與北京進行的和平友好條約談判正進入最後階段。

北京前後獲得五千多份文件

日人五名六月已被捕

（中央社東京五日電）東京警視廳公共安全局今天說，過去六年來，北京已透過非法手段，獲得至少六百件日本的機密防衛文件。公共安全局在調查過四名書商和日本電報電話公司一名職員後，透露上述消息，這幾名嫌犯已在六月間因偽造及出售官方文件罪名被捕。警方說，他們發現，日本防衛廳有一千多件機密的防衛資料被竊出，其中約六百件已被上述五人以三百萬日圓的代價售給中共。

警方表示，這些資料大部份是日本自衛隊的月報，幾乎每件都印有「閱後焚毀」或「閱後歸還」的字樣。警方透露，這些被偷的文件許多包含有自外國雜誌翻譯過來的最新軍事科技，尚未出售給北京的那部分文件，載有飛彈科技和軍隊佈署內容。某些新聞報導說，北京於十年前開始購買保密防衛文件，迄今至少已獲得五千件。

四人帮潛力不易消滅

在各地破壞改革政策

王恩茂號召共幹打擊三種敗劣作風

（法新社北京五日電）二年前「四人帮」下台時的清洗運動，現在又重新在若干個省份大規模開展，但在地方委員會階層，運動仍受到阻力。七月廿六日的地方電台引述吉林省領導幹部王恩茂的話。王氏號召幾的幹部，把「搞法西斯專政」，「搞裙帶關係」，「跟風式不敢負責任」，從和「革命意志嚴重衰退」的幹部，從地方委員會清洗出去。王恩茂猛烈攻擊前省革命會領導人，及其「心腹」。他強調，必要揭發的事實，不要對「猛衆」隱瞞。他還強調，「地方委員會的鞏固工作，不是一次可能完成的，有時要進行二或三次。」甘肅，青海和內蒙電台也發出類似的號召。據七月中旬的報導，天津市市長解學恭已下台，去週初官方報章也首次公開攻擊北京市革委會。

日本外相決定稍後前赴北京

中江報告談判經過

為求打破談判僵局

（時事社東京五日電）在北京參加日中和平友好條約談判的外務省亞洲局長中江要介，五日下午乘中國民航機返回此間成田機場。中江局長於傍晚即在東京港區外務省飯倉公館，與外相園田直、外務次官有田圭輔及外務審議官高島益郎等首腦，舉行會議，關於以往的談判經過情形，及自中國方面獲得的感觸，提出報告。會中並將就今後的談判方針，進行協商。日本政府定六日傍晚在福田首相休養地的箱根，由福田首相、園田外相、安倍內閣官房長官等政府首腦及中江要介局長等外務省幹部，舉行首腦會議，關於園田外相訪華問題等，進行協商。園田外相為打開陷於僵持局面的「反霸權」第三國條款」處理問題，希望親自訪問中國，舉行政治會談，以打開局面，並準備於八日成行。

園田訪北京日內可決定

（時事社大阪五日電）日本自民黨幹事長大平正芳，五日早上在大阪北區的皇家大飯店，與關西財界首腦舉行的懇談會中，提及日中和平友好條約談判問題說：「外相園田直訪中須在中國主席華國鋒出國外訪之前實現，這成一個焦點，中江亞洲局長歸國後，將於六、七兩天與政府首腦作最後的協談。」又，關於解散國會問題，大平幹事長說：「目前並未發生須問之國民問題。

上次大選以來，只過一年又八個月，多數議員希望多擔任一段時間，目前無考慮解散。」而再度表明反對解散。

（路透社北京五日電）消息靈通人士稱：北京與日本今日繼續在中日和平友好條約中，環繞反霸條文的問題加以討論。此次歷時將近兩句鐘的會議是七月廿一日重開談判以來的第十二次會議。

談判已停頓了將近三年。北京堅持列入譴責霸權的條文，但在蘇聯反對之下，日本想此條文不特別指明任何第三個國家。

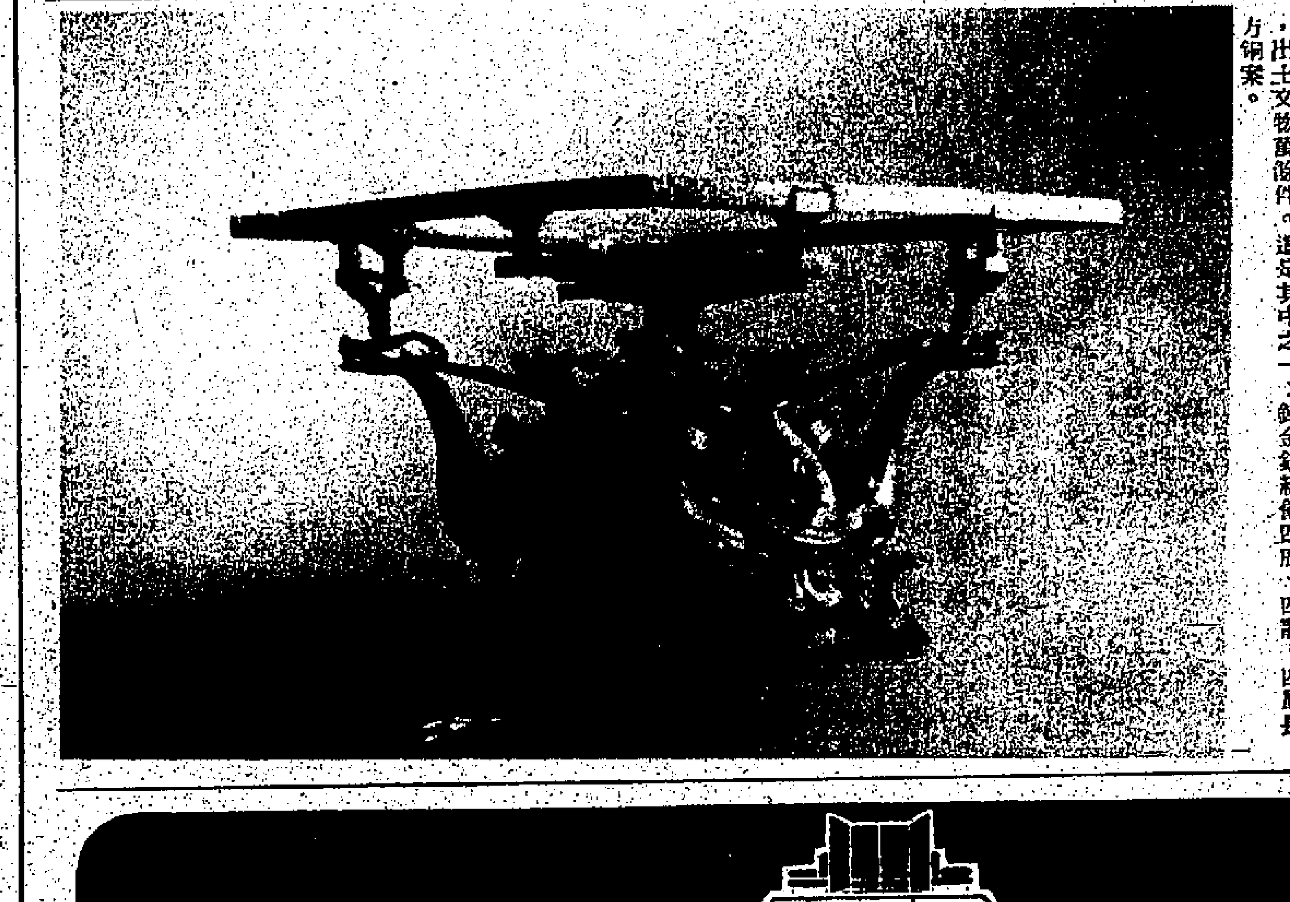
蘇聯指責中美

勾結對付蘇聯

製造緊張局勢

（法新社莫斯科五日電）蘇聯新聞社「塔斯社」稱：國家安全委員會首長安特羅波夫今日譴責美國和北京對蘇聯的政策。政治局委員兼國家安全委員會主席的安特羅波夫在列寧格勒東北的柏羅薩戈克地方演講時，指責美國試圖玩「中國牌」，以及北京在社會主義越南的背後反叛刺一刀。這位蘇聯秘密警察首腦在談保衛「國際緩和」時說：美國在最近對蘇聯的不友誼行動不單惡化美蘇關係，且增加國際的緊張。他轉談北京時謂：北京在對待社會主義越南時表現出其領袖的霸權政策。北京是贊成有個強大的北大西洋公約組織，壓迫日本反蘇和鼓勵華盛頓的「鷹派」。

（美聯社莫斯科五日電）由于北京與華盛頓加強來往，所以蘇聯于星期六說，北京企圖加以發動第三次世界大戰破壞和解。「真理報」在一篇題為「熱衷軍國主義」的長文中說，「中國領導人設法阻止和解的進展，並按自己的意圖重新繪劃世界地圖。」文章指出，「熱衷于軍事歇斯底里，在人民中煽動仇恨和敵視，製造戰爭緊張情緒及煽動新的大戰——這一切都是北京新外交政策行動的主要內容。」



出土文物

（新華社）考古工作者，在河北省平山縣三汲公社發現距今兩千多年的戰國時期中山國都城遺址和墓葬，出土文物萬餘件。這是其中之一：錯金銀紋飾四鹿、四龍、四鳳長方銅案。

國產傢俬 適合「居者有其屋」示範陳列

裕華傢具 經常關注港九居民的居住條件及購買力 提供樣品圖紙予國內生產出口公司參考

因此，裕華發售的傢具大都適合港九居室狹窄的情況，而價格比同類商品便宜甚多。若買其他產品要使銀一百，幫襯裕華可少使三五十便可搞掂。適用又省錢是沒有其他產品可比擬的。何況裕華傢具部還有三大特點：

①傢具品種特多，易於選購。

②港九各區均可免費送貨到府上。（祇要有路可通貨車者。）

③首創傢俬分期付款，凡有政府住屋證便可免担保。分期付款或現金購買，一樣笑臉歡迎。送貨也一樣週到。

總公司：彌敦道與佐敦道口 裕華國貨 分公司：新蒲崗彩虹道

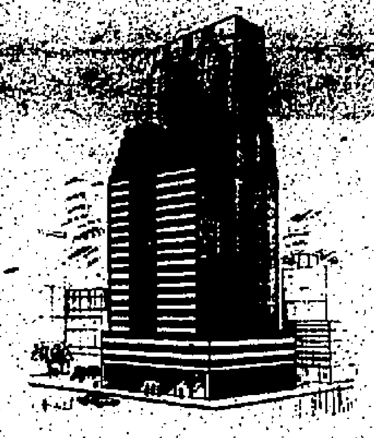
國產傢俬 適合「居者有其屋」示範陳列

大減價

van Laack PARIS

九龍海運大廈225號

富華閣



現貨洋樓 每呎$278
即買即住 特價出售
首期一萬 分期15年
面海向南 景朗氣清

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者多名凡大專或中學畢業對新聞工作感覺興趣者可投函華僑日報信箱第三〇九號應徵，詳列姓名住址及電話，以及學歷履歷，合則函約筆試。

中國家庭用品展覽於昨日在尖沙咀星光行舉行開幕，敬備酒會承蒙 各界友好 同業先進 蒞臨指導寵錫多珍惟以招待未週尚祈 詧諒並致 謝忱

中國家庭用品展覽籌備委員會啓

華僑日報 名實相符・言行一致

美加旅行第五十二團

美加東岸

（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥 阿蘭杜（狄士尼世界） 華盛頓 紐約 波士頓 滿地可 多倫多 水牛城（尼亞加拉大瀑布）

八月十一日出發・全程十六天

16天豪華團$9,900. 美東探親團$8,000.

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處

電話：5-251974, 5-246379

……機票可用三十五天・全程供足早午晚餐……

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

慶相逢酒樓

為慶祝開業十周年及酬謝顧客 雅意新猷改革裝修期間照常營業

九龍窩打老道八十六號 電話：K三〇九一八一一（十線）

連開二百席 專用停車場

誠聘司機

中區某大機構誠聘司機多名，須具多年駕駛經驗，無交通意外紀錄，能操英語及具中學程度更佳，待遇及服務條件優厚。申請人須繕具履歷，函寄華僑日報信箱317號

THE BRITISH COUNCIL 英國文化協會

新英語課程九月廿二日開課，包括各程度之班級，由初學至高級之日夜課程。

註冊日期：8月13日（星期日） 8月20日（星期日）

上午八時卅分和下午五時卅分

地點：灣仔軒尼詩道255號

詳情電H756501查詢。

應該放眼看看世界
北京派代表團訪問美國日本
參觀美國十四州工農業生產

（法新社日本東京五日電）大陸太空專家今日飛抵此間參觀日本太空發展的設備。由中共太空學會主任兼太空科技院副主任邢新民（譯音）率領的卅人代表團，在逗留日本的廿五天時間內，將參觀在此間舉行的太空展覽會，國家太空發展廳的太空中心和東京大學太空科學院的一處火箭發射中心。此等專家是應日中科學與科技交流協會的邀請。

（法新社北京五日電）由十一人組成的北京新聞代表團，今日離開此間，對美國進行三週的訪問。這是四年來第二個訪問美國的北京新聞代表團。此次代表團成員包括新華社社長和外交部新聞司司長。代表團將訪問溫哥華、洛杉磯、休斯頓、聖路易，可能還會訪問華盛頓。應美國二個通訊社的邀請，另一個北京新聞代表團將于本月底訪問美國。

（美聯社俄亥俄州拖里都五日電）中國代表團參觀俄亥俄州西北部港口設施、農業經營、農業研究工作，以及農場。代表團內有農林部官員，及人大代表。他們在美國中部國際農商委員會贊助下訪問美國中西部十二個州。俄州在美國農產品出口中居於諸州名次中的第九位。

東協五國部長在華府
與美獲致協議 加强經濟合作
美保證努力抑制貿易保護政策

（路透社華盛頓五日電）美國和東南亞國家協會五會員國的部長級對話昨夜結束，雙方同意今後加强合作。這還是東南亞國家協會各國一九六七年成立以來，和美國之間的第一次高層接觸。美國務卿萬斯將美國此次與印尼，馬來西亞，菲律賓，新加坡及泰國五個東南亞國家協會會員國的對話，讚爲大有收穫的意見交換。但美方在此次會談中，未作出增加美國對東南亞各國的經濟援助的任何承担。

美國總統卡特在白宮接見上述五國外長及財長時稱：「我們欲看到你們區內的豐富的天然資源帶加利用。」他還說：美國不會願意幫助東南亞國家協會，而且將勸說與美爲友的國家及盟國也儘力幫助。美國國務卿萬斯和上述各國部長大員聯合舉行記者招待會時稱：美國決定派一批美商到東南亞尋找投資的機會，及派美國出入口銀行一組專家，到東南亞研究更佳的協助當地工商界發展業務的辦法。代表五國講話的菲律賓外長羅慕洛對記者們說，他們此次來華盛頓，並非「伸手求乞」。但美國如果推諉它在東南亞應負起的責任，則東南亞區內，必然引起「信心上的危機。」

（合衆國際社華盛頓五日電）美國今天在和東南亞國家協會五會員國聯名發表的公報中，保證美國將努力抑制貿易保護政策，及協助世界各正在發展國家打開出口貨市場。去年和美國的貿易總額高達一百一十億美元的印尼，菲律賓，馬來西亞，新加坡，和泰國這五個東南亞國家協會會員國，剛和美國結束了兩天來的對話。上述五國在公報中表示歡迎美國私人投資及同意美國加强和五國的貿易關係。

卡特主持導彈巡邏艦下水禮
聲言控制國際水域 增强美國軍事力量

（合衆國際社維吉尼亞州諾福克五日電）美國總統卡特星期六主持「新密西西比」號導彈巡洋艦的下水儀式。過去他也曾經在一艘「密西西比」號艦上服過役。他揭出保證，美國將繼續以「獨一無二」的軍事力量控制國際水域。上述新的核巡洋艦的裝備要比舊的「密西西比」號精良得多。卡特從海軍學院畢業後，曾于一九四七至四八年期間在該艦上服役。後來它被改裝爲炮術訓練艦和雷達艦。星期六是卡特繁忙的一天，他首先到諾福克，主持上述一萬噸的核巡洋艦的下水儀式，然後又前往卡羅利納北部，與民主黨政治家會談，同時他還準備與不滿的烟農打好關係。在主持下水儀式時，卡特保證，決不允許美國成爲第二等國家，「美國還將繼續派海軍到全世界去。他指出，「我們現在沒有，將來也不會成爲第二等國家。作爲總統和海軍軍人，我保證，美國將保持獨一無二的陸軍和海軍力量。」

美國鹽湖城慘劇 八月三日，美國猶他州鹽湖城一名叫莉亞·大衛的婦女，把她的七名子女從國際杜恩斯酒店的十一樓窗台上推下，她自己隨後也跳樓自殺。她和四個孩子當場斃命，另三個孩子則受重傷送往醫院搶救。圖爲警察撥動死者屍體之情形。（合衆國際社無線電傳真）

三十七年來罕見
德州小鎮水災 二十多人死亡

（合衆國際社德克薩斯州奧爾巴尼四日電）星期五日先有二十呎高水墻的閃電水災，淹沒了這個人口二千的小城市。迫使生還者避居屋頂、樹上、油井鐵塔上及浮起的貨車上。洪流又威脅到斯洛摩頓的泥建水墻。午後奧爾巴尼的死亡總數爲六人，使本週德克薩斯州死於閃電水災的人數共達二十三人。公安部星期四日稱：當達表示斯洛摩頓湖上空有雨雲，使該鎮越宿雨量十八吋，更有增加，且洪流已越壩流出，居民已疏散。國家氣象局一隊人員冒險往水墻，以試驗其力量。

泛濫三日 死亡增加

隊長洛雷稱，我們仍有希望，該水墻高過全鎮，若一旦破裂，則許多鎮中若干人已經疏散。知鎮護衛隊稱，水墻將泥墻摧毀。我們未確要崩缺。希望他們是錯誤的。但現時情況，頗爲嚴重。星期五日兩具屍體在班德拉發現，使到泰爾墨漲的瓜達鹿白及米丁納河三日泛濫的死亡總數，共達十六人。洪流已摧毀九個山區鄉鎮。星期四日一名騎馬牧童企圖涉過突出地帶的急流小溪，人畜均溺斃。當局稱，星期五最近的河流泛濫中日德克薩斯中部西區裏外的中部南方山區，約二百五十餘人失蹤。又有十四人仍然失蹤。

水淹小鎮 居民逃難

公安部發言人稱：官方恐怕奧爾巴尼的死亡總數，終將超過整個山區的死亡總數。他說，已報有發現屍體，但未覓回，且已在死亡數字中。一架公安部的直昇機正低飛過小溪找尋屍體，而國家警衛隊、公安部及地方當局則在兩岸工作。新水災係星期四前後沿蘇巴小溪開始，該小溪靜流過通常水深不過四五呎而已。洪流迅即湧過該鎮南部，摧毀樓宇及將汽車沖出公路。兩小時內全鎮，百分之八十已淹沒於五六呎泥漿中。許多居民在樹上，其宅屋頂及附近的油井鐵架塔上，渡過一宵。

華斯堡國家氣象局發言人將水災歸咎於越宿多達十八吋的豪雨，豪雨產生水墻，據報高達二十呎。午前水勢開始退卻，但尚有微雨，且預測星期六晚將有更多豪雨。來自阿比林伐同公區的國家警衛隊，聯邦及公安部人員，參加救助者，企圖搶救。但迴旋的洪流阻止其中多人進入該鎮。來自該鎮西面二百哩奧廸沙的直升機，經已抵達，協助搶救被困的災民。奧爾巴尼的水災，是三十七年來的最嚴重水災。

全靠愛德華甘迺迪求情
北京准許傅尊尼赴美 會晤七十九高齡父親

（美聯社波士頓四日電）傅尊尼經於週五在廣州與二十餘年來沒有見過面的雙親團聚。他的雙親於一九五七年與傅尊尼的一名兄弟離開中國大陸時，傅尊尼沒有隨行，傅尊尼今年已四十九歲。他們團聚時，美國參議員愛德華甘迺迪亦在場。他於一月訪問中共時，曾替傅家求情，他的是次訪問，顯然有助於傅尊尼之得以抵美。愛德華甘迺迪並稱：傅尊尼能離開中國大陸來省親，我們對此感喜悅這是重要的。不但對傅家如此，對中共方面來說，也是重要的，因這是中共新開放的訊號。傅尊尼的父母是傅玉成（譯音）及傅靄西，現經退休，居於波士頓附近的麻州勞維爾。傅玉成現年七十九歲，是一個工程師，曾在華盛頓大學及哈佛商業學校讀書，其後在通用電氣公司工作。該公司派他至上海工作，毛澤東軍隊於第二次世界大戰後接管國家後，他仍在上海。傅玉成在資本家罪名下被囚禁了若干個月，其後僅能偕夫人及一兒子赴美。傅尊尼仍居於上海，他是次在赴美途中經香港時，曾逗留探視親戚。

加拿大發生巴士失事 死數十人

（法新社加拿大魁北克五日電）一架長途公共車衝落魁北克附近一個湖中，事件中有四十一名殘廢人士喪生，其中一些死者只得十多歲。警方聲稱，這是加拿大有史以來最嚴重的長途汽車意外。該宗事件發生於昨晚午夜前，有七名生還者。死難者由十四歲至八十六歲不等，他們都是身體或精神上有缺陷，肇事時他們正乘坐該長途汽車由劇院返家，誰知車上腳掣失靈致使釀成悲劇。他們都是住在石棉鎮，意外發生時司機將汽車駛過一個九十度的彎角，但汽車竟直衝落湖中。汽車浮在水面約五分鐘，然後沉下湖底六十六英呎，大部份殘廢乘客被困於車內，其中有兩人爲輪椅所困。據一位生還者表示，司機曾警告車上所有人在轉彎時要抓緊扶手。另一名強行打開車門游到安全地方的生還者聲稱：「車上每個人當時大叫救命」。

日圓繼續升值
台灣南韓受惠 對美輸出增加

（時事社東京五日電）日圓升值，美元下落的影響，已經在若干國家地區出現。好的一面是輸出，壞的一面是輸入。據日本銀行四日發表的最近亞洲經濟動向報告說，這些國家地區的對美輸出，因日圓昇值，相對的價格，競爭力顯示增强。一至五月的輸出，韓國較上年同期增加百分之二十四點五，台灣同增百分之三十點九，香港同增百分之二十點八，對外輸出增加的是纖維，電氣機器，鐵製品，但輸入方面，韓國同增百分之二十四點一，台灣同增百分之二十三點二，這是因爲製品輸出增加原料輸入，日圓昇致使日貨輸入價格上昇之點不容忽視，此種傾向，在泰國亦可察覺。

星期論文
中國必須避開戰爭危機
李文

美蘇發展核武器

美蘇由發展核武器，競賽擴張軍力，而至於進入限制發展核武器，尋求辦法，制止競賽擴張軍力。這是二十年的事，過程之迅，使世人吃驚，反映了戰爭危機之加深，遠遠超乎人們想像之外。

美蘇限制發展核武器談判由頭至尾都是假局，爲甚麼說是假局？主要原因是美蘇都積極的發展核武器，但雙方又表示了熱心談判限制發展核武器。這是世人有目共睹的。爲甚麼要這樣做？無他，美蘇都以爲談判可以拖緩戰爭危機之發展，以爭取時間部署戰略與政略，應付戰爭之來臨而已。

據美國「新聞週刊」專文透露，在發展核武器的一般形勢而言，目前顯然是蘇聯多方面壓倒美國了。美蘇之間在飛彈方面有了新的差距——並非數量不平衡（雙方均受限制只能擁有總數達兩千兩百五十的飛彈和轟炸機），而是蘇聯最重型的飛彈與其核子多彈頭的命中率驚人的增長，許多研究報告已注意到這個趨勢，譬如美國國會主計處的報告，即預測如果蘇聯在一九八○年代中期發動突襲，那麼美國的義勇兵飛彈武力百分之九十以上或許都會被摧毀。甚至可以完全消滅美國全數之地面洲際彈道飛彈。至於海陸空軍力量之發展，美國是沒有辦法可以趕上蘇聯的。所以美國防部長布朗再三指出，如遇到蘇聯一次有計劃的，大規模之突襲，美國肯定是沒有力量阻擋的。作者深信布朗這些話是金石良言，事實上在第二次世界大戰時期，日軍突襲珍珠港，美國不是連招架之力都沒有嗎？何況今天所面對的是比較當年日本強大百十倍之蘇聯。是故作者肯定的相信，發展核武器與談判限制發展核武器是一種陰謀之兩種運用，談判越是熱心，顯示發展核武器之進度越是加速，到了最後階段，恐怕便是戰爭爆發的關頭了。

日本建軍面面觀

在美蘇發展核武器競賽尖銳化之際，日本公開的從事建軍。這說明了日本人比世界任何一國的人民對戰爭危機更富於警覺性。日本建軍之最大目的，據說是爲了自衛，防止任何方面之突襲。這是日本防衛廳之說法，作者同樣是相信的，但作者更相信，日本人一定知道在戰爭之前，是沒有消極之防衛的，克勞塞維茲的「戰爭藝術」肯定的指出，所謂防衛，戰略就是不斷進攻之技術與策略之運用。所謂防衛，其實也是面對戰爭不斷進攻之技術與策略之運用的。問題是在於戰爭過程中之運用？還是在戰爭爆發前之運用而已。

日本人當然不會願意置身於戰爭之中。因爲目前日本之力量與社會組織，仍然未能抵受「核子戰爭」之考驗的。在這情形下，日本積極防衛之意義，應該是提高在美蘇鬥爭中之地位，用事實與行動來鞏固美蘇之看法，在核子戰爭中，日本地位是十分重要的，甚至可以左右整個戰局勢之發展的。如果美蘇，真的如此估計，日本便可以取得主動。附齊附楚，由自己決定，這是走向中立或是選擇有利一方之先決條件。從這個角度，日本建軍對亞洲，對中國所帶來之威脅，目前還當然不會很大，甚至看不到，但到了戰爭爆發，日本不得不採取行動的時候，亞洲與中國所受到之威脅爲如何？恐怕已非筆墨所能形容了。

中國如何自處？

在美蘇強大戰力之前，中國是談不到干預的。誠然，美蘇一旦爆發戰爭，中國也是受害者之一。用一種極其「婚變之見」來說話，如果中國站在美國的一邊抗衡蘇聯，戰爭一旦爆發，作者實在恐懼中國將有可能成爲第二次世界大戰時之波蘭，蘇聯的鐵騎，不是在閃電攻擊中，不旋踵而佔有波蘭嗎？如果中國站在蘇聯的一邊，抗衡美國，又來說些什麼「世界革命」，「解放工人」，「推翻資本主義制度」的夢話與鬼話，在戰爭初期，中國可能保持一個短時期之平靜，但要是日本與美國結盟，作者實在恐懼，我們又要來一次「中日戰爭」了。結果如何？作者不敢預料。

或曰：這是一種假想，上述情勢不要說沒有形成之可能，即使可能形成，也是在很遙遠的將來。反過來說，如果上述形勢之形成大有可能的話，我們應該如何應付？

宣傳備荒備戰都是脆弱的部署，一旦戰爭臨，我們能否抵受，仍然是決於經濟基礎，社會組織，人民信心與強大之軍力的，這許多條件，我們究竟具備了多少？說得坦白一點，我們什麼都沒有。既然如此，中國還是冷靜一點，千萬不可以爲自己強大了，可以干預世界事務。其實，在現代化來說，我們還是落後地區，比較「第三世界」之落後國家並不好了許多。所以，我們不能干預世界事務，不能干預美蘇戰爭，我們當急之務是及早打算，避開第三次世界大戰之危機。

英國自由黨前領袖托比
被控圖殺害男模特兒 繳保五千鎊出外候審
十七年前曾與男模特兒搞同性戀 醜聞傳出托比名譽事業即告毀滅

（路透社紐約四日電）前英國政客彼得．貝蘇爾今天在這裏說，在前英國自由黨領袖托比被控串謀殺人案中，他將是一名重要的控方證人。他是前德懷明地方自由黨國會議員，八年前移居美國，現在已成爲美國居民。因爲他是美國的永久居民，所以不會被迫前往英國作證。他一度是托比的親密朋友和同事。

但是他告訴路透社記者說，他將憑自己意志作證。蘇格蘭場已通知他，說在這件案中舉足輕重。

記者問及他對今天被控的感受時，他宣讀了一頁在酒店房間裏預先寫好的簡單聲明。「這是一個悲劇故事最後階段的開始，受嚴重影響的人，比實際受刑事檢控的人數多得多。」

托比家庭富有 畢業牛津大學

（美聯社倫敦四日電）三年前，托比是陰暗英國中的最耀眼明星之一。他當時是一個具有政治影響力而又無懈可擊的貴族氣派人物，娶了女伯爵爲妻，大有不可一世的威勢。今天（星期五），這位前英國自由黨領袖在一個小市鎮法庭犯人欄中，跟其他三名被告一起，被控串謀欲殺死一個男模特兒。這個男模特兒自稱十七年前和托比搞同性戀，彼此相好。

托比轉瞬便身敗名裂。

兩年前，英國千千萬萬人讀報和看電視，才知道一段新聞，這一醜聞案是英國國防大臣普羅富莫承認跟應召女郎姬勒有關係的桃色案件以來，最大的一件政治醜聞。這件醜聞案幾乎使到一九六三年的麥美倫保守黨政府倒台。

托比現年四十九歲，出身英國上層階級。托比的父親是一位大律師，一位保守黨議員。他的母親是一位「從男爵」的女兒，戴着單片眼鏡。他進入伊頓中學念書。伊頓是一家英國的貴族學校。

後來，他又進入牛津大學。在這裏，他認識了戴維，霍姆斯。霍姆斯後來是托比第一次結婚時的伴郎，而且後來又是他的兒子魯珀特的教父。最後，霍姆斯卻在法庭上站在他的旁邊，成爲一名同被告。

托比曾經收集過許多中國花瓶，成爲一位仿製品專家，並開始參加職位的競選。他獲得牛津學生會辯論俱樂部主席的地位，同時也獲得牛津大學法律學會和自由黨俱樂部主席的地位。同學們都認爲他是一個有決斷、有野心和敢作敢爲的人。

牛津大學畢業後，他任大律師，並爲電視報道外交事務。在二十六歲時，他第一次嘗試爲北德文選舉區的選民。四年後，他在這個選舉區獲勝，並開始走向他野心所欲達到的政治高峯。一九六七年一月托比三十七歲當上了自由黨領袖。一年後他跟一位可愛的年輕女畫家嘉露蓮，奧爾帕赫結婚，一九六九年誕下兒子魯珀特。她在一九七○年一次撞車意外死去。

妻子撞車喪生 家境日趨困難

一九七三年，托比再婚，新娘是英女王伊麗莎伯二世一名堂兄弟哈伍德伯爵的前妻哈伍德女伯爵。

兩年後，斯科特在一次出庭中，當衆供述一九六○年初他和托比曾發生同性戀愛。當時這名男模特兒在承認使用不正當手法騙取十四．六鎊福利金罪名時，招認了那件事。

這次醜聞迫使托比辭去了自由黨領袖的地位。托比曾一度被揭選爲當聯合政府的首相，他試圖離開他唯一知道的名流世界，並且與他的妻兒引退匿名。但爲了面子，他保留他的議會席位，又習慣地到劇院裏尋找安慰。他每次面對攝影機時，都只是拒絕每項新揭發。

最後，他在星期五被交出他的護照和接受五千英鎊保釋外出，這筆錢還是他向一位朋友借來的。這是一生經歷受打擊的最高峯，人們想不到這經歷是如此結束。

阿富汗一名八歲神童 智力超人十八個月完成十二年功課
今年秋季進入美國大學讀書

（美聯社紐約五日電）西雅圖華盛頓大學發言人透露，一名八歲男童將於今年秋季進入華盛頓大學攻讀，成爲美國大學中年齡最輕的學生。經過私人性質的三個月測驗之後，雖然智力測驗和私人觀察者的結果未能加以肯定，但來自阿富汗的男童沙耶特雅拉爾，經已以神童的資格獲准到華盛頓大學修讀正常的大學課程。雅拉爾將並補以特爲天才兒童而編訂的導修和中學課程綱要。雅拉爾將連同其他十九名十歲或以上的「神童」，跟隨華盛頓大學心理學教授羅賓遜在「發展研究小組」主任指導下學習。

雅拉爾是於五月四日與父親到紐約，而他的母親和三名姊妹將於不久與他會面。據說雅拉爾曾在導師的協助下在十八個月內完成十二年的學校課程。阿富汗駐紐約領事安威察表示，課程包括了一切正宗學科，如歷史、地理、數學各種科學等等。安氏續稱：「雅拉爾是個天才，他六歲的時候，我曾在電台的廣播中聽過他說話，有關地理和歷史連大部分成人也會難倒的問題，雅拉爾都能夠答得出。」

美科州泉市通過決議案
堅決維持中美外交關係

（中央社芝加哥五日電）科羅拉多州泉市議會通過一項決議案，提醒美國政府「堅決維持與中華民國的外交關係與共同防禦條約」。這項由該市市議會於上月廿五日一致通過的決議案指出，「上海公報」不具法律效力，因此沒有約束力，絕不能改變中華民國與美國間在一九五四年正式簽訂的共同防禦條約。決議說：「中華民國一直在運用其軍事力量和太平洋的防衛具有戰略重要性，而且中華民國之存在，對於東亞和自由世界的利益。」這項決議案副本已由市議會議長與奇士將致送卡特總統，國務卿萬斯，科羅拉多州選出的各位國會議員及中華民國駐美大使。

蔡紹華慈善基金會 旅菲僑領蔡紹華在台北正式宣佈成立「蔡紹華慈善救助基金會」，以他在台北經營的華國大飯店每年盈利所得百分之五的捐勞基金，今年預估爲新台幣四百六十萬至六百萬元，以協助國內外的清寒優秀學生及濟助社會貧寒人士，期間爲卅年。圖爲：蔡紹華（右三）宣佈正式成立「蔡紹華慈善救助事業基金會」後與僑委會副委員長郝成奐（右二）台北市社會局長郝成奐（右二）及旅菲僑領銀行董事長蔡孝固（左二）等在該基金會門前合影。（中央社記者馮國衡攝）

賈會特先後會晤
鄧小平及黃華 中利可能建交

（法新社北京五日電）新華社宣佈，利比亞二號人物賈魯特今日在此間與北京副總理鄧小平舉行會談。利比亞外長杜賴奇與外長黃華也參加會議但沒有透露會談細節。賈魯特少校昨日抵達此間，此爲一位利比亞領導人作官式訪問中國大陸之首次。阿拉伯外交觀察家預料此次訪問會導致兩國建立外交關係。

陳慕華訪問利伯維爾

（法新社利伯維爾三日電）中國副總理陳慕華經過一星期訪問索馬里後今日離開加迪沙前赴加蓬首都利伯維爾，在逗留期間，陳慕華曾與索馬里總統巴雷舉行會談，其中包括與巴雷總統的兩次會談。官方消息聲稱，他們所討論的題目非常廣泛，但主要是涉及雙邊合作和不結盟運動等問題。陳慕華訪問時曾前往加迪沙，巴雷，哈爾格薩及基士美奧等城市巡視數個由中國協助興建的發展工程。陳慕華訪索馬里後兩國並無發表聯合公報，但她昨晚在此間招待會聲稱訪問是「成功」並且收到滿意的成果」。

北京代表團赴河內談判
北京支持高棉 抵抗外來侵略

（路透社北京五日電）當北京與河內談判越南華僑問題時，北京揚言堅決支持高棉抵抗外來侵略和佔領。外交部發言人在北京今日也指責河內說謊，因越南指中共羅織罪名逐越南遞逐。

（法新社北京五日電）由副外長仲曦東率領的一個北京代表團，今日離此赴河內談判越南的華僑問題。此項談判旨在「徹底解決」希望返回中國大陸的華人問題。仲曦東獲北京外長黃華及其他人士包括越南駐北京大使阮中榮等人送行。新華社在報道此新聞時只提及，越南華僑問題的談判是由中共於七月十九日建議，并獲越南同意。

今日本報新聞精華

廠址改建樓宇無損工業

港大講師陳坤耀認爲紗廠改建樓宇影響不嚴重，紡織業衰退資源自然流向其他生產活動，本港依賴出口減少有力發展內部經濟活動。（第二張第一頁）

懸紅二萬五緝劫銀行匪

警方現已懸紅二萬五千元，緝拿前日中午在灣仔劫去銀行五十萬元之匪幫，該等匪徒約有六至八人，年齡在廿五至卅之間，保險公司亦願給追回款項一成與報信者。曾目擊事發及賊車停泊時情形之市民請提供消息。（第一張第四頁）

鑽石山木屋區居民望徙置

鄰舍輔導會經在鑽石山及大磡村木屋區進行一項社區需要調查，據調查中期報告書指出：兩區有九成居民，均希望被徙置往安置區或徙置區，他們的經濟雖拮据，但能負担得起租金。（第二張第二頁）

社團舉辦多項家庭活動

各社團暑假期間，舉辦多項家庭活動，讓各家庭闔府同歡樂，培養家庭各成員合作精神，溝通瞭解，促進成員間感情。（第二張第四頁）

港金市交投活價創新高

港金市活價創新高，二天半假當前好友多頭作勢。最高一一四八·九○元，最低一一四一元，收市一一四七·七○元，較上日大升廿三元九角。飾金白金亦齊升廿元。（第二張第三頁）

青衣鄉民要求修改藍圖

青衣島鄉事會昨舉行各村代表大會，通過要求當局修訂該島發展草圖，並決呈函港府轉請城市設計委員會派員商討。（第三張第二頁）

認識弱智兒童各方需求

明愛扶幼服務學前兒童資料參考中心主辦「弱智兒童特別需要與活動設計」研討會，是使幼兒工作者對弱智兒童生理及心理需有基本認識，及安排適用活動設計以達輔幼目的。（第四張第一頁）

用三文魚餵老鼠 證明含有病毒素
英國禁售入口罐頭三文魚 澳洲恐慌即下令搜集存貨

（路透社英國倫敦五日電）衛生官員今日說：「四名吃了由阿拉斯加進口的罐頭三文魚而病倒住院的年長的英國人，已肯定是肉毒中毒」。英國公衆衞生實驗中心的科學家們用老鼠對這四名英國人上星期日所吃過的那種三文魚罐做實驗，發現這種病。英國中部伯明罕醫院在這四個病人的血液中發現同一類型——CLOSTRIDIUM肉毒E型毒質。這四個人的年齡分別爲七十九歲，七十二歲，六十六歲和六十四歲，現正靠呼吸輔助器維持生命。他們是因部份麻痺而被送入醫院的。由進口商買入的一萬四千包三文魚罐頭中的一千罐，正在接受檢驗。商店和超級市場貨架上的三文魚罐頭已全部收起。

（法新社澳洲坎培拉五日電）澳大利亞昆士蘭州衛生當局宣佈：他們正在搜集三萬二千多罐從英國入口，懷疑受污染的紅三文魚罐頭。聯邦衛生部今天告誡澳洲人不要進食紅三文魚。迄今，在昆士蘭檢獲二千四百罐懷疑有毒的三文魚，現正進行化驗。昆士蘭州衛生部長愛德華斯今天向公衆說：他們買回來任何罐裝三文魚，都應加以查驗。三文魚罐頭事件現已蔓延到澳洲。

風雅賊鬧漢堡 盜百萬元名畫

（合衆國際社西德漢堡四日電）一名男子兩次藏匿在漢堡畫廊裏過夜，第二次便趁機會偷去約值一百萬美元的油畫。警方在他的住所發現了贓物，星期五把他逮捕。警方說，這名三十六歲的風雅賊數星期來按時前往該畫廊躑躅，從畫廊守衞員間的交談中獲知畫廊的外部警衛系統因修理已關閉。兩周前的一夜，他讓自己被關在畫廊內過夜，察看守衞人的巡視時間和路線。上星期六晚，他照辦煮碗，又一次讓自己關在畫廊，藏匿在一間擺放清潔用具的小室內。直至晚上九時左右，他輕步走出大堂，從畫框中除下二十二幅畫，然後從一個後樓跳到一條鐵路支軌上溜走。四名警察廊守衞事後憶述了一名男子最近頻頻在畫廊出現，他們都認爲此人可能是盜畫人，一名在畫廊經營自助食堂的婦人也記起他的容貌，有一次她在漢堡街頭看見他，於是通知警察。

瀛海一勺

阿敏賽車 老婆失事

（路透社肯雅內羅畢四日電）參加爲期四天的越野車賽事的烏干達總統阿敏，今日在他的小妻莎拉爲車時所發生的一宗意外中，幸免於難。在這場爲紀念阿敏在一九七二年把亞洲人驅逐出烏干達六週年而舉行的越野賽車中，莎拉任阿敏的副司機。在內羅畢收聽到的烏干達電台現場廣播說，在維多利亞湖的西岸烏干達與坦桑尼亞邊界附近的穆士古拉附近交界的，他的「標致六○四」汽車出了「故障」。他說：「我的兩個兒子，穆薩和盧姆巴，現已被送入醫院。不過他們的傷並不嚴重。」

無腿壯士 攀越高山

（法新社利馬四日電）據今天在這裏收到的消息報道，三十二歲的英國人克勞奇爾，雖在十年前因一宗火車意外失去雙腿，但他已成功攀越二萬二千二百零五英尺的泰西卡倫山，這座山位於秘魯的北部的安山。克勞奇爾利用人造腳，由八名英國登山員組成的登山探險隊隊員幫助，率領一支登山探險隊登上這座山。泰西卡倫山位於利馬西北約二百七十英里。三星期前，這支登山隊還成功地攀登秘魯的一萬七千二百三十六英尺甬格拉西爾山。

英國試管嬰兒 不算世界第一

（路透社華盛頓四日電）美國醫學專家史祖是今天稱，英國「試管」女嬰露易絲．布朗，並非是世界上第一個在母體之外受孕成長的嬰兒。但他對國會一個委員會說，並無科學證據能證明過去這類事例。史祖是爲美國兒童健康和人類發展研究院院長。他對衆議院健康委員會稱：「英國里茲大學教授比納斯曾在一九七四年，他獲知有數名正常的嬰兒，有保由稱試管受孕者，但未有證據來證明此說。」史祖是稱兩英國醫生的成就

日以蘇聯為主要對象 購買美國飛機加強空中警戒

美將派十二架新戰機加強南韓空軍

（時事社東京五日電）防衛廳竹田空幕長四日在記者會上透露，航空自衛隊計劃由美國格拉曼公司購買九架E2C早期預警機，并列入明年預算中。此種預警機一架約七十億日圓，約自一九八三年度起，配備於青森縣航空自衛隊。三澤基地以北方為中心，在日本周邊上空採取二十四小時的空中警戒監視體制，加強戒備。E2C預警機有空中飛行雷達站，發覺困難的低空侵入的飛機，可以早期發現。前年秋天米格二十五米事件時，蘇聯米格機低空侵入，在日本降落，當時地上雷達站未能發覺，防衛廳對此反省，所以希望早日購買，正式配備。

（美聯社日本東京四日電）本地一家通訊社說：自衛空軍參謀武田五郎星期五說，他會提出一個二億二千二百萬美元的預算，購買六架E—二C鷹眼式飛機。

（美聯社美國華盛頓四日電）星期五此間宣佈：「美國空軍將於今秋派十二架F四D型戰機往南韓，去增強南韓美國空軍實力。」這次增加美軍駐南韓空軍實力，是國防部長布朗曾保證過的，此次將使美駐南韓的F四型戰機數目增至七十二架，而空軍人員則增加四百人，增至八千人。

當美國政府去年決定在未來四至五年內撤退全部三萬二千名美國駐南韓地面部隊之時，曾答應過增加駐南韓空軍實力。

這十二架F四型戰機，將由紐尼斯空軍基地的第四七四戰機隊中，抽調出來，派往南韓。與此同時，美國空軍稱：「正計劃增加八架F五E型戰機及八架A十型輔助機，支持紐尼斯的第五十七戰略訓練機隊的實力。」

台北十二家百貨公司商決 日用品統一售價 有聯營操縱可能

經濟部物價會報將予制止

（本報台北五日航訊）一向競爭激烈的台北地區十二家百貨公司，突然開會決定選擇四十九種民生日用品採行統一售價，跡近聯營操縱，嚴重影響消費大眾利益，違反法令規定，有關機關決於日內約談台北市百貨公會理事長及該十二家公司聯合採購小組負責人高家華，予以制止。

台北地區的十二家百貨公司包括人人、欣欣、國泰、永琦、中信、今日、金銀、第一、大千、遠東、新光、及建新等所組成的聯合採購小組，於本月三日開會，選擇了四十九種食品和日用品，自本月七日起實施統一售價，並且決定各公司對這四十九種貨品一律不得作為特價品出售。

聯合採購小組是由人人百貨公司的副總經理高家華擔任主任委員，三日的會議，除建新未出席外，其他十一家公司都派代表與會。

高家華在會後表示：這四十九種貨品各個百貨公司售價不盡相同，有高有低，這次統一價格採折衷方式，一面顧到業者的利益，一面顧到消費者的利益。

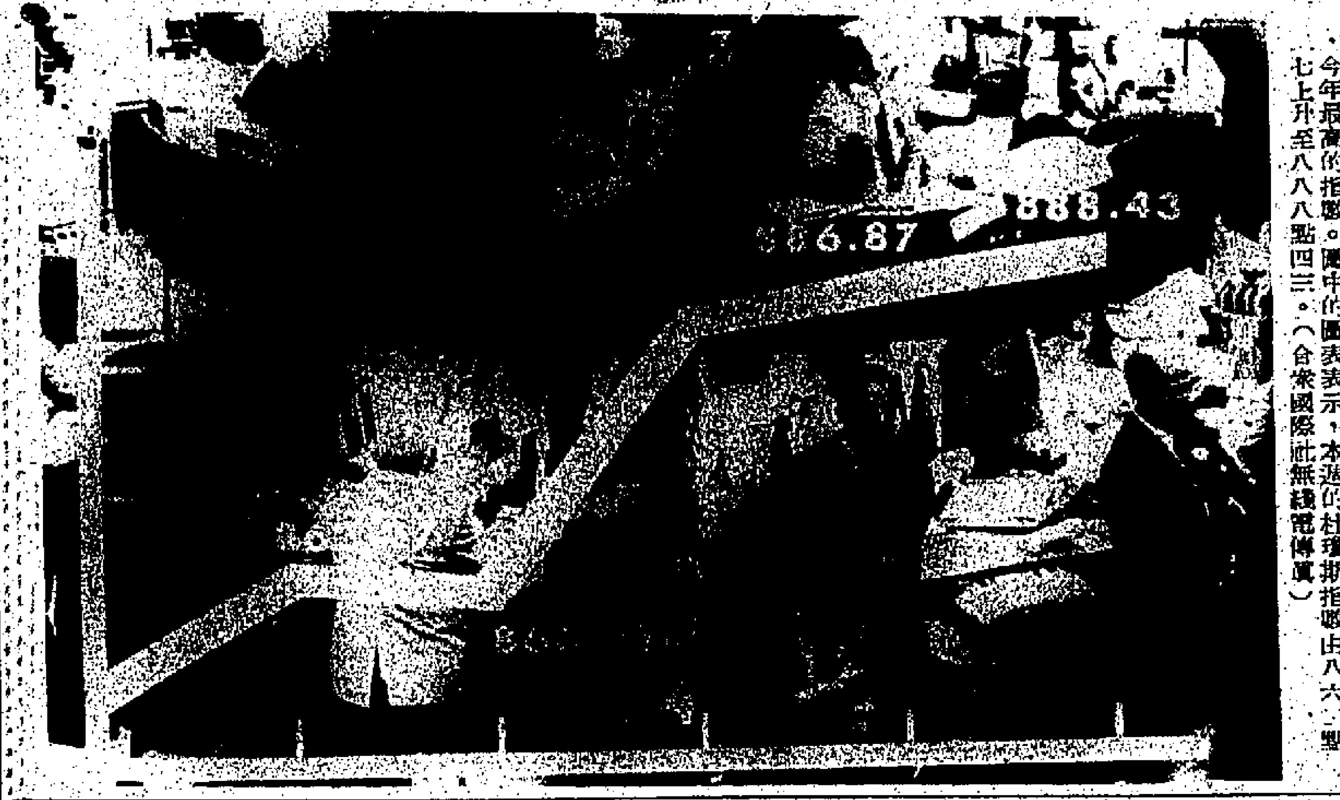
昨日獲悉十二家百貨公司聯同行公議採行統一售價，經濟部物價會導會報認為以人為因素造成操縱聯營，不但違反政府一向所提倡的自由經濟原則及穩定物價措施，更嚴重的違反了非常時期農礦工商管理條例第十二條指定之「企業及物品其生產者或經營者，不得有投機壟斷或其他操縱行為」的規定。依照同一條例第三十一條之規定：違反第十二條或其他操縱行為者，處五年以下有期徒刑，並科所得利益一倍至三倍之罰金。

另外經濟部於六十二年六月十五日公告依非常時期農礦工商管理條例重新指定之企業及物品項目內項中，列有大麥、小麥、玉米、黃豆及其製品，一般罐頭食品、牛奶及其製品等，由於十二家百貨公司所選擇的四十九項統一售價產品，其中，正在這項項目之中，所以物價會導會報昨日立即決定了約談。

台北地區的十二家大型百貨公司，除了少數一兩家之外，多附設有超級市場，其所出售的貨品是以民生日用品為主，由於要和同業及一般超級市場、雜貨店、西點店、寄賣店競爭，其所採行的方法花樣百出，包括限價、每日一物、附送贈品、兌換點券、發票摸彩、特價、折價等方法招徠顧客。而此次十二家公司所選擇的四十九種民生日用品，正是平常銷售競爭最激烈，銷量頗大而利潤也並不算優厚的貨品。

雖然各公司進貨價本大致相同，但是在售價上，就或多或少有了高低，現在十二家公司的採行統一售價，目的可能是大家鳴金收兵，不再競爭，實能獲致利潤；殊不知商人精打算盤，卻忽視了消費大眾的權益，若是向給合的餘地，他們有沒有把價統一的售價，抑或是把低價拉上來，到底是把高價提下來，有沒有人知道，假設是前者，消費者可以沾點便宜，若是後者，那就只有任其予取予求了。姑不論價格提高或降低，祗以同行公議採行統一售價而言，就是法所不容的。因為政府處理物價的措施，一向是防止人為操縱、壟斷，並嚴禁內銷聯營的行動，無論從那一個角度看，十二家百貨公司對四十九種民生用品採行統一售價，都脫不了這些關係。

經濟部物價會導會報最近正致力於勸導各行各業降低其產品售價，以配合政府穩定物價措施，現在十二家百貨公司居然採行統一售價，不管是向政府穩定物價措施的挑戰，難怪物價會導會報要馬上採取行動了。



紐約股市繼續上升

八月四日的紐約股市抗拒了一股利回吐的壓力。杜瓊斯指數上升一點五六，成八八八點四三。這是自七七年八月五日的八八六點九以來，今年最高的指數。圖中的圖表表示，本週的杜瓊斯指數由八六二點七上升至八八八點四三。（合眾國際社無綫電傳真）

台兩青年行竊被捕 宣稱是洩考試落第之憤

身懷遺書充滿悔意

（本報台北五日航訊）台北市龍山警分局，昨天緝獲兩名年輕竊嫌連仲康（廿歲）、許×源（十八歲），警方除循線起出價值約十萬元的贓物外，並於主嫌連仲康身上，搜出充滿悔意的遺書一紙。警方說，無前科記錄的連某，被捕後供認，曾有五次以闖空門的手法行竊，於台北的南港及汐止及宜蘭等地區竊得大批財物。

據警方調查：連某作案手法乾淨俐落，行竊目標以公寓四樓為主；通常是從公寓陽台爬入四樓房間，再伺機以工具破壞門鎖進入宅內大肆搜掠，且不留下任何痕跡。

據連某在警方供述稱：他係去年高中畢業，未能考上大學，而前來台北補習功課，準備今年重考；他行竊的目的並不是為了金錢揮霍，而是為了洩心中之「憤」，他有時已經無法控制自己的行為，而且準備自殺，不想再活下去了。

竊嫌連某是昨天下午，在昆明街某當舖欲典當贓物時，被警方逮獲，在警局內應訊時，外貌忠厚的連某非常合作；當晚警方隨即於其住處及幾個當舖內，起出大部分贓物及典當得來的現款一萬五千元。

當晚警方通知失主前來領回贓物時各種物品排滿了大辦公桌：金塊、金鐲、金項鍊、鑽戒、銀幣各一、玉珮兩個，金戒指九只、錄音機、照像機；同時作案工具萬能鑰匙、起子、繩索、手套等也「一應俱全」。只參與兩次行竊的共犯許×源，仍是高中生，涉嫌竊盜的都是聽命連某的指使。

日通產相說不會解散國會 認須大規模進口以減少大幅盈餘

（時事社日本釧路五日電）今日抵達此間的通產相河本敏夫，在市內的商工會館舉行記者招待會時說：「解散國會」，而對解散國會表明否定的態度。河本說：「福田首相訪問中東之後召開的臨時國會，如何大幅減少盈餘及追加預算案的審議，需要相當時間，臨時國會的會期可能甚久，所以沒有時間解散國會。」河本通產相又說：就日圓升值問題，表示：目前日圓的高水平，是一種投機性的匯率，這種水平長此下去，將使日本經濟發生混亂。因此必須早日實施大規模的刺激景氣對策與大規模的進口對策，大幅減少盈餘。（時事社東京五日）

對巴布亞貸款卅五億日元

（時事社東京五日電）日本政府對巴布亞新幾內亞貸款三十五億日圓，已於四日在莫爾茲比港，由巴布亞新幾內亞外交、貿易部長與日本山口大使之間換文。這是巴布亞新幾內亞去年十二月巴布亞雷勃日時發電，要使用於作為該國索馬雷勃水力發電廠，求此上下水道建設資金。貸款條件為年息百分之三，償還期間二十年，十一年後，分十年償還。

玉婆助丈夫參加政治活動

美國影星伊莉莎白泰萊與她的丈夫，前美國海軍部長約翰華納參加共和黨籌款大會之情形。（合眾國際社無綫電傳真）

台經濟學者高希均教授 呼籲政府工商界 加強觀念的溝通

讓工商賺錢並對社會盡責任

（本報台北五日航訊）經濟學者高希均教授昨天呼籲政府及工商界加強觀念的溝通，一方面讓工商界正當賺錢，一方面要工商界負起「取之於社會，用於社會」的責任。

高希均昨天應邀在中國信託公司演講時建議，工商業者應組成一個工商諮詢委員會，經由公開討論，把工商界的意見向政府表達，向民眾宣布，和政府及民眾達成一種觀念上的溝通。他強調，影響經濟政策的關鍵，不在於經濟問題的本身，而是在對經濟的史多觀念上。許多政策的形成，往往經過很長一段時間，始能溝通觀念間的差異。

高希均舉例說明，一般都認為我們的企業規模已經太大，但據美國幸福雜誌排名，我們所謂大企業，不但遠不到世界水準，通在亞洲都不是名列前茅。而在面臨「大企業」的取捨問題時，我們常見到的是「情緒上的反對」與「實際上的需要」之間的爭論。他認為，資本的集中與資本的使用，是兩種不同的觀念。應該重視的不是大企業的存廢或發展的問題，而是如何使大企業公平合理的繳稅，同時使股權分散，達到資本大眾化的目標。

因文，高希均認為工商界人士，每一個人，尤其是工商界人士，有責任與討論當前的許多經濟觀念，這也是民主社會的一個很重要的條件。工商界如能有組織，經由公開討論，加強與政府及民眾的溝通，並主動積極訓練僱用低收入者，將負起更多社會責任，將有助於澄清當前的經濟觀念，解決在的經濟問題。

泰有人散發反政府傳單

（法新社曼谷五日電）曼谷以及多個泰國大城市內，有人散發反政府傳單。警方認為這是為紀念一九六五年八月七日泰國共黨第一次與政府發生衝突十三週年，而作的前奏曲。傳單內容是號召人民參加大集會，破壞公安。泰國陸軍總司令石武星期日大透露，總理堅塞經已下令調查傳單的事件。警方表示，當局已指示特警隊加強戒備，因為八月七日是泰國共黨首次與政府軍展開衝突的十三週年紀念日。此外，八月七日亦是泰國法律之父之稱的拉比紀念日，傳統以來，泰國法學院學生都會到法院內拉比的像前，致送花圈。

泰日將每兩月檢討貿易進展

（中央社曼谷五日電）泰國與日本已同意每兩個月檢討一次兩國間的貿易活動，並且將設置一個工業工作委員會。泰國貿易院長歐布昨天說，兩個月一次的會議將有助於促請日本貿易商進口更多泰國商品，從而達到經濟協議的目標。他說，檢討會將在曼谷或東京舉行。他又說，預定成立的委員會將由雙方各推選五位代表組成，泰國方面的代表將以泰國工業協會副主席應雷為首。歐布指出，泰國已敦促日本遵守既經協議的目標，在今年內進口價值一百七十億銖的泰國產品，他又說，然而日本在今年前五個月中，僅進口四十九億六千九百五十萬銖的商品。

日本中共漁會八日北京舉行

（時事社東京五日電）日本水產廳四日發表日中（共）漁業聯合委員會第二次年會，自八日至十日在北京舉行，為期三天的會議是根據一九七五年十二月二十二日生效的日中（共）漁業協定，每年輪流在北京、東京召開會議。關於協定的實施情況，及漁業資源問題，進行磋討，將由中國提出的：（一）對龍蝦實施新的捕撈限制；（二）上海海域的拖網第二、第三保護區的東部界限延長十二浬；（三）為保護黃海青花魚資源在九州西部實施禁漁等保護措施；（四）提出日本漁船的作業資料。其中關於提供作業資料，日本準備接受，但對有關龍蝦的捕撈限制等問題，表示難以同意。據協定至十二月二十二日屆滿，推測中共方面正在研討設置二〇〇浬水域，對此動向，日本方面希望獲得資料。

許冠文 許冠傑 許冠英 領銜主演

賣身契

睇一次，笑唔晒！

收視率：生命綫！

電視台：生死鬥！！

大搏殺 巨獎遊戲真搏命

粵語對白 份外親切

THE CONTRACT

皇后 太平 金都 帝明 嘉禾 麗華 寶石 英華 國際 帝國 觀塘 南昌 好景 光華 域多利 新華 新聲 東方 南灣

深水埗華聲加入聯映

禮拜加開午夜場 六場 部分再加早晨場

東方 新聲 加四點正

請看聯合廣告

捧腹大笑・開懷暢笑・會心微笑 乃至心酸的笑

縱然笑到咳 總之笑唔晒 唯有睇番

監製 鄒文懷

編劇・導演 許冠文

作曲・作詞 許冠傑

主唱 許冠傑

明天假期請早購票

BANG! BANG!

憑票尾購買精裝服裝可作十元使用

鮑翠鈴 劉娟娟 鄭少萍 鄺君能 楊威 鄭富雄 主演

嘉禾・許氏 聯合製作

麗宮

大滿

今天禮拜欲免向隅請速定座

成人見了重見童年！人的成長的影響！

兩小無猜

麥克里斯德 積懷德 杜麗詩 海德

三大男女童星主演

人見人愛的：陣容 身心舒暢的：故事 暑期娛樂。 最合口味

下期獻映。

新倫比亞公司最新最娛樂動畫片

第三類接觸

李察德利佛斯主演 領銜杜魯福 加勒比 演

新光 南華 珠江 南洋 銀都 華都 今天五場映

金聲劇團「紅樓夢」一劇 文化部北京京劇院演唱的片 曲歌最北京一

宮廷變 寃案遇上 兩宮爭權 虎口餘生 寃獄平反 大快人心

正宗秘本

清宮秘本改編而成 一字一句都有來歷

楊乃武與小白菜

任劍輝・白雪仙

最精彩的戲寶

帝女花

全新印本 再版發行

金像彩七寶 合玉鏡台

麗聲 京都 金門 樂聲 恆星 福星 油麻地 國寶 萬年 龍華 同樂

禮拜撲飛請早

除京都國寶外 今全綫加映早場（麗聲 金門 樂聲 今加映四點正場）

老一輩戲迷 滿足！ 新一代戲迷 瘋魔！ 一睇再睇

難得多睹

定座請早

好曲不厭百回聽・好戲更應幾回看

榮獲八項金像獎！

包括最佳影片

Winner of 8 Academy Awards including Best Picture.

FROM WARNER BROS.

場面偉大 歌舞曼妙 如詩如畫

影迷渴望 不朽巨片 快將重來

MY FAIR LADY

華公出品超凡入音樂歌唱巨片

窈窕淑女

金像影后：柯德莉夏萍

金像影帝：力士夏里遜

聯合主演

密切注意映期地點

世界大文豪 蕭伯納 名著改編

本港新聞

刦彌敦道銀行五十萬元匪帮
警懸紅二萬五
緝拿廿五至卅歲八名刦欵匪徒
保險公司願給起回欵項一成與報信者
目擊事發及賊車停泊情形者請供消息

（特訊）警方懸紅二萬五千元給予任何人士能提供線索，有關昨日在彌敦道五〇七號永亨銀行分行發生之五十萬元刦案，以緝捕匪徒歸案。同時，保險公司亦給予所起回欵項之十分之一予提供線索之市民。

警方特別罪案調查課警司劉玉權昨在招待會上向記者講述有關案情進展時表示：警方目前已尋回兩個被刦之錢箱及該輛被用作逃走之賊車。

被匪徒刦走之錢箱，為十九吋乘十二吋乘八吋半，內裏裝滿鈔票。據悉，現時落在匪徒手上的兩枝鳥槍中，其一裝有四粒子彈，另一枝則為空槍。

該宗刦案發生於昨午十二時左右，約六名至八名匪徒用刀襲擊解欵之護衛員，搶去三個裝有現欵之鐵箱及兩支鳥槍，然後逃往窩打老道登上一架白色之客貨車逃去，該車稍後在石硤尾新邨第十五座對面發現。

警方並發出其中四名匪徒之繪圖。

（一）年約二十六歲之男子，身高約五呎五吋，中等身材，當時身穿黃色夏威夷恤及長褲。

（二）年約三十歲之男子，身高約五呎四吋，中等身材，當時身穿黃色夏威夷及短褲。

（三）年約二十六歲之男子，身高約五呎六吋，身材健碩，方臉，當時身穿白色夏威夷恤。

（四）年約二十五歲之男子，身高約五呎四吋，中等身材，皮膚黝黑，當時身穿淺色夏威夷恤。

另外，警方亦已掌握其餘疑匪之身上特徵。他們的外型如下：

（五）年齡不詳，身高五呎四吋至五呎七吋，細口，皮膚黝黑，當時身穿藍色西褲及手携一個藍色布袋。

（六）年約廿六至廿七歲，身高五呎六吋至五呎七吋，中等身型，當時身穿淺色夏威夷。

除上述六人外，警方暫時僅知曉還有一至兩人有份行刦，他們的年齡約在廿五歲至三十歲之間。

任何人士，可能目擊刦案之發生，或曾看見匪徒之消息，或關於該四名匪徒之消息，或有關該宗刦案之消息，或曾看見匪徒在石硤尾新邨下車，或看見匪徒於事後逃向窩打老道登上一架白色客貨車逃走，手携一個鐵箱及兩支鳥槍，請致電警察熱綫，五—二七七一七七，或向任何警署報案。（合）

警方其後在石硤尾邨尋獲匪徒用作逃走之賊車。

警方懸紅通緝前日在九龍彌敦道永亨銀行油麻地分行刦案刦匪，圖為其中四人之拼圖。

警方成立計劃委員會
統籌人力物力分配
釐定五年預算計劃

（新聞社）警方為改善未來之行政，最近成立一個警察計劃委員會。負責管理事項的署理助理警務處長戴偉時表示：「這是一項重大的改進。」「在過去，警察計劃事務均分別由各單位自行處理，因此聯絡上出現問題。新成立的委員會，職權廣泛，處理各項申請，會衡量各項建議，列出優先處理的事項，統籌釐定五年的預算計劃。」

許多人會懷疑集中處理會出現很多繁文縟節。戴偉時亦承認，也許有人會認為在處理增加人手或物資的申請時，會出現若干程度的拖延，而無法迅速處理。但戴偉時說：這種想法是錯誤的，委員會將一份統計劃書轉給財政科，列明每項申請比舊有的制度更為完善。

新委員會成立之後，各單位每年申請設備等字間，職員及用具的數字都被列下一個五年計劃內。可是有時亦會因為臨時加入某些項目，以致在處理上增加困難。舊有的制度有一個缺點，乃是某單位可能自行申請增加一切或較多的器具，但警隊的計劃則祇申請增加五百件器具供警隊各單位使用。一般來說，警隊計劃委員會處理較大的事項，例如為一所新警署策劃如何調派足夠人手，通訊器材，車輛及其他需用的設備。

該委員會最重要的工作是分析誰屬優先處理的申請。申請將根據事態的緩急程度，由當務之急開始，至其他較不須著急的申請，分甲，乙，丙，丁四個等級。戴偉時表示他深信長遠來看，這個新程序將會大量減輕各單位的工作。

太古城外流浪狗隻特多
因太古城樓宇不許養狗

（新亞社）港島東區太古城是新建築之高尚住宅樓宇之一，該太古城對於購樓人士有一項明文規定，樓宇內是不許豢狗與貓，於是平素豢有狗隻之人，於遷到太古城新樓居住後，對於愛犬祇有放棄。有等於遷居太古城，先將狗隻送給親友，亦有於遷居時潛將狗隻運入太古城，但被發覺後，然後將狗隻放棄，狗被放逐于大廈外，任由自生自滅。現在太古城範圍內流浪狗隻特別多，狗主職將狗送往防止虐畜會，則萬事皆妥，但狗主任由牠們自生自滅，則未見有虐待狗隻之嫌，現在到街上找回自己狗隻，送之往防止虐畜會，仍未為遲。

又有一位太古城住客每天用一部小型手推車將愛犬放于車內用布圍妥，推到太古城外，然後放出，俾狗隻撒屎撒尿，又將之放進車內再用布圍好，然後推回家中，幸好該狗從無吠聲，所以不為太古城看更人所發覺。

一輛簇新平治房車，昨晨在中區雪廠街起火焚燬，消防員到場開喉灌救。

中區雪廠街
私家車自焚
車已毀爛交通受阻塞

（特訊）一輛行走中的房車昨晨駛經雪廠街斜路途中，車頭突然冒出濃煙焚燒車身前半部，幸司機及時逃出，無人受傷，但交通一度受阻。

肇事車輛編號AP三二六，是一輛簇新銀灰色平治房車，昨晨十一時，姓陳車主駕駛該車，沿雪廠街向中區駛去時，突然發覺車頭冒出濃烟，並有火花噴出，車主恐防意外，將車停在雪廠街二十號興發行後門前，立即跳車跑往街電話報警。

消防署接訊後，即派出滅火車趕至現場，當時車頭仍然在焚燒中，火勢猛烈，發出大量濃烟，消防人員初時動用一條水喉灌救，但無法將火勢控制，旋即再開動多一條水喉加以撲救，約半小時後，火勢終於被撲熄，但房車前半部則被燒至毀爛不堪。

汽車着火期間，吸引數十途人圍觀，警方人員恐防房車在焚燒中發生爆炸，勸籲市民遠離現場。

此外，介乎雪廠街與皇后大道中的一段雪廠街亦曾一度被封鎖，交通受阻近一小時。（合）

疑犯襲警戴手鐐逃脫
警加緊通緝男子王珠

（特訊）警方昨日發表一名廿九歲男子的圖片，該名男子於前日（星期五）上午在九龍觀塘在合法拘留時逃脫。該名男子名王珠，又名黃炳森，身高約五呎八吋，身材健碩，皮膚黝黑。逃脫時雙手帶有手鐐。他涉嫌與發生於本年六月卅日在觀塘瑞和街的一宗刦案有關。

案中一名男子遇刦。王珠於本月二日下午約二時被捕。據報王珠逃脫時，三名探員押解着他返回他的住所搜查，該輛押解王珠的車輛於抵達觀塘邨第十八座外停下時，該名男子突然向探員襲擊，然後下車向十八座的樓梯走去，逃去無踪。

任何人仕，如能提供有關消息，請立即與警方聯絡，電話：三—〇一〇二五一內綫二七六，或與警方熱綫，五—二七七一七七聯絡。（合）

被警方通緝之逃脫疑犯王珠

秀茂坪邨及葵涌
兩處爆水管
水柱直冒交通受阻一時

（特訊）昨日下午三時三十分，九龍及新界葵涌兩地，先後發生水喉爆裂，水柱冒出，附近一帶頓成澤國，影響來往交通行走。

九龍發生水管爆裂地點為秀茂坪邨三十九座，上址兩條水管，一條為八吋長食水喉，另一條為六吋鹹水喉，因工人修築地盤誤觸，不約而同均告爆裂，食水及鹹水泊泊湧出，不絕冒出，及將整理山坡泥土沖去，修補而山坡下由於大量食水及鹹水流下，附近出現一片汪洋景像。水務局接報，立即設法將兩條爆裂的水喉及鹹水喉大閘關上，搶救及時。

又，在同一時間，葵涌警署附近一條食水喉，亦突告爆裂，水柱直冒高二十多呎，附近商店均受影響，紛紛清理積水，來往交通，交因食水流入，街道受到影響，其後，水務局人員派員到場修妥，來往交通受阻，約達一小時。（合）

屯門公路車禍
第一是開快車二是扒頭
警方對此兩者應加以嚴厲制裁

（新亞社）新建成之新界屯門公路車輛失事幾乎日有所增，因車失事而致死傷人士亦多，因而立法局羅德承議員作出消極建議，主張將屯門公路與舊有之青山道同時改為單行車綫，即屯門公路祇為西行車專用，而舊有青山道則祇為東行車專用，此事經工務局員榮解釋認為不可能實行，因青山道有許多地方要利用其作為交通孔道，如將之改為東行車專用綫，則交通更不便殊甚。

學校交通安全隊總隊長陳氏亦同意工務當局之意見，認為凡車輛司機對於行車時應付出更多精神注意馬路，而不是任由馬路支配司機，現在要教育司機方能使司機在公路行車，因為有等司機在大路行車時，極不小心。

汽車協會會長戴萊認為羅議員建議將屯門新路與青山道均改為單行車綫，未符實際需求。青山道沿途有橫干，出入不方便，如改為單行，屯門對公路之設計非為單行車而設，現在改善方法，將該屯門公路劃分為上下行車，而馬路中心則建草坪。

協會副會長陳氏謂：安全道路，巡邏增加，警員可減少在屯門公路出事；陳氏亦謂車輛意外問題，一是由於開快車，二是車輛扒頭，警方對此兩者應嚴厲加以制裁。

搭車請排隊
滿座莫上去

港九很多巴士站，都有人上落，但自動排隊的很少，這是一種習慣。（本報記者黃偉鏞攝）

太安樓上少女墮樓死
死者非住客身世不明

（特訊）荃灣太安樓，昨晨九時卅分，一名廿多歲少女從高處墮下，肚破腸流，肝臟瀉地，慘死在二樓一〇八室對開的露台上。

死者身世未詳，警方正設法找她家人聯絡。死者當時身穿格仔恤衫，牛仔褲，相信不是太安樓的居民。

太安樓高達廿多層，各層走廊通道都沒設欄杆，死者當時從高處墮下，發生一聲巨響，才被坊衆發覺報警。（合）

長沙灣樓宇
一單位被燬

（特訊）九龍長沙灣一幢樓宇昨午發生一宗一級小火，一住宅單位遭焚燬，消防人員其後據報到場灌救，火警卒於卅分鐘後被撲熄，無人受傷。起火現場為長沙灣廣昌街三號十二樓E座，面積三十呎乘三十呎，昨日下午二時四十分左右，鄰居發現上址有濃烟冒出，隨見有火舌吐出，於是即刻致電報警，消防人員到場後，立刻努力展開灌救，卒於三時十九分將火撲熄，上址單位部份被焚燬。目前當局已展開調查有關火警起因。（合）

觀塘和樂邨居安樓意外慘劇
修電梯技工在梯頂工作
電梯突上升遭活夾慘死
另一技工同時工作發現梯上升及時跳出

（特訊）昨日下午四時卅五分，九龍觀塘和樂邨，發生一宗電梯修理員在電梯頂修理電纜時，電梯上升，將修理員活生生夾死的不幸慘劇，死者被夾在電梯內，一直至下午七時十分，始被消防員救出，但他半邊臉已被夾成肉醬，早已氣絕多時。

慘劇發生現場，爲觀塘和樂邨居安樓，上址有兩座電梯，供住客使用，其中一部電梯時好時壞，時有困人事件，住客向管理當局投訴，昨日有兩名修理技工到場修理，詎竟發生電梯夾死其中一名技工的慘劇。

據悉，居安樓大廈樓高十五層，當時，兩名電梯技工在電梯頂修整電纜時，電梯突然上升，其中一名技工警覺，立即跳出電梯外，僥倖逃出生天，但另一名電梯技工，因爲路在電梯頂鋼纜空間工作，猝不及防，難以及時逃出，立即雙手推舊鋼纜，但電梯繼續上升，鋼纜緊壓着他的頭部及半邊頭顱，他伸出雙手拚命掙扎，無奈雙手難敵電梯壓力，被活生生夾在電梯頂層與電梯之間空隙。

當局接報，立即派出多名消防人員開赴現場搶救，幾經艱辛，始能將電梯降下，但發現被困之電梯技工，已被夾死。

死者被發現時，雙手作「雙龍出海」狀，拚命推開鋼纜，不幸電梯未能降下，因而枉送一命。

死者莊姓，三十一歲，住九龍坪石邨二十座。遺下妻子及三名幼年子女，今莊因公不幸遭遇意外，其一家生計頓失所依，生活大感彷徨。（合）

某大製衣出口公司急聘

（一）專職推銷衣類，褲類等出口前往歐美各國職員拾名，待遇特別優厚。

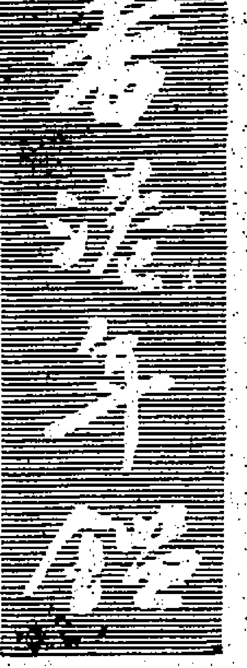
（二）應徵者須有外銷出口經驗，能全盤獨立處理接單事宜。

（三）應徵者請將履歷，近像，住址，電話寄華僑日報信箱第七四五號約洽。

1978 香港年鑑

全書分十五篇 內容包羅萬有

「請購備」



作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道臺二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
翰記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信孚圖書公司 機利民新街十二號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 霎東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝麟軒文玩公司 軒尼詩道245二樓
東亞書局 書局街三十九號
澤羣書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭

九龍區：
辰衛圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
瀚記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會 美孚百老匯街15D三樓
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
南亞圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
區遠圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。　價值HK$420.-

一直領導新潮流 石英技術我帶頭

星辰表在石英計時技術上又一偉大突破——創造石英跳字全能計時秒表，獨有走馬式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有逐段計時系統，最方便賽跑、賽馬，及賽車之計時。星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午，及時分秒等基本顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。
戴星辰石英表，係醒啲嘅！

再次高踞世界第一
星辰表

賜洽處：
1.總社香港荷里活道106—116號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.北角渣華道127號地下
4.灣仔軒尼詩道244—246號二樓藝趣軒
5.銅鑼灣霎東街9A號地下文海圖書公司
6.西環卑路乍街14A號西環街坊會
7.北角渣華道157號香港琴行
8.九龍旺角辦事處上海街497號地下
9.九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
10.美孚新邨第一期百老滙街15D三樓荔灣街坊會
11.何文田亞皆老街124號M地下恆遠圖書唱片公司
12.紅磡新柳街20—22號C友誼書局
13.荃灣衆安街3號二樓正康公司
14.屯門鄉事會路111號地下衡光書局
15.大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期九月五日

本港新聞

港大經濟講師陳坤耀有見解

廠址改建樓宇 無損工業發展

紗廠走向衰退・生產結構已變
科技工業抬頭・建樓亦屬有利

（本報專訊）港大經濟系講師陳坤耀對最近紗廠改建樓宇一事，認為將不會嚴重影響本港工業發展。

陳博士指出：本港紡織業已是衰退中的工業，資源由該業流向其他生產活動是一種自然現象。

他又表示：本港經濟依賴出口支付入口的特性亦已降低，故有能力發展多些內部經濟活動。

最近，香港紗廠紡織兩部停止生產，打算將廠房地段改建樓宇出售，一般人士担心生產事業轉爲內部投機活動，對本港經濟有不良影響。

陳坤耀博士則表示：香港經濟體系有自動調節能力，而投資特色是在最短時間內獲取最大的利潤，故從事利潤最優厚之活動實無可厚非。

他表示：本港經濟上的比較利益已由紡織業轉向一些科技性工業，爲求確保以最少資源獲取最佳收益，故資源自然會轉向其他工業。

陳氏指出：香港紗廠事件引人關注，是因爲資源由紡織業流向地產業而不是另一行工業。而一般人認爲地產業祇賺自己人的錢，出口則能賺外滙，因而担心減少賺取外滙而影響本港經濟。

然而，他說：在理論上說，內部經濟活動與出口同樣是生產，貨品不論是自己國民所用或輸出，同樣是國民生產所得，一樣可以帶來經濟利益。

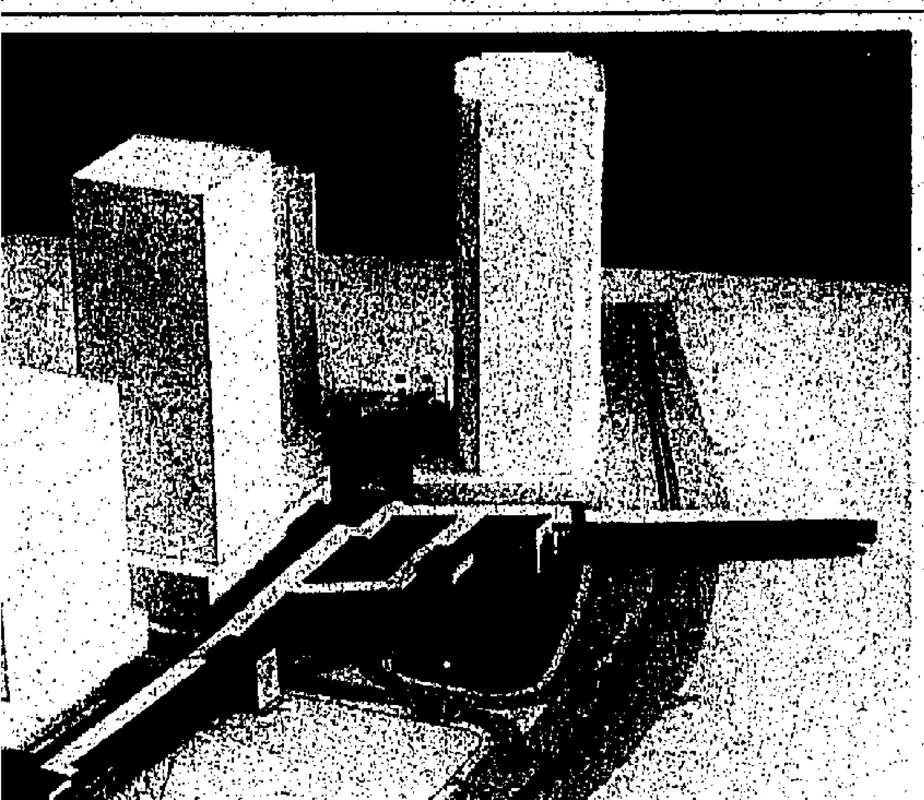
他謂：不錯，香港是屬於海島經濟模型，缺乏資源，糧食，材料，機械及科技都要依靠入口，但其依賴性已漸漸降低。

陳氏說：本港趨向高級科技工業發展，工業生產附加價值不斷增加。同時，本地廠商已能製造生產機械，科技及機械入口亦減少，故依賴出口支付入口貨品的依賴性不斷下降。

他又說：本港財經，金融，保險，航運，旅遊及其他服務性行業亦可賺取不少外滙，亦是減少依賴出口貨品的重要因素。

陳氏繼續稱：目前本港內部經濟活動增强，可能產生問題，惟不如一般人所說那麽嚴重，何況興建樓宇亦可提供廠房，改變市民生活環境，對經濟不無好處。

最後陳氏預測：本港紡織業經營將漸漸退縮，首先出口將減少，繼而產量祇够供應本地製衣廠所需，最後繼續縮減，本港廠商甚而要向外地購買紡紗。（庶）



地鐵行人走廊 工務司署計劃在地下鐵路金鐘站一帶興建有蓋高架行人走廊及購物區，內設有公園、水池及流水壁。圖示金鐘站興建之有蓋高架行人走廊系統模型。

地鐵金鐘站一帶興建
有蓋行人走廊
橫跨汽車道面連接各商業區 設公園水池流水壁及購物區

（港訊）工務司署計劃在地下鐵路金鐘站一帶興建有蓋高架行人走廊及購物區，內設有公園，水池及流水壁。

該署昨日公佈是項建費達二千五百萬元的計劃詳情，包括興建有蓋高架行人走廊，連接四個地下鐵路車站入口，多項商業發展，及在金鐘站站址設一巴士總站。

工務司署建築設計處負責是項工程之建築師革烈理指出，高架行人走廊將在汽車通道上面，分兩層興建。

他說，第一層沿途行人通道的地方，將設有商店，而第二層將遍植樹木及灌木叢，以美化環境，此外並將設有坐椅及小亭供休憩及遮蔭。

革氏補充說，這一層的主要通道亦將會建有上蓋。是項計劃並包括在地下一層闢建一個公園，內有水池，流水壁，樹木及灌木叢等。至於在上層則將會開設一間餐廳，可俯瞰園內景色。此外，該署亦準備將有蓋行人走廊伸展，橫過金鐘道至域多利兵房，再跨過紅棉徑，直達美利道停車場。將來該有蓋行人走廊將會延長至金門大厦及遮打道公園。

革氏說，整項計劃完成後，市民可利用有蓋行人走廊，由樂禮大厦前往遮打道公園，而毋須使用任何地面道路系統。他透露有關工程將於本年十二月展開，而市民可於一九八〇年中使用此新路綫。

至於開設商店及種植花木方面則需要較長時間，方能完成。是項計劃的建築工程將由工務司署建築設計處負責監督。該項工程的土木工程顧問爲費爾文霍士（遠東）組合顧問工程師，建築顧問則爲費雅倫、鍾華楠建築設計事務所。而建築工程將由地下鐵路公司的承建商爲工務司署進行。

邊境禁區沙頭角
將興建公共屋邨
售地發展私人村屋

（特訊）政府正考慮將沙頭角禁區列入新界發展範圍，興建公共屋村，小型避風塘及拍賣官地給私人發展商興建鄉村屋。

政府將以投標方式出售沙頭角官地，這些地將是未來塡海得來的土地，地點在目前碼頭以附，靠近沙頭角墟。

政府計劃由發展商興建約一百間兩層高鄉邨屋宇，該批屋宇只能售予持有禁區紙的居民；此外，公共屋邨及一個小型避風塘亦於該處興建，該屋村將會是現代化的樓宇，更有市場，會堂等康樂設施。

目前，沙頭角居民約有幾千名，主要靠捕魚，經營或外滙維持生計，區內設備較城市落後，因此，政府已擬定計劃重新發展該地區。

該項計劃包括：分三期發展約三十畝土地，落成鄉村屋及公共屋邨，興建新型建築物，發展邊境禁區等。

現時，沙頭角已成爲附近三、四十條村的貿易集中地，爲二萬多居民提供各類服務。

消息來源透露：發展沙頭角計劃藍圖仍在研究中，詳細情形並未淸楚。（玲）

六合彩一注中頭獎
獨得四十二萬
二獎三注每派十四萬

（特訊）昨日攪珠之第六十期六合彩獎……

貿易大臣參觀地鐵車卡 英貿易大臣載爾由車卡步下，後爲地鐵公司主席唐信。

醫務處證實截至昨日止
未再發現霍亂
銀漢街霍亂菌疑是來自小販
市署人員追查來源嚴密檢視

（特訊）醫務衛生處發言人昨晨表示：目前尚未有第三宗霍亂症發生。

市政事務署九龍分署高級衛生督察羅石佳表示，目前仍在調查土瓜灣銀漢街霍亂菌來源，此外，該署人員將於下星期二開始與警方合作加强管制銀漢街一帶的小販販賣問題，今後並且將長期注視附近的環境衞生。

羅石佳表示：該署人員曾在銀漢街五十號四樓霍亂病者住所內抽取檢本化驗，追查病菌來源。

據悉患者老婦曾於附近購食一粽，該小販的粽子來自沙田一粽工場，但該工場是否病菌來源，目前當局調查，尚無結論。

市政事務署人員已在銀漢街一帶清洗街道，遍灑臭粉消毒外，羅石佳透露自下星期二開始，該署人員將與警方合作加强管制該區的小販販賣滑潔，並且附近的蚊蟲老鼠滋生情形再予對付，密切注視該區的環境衞生如樓宇簷邊的垃圾堆積。

羅氏稱，這將是一項長期的工作，具體行動會陸續進行。

至於土瓜灣再發現霍亂症後，九龍藍田邨昨又發生霍亂驚魂，一名四十四歲女子在廿小時內連續發生四、五次疴嘔，幸醫務衛生署發言人昨晨證實該婦只是患普通腸胃症，現時情況「令人滿意」。

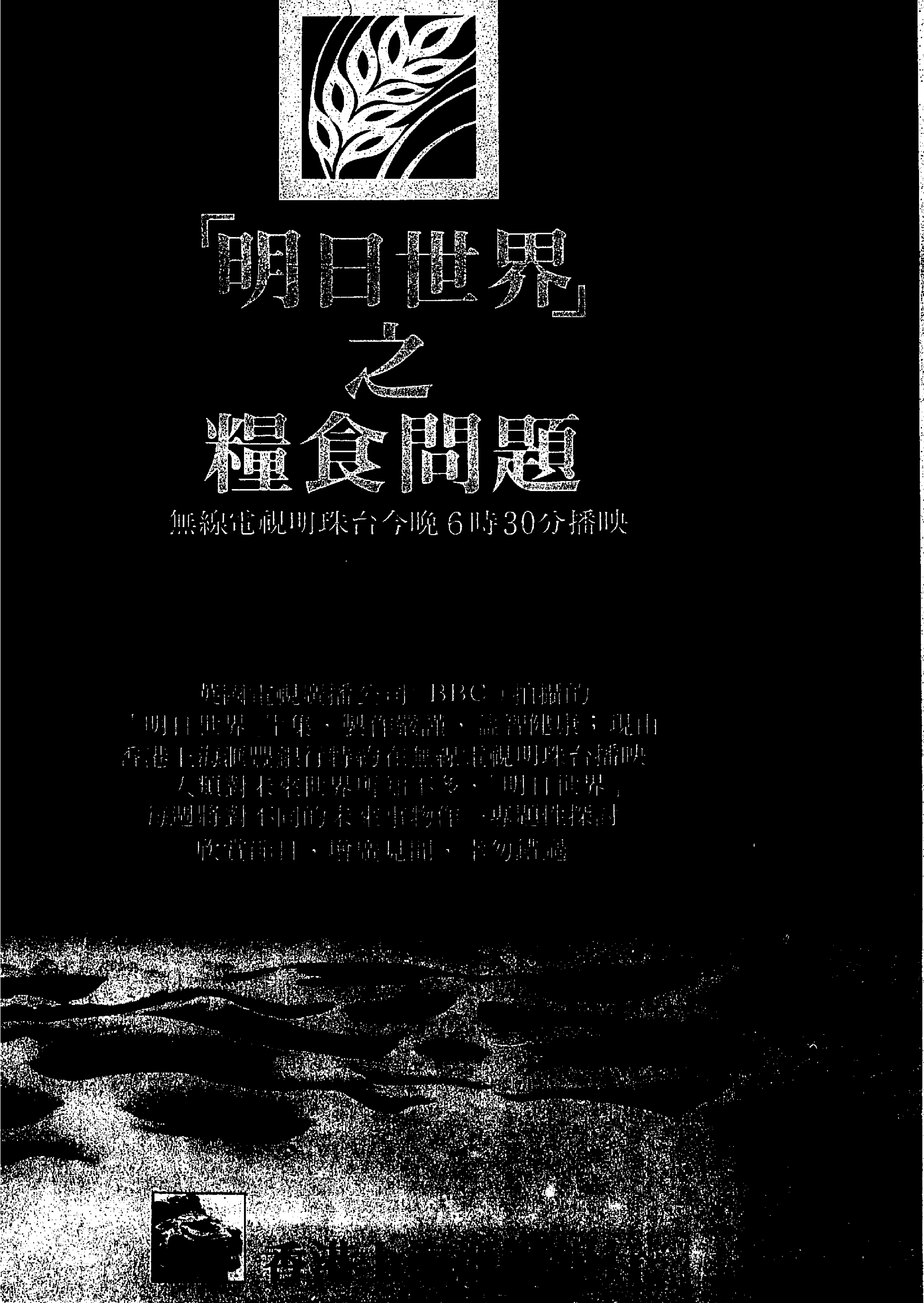
另一方面，由於土瓜灣銀漢街發生霍亂症之附近街道衞生環境欠佳，市政局衞生人員昨已在附近之坑渠及牆壁清理及灑上消毒粉。

至於發生霍亂驚魂的女子名鍾寶穩（四十四歲），住藍田邨第四座三樓二〇六室，其丈夫叫黃金城（五十多歲），爲海員，遠航未歸。鍾婦有三名兒子，她與幼子國申在觀塘一間電子廠工作。（合）

英國貿易大臣 參觀地鐵車廠

（港訊）英國貿易大臣載爾，昨日參觀地下鐵路九龍灣車廠。

地下鐵路公司主席唐信陪同載爾巡視車廠各項工程，並登上地鐵車卡觀察。該等車卡在英國製造，六月才開始運抵本港。



小評

屯門公路車禍頻生 可否改善值得研究

本港建費最龐大而最新完成的屯門新公路，自開放通車後即交通意外迭生，最近又在一日間發生三宗車禍，造成兩死廿餘人受傷，使人怵目驚心。

根據報導，在較早之前，該公路已被形容爲「死亡公路」，因爲平均幾乎每十天有一人在路上喪生。再加上新近的意外，則該公路開放了九十天即造成九死數十傷，誠值得注目。當局耗資數億元闢築這條由荃灣直通屯門的新公路。目的在縮短屯門新市鎭對外的交通距離，原具有重要的經濟價值，但若由此造成意外重重，則似不如理想。

據有關方面指出，按照英文名稱，屯門公路並非「高速公路」，而應爲「高架道路」。事實上該公路祇限車速每小時四十哩，並經常有設備檢控超速車輛，市民實不容在該公路開快車，從上述意外的紀錄當可警惕。

而根據當地人士提出的意見，則認爲屯門公路現時首期的三綫行車是一個缺點，因爲當某方向由兩綫轉爲單綫行車時就成爲麻煩。

本來該公路並無支綫橫路，應該絕少搶車機會。由此亦有認爲不若只准單綫雙程行車，而保留中間一綫作爲預備綫供發生「死火」等特殊情形時才准行駛，則可避免「扒頭」搶車並可使行車綫穩定而不致間有超速。

當局今後仍將會續在新界等地闢建類似的直通公路，上述意見不妨研究。

海事處明日 仍局部辦公

（港訊）海事處宣佈：明週一（七日）爲公衆假期，該處將於是日放假一天，惟若干辦事處將仍繼續辦公。繼續辦公的包括港口通訊中心、灣仔公共貨物裝卸區、油麻地公共貨物裝卸區、觀塘公共貨物裝卸區、荃灣公共貨物裝卸區、維多利亞小型船隻牌照組（由上午九時至上午十一時辦公），及港澳碼頭事務組（由上午七時半至翌日凌晨一時半辦公）。

今日天氣

吹輕微至和緩西至西南風，大致多雲，有幾陣零散驟雨或雷暴，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約卅一度。

西南季候風現正影響南中國海。

驟雨雷暴

CUBIC WESTERN DATA

SUPERVISORY MAINTENANCE ENGINEERS

To maintain automatic fare collection equipment. Four or more years experience required; degree in electrical engineering/electronics from HK University or Polytechnic or equivalent required; one year experience with microprocessors preferred; some assembly language computer soft-ware experience helpful; must be able to go to USA for training; must be fluent in English and Cantonese.

If interested, mail experience details to CUBIC WESTERN DATA, c/o Armitage Associates Ltd., 1-5 Tonnochy Road, Suite 3-7 Tonnochy Towers, 2/F., Wanchai, Hong Kong.

本港新聞

鄰舍輔導會社區需要調查指出
鑽石山木屋區居民 九成人希望獲徙置
經濟雖拮据但能負担舊邨租金

(特訊)香港社聯屬下機構鄰舍輔導會，日前就九龍大磡村及鑽石山木屋區，進行了一項社區需要調查，中期報告書指出：該兩區居民約三萬二千六百人，佔全港木屋居民的一成。

據調查所得，百份之七十居民已在區內住了五年或以上，而房屋署七六年在全區登記木屋後才搬進去則佔百份之十四。他們搬進木屋居住均受經濟困難，居住地方不足，或受遷拆、火災等影響。

在家庭人口方面，平均每戶人口爲四點七五人(即成員爲三至六人)。半數家庭每月收入低於一千二百元。

報告書中指出，該兩區居民近九成希望入住臨時房屋區或徙置區。至於居住地點方面，大部份居民希望能搬到黃大仙區或九龍附近地區居住。

而居民對於遷入該等區域所願付出的每月租金：三分之一家庭願付一百至一百五十元。四分之一願付一百五十至二百元。另四分之一願付二百至三百，及約百分之十家庭只願付出低於一百元的月租。

基於以上資料，鄰舍輔導會吁請當局在遷拆該等木屋時，注意下列事項：(一)及早通知居民有關遷拆的確實日期，以便居民有所準備。(二)澄清有關遷徙木屋區居民入住公共房屋之政策。(三)合理賠償區內廠商及居民，在搬遷時所遭受的損失，以及提供適當的安置。(四)在遷徙居民時，應考慮居民對住屋種類及地區的要求。

對於未來新工業區的興建，該會呼吁有關當局嚴格控制噪音及空氣污染，保障鄰近居民的生活健康。同時提供足夠之福利設施如社區中心，遊樂場，青年工人宿舍等，使職工青年有健康之餘暇活動。

鄰舍輔導會最後表示，該兩區之社區需要調查整個報告書已在整理中，將於日內正式發表。(潤)

體育設備樣樣俱全
紅磡停車場體育中心 下週末正式開幕啓用
體育活動同樂日將同時舉行

(港訊)由政府康樂體育事務處負責管理之紅磡停車場體育中心，將於本(八)月十二日(星期六)下午二時三十分，正式舉行開幕典禮。典禮之後，並即展開一項名爲「體育活動同樂日」的節目。

該項開幕儀式將由立法局非官守議員譚惠珠主禮。

紅磡停車場體育中心，設有全港獨有之室內箭藝場、小型人造草地滾球場、兒童遊樂場、羽毛球場、擊劍場和健身室等，並有最新式的健體械器。目前，各類活動如健美、羽毛球、舞蹈、健體等，均已設在中心內開辦，其中的男、女子健體班，更達十四班之多。

該體育中心，座落西九龍，佔有紅磡火車站停車場最頂三層，無論港、九、新界那一區，皆可方便地乘搭公共交通工具前往，地點至爲適中。

是日舉行之體育活動同樂日，節目共達十四項，計有健體訓練、箭藝、舞蹈、羽毛球、彈網、乒乓球、太極、國術、劍擊、草地滾球、小型高爾夫球、小型曲棍球、擊劍及體育遊戲等，皆歡迎市民預早報名參加或屆時到場參觀。

遺產與你息息相關
金科玉律教你 如何承繼遺產
週二佳視獨家播映

(港訊)很多人都以爲，一切有關遺產的法例，都只是有錢人的玩意，其實這只是一個錯誤的觀念。遺產法例與每一階層的人士都是息息相關的。

爭家產是一種很常見的現象，沒有遺囑時家產的分配是由有關遺產繼承的法例所決定的。分配的方法是怎樣的呢？怎樣才叫做一張合法的遺囑呢？遺產稅是那一回事的呢？遺產稅的利息又怎計呢？少報或不報遺產稅有些什麼刑罰呢？所謂遺產承辦人，他的責任和權力又是怎樣的呢？

以上有關遺產繼承法的問題，八月八日的「金科玉律」將會請到陳佩華律師及林漢武律師詳細解答。「金科玉律」是由香港電台及香港律師會聯合製作，逢星期二七時二十五分在佳視播映，香港電台並同時廣播。

香港一週大事

一九七八年七月卅日至八月五日

風姐回頭柴灣角災情慘

強烈熱帶風暴愛娜斯去而復返，於本月底在港擾攘一番，使多處地方建築物變成危樓，荃灣柴灣角村洪水毀木屋的災情大爲慘重。

七月三十日凌晨三時，愛娜斯吹襲下，柴灣角村附近一條集水渠道損毀，雨水從引水道沖下，造成該村水浸，在山洪沖激下，三間木屋被沖走，三十至四十間木屋遭受損毀，幸無人受傷，共計有三百居民於雨後痛失家園。柴灣角村附近的沙咀道，柴灣角道，半山街，大涌道，荃屯新分路一帶，全受水浸影響。

今年冬天無需實施制水

水務署可能於十月向當局建議，今年冬季將無需實施制水，這是風暴愛娜斯帶來的唯一喜訊。強烈熱帶風暴愛娜斯帶來的雨量較初時預料爲高，風暴過後，雨水仍源源不斷流入水塘，本港十八個水塘中的十三個經已滿溢，總存水量超過百分之六十。水務署長湯運生表示，多季無需實施制水的希望很大。愛娜斯是一個多水的風姐，成爲自一八八三年以來，帶來最多雨水的強烈熱帶氣旋。

美加輸入三文魚疑有毒

電訊傳來，英國伯明翰有四位市民，因吃了罐頭三文魚而中毒，該罐三文魚，係由美國及加拿大輸入。據醫學界人士指出，此類食物中毒異常危險，通常只有五成生還機會。本港市政事務署在獲悉此事後，首先要求英國駐港商務專員署向英國方面求證，並且派出衛生督察在市面搜集此等三文魚罐頭的樣本加以研究，是否含有毒素。各超級市場在接獲當局勸告後，亦已自動暫停出售該等三文魚。

廉署發表今年工作重點

廉政公署於週內發表了去年該署的工作報告。姬達在年報中表示，廉署於去年已將集團式貪污全部撲滅，今年將着重對付「授受皆悅」式的貪污，此種貪污在若干情況下仍然十分普遍，亦可能是最難對消的一種，要撲滅它，需要執行處調查員的最高技術與市民及公務員的大力支持。他並且說，若以去年發生的警廉衝突事件，去貶抑廉署在去年的實質成就是錯誤的，要衡量港督頒佈的局部特赦令對廉署工作的影響，亦屬言之過早。

工人獲退休金應豁免徵稅

立法局首席非官守議員鍾士元爵士，在立法局會議上建議政府豁免工人爲退休金所繳納之薪俸稅，無論該項退休福利計劃得到稅務局長認可與否。目前，只有獲得認可的退休福利計劃，僱員所得的退休金始屬免稅。鍾議員的建議，獲另外三位非官守議員支持。但財政司夏鼎基則表示政府的立場是不將由資方自行管理的退休福利計劃列爲認可計劃，以保障工人之利益，他對非官守議員反對此一立場感到詫異。

重新發展廠址顧及就業

經濟司鍾信在立法局上說：對於須取得政府許可始能重行發展之廠房地址，政府將先行考慮對區內之就業之影響情況，然後才決定是否予以照准。他說：政府當然知道社會人士都關注工廠改建爲多層住宅樓宇和這些改建計劃造成工人過剩的情形，而不單只工會關注這些情形。不過，他指出：照他本人所知工廠改建爲住宅樓宇以致縮減的職位數目實在很少，他又說：由於勞工人手異常渴市，因此受影響的工人通常不難另覓新職。

輔幣短缺月底可望緩和

對於輔幣短缺的問題，財政司夏鼎基表示政府亦不知道爲何輔幣需求如此殷切的原因。事實上，政府已推出約一億五千萬枚二角及四億六千萬枚一角輔幣在市面上流通。

財政司說：政府已向皇家鑄幣廠訂製了五千萬枚一角輔幣及七千五百萬枚二角輔幣，以解決目前之輔幣荒。他在立法局表示：皇家鑄幣廠本月稍後期間將運送第一批上述輔幣抵港。第一批輔幣原本應在七月廿六日抵港，但貨船在蘇彝士運河發生故障，因此要待本月稍後才能抵港。

甫除惡名本港再成疫埠

本港於七月三十一日剛除去疫埠之名，於八月三日又因發現一名老婦染上霍亂，自動再成爲疫埠。患上霍亂症之老婦居於土瓜灣銀漢街，她係於八月一日疑染上霍亂，被送往瑪嘉烈醫院救治，經化驗後，證實她的糞便內含有副霍亂菌存在，病人情況令人滿意。醫務衛生處發言人說：市民毋須驚慌，當局已採取種種控制措施，防止該宗病症傳開。該宗病症與上月二十日報告青衣島發生之一宗並無關連。

屯門公路一日幾宗車禍

星期三立法局上，羅德丞議員曾建議將屯門公路第一期改爲單程東行，而青山道則改爲西行單程行車。署理工務司貝華客謂政府無意接納，他認爲該項建議暗示屯門公路基本上欠安全，這與事實不符，因爲該公路在設計及建築方面均達最高水準。言猶在耳，豈料於翌日，屯門公路一日之內上下午及晚上，共發生三宗車禍，釀成兩死二十人傷大悲劇。首先是一輛載鋼筋之巨型貨車，尾輪陷路旁修築之土坑全車翻倒；第二宗是大貨車撞燈柱壓倒小巴，第三宗是私家車與貨車迎頭相撞生慘劇。

地產拍賣再創最高紀錄

一幅位於港島金鐘道的官地，以五億八千五百萬元成交，超過底價三倍，平均每方呎約一萬四千元，創下本港有史以來官地拍賣成交價最高紀錄，同時亦是本港地價一個最高紀錄。顯示投資者對本港前途充滿信心。該幅官地位於中區地下鐵路金鐘站毗鄰，面積爲三千九百八十三平方米，限作非工業用途，但不包括興建酒店，年期七十五年(期滿可續批七十五年)每年地租一千元，上蓋建築費不能少過二千萬元，限於一九八二年九月卅日前建築完成。買主初步擬建商業大廈。

三位市政局議員致函英外交大臣
要求英國政府在港施行民主立法制度
炮轟工黨爲商業利益剝奪殖民地市民權利
建議擴大選民資格立法局應增加民選議員

(特訊)市政局三位獨立民選議員葉錫恩，黃夢花及錢世年今年六月廿四日聯合致函英國外交及聯邦事務部大臣高樂培勳爵，指責英國工黨政府，爲了取得殖民地的商業利益，而容許香港政府剝奪人民在英殖民地中應有的民主權利，甚至推拾謊言來遮蓋罪行。

該三位議員以澳門近期作出憲政改革爲例指出：在給與當地居民有立法機構的選舉權後，葡萄牙與中國的關係，反更見融洽。

函中指出：「香港政府長久以來頑固的拒絕任何憲政制度上的改革，他們所用以自辯的陳腔濫調，是說香港由於地理及政治的特殊環境，不能接納任何改變，他們又說『中國不願見這等事。』」三位議員認爲這個藉口係一種謊言，因爲工黨議員胡禮曾於一九七七年五月九日在國會會議中提出以下的問題：「請問外交及聯邦事務部大臣，中華人民共和國曾否對香港的民主改革，及人民以民主方式參與香港的立法程序表示過意見？」羅押代表外交部作答時說「沒有」。

他們在函中作出四項建議：(一)立法局成員，應有直接民選，間接民選及委任各三分之一。(二)市政局之委任議員，每兩年減少四名，而相應增加民選議席，直至全部爲民選議員。(三)擴大選民資格，凡成年之香港正當居民皆應成爲選民。(四)擴大市政局職權，使包括教育，公共樓宇，社會福利，城市設計等等。

該函指出：「香港政府的改革受到長期的拖延，殖民地的措施在大戰之前也許還能勉強接受，但也有不少措施早已爲歷史所揚棄，在戰後的初期，所來大量人口湧入本港的時候，殖民政府尚能應付一時，時至今日，殖民地制度肯定的不滿人意，因爲很多青年人生於本港，一般來說，比上一代接受了更好的教育，他們會問，爲甚麼他們的同胞要受到不公平的待遇，爲甚麼他們沒有申訴權或代表權？」(熹)

建築業蓬勃
地盤工人繼續增加 總數超逾六萬七千

(港訊)據統計最近一項就業調查顯示，今年六月時受僱於各建築地盤的體力勞動工人的人數繼續上升，共達六萬七千六百八十人，較同年三月的人數增加二千六百四十四人，或百份之四。若與一九七七年六月時比較，則就業人數增加九千二百八十六名，或百份之十六。

本年六月有工開的建築地盤共有一千二百零三處，其中工務司署及房屋署承建商之地盤佔三百七十二處，僱用工人共二萬六千七百一十一名，較本年三月時份增加一千七百九十八人，或百份之七。在地下鐵路工程工作的工人共七千四百零五人，即減少了百份之十九。

由今年三月至六月間，受僱於私人建築地盤的工人人數共三萬三千五百六十四名，即增加百份之五。

各項詳細資料表列如後：

招標者	一九七七年六月 開工地盤	受僱人數	一九七八年六月 開工地盤	受僱人數
工務司署	二六七	一五、一九七	三一八	一九、七〇八
房屋署	二五	三、一七八	五四	七、〇〇三
地下鐵路	二四	六、五一四	二八	七、四〇五
私人建築業	七九九	三三、五〇五	八〇三	三三、五六四
總數	一、一一五	五八、三九四	一、二〇三	六七、六八〇

註：地下鐵路屬下之建築地盤，是指在本年六月間正在進行合約工程的地盤。

圖：乞巧節的特色之一——七姐盆。

藉節目氣氛吸引遊客
乞巧節有遊藝會 並舉行競技表演
假銅鑼灣體育中心舉行

(港訊)一項多姿多彩的遊藝節目，將在今年乞巧節(八月十日)晚上，假銅鑼灣高士威道體育中心舉行。屆時，千多名本港青少年，及數以萬計的電視觀眾，將有機會欣賞到以乞巧節牛郎織女故事爲主題的歌舞及競技表演。

遊藝會籌備委員會主席蕭漢森夫人表示，籌辦乞巧節遊藝會，有三個主要的目的。

「首先，我們希望能重新提起香港市民對乞巧節的興趣，乞巧節牛郎織女的哀怨動人故事，代表着忠貞及永恆的愛，是值得我們更廣泛的去紀念和慶祝的。」蕭夫人說。

「其次，我們希望能藉這個遊藝晚會，來進一步充實本港在夏季對遊客的吸引力，使本港成爲更受遊客歡迎的旅遊勝地。」蕭氏續說。

「而我們的第三個目標，就是爲本港的青少年，在暑假期間，提供健康的娛樂及活動，我們希望，更多的本港熱心人士，在來年能與我們共同携手，使這個乞巧盛會，更爲多姿多采。」蕭夫人說。

籌備委員會的成員，包括香港旅遊協會經理潘恩先生、電視廣播有限公司總經理鍾炳先生，民衆安全服務隊陳濟全先生，灣仔區民政主任梁實榮先生等。

遊藝會所用場地，由香港市政局借出。

遊藝會的歌舞節目，由電視廣播有限公司藝員担綱演出，無綫電視並安排及策劃當晚的競技大賽，及在「歡樂今宵」節目中實地轉播當晚情況。

遊藝會的入場券由籌備委員會直接發出。

紅磡大角咀兩街道 明日採新交通措施

(港訊)運輸署宣佈，由明日上午十時開始，九龍大角咀一段通州街，將列爲禁止客貨上落區，而紅磡觀音街部份暫時禁止通車。

由下星期一上午十時起，介乎塘尾道與太子道間之一段通州街，每日由上午七時至晚上七時，將劃爲禁止客貨上落區，除專利巴士及貨車外，所有摩托車輛均不得在該處上落客貨。

與此同時，上述之同一段通州街，由每日上午七時至十時，下午四時至七時，將劃爲貨物上落限制區，禁止貨車在該處上落貨物。同時，在同一段通州街現有之禁止客貨上落區則取消。

在上述各限制時間內，所有摩托車輛，除專利巴士外，不得在該區上落客貨。

至於紅磡觀音街之東盡頭與大環道東交界以東，則暫時禁止通車，以方便修路工程進行。是項措施預料大約維持一個月。

屆時上述各道路將設適當交通標誌，指導駕車人士。

也是「通貨膨脹」乎？
電話號碼愈來愈長 新電話共九個冧巴

(特訊)作爲「香港人」，現在更需要補腦以增記憶——因爲電話號碼除地區性之「五」及「三」字頭外，更增加位數至八個字之多。

例如：工務局電話由以前之二五壹一壹一，現已改爲二六七〇壹一壹一，(共八個字)，連地區字頭⑤就有九個字，工務局路政部之號碼亦改爲五—二六七〇二—一，亦有「通貨膨脹」現象，早年代之四個字位，譯增一倍—(立)

申請歸化英籍啓事

饒玖才(IU KOW-CHOY)又名(IU KOW-CHOI)又名饒龍生(IU LUNG-SANG)現住香港九龍啟德沙利道十一號A六樓，現向香港布政司署申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

陳家桓(CHAN KA WOON)又名(ALFRED B CHAN KA WOON)現住新界元朗洪水橋石埗路三號，實國，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面簽名向本港輔政司報告。

離職啓事

本公司職員凌啓明(LING KAI MING)自一九七八年八月一日起已正式離職，今後凌君在外一切行動與華洋都商概與本公司無涉，特此登報聲明

一九七八年八月五日

都商事有限公司啓

本人杜淑儀樊東保因另有發展，已於本年七月十六日與唯新製造廠辦妥退股及離職手續，今後唯新製造廠一切華洋轇轕，概與我二人無涉，特此聲明，諸祈諒察。

一九七八年八月五日

杜淑儀　樊東保　謹啓

地產發展有限公司通告

地產發展有限公司(地產發展)董事局宣佈，地產發展主席兼董事經理何鴻卿先生已提出建議，依照公司條例第一六六節透過一項協議計劃由何鴻卿收購彼所未擁有或控制之地產發展股份五十二萬六千股。建議計劃價爲每股現金十二元，此外，股東亦可獲派截至一九七八年六月卅日年度末期股息每股不低於三角五仙，該股息定於一九七八年十一月派付。股息額可於年度賬目審核完竣後確定。此購股建議須由地產發展獨立股東批准始能作實。

何鴻卿先生現擁有或控制地產發展股份四百三十六萬六千五百股，約佔該公司已發行股本百分之八十九。有關協議計劃須經少數股東批准及最高法院認可始能作實。

詳列有關事項之建議文件將會儘速寄與全體股東。此文件除各項資料外亦包括地產發展擁有物業資產之獨立估值。收購價乃根據經調整資產淨值所確定。地產發展董事局已就此收購建議委聘獲多利有限公司爲地產發展少數股東顧問。

承董事局命

秘書　香港秘書事務有限公司 D.R. HINDE 或 M.N. SABINE

香港一九七八年八月三日

如蒙垂詢請與獲多利有限公司聯絡，電話：五—二六二〇一一

香港馮氏宗親會通告

本會定於一九七八年八月十九日正午十二時，在禮頓道六十四號A地下本會所舉行本年度會員常年大會，議程如下：一、通過上一週年會務報告；二、省覽上年財務年結；三、議決會務；四、聘任註冊核數師。希各會員依時出席是荷。除分函外，特此登報通告周知。

一九七八年八月六日

會長 馮秉芬 公出　副會長 馮源仲 代行　理事長 馮瑞　監事長 馮泗

SOILS/DRILLING TECHNICIAN

We are seeking an experienced soils/drilling technician for our rapidly expanding Site Investigation and Drilling Division.

Duties will involve the supervision of drilling, sampling and insitu testing, site instrumentation, preparation of detailed borehole logs, supervision of laboratory testing and production of factual reports.

Previous experience in drilling works will be an advantage.

Applicants must be able to speak and write English and Cantonese.

Salary together with additional benefits will be commensurate with the suitable applicants experience and qualifications.

Applications in English and in your own hand-writing giving full previous educational and career details should be made to:

CONTRACTS MANAGER
Franki Contractors Ltd.,
56, Dundas Street,
21st Floor,
Park-In Commercial Centre,
Kowloon.

謝

先夫車公炳榮府君之喪於公曆一九七八年七月八日在美國三藩市 CYPRESS LAWN MEMORIAL PARK 下葬並於一九七八年八月五日在香港花園道聖約翰教堂舉行追思禮拜辱承

官紳姻世友宗鄉教

誼親臨參加追思禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴

未亡人車陶君言

孝男家騏　媳榮智英

孝女家萸　婿榮智鑫　泣叩

謝

先室張其珍夫人魂歸天國於昨日在九龍殯儀舘出殯辱承

姻戚世誼友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴

杖期夫江集瑚率衆親屬　泣叩

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

The Hong Kong Housing Society has the following vacancies:-

1. Executive Officer: Age under 40 years.

Minimum Qualifications:

a) A pass in two subjects at Advanced Level in the University of Hong Kong Advanced Level Examination with three other subjects, including English Language at Grade 'C' or above in the Hong Kong Certificate of Education Examination or equivalent.

b) Six years' experience.

c) Fluent spoken English and Cantonese.

Duties: Assisting in the day to day management of the office including personnel, general and accounting management.

Salary Scale: $4640 x 6 increments to $6175 per month.

2. Telephone Operator/Receptionist: Age: Preferably between 20 and 35 years.

Minimum Qualifications: Hong Kong Certificate of Education with Chinese and English Language, at Grade C level or above. Fluent spoken English and Cantonese. Two or three years' working experience. Pleasant appearance.

Salary Scale: $1160 x 11 increments to $2425 per month.

Application forms for these two posts can be obtained from the Executive Director, Hong Kong Housing Society, G.P.O. Box 845, Hong Kong before the 18th August 1978.

旬來大陸貨物經港

轉運美國激增

最近一水船竟裝貨柜多達五十 以工藝品衣服品籐器竹器食品爲大宗 顯示中共爭取美加市場很積極

（特訊）旬來大陸貨物經港轉運美國激增，最近一水船竟裝貨柜多達五十個，以手工藝品及食品爲大宗，顯示中共爭取美加市場很積極。

據航運業消息稱：今年來，中國大陸繼續擴大對外出口貿易，經港轉口貨值有明顯的增加。僅在過去一旬間，大陸工藝產品及食品經港轉運美國數量比前些時又再大幅度增多。據悉，日前一艘由香港開往美國的貨櫃船，僅此一船運載的大陸貨物竟有五十個貨箱，總重量爲三千噸左右，此外，現時囤存在港候船運往美國的大陸貨數量亦不少。

據指出：近日大陸經港轉銷美國的貨物，一般以輕工業製品、手工藝品及食品等，其中佔量較多的有紡織成衣品、籐器製品、竹器製品、土產及罐頭食品等等。

貿易界人士表示：大陸經港轉付美國的工業製品持續增加，顯示出中共在爭取美國及加拿大市場相當積極，同時也意味中共需求極力爭取外匯收入，藉以買更多的先進工業機械，加強國內工業現代化的發展。如何籌措這筆龐大發展計劃所需的資金？積極擴展對外出口貿易爲主要方法之一，而北美洲這個擁有相當潛力的市場，是爭取外匯的首要對象。估計，往後大陸對北美洲市場的出口還會繼續增加。

貿易界人士又表示：現時大陸工業品在北美市場對港貨的競爭壓力尚不很大。但其產品在彼邦的銷路不斷擴大及改善貿易，還使是港貨的長遠不利因素了。

另方面，從統計數字亦顯示大陸貨經港轉口增多的情勢。今年頭四個月大陸貨港轉口貨共值九億〇一百萬元，比去年同期的七億七千四百萬元，增加一億二千七百萬元，即增百份之十六點四，且佔頭四個月轉口總值的百份之廿四點六。

大陸經港轉銷外地的主要貨品，包括紡織製品，頭四個月轉口共達一億二千三百萬元，比去年同期增加三千萬元，即增百份卅二點八；原植物原料共八千四百萬元，比去年同期增加四百萬元，即增百份之六。布匹共六千萬元，比去年同期增加二千九百萬元，即增百份九十二；什項製成品共四千六百萬元，比去年同期增加七百萬元，即增百份十八點四；爆竹及烟花共二千六百萬元，比去年同期增加七百萬元，即增百份卅九點五，紡織紗綫共二千五百萬元，比去年同期則減少二千五百萬元，即減百份四十七；針織內衣共二千二百萬元，比去年同期增加一千三百萬元，即增一點五倍。新鮮、急凍及略爲加工的甲殼類及軟體動物共二千萬元，比去年同期增加五十萬元，即增百份三；蔬菜及根類植物共二千萬元，比去年同期增加五百萬元，即增百份卅六；水果及有堅果共一千八百萬元，比去年同期減少八百萬元，即減少百份卅一。

國際棉價轉呈上升 紡業存豐外訂仍稀

存倉棉達四十萬包年底前供需綽有餘裕 今後五個月每月需棉量平均估只七萬包

（特訊）國際棉花價格轉呈上升，但本港棉紡業已儲備及已訂購陸續運到的棉花，足夠供應今年底前需用，對於新棉花訂購仍少。

昨（五日）據棉紡業人士透露：國際棉花價格轉呈上升，美國一吋三點八新花F．O．B每磅五角八分半美金，一吋又八分一新花F．O．B每磅七角美金，東非洲AR二級新花C．&．F．每磅七角九分半美金，AR三級新花C．&．F．每磅七角八分半美金，土耳其一級棉花C．&．F．每磅七角二分至七角三分美金，二級棉花C．&．F．每磅六角〇五分至六角一分美金，阿根廷一吋又十六分一棉花C．&．F．每磅六角三分美金。現時本港棉紡業存倉棉花估計仍達四十萬包左右，況且已訂購陸續運來的棉花在今後五個月內尚有二十萬包，今年底前需用棉花足夠供應而綽有餘裕，故此最近訂購新花很少。估計今後五個月內，每月需用棉花平均只達七萬包而已。

棉紡業人士指出：下半年港產棉紗數量將比上半年減少，因爲設備四萬八千紗錠的香港紗廠已結束，整個棉紡業的棉紗生產量減少百分之六，棉紗供應將轉呈緊湊，現在一般紗廠存倉棉紗已經很少，但目前仍是棉紗實銷的季節性淡月，中、幼支棉紗尚未致供不應求，到了九月後，棉紗逐漸增加，供銷情況將有變化。以一般棉紗實銷情況而言，目前仍以空氣紡棉紗最弱，價格也是偏低，因爲牛仔布生產尚未復振，空氣紡棉紗實銷仍受影響。

棉紡業人士又稱：今年上半年棉紗生產利潤不及混紡紗，但在全港卅三家紗廠之中，生產混紡紗不過五家，產量不大，除了供給附屬布廠織布之布，可以出售的貨量有限，並且大部份混紡紗都是輸出，在本港銷售極少。今年下半年棉紗利潤將勝過上半年，預料很多紗廠可獲合理利潤。

二天半假當前好友多頭作勢

港金市活價創新高

晨開一一四一元，最高一一四八．九〇元，最低一一四一元，收市一一四七．七〇元，較上日大升廿三元九角。飾黃金白金亦齊升廿元。美匯上升，日元跌一元二角。

（特訊）本港金市昨（五）日在半天的交投中，金價大升二十三元九角，收市價創下歷史性高峯。飾金牌價改高，白銀價持穩，美匯美鈔上揚，白鈔大跌。

週五外國金價，較早收市的歐洲市場微跌，但稍後收市的美元市場狂升，其中加拿加市場升二元六角，收市價爲二〇五．二〇美元，紐約市場報二〇三．九〇美元，升三元九角。

紐約金市回昇原因，並沒有特殊消息刺激，主要原因是前市經過大量獲利回吐後，有些新揸家感到國際貨幣基金會週三中標平均價已達二〇三．二八，前市價位已比中標價位低得多，於是乘低吸入。在週末補倉者亦多，故形成挾市。美元在國際市場行情無大變化，因此金價好並非由於美元刺激。

本港金商稱：昨日受美加市場急升所影響，自週二金價大升後，已經過三天回落，現二天半假期當前的假後變化莫測，昨日好友多頭作勢，投資者乘低吸購者衆。

昨天爲週六，只半天交易，開市價報一一四一．〇，稍後升上一一四一．五，又跌落一一四一．三，再扳上一一四六．五，再扳上一一四八．九，最後以一一四七．七收市，較開市價高六元七角，較前日收市價大升二十三元九角，全日最高一一四八．九，最低一一四一．〇，波幅七元九角。公價定一一四五．〇，三天息價低息一元，現貨交收共六百兩。

白銀市仍淡，價格企穩，收市價每半安士報二六二．〇。美匯上揚，昨日收市時每百美元對四六七．五〇港元，較前日升七角，英鎊跌〇．〇六港元，每百元對九角，〇六〇港元，每百仙。現鈔方面，每百美鈔兌四六六．四〇港元，升六角，每萬日鈔兌二四五．〇港元，日跌一元三角。

飾金牌價均告改高，飾黃金價每兩一千一百九十元，升二十元，飾白金價每兩一千六百三十元，升二十元。

港匯指數

（特訊）一九七八年八月五日（星期六）的港圓實際匯兌率指數爲九十七點九，上升〇點一。

週末禡期當前 生豬市暢爽

新界大猪價續提高十元 大盆沽出量七千八百頭

（特訊）港九生豬市道週末與禡期當前，銷情暢爽，昨（五）日成量共七千七百九十餘頭。其中大陸豬佔六千一百餘，頭盆成三百三十元，尾盆成三百一十元。燒種八百餘頭，揀手貨成四百三十元至四百二十元，（升十元）其餘成三百五十元。另豬花六百五十餘頭，每担成八百五十元。尚有燒種六百五十餘頭存欄。以上豬隻係從：上海、浙江、湖北、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、惠陽、東莞等地運港。

新界上市八百九十餘頭，內大豬佔二百一十餘頭，再升十元，頭盆成三百九十元至三百八十元，尾盆成三百六十至三百五十元，三百四十元。燒種六百八十餘頭，（包括中豬）細身揀手貨頭盆成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百六十元。中豬頭盆成四百四十元至四百二十元，尾盆成四百元至三百八十元。

扎伊爾動亂心理影響

西非買盆注港近勢普呈退縮

傳統性商品補單亦疏

（特訊）自扎伊爾政局紛亂以來，西非商人恐擱問題會繼續惡化及擴大，對訂貨均存戒心，往港訂單陷於時有時無的劣境，該線生意頓呈退縮，前景如何，目前尚難預料。

據有關商人稱：由於前一個時期西非商不但有較多訂單寄來，而且所訂貨物比過往有顯著的增加，其中包括較高級的音響器材、袖珍電算機、電子鐘和電子錶等，並間或訂購工作母機及配件，因此一度引起港商對該線貿易比前更加重視。可惜好景不常，自扎伊爾政局出現紛亂以來，西非線生意即受不利影響，來單逐漸減少，至近期訂單更時有時無。近來西非商雖間或有訂單寄來，但絕大部分是傳統性商品，比方恤衫、斜西褲、女裝衣料、膠鞋和膠拖鞋、男女裝內衣褲、火水爐、太陽眼鏡等等，前述的商價貨已很少了。而訂購傳統貨物的單子，金額是不會大的。

商人表示：雖然西非包括多個國家，單是扎伊爾政局不穩，本來不影響西非線貿易，不過該線商人爲恐扎伊爾紛亂擴大，會影響消費心理，故此訂貨多存戒心，除了傳統需要貨品積有補充單寄來以外，一般消費性訂單已明顯減疏。從目前來單情況看來，西非線生意須待當地局面趨向穩定，才會增加的了。

香港金融行情表

一九七八年（八月五日）

九九金每司兩（最高）一一四八．九〇（最低）一一四一．〇〇（收市）一一四七．七〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六七．四〇
美單	一〇〇	四六七．〇〇
美鈔	一〇〇	四六六．三〇
英鎊	一	九．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四一二．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五．五〇
瑞士法郎	一〇〇	二七一．五〇
西德馬克	一〇〇	二三八．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．三〇
荷蘭盾	一〇〇	二一一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四．四八
非律賓披索	一〇〇	五九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二〇五．五〇
台灣圓	一〇〇	一二．四五
泰國銖	一〇〇	二二．八〇
印度盧比	一〇〇	四五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．三〇
南非蘭特	一〇〇	四二〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．四〇

港貨輸往法國

今年增幅微不足道

（港訊）法國今年從香港進口貨值增長，不及去年水平，今年首四個月只增加百分之三。

統計顯示，今年首四個月港貨輸往法國總值共一億三千五百九十一萬元，比去年同期的一億三千二百〇五萬元，增加三百八十六萬元，即百分之三。一般熱門貨類如鐘表、收音機、五金製品、旅行袋手袋和珠貝的增長甚少。值得指出，港製寫字樓用儀器如自動資料存放機、電子儀器在當地已出現飽和狀態，去年銷值不但沒有增加，反爲下降百分之四。由此看來，港製寫字樓儀器……而西德更見突出，往往以倍數地增加，可是，往現時祇增加三成。

唯一保持去銷能力的是象牙和象牙裝飾品，今年首四個月共五千三百萬元，比去年同期的四千三百萬元，增加百分之廿四。

此外，鐘錶輸法總值，今年首四個月增加百分之五，由前年同期一千一百廿六萬元，增加至一千一百八十七萬元。收音機和錄音卡式機去銷總值，今年首四個月祇有八百七十一萬，比去年同期八百零八萬元增加百分之八。五金製品去銷祇增加百分之二，而旅行袋手袋祇增加百分之三。

外匯市活

美元馬克齊升

日元回跌 英鎊勢堅定

（特訊）週末銀行同業拆借活動停頓。外匯市況較爲活躍，美元需求增多，做價上揚，英鎊堅定，馬克報升，日元回跌。

業內週末拆借勢呈水靜河飛

據金融業消息報導：昨（五）日爲週末，銀行同業拆借活動水靜河飛，業內廿四小時通知以五厘二五開成，隔晚錢亦以四厘半開做，半天交易，全無成交。

外匯市況則較爲活躍，由於本地黃金大量吸入美元應用，做價相應扳升。昨（五）會，銀行業內美匯以四六七點二〇開成，收市時升至四六七點九〇之間，成交量頗多。英鎊成九點〇〇，無起跌。馬克成二三〇點二五，上升〇點四五港元。日元成二四六點三〇，下跌一點〇港元。

六個月營業純利

橡膠信託逾四一五萬元 聯合橡膠三九一萬餘元

（特訊）橡膠信託集團宣佈截止三月底止的過去六個月內完稅後未核對的純利爲四百一十五萬八千三百四十七元（每股一角二仙），較去年同期的三百二十一萬八千零八十六元（每股九仙）有百分之二十九點二增長，在三月底過去六個月內，橡膠平均每磅售價較七七年同期提高一巴仙。橡膠信託宣佈派發中期股息每股九仙（一九七七年爲七仙），派發金額達三百零八萬二千元（一九七七年爲二百四十萬零一千元）。過戶日期由八月十五日至二十五日，首尾兩天包括在內。

由PLANTATION LATEX (MALAYA) SDN. BHD.擁有的廠地在七八年八月已完滿順利出售。估計出售所得利潤扣除一切開支及所得稅後，約有四百四十五萬元，這筆資金尚未有任何調用計劃。

該公司在六月三十日以前的九個月內業績較對上一年下降百分之一，但該集團在馬來西亞兩家附屬公司經營顯示有滿意增長，在預見將來業績及邊際利潤將會改善的。

（特訊）聯合橡膠宣佈截至三月底止的過去六個月內完稅後未核對的純利爲三百九十一萬三千四百零四元（每股一角），較去年同期的三百一十七萬二千一百一十九元（每股八仙），有百分之二十三點七增長。在三月底過去六個月內，橡膠平均每磅售價較七七年同期提高兩巴仙。聯合橡膠宣佈派發中期股息每股八仙（一九七七年爲六仙），派息金額達三百二十萬元（一九七七年爲二百四十萬元）。過戶日期由八月十二日至二十五日，首尾兩天包括在內。該公司在六月三十……

海外洽購現貨疏缺

府綢細布價升

布匹商供不應求，TC府綢漲三成二，全棉府綢二成八，細布二成半，惟卡其布實銷弱企住。

（特訊）海外客商來港洽購府綢及細布還續活躍，但目前本港現貨奇缺，已難有較大量供應。

昨（五日）據布匹西商透露：現在本港布匹市場中，以府綢及細布最爲疏缺，海外買家來港洽購雖然還續活躍，但本港布西商已難有較大量現貨供應。由於府綢及細布以進口爲主，本港織布業近年沒有織製，主要原因是生產成本偏高，不能與中國大陸及台灣產品競爭。近數月來，海外買家不斷來港採購，致令本港布西商供不應求。價格方面，以T．C府綢及全棉府綢升幅最大，現在T．C府綢價格與今年初比較上升百分之卅二，全棉府綢價格與今年初比較上升百分之廿八。細布價格則比今年初上升百分之廿五。但卡其布價格一直未有提高，原因是實銷仍弱。

昨（五）日布西市價，T．C府綢胚價續上升，一一〇乘七六現貨每碼二元五角，已無較大量實盤，一三三乘七二全棉府綢胚已經缺貨，一〇〇乘六〇全棉府綢胚每碼亦升至二元。七二乘六九細布，現貨亦告疏缺，每匹升至六十八元，八四乘四八，金城斜布，價格挾升，供應亦緊，每匹升六十元。六〇乘六〇細布尚有現貨，價格不及七二乘六九細布之高，卅六吋每匹六十七元，卅八吋每匹七十四元，四十八吋半每碼二元七角五分。膠芯皺價格仍然穩定，五八乘一三八（未開坑），每碼四元二角。

瑞士各銀行定期息調低

（蘇黎世四日電）瑞士銀行界人士稱，各大銀行將各定期存款利率一致調低，由即日起生效。

德國基金報價

八月五日先達基金（據能德國證券基金）二一．〇二，（據能銀行國際證券基金）六八．〇〇至七〇．〇〇。

紐約股市價續上升

（特訊）據美國投資公司得報，紐約股市如下：[illegible]

全日交投共三千九百九十一萬股。

香港股市一週

氣勢壯旺指數高攀六百關

四證全週開做總值七億一千五百卅八萬元，較上週多三億零三百四十二九萬元，增幅七三點六強。港證成一三八一〇萬元，遠證三五〇二九萬元，金證二二三七一萬元，九證三八二八萬元。

本週（由七月卅一日起至八月四日止）香港股市續呈升，指數又再出現新高紀錄，氣勢甚旺，尤以地產股爲甚，此乃由於地產股多爲細價的關係……[illegible]

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
淘化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
安達臣大廈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號乃根據遠東交易所。

華僑日報所刊廣告 必收最佳預期效果

據一獨立市場調查公司最近以中上入息人士爲對象所進行之讀者調查報告指出，華僑日報爲本港最具權威報章之一，較其他報紙更受工商界之高層人士所歡迎。

大部份接受調查之人士每日都閱讀華僑日報，尤以專業人士及工商管理階層每日均以較長時間閱讀，以吸取他們所需之專業資料（此乃華僑日報專長之特點），此外，每份華僑日報最少有兩個以上之「傳閱」讀者，一般均在數人以上。

接受調查人士咸認爲華僑日報之商業新聞，法律廣告，均首屈一指，至於其消息之可靠性及社論內容亦屬正確，向爲各界人士所推崇。故華僑日報之新聞內容及報導更獲甚高評價，咸被認爲「詳盡」，「廣泛」及「正確無偏」評價至高。

華僑日報讀者多屬經濟情況良好，消費力甚強，據調查報告指出，大部份華僑日報讀者擁有自置樓宇、汽車、冷氣機等高貴物品，亦爲一般高品質商品之最大消費者。

由調查報告結果顯示，在華僑日報刊登廣告均有優良收獲。換言之 閣下如在華僑日報刊登廣告，必會收到預期之效果。

本港新聞

星期活動響應家庭生活教育
社團舉辦家庭活動 加强家庭成員感情
闔府同歡樂培養合作溝通瞭解

瀝源社區會堂辦 家庭常識問答賽

（港訊）位於沙田瀝源社區會堂，為響應家庭生活教育，提高家庭成員間互助互愛之精神及使彼等對沙田之發展有更深的認識，將訂於本月十二及十三日（星期六及星期日）一連兩晚假瀝源社區會堂舉行「家庭常識問答比賽」，供區內家庭組隊參加。

每一家庭可派出三名成員出席，比賽將採用搶答及淘汰方式進行，而問題則包括一般常識及有關沙田的資料等。每晚比賽祇限十八個家庭參加，並於即晚賽事選出冠、亞、季軍一名各獲贈豐富獎品。有興趣參加者可往瀝源社區會堂索取簡章及報名表，報名費每一參加家庭收費二元。

是項活動更公開讓區內坊眾參觀，入場券可向瀝源社區會堂免費索取。任何查詢請電一二—六二〇六七〇。

小童群益會主辦 合家歡烹飪決賽

（港訊）小童群益會主辦，標準石油（香港）有限公司贊助的「合家歡烹飪比賽」，分區初賽已順利完成，每區已選出八隊優勝隊伍參加於八月十二日（星期六）下午二時假該會總部禮堂舉行之總決賽，屆時邀得烹飪專家關瑞利女士及陳榮先生擔任評判，標準石油（香港）有限公司公共關係經理許儒衡先生及小童群益會總幹事陳黃碧瑤女士主持頒獎。

女青總會學少部 舉辦家庭渡假營

（港訊）基督教女青年會總會所學生少年部，為適應一般愛好戶外生活的青少年及家庭之需要，特定於八月十七日及十八日（星期四、五），在大嶼山散石灣青年營舉行「家庭渡假營」及「少年生活營」。

是次為期兩天的渡假營，內容包括遊覽、聯歡晚會、長沙暢泳、集體遊戲、康樂活動等，目的在使青少年及家庭成員能在戶外享受大自然之美景，並在團體生活中學習與人相處，培養獨立及合作精神並溝通家庭成員間之關係。有意參加者請往香港麥當奴道一號基督教女青年會學生少年部報名，或電五—二三三一〇一內線廿一查詢。

深水埗康體處辦 家庭體育康樂營

（港訊）政府康樂體育事務署深水埗區分處，將於九月九日及十日兩天（星期六及星期日），假西貢戶外康樂中心，舉辦「家庭體育營」。凡家長均可携同其八歲以上之子女報名參加。名額二百，額滿即止。屆時該處將備有專車接送參加者前往西貢戶外康樂中心。

營內之體育訓練項目，包括彈網、射箭、溜冰、士風舞、游泳、欖網、羽毛球、乒乓球及棋等。費用方面，除政府津貼部份外，參加者每人須繳交十五元，包括住宿、膳食、交通及教材費等在內。報名表格，可向政府康樂體育事務處深水埗區分處（荔枝角道二九〇號地下）索取，查詢電話：三—八六〇九四五。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

有名士捐助心光盲人院，先天道安老院，培德孤兒院，以上各伍拾元，李八姐捐助般若安老院二百元，梁舜英女士捐助東華三院一百元，馮佛普先生捐助博愛醫院，東華三院，各伍拾元，霍敏賢先生捐助寶血醫院一百元，劉宅捐助保護兒童會十元。

響應華僑日報助學運動
香港功夫總會 義演節目精彩
八月廿六晚假修頓球場舉行

（港訊）香港功夫總會全體同人，協洽樂學子前命，呼籲社會人士共勤善舉，駝負千鈞，蟻卿一粒，力既同甚，滲亦同歸，全體同人為慈善義演定全力以赴。

八月廿六日（星期六）晚之功夫義演大會節目多姿多采，紅透影視之紅星親臨主持剪綵並演出精湛功夫，更為大會生色，而該會之榮譽會長陳漢宗之洪家虎鶴雙形拳，陸智夫之白鶴綿裡針，會長鄭天熊之太極氣功拳，主席陳秀中之醉猴拳，早已享譽全球，蜚揚五洲，最難得者眾首長如詠春黃淳樑師傅，游崇英師傅，蔡李佛李冠雄師傅，曾昭宇師傅，羅祺師傅，黃江師傅，黃鴻師傅，大聖劈掛門萬榮佳師傅，劉偉民師傅，南螳螂林甄綽師傅，周強師傅，李九如師傅，何東啓師傅，莫家張永輝師傅，周家甘國雄師傅，李先師傅，甘偉光師傅，余樹強師傅，梁能評師傅，柯秋坤師傅，白鶴吳文彪師傅，徐國雄師傅，關外地螳門許海師傅，陳照師傅，歐紹永師傅，李鵬飛師傅，姚銳江師傅，七星螳螂潘漢師傅，李錦榮師傅，俠家李傑師傅，張强師傅，山東華林螳螂探腿門陳景山師傅，太極陳橋芳師傅，唐志堅師傅，黎卓五師傅，婆培祥師傅等均親身登台演出精湛功夫，愛好武術者，請早購預售票，以免向隅。

圖示莫家張永輝師傅左側身腳之招式

警察訓練學校又一批少年畢業
新界政務司鍾逸傑强調 致力改進紀律隊伍效率
船灣少警訓練學校八一年啓用

（特訊）新界政務司鍾逸傑，於昨日強調在本港目前環境和往日大有差別，於日趨繁雜之下，紀律部隊如警隊等的效率，必須持續不懈努力去加以改進。

鍾逸傑昨日在新界粉嶺芬園，警察少年訓練學校，主持該校第五屆學員畢業檢閱典禮時指出，該校在不斷改進紀律隊伍的效率中，有重大的貢獻。

他向畢業學員致訓詞時表示：「今天一百四十七名警察少年將加入前數屆畢業校友的行列，他們目前多數投身警界，但亦有些在監獄，消防，緝私隊伍工作，與你們即將參加的隊伍的總人數及該等隊伍每年新成員的人數相比，你們的數目當為細小，但你們曾受積極訓練，有充份準備，本人深信這些隊伍中的許多新成員將由你們的學識及榜樣學到益處。」

在畢業之學員中，有九成以上的學員均加入警隊服務。

鍾逸傑又說：「我們仍然渴望在船灣新建的警察少年訓練學校啓用的日子來臨，在一九八一年，啓用後，該校每年將可訓練六百名男女警察少年。」

在他勵行將加入各紀律部隊服務的畢業學員時，鍾逸傑強調：「如果你們能夠獲得社會人士的信任及支持，你們對香港貢獻將更為有價值，只要你們繼續保持在學校所學習的崇高標準，以及以友善和合作的態度替市民服務，你們必定會贏得市民的信任支持」。（合）

新界政務司，在新界芬園警察少年訓練學校檢閱參加畢業會操學員的圖片。

亞洲藝術節 訂票頗踴躍
票房人員需超時工作

（港訊）由市政局主辦的第三屆亞洲藝術節在八月一日已開始接受郵購訂座，訂座情況很是踴躍，在首三天已售出近二千張門票，亦即是門票總數目的百分之六，成績令人滿意。

亞洲藝術節統籌主任李寶新先生在昨天作出以上宣佈。

他說：「若是跟着這個售票速率，我相信到九月二日郵購訂座截止時，會已有六成票子售出。」

票房收到的郵購表格都是訂購亞洲藝術節在大會堂音樂廳及劇院的表演，各種票價及表演都有。票房人員超時工作，儘快處理這些訂郵表格，在表格收到的翌日便將門票寄出。

李寶新先生指出亞洲藝術節的工作曾一度受到熱帶風暴愛娜斯所阻撓，但在過去的一個星期中，數以萬計的市民已在各區多個政府辦事處索閱到這屆亞洲藝術節的節目表及訂票小冊。

他說：「我們甚至需要在大會堂及各個公立圖書館不斷補充上更多節目表以供市民索閱。幸而我們已印製了很多存貨，足够應付到整個八月。」

這些節目表除可在以上兩處之外，還可在香港博物館，香港藝術節與各區市政事務署及民政署索取。

據李寶新先生估計，在今個週日及公眾假期的星期一之後，將會收到更多的訂票表格，因為市民在假期有時間去索取這些節目表與細閱一下節目內容而訂座。他敦促各位市民充份利用這個郵購方式訂座。

他說：「用郵購方式訂座，各位不但可以選擇到最理想的座位，還可省卻在下月開始票房預售時排隊輪候的麻煩。在上年亞洲藝術節中有不少觀眾待到開始票房預售時才購票，也就因此而向隅。」

李寶新先生指出郵購表格應用簡便。「你只需要填妥表格，附上劃線支票及回郵信封寄到香港郵政總局信箱一六八八號。我們便會為你妥為安排。」

因表格未填妥以至要發回的訂票表格，票房直至現在只收到幾份。顯然市民上年亞洲藝術節大會堂首次採用這種郵購辦法以來，已很熟習這個訂座方式。」

任何有關郵購訂座的查詢，請電五—二二六一五五四。

圖中見到的是大會堂票房工作人員正忙於處理第三屆亞洲藝術節的郵購訂票表格。自八月一日開始接受郵購訂座以來，首三天已售出近二千張門票。

花甲老翁診病暴斃
中醫被控藏有管制毒劑

（新亞社）一住於西營盤第二街六十八號之六十八歲老翁張錦嵩，於八月四日晚七時許前往灣仔軒尼詩道四二二號九樓一間針灸電療所，猝然倒地昏迷，警方據報到場調查，并召救傷車將之轉送醫院時已告不治。電療所中一名中醫涉嫌有關，被帶返警署協助調查後落案，控以非法藏有第一類毒劑，昨提訊，法官衍控方請求，諭將案押候一週再訊，以便警方再作進一步調查，并候政府化驗報告，被告暫無需答辯，准以一千元現金担保出外候訊。

被告男子伍明，四十三歲，報稱中醫，住灣仔軒尼詩道四二二號九樓，被控罪名：八月四日，在上述地點，藏有兩瓶藥物，屬於第一類管制毒劑。

積犯趁打風打劫 被判囚三月

（新亞社）一名案底纍纍之積犯，趁風打劫，偷了一批鉎鐵及火牛，為警方拘控，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，但其辯稱「打風」拾得，法官以其拾遺不報，一樣有罪，判予入獄三個月。

被告對法官求情時謂：當天「打風」，有在陳之嘆，乃在街上拾得上述物件，準備將之出售，主控當庭指出，被告係一個積犯，前曾犯有十次案底，其中六次相同。法官聆畢，判之如上。

被告宋梅，四十二歲，被控三罪：（一）七月廿七日在九龍地區，偷去花園酒店十塊鉎鐵；（二）同時同地藏有十隻火牛；（三）同時同地向不知姓名人偷竊三隻火牛。被告全部認罪。

據天文台懸掛八號風球，七月廿七日被告在尖沙咀山林道推着木頭車，行色匆匆，形跡可疑，警探發覺上前表露身份，將之截停搜查，於是將案揭發。

「癌症與你」
大坑東南山邨居委會 今匯基書院聯辦展覽

（港訊）大坑東及南山邨居民委員會，今（六）日下午二時至六時，假大坑東榮華街匯基書院舉行「癌症與你」展覽，屆時並有幻燈及電影放映，供各界人士參觀。

獄署員工家屬遊覽海洋公園

（港訊）監獄署二百多名職員及家屬昨（星期六）日前往海洋公園遊覽。是次海洋公園之遊是該署員工今夏活動項目之一。

石籬潮僑盂蘭會
超渡幽魂演潮劇 今派白米濟貧苦

（港訊）石籬潮僑盂蘭勝會，由農曆七月初一至初三日，一連三天，假座石籬邨第九座對面球場舉行，聘由德恩善堂主持功德法事，超渡幽魂，並由新天藝潮劇團公演潮劇助興，初三日下午派發白米與貧苦居民，晚上開投勝意福物，聚餐聯歡。

該會戊午年全體職員名單如后：永遠名譽顧問：鄭南龍，蔡一帆，鄭兆洪，永遠名譽總理：鄭永潘，名譽總理：王才能，葉昌盛，馬漢清，世勳，馬萬龍，李志忠，黃克剛，快樂茶樓，合興，世用，方熙興，黃世財，蔡，劉錫發，黃老，顧問：何炳來，李開源，馬松，德，黃貞，許蔭，鄭榮記，吳文強，炎坤，陳松堅，林奕，朱財，李開信，陳棟華，唐宗源，蔡德成，高恩勳，李昌林，日，唐，王成，鄭齊和，樂行，黃世忠，當年，馬，顧問：黃維輝，黃洸，嫦，吳奇，陳二鶴，總財務：鍾江，楊明，許仁風，鄭吉，陳松泉，交際：鄭炎坤，梁永，總務：黃良，集祥，周明，許仁風，國韓，文書：劉百齊，黃澤軍，酒，楊佐文，馬佳鴻，運財，理事：陳創金，黃良，材，梁臨，林清閑，蔡德榮，友金，梁培利，鄭揮，李鴻，少奇，吳天興，林德，吳桂謙，吳木，劉百銀，朱炳坤，吳炳。

齊林，振，陳希美，林泉，安，吳木，根林美，黃松，芳林，劍，黃金，庚李，泰，道東，文，林桂，黃炳，雄周修，月黃珠，林祥，鄭桂，和強子，陸光，林作，許孟，春錦，黃水永，吳金，林松，明，林進，黃清，有，水，合。

森，正春，蘇達明，李榮記，旺，吳爪，吳尾，楊忠南，吳論，陳振，劉達輝，來福，德，范佳良，華興，潮，謝，朱日廣，榮，方世昌，鄭麗些，莊桂州，莊開，李課，陳煥龍，馬惜海，唐德強，鄭應木，聯，益，米業，劉堅輝，梁鳥，乞，陳海岳，何深波，吳文強，莊國雄，泗興。

一個當年

（一九六三年八月六日）

△市政局今（六）日會議程如下：市政局及市政事務署七月份工作報告，市政局及市政事務署四月至六月工作報告，議員李有旋，張有興，永覽對泳灘垃圾及其他騷擾事物，主席能否告知所採取之各種不同的積極措施以阻止之等問題，提出質詢。

△因擴建啓德機場新跑道，在大磡山墳場之下，而鑑乎九龍仔一個山崗當局決意為增加「市肺」闢作半島最大的公園，正名「九龍仔」公園與界限街九龍仔花園有別其英文亦取粵音辦法，將俗語之「仔」字照串，原文已定為——「KOWLOON TSAI PARK」。上述定名，經已雕銘於該公園大門牆壁上。

△本港第二季統計：全港學生數字，七十六萬七千三百二十八，與上一季比對，減少二千四百四十二人。

△本年度政府補助專上學校統一文憑試，試後大部評核，並經考試委員會開會通過及決定名次，下月可望放榜。

△英國售與中共之子爵式噴射螺旋槳飛機第二架，於昨晚由倫敦飛抵啓德機場，該機全身白色，未加標字，今日乃停放在啓德機場之安全貴賓室側，並派警守衛，將於日內由港飛赴北平交貨。

△東華東院解僱兩名醫生，三院主席曾正對記者稱：解僱兩名醫生乃為東華三院工作效率，同時，亦為照顧港九貧病大衆福利着想，才毅然採取此項措施，曾正同時表示：有關解僱兩名醫生事，乃經過東華三院醫務委員會開會討論通過（三院醫務委員會由港府醫務衛生處長任主席）有關詳細情況日間將予發表。

△港府今（六）日宣佈七十五年期可以續批之公地，第一期滿批時，估計地稅之新辦法，此將為現行重新估計辦法的一項替換辦法，現行辦法乃與土地於轉換時之整個市價有關係者，地價將以現有發展為根據。

△香港工業界之一般隱憂，乃日本將進攻歐洲市場，中共產品亦積銷歐陸，港產品恐難取勝，目前港有特惠稅，尚未受到嚴重威脅。

快捷通訊有限公司開業
汪明荃昨主持按鈕儀式

（特訊）昨日下午一時卅分，為快捷通訊公司開業典禮，特別邀請電視紅星汪明荃小姐主持按鈕儀式，按鈕禮成後設有酒會招待各界來賓，至下午三時始散。

圖為賓主影視紅星汪明荃小姐為快捷通訊有限公司主持按鈕儀式。（本報記者攝）

今日潮汐

高潮：上午十時十六分。下午十一時三十分。
低潮：上午三時四十一分。下午五時十五分。

金山船務公司招訓航海輪機高級船員

董氏航業集團，擁有各類新型船舶百餘艘，包括世界聞名之海上大學教育輪「宇宙學府」號，最近並有新完成每艘三十餘萬噸之超級油輪及全球性定期航運之最新式貨櫃輪，多艘加入服務。該集團除航業不斷擴展中，該集團仍能如此雄圖特展之眼識，惟董氏有其獨具健全之組織制度與優秀之管理技術人才所然。金山船務公司乃該集團重要成員之一，為培養高級航海技術專才，特設高級船員訓練班，並聘請業務負責之前交通大學航海系主任邪懸來教授負責訓練。十餘年來造就人才無數，本年度為適應需要，招收航海輪機新生，凡年齡廿五歲以下，體格健全有中學程度（特別班僅須F.4以上程度）即可報名，獲錄取者，免費受訓九個月，每月並有勤學奬金一百元，畢業後即由公司派船，見習時待遇約千餘元，派充三副或四管輪實職時三千元左右，往後可循序晉升至船長或輪機長職位時，月入達萬餘元，其他另有適時調整，年終增薪，有薪假期與醫療等福利，前途無量，實為香港青年之理想出路。報名者，可逕往九龍佐敦道渡船街文苑樓24號三樓。電話3—858664，另有詳章備索。

海天酒樓夜總會聘千里達歌舞絕技團
精彩歌藝一爐共冶

海天酒樓夜總會自週前一連廿一天獻演來自巴黎的神秘艷舞團，提高了本港人士欣賞精彩艷舞的興趣，增進身心的歡樂，實在是袪病延年的長生妙方，生活在這煩忙的社會中，多接近藝術歌舞，經常依此原則來施行，本週又聘請了所謂與前週的不同性質的千里達歌舞團登台獻技，邀三種精彩特色有歌有舞有在歌舞進行中的絕藝，柔美的歌調藝術一爐共冶，熱情奔放的舞姿，在這炎熱的時節來欣賞這樣高雅脫俗的歌舞絕技，怡情消暑，實人生難得的享受，亦本週夜生活的上選。

九龍十方大佛寺
啓建盂蘭盆法會 如欲追薦請即登記

（港訊）九龍十方大佛寺，為佛教善男信女闡揚佛法，而報親恩，發心供佛，救度過去父母及歷代宗親解脫倒懸之苦，現在父母增福延壽，三世宗親咸獲安樂。

該寺於農曆初九，啓建盂蘭盆會，每日上午九時半至下午四時頂禮萬佛懺七永日，及七月十五日為佛歡喜日，於上午供佛千供百味五果，四眾弟子全體獻供，以此功德迴向現在之眷屬，同登無量壽，過去之父母榮入天堂光，夜晚施放大法師，瑜伽燄口一壇，以資冥福，據該寺住持妙智法師稱：人世當樂孝道，故其真父母，生我劬勞，欲報之德，昊天罔極，佛說盂蘭盆經云，是佛子弟修孝親者，應念念中常憶父母，乃至七世父母，年年七月十五日，常以孝慈憶，所生父母為作盂蘭盆施佛及僧，以報父母慈愛之恩，亦為盂蘭盆會創建緣起，實是佛教崇重報恩之節辰，在盂蘭盆法會中，該寺講法，欲追薦者可到該寺登記，並希諸善信，踴躍參加，共勳勝會。

華僑日報主辦 美加旅行團

西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日

第52團
八月十一日至八月廿六日
全程十六天
✦豪華團
僅收 $9,900
✦探親團
僅收 $8,000
中部及東岸

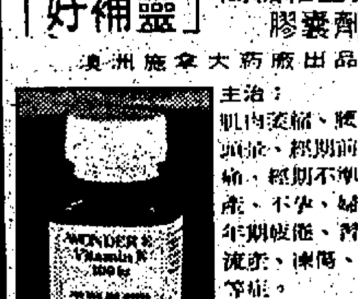
團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974, 5-246379

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

「好補靈」高級維生素E膠囊劑
澳洲旅拿大藥廠出品



主治：肌肉萎縮、腰痛、頭痛、經期前後腹痛、經期不準、早產、不孕、婦女更年期疲倦、習慣性流產、凍瘡、便秘等症。促進人體新陳代謝、血液循環、消除疲勞
各大藥房均有售或電5-444182

治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水
辟暑提神效力第一
只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠酣暢。
「花碧氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，安全可靠，男女老幼均適用。 各大藥房均有售
總代理
全球大藥房 電話：5-444182-5

市政局主辦
香港話劇團
青春的價值

改編自「獅子山下」劇集
透視問題少女從墮落到自新的歷程
編劇：梁立人・張海興・黃鉦賢
導演：莫紉蘭
日期：八月十一至十三日
時間：下午七時卅分
地點：大會堂劇院
票價：五元、八元
重演

頭獎派彩 $428,535

六合彩第 60/78 期
中獎號碼：2,6,9,15,28,34 特別號碼 14
下次攪珠日期八月八日星期二。
明日下午八時前在各馬會場外投注處停止投注。
香港獎券管理局

本港新聞

在尖沙咀酒店進行毒品交易
警拘獲五男女
搜出五磅毒品值廿五萬

（特訊）警方毒品調查科人員，昨日黃昏在尖沙咀區一間酒店，拘獲四男一女，並搜出時值二十五萬元毒品。警方毒品調查科人員，早在三個月前，已鎖定一個販毒小組織，掌握若干重要線索。昨日黃昏，警方認為時機成熟，趁四男一女，在尖沙咀一間酒店大堂，進行毒品交易時，各預先埋伏之警探，一湧而上，將各人拘獲。警方拘獲各人後，續往酒店房間，進行搜索，共搜出五磅二號海洛英，時值二十五萬元。被捕四名男子之年齡分別為二十六、二十九、三十及四十二歲，至於被捕女子，則年約三十歲。據消息來源稱：被捕男女中，一對男女為潮州人，另一名男子為福建人，其餘一人為廣州人。有關調查工作仍在進行，可能在稍後時間，落案提控。（合）

維昌洋行今日舉辦
HIAB牌油壓起重機研討會

香港「維昌洋行」於本月六日（星期日）假官塘巧明街之修理部舉行「HIAB」牌油壓起重機研討會。查悉香港「維昌洋行」成立於一九四八年，其「建築起重機器部」代理之瑞典名廠「HIAB」牌油壓起重機，行銷本港經年，以品質優良，操作簡易為運輸界人士所樂用。為積極推廣業務及配合科技之發展，「維昌洋行」特舉辦是次研討會，介紹「HIAB」廠各類型最新產品，並邀請得瑞典廠方兩位工程師MR. NORIZUKI及MR. FIDELDE PABLOS專程來港主持，招待各行業之代表人士。該研討會設有茶點及中式自助午餐，內容包括一般新產品介紹，油壓動力原理講解，起重機之安全操作，保養及檢查，各與會人士並可提出討論各項問題，以增強各方面之了解合作，從而改善服務。

港韓公共房屋機構
計劃交換職員
學習對方長處

（港訊）香港房屋委員會及大韓住宅公社原則上同意根據一項特別訓練計劃，互相交換職員，學習對方有關房屋的知識。大韓住宅公社副社長李相球前日與署理房屋署長衛綸書會談時提出該建議。李相球是在前往東京途經香港時作短暫的訪問。與李氏同行的有韓國業務部長沈仁澤。李氏與衛綸書作一次冗長的會談後，又聆聽建築處長彭玉陵及主理研究及設計的助理署長布萊博士介紹有關的工作。他們又在署理副署長馮通陪同下參觀愛民邨及居者有其屋中心。

圖示：房屋署建築處長彭玉陵向李相球（左二）及沈仁澤（左四）解釋禾輋邨的設計。旁立者為馮通（左）及衛綸書（右）。

日越谷北區扶輪
日十九人昨訪港
觀塘扶輪作東道

（特訊）日本東京近郊越谷北區扶輪社（KOSHIGAYA NORTH R.C.）一行四十九人於昨（五）日中午十二時乘日航七三一號班機抵港，訪問觀塘扶輪社，社長林芬，副社長鄧廼興，莊競雄，陳尚津，周榮堅等均在機場迎近，下榻溫宜華，國際服務主席蕭亮曾，社友曾金城，美麗華酒店。觀塘社社友將於明（七）日中午十二時卅分特假座尖沙咀喜來登酒店四樓設聯誼午餐招待，以增進港日雙方扶輪社友誼，午餐後由聯誼組主席王敏剛特備豪華遊艇一艘招待嘉賓及社友作環島暢遊，使外來社友有賓至如歸之感。（天）

國際扶輪總社
明年七十週年
龍西扶輪社籌備慶祝

（特訊）國際扶輪社於明年創社七十週年，各地扶輪社籌備慶祝實踐扶輪四大服務。九龍西區扶輪社社長劉世仁，昨在例會推派副社長汪鑾華、邱維榮負責籌備。屆國際扶輪大會獲得金質扶輪紀念章一枚舉行義賣，由前社長謝鑾以二千五百元投得，再由社友馮家仁以二千三百元投得，共四千八百元撥充社會服務經費之用。（宇）

龍西扶輪社義賣扶輪紀念金章。物主姚恩（右）授與得主謝鑾中為社長劉世仁。（本報記者攝）

黃懿倫女士鋼琴演奏
今晚大會堂劇院表演

（港訊）黃懿倫女士應市政局邀請舉行鋼琴演奏會，定今（六）日下午八時在大會堂劇院表演，項目包括海頓奏鳴曲，貝多芬奏鳴曲及蕭邦等名作。

黃懿倫女士早年在港隨周書紳及杜蘭夫人學習鋼琴，獲皇家音樂院獎學金赴英隨夜克遜及彼蘭尼二教授學習，曾先後獲得尼高斯獎、夏得里獎、唐辛獎學金、荷特勒獎、蒙巴頓獎及范威廉基金會獎金。並於皇家音樂學院畢業時榮獲最高鋼琴榮譽之麥法倫金牌獎。

黃女士繼往巴黎拜著名鋼琴家比利姆特為師，後者為法國印象派大作曲家拉維爾之入室弟子。黃女士並於一九七二年赴意大利參加國際維奧比賽，獲銀牌獎。

黃女士現居紐約，隨三克頓音樂學院之保爾深教授深造鋼琴及室樂。曾多次於英蒲當等國公開演奏，並經常在英國廣播電台及紐約WYNC演出，英國牛津時報譽為「極有前途之青年鋼琴家」。此次在港演奏，實為知音者難得之良機也。（瑩）

華僑教育

認識弱智兒童生心理需求
善用設計訓練幼兒
妥善安排學習程序
明愛弱智兒童需要活動設計研討會目的
扶幼部總監謂了解弱智兒童以配合發展

（特訊）由明愛扶幼服務學前兒童教育資料參考中心舉辦「弱智兒童的特別需要與活動設計」研討會，昨假堅道明愛中心舉行。

是次研討會的目的，是使幼兒工作者對弱智兒童之生理及心理需要有一基本認識，和如何妥善安排課程及善用活動設計以達訓練幼兒的目的。

明愛扶幼部協調總監在致開會詞時略述「學前兒童教育資料參考中心」之工作，並表示希望與會者能對輕度弱智者有進一步了解，以配合幼兒院的收容工作和康復線更富的未來發展。

天保民特殊教育學校校長梁碧和以「弱智兒童的特別需要」作專題演講，彼指出弱智兒童的成因，包括環境因素，物質因素等。對於幫助弱智兒童方面，梁校長提出八點：（一）要了解到弱智的小朋友亦一樣有歸屬感，（二）給弱智者多些感官上的訓練，（三）訓練弱智者做事和學習方面的態度更宜於訓練他們學習計劃和計算。（四）刺激他們學習的興趣。（五）使弱智者有學以致用的機會。（六）對弱智兒童的訓練，應採取有系統的方法；（七）對弱智者的個別差異，亦應該留意；（八）對他們應給與適當的評估。

為聯中心主任向繫賢演講時則側重「弱智兒童之課程與活動設計」，她亦贊同梁氏所說，給弱智兒童按步就班的訓練，此外，更應給他們語言、手眼調協和生活習慣等方面的訓練。她並以幻燈片作詳盡的解釋。

出席昨日之研討會，主要為香港幼兒中心的工作員和主任。（興）

修讀農業魚類課程
均有助學貸款申請
農產品海洋魚類獎學基金提供
可在本港或海外院校修讀課程

（特訊）一項在鼓勵學生進修有關農業或海洋魚類工業學科之「農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金」所提供之助學金及貸款，現已開始接受申請，申請表格可向九龍廣東道政府合署十五樓漁農處總辦事處索取，並須於八月十九日前辦妥申請手續。

農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金每年發放助學金或貸款，為值得給予協助之學生提供助學金，或免息貸款，協助他們在（甲）本港兩間大學或（乙）香港理工學院或（丙）本港工業學院或（丁）認可之海外學校或工業學院，攻修有關農業或海洋魚類工業課程。

頒發規定條件

助學金或貸款之頒發，將根據農產品獎學基金顧問委員會及海洋魚類獎學基金顧問委員會按照個別情形及下列原則而作出之推薦：

甲、申請人必須就讀或已經被取錄入上述之大學、學院或學校。

乙、申請人必須提供滿意之品格證明書及能證明為本港居民之證件。

丙、助學金，貸款之數額必須視乎學生之經濟需要及有供應用基金存款之多寡而定，助學金包括學費及，或書籍，而貸款則資助生活費用。

丁、助學金貸款通常給予學生攻讀整個認可課程，但須每年重新檢討一次。

戊、申請人須於獲發助學金，貸款期間修畢全時間之課程。倘獲助學金，貸款之學生於學年終結之前離校，則須遵照基金信託人之決定退還款項。

己、委員會倘認為獲發助學金，貸款之學生學業欠佳或行為不檢及不再值得給予協助者，可隨時終止發給助學金，貸款。

庚、助學金，貸款申請書必須附連填妥之宣誓書。學生家長或監護人倘發誓書未有填報全家總收入者，委員會將不會發給助學金或貸款。任何人士倘發假誓，有被起訴之虞。

辛、獲發助學金或貸款之申請人須要簽署一份承擔書，於修畢課程後之期限為本港適當行業提供服務。

壬、獲發貸款之學生，須要簽署另一承擔書，保證在離校後之五年內歸還整筆貸款。申請人年齡必須在二十一歲以下，庚、辛及壬項所述之宣誓書及承擔書，均須由家長或合法監護人加以副署。

本月十八止截

申請（甲）助學金及（乙）貸款者，必須使用適當之表格填妥後須於上述日期（八月十九日）前連同有關證明文件交獎學基金顧問委員會秘書收。

申請人或須參加面試，由農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金顧問委員會安排會晤事宜。

交與大學、學院或學校之學生，有關當年之助學金，貸款分兩期，於九月及翌年一月以支票方式發給獲款之學生。除非家庭狀況有所改變，貸款之申請者不得同時申請助學金。有關證明文件須交與農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書處。

至於學生申請助學金、貸款之查詢及函件須致農產品獎學基金及海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書處理。（成）

維多利亞城區童軍會
烏溪沙大露營開幕禮

（特訊）維多利亞城區童軍會為提倡及促進本港之童軍活動，由昨（五日）至七日一連三天在烏溪沙少年村舉行大露營。並安排各項活動節目，計有天才表演「璞村蜜」，射箭，木代，土風舞，民歌，水戰炮，原野烹飪，裝紮任，手工藝（燈籠），風箏，寫生，木頭車戰，幼童軍尋寶，球類比賽，觀察遊戲及考取保護自然等。此次露營計劃，並得金銀業貿易場贊助。六日為開放日，由金銀業貿易場副理事長胡子賢主持。（敦）

本報教育版專欄
雄風社中英數
暑期綜合練習
照審定課程編纂
重點溫習新書上市

（港訊）為僑日報教育版主編「初中課程綜合練習」之雄風出版社，率先編纂本港中學生適用之「中、英、數暑期綜合練習」，備受各官立、津貼、及著名之私立中學歡迎紛予採用，第五版將於今日應市，各同學可直接向各大書局購買。

雄風社之中學暑期作業，內容遵照教育司署三年制中學中、英、數各科課程綱要編纂，旨在使學生能利用悠長暑假，將過去一年所得之知識，作一次重點溫習，以收溫故知新之效。該暑期作業分中國語文、英文、數學三科，每科分中一（升中二）、中二（升中三）、中三（升中四）三冊，分別適合中英文中學中一至中三各級同學之用，每冊定價港幣二元正，學校集體訂購，可獲折扣優待，各校如擬集體訂購或尚未收到樣本，請電：「五－七五一一四四」雄風社洽。港九各大書局均有代售。

政府考慮資助私立院校
專上教育界人士多贊同
多位教育界對資助方式表意見

（特訊）教育司陶建日前在立法局會議上曾表示政府正考慮以適當形式的財政資助私立專上院校。本港各大專院校負責人就有關當局是項擬案分別發表意見。

嶺南書院 負責人表示：政府是項建議是應該的。他說：在專上學院就讀的學生，將來都是為社會服務，站在納稅人的身份來說，這是對的。

能仁書院 校長自志忠表示：政府考慮到這方面的資助，亦顯示政府已了解到目前的專上學院已達到相當的水準。對於政府會管制受資助的學院財政，自校長表示贊成。

他說：一旦獲得資助後，可聘用更好的教授，使未能進入大學者能繼續進修專上的課程。

香江書院 校長吳爵頤表示：每年港大和中大祗能提供二千多個學位，因修畢中六的學生相當多，為不使學生外出留學，資立專上學校仍屬必要。

他提議政府在資助方面，應考慮下列三個問題：（一）關於學校設備的補助，（二）教授新俸的補助和，（三）關於學生獎助學金的補助。

他又希望教育司署對獲准註冊的學校都應給予同等的權利，以正公允。

就學位問題方面，他提議考試局應仿照高中會考的形式，舉行學位考試，不管學生在那一間學院畢業，祗要專業專上課程，便可參加考試，合格者得，獲授頒學位。

清華書院 校長能式一對政府考慮資助專上學院的建議，亦表示值得支持。他認為專上教育應重質不重量，故將來如獲得資助，亦不會擴大學生的人數。

聯大書院 負責人亦贊成政府對這方面的建議，至於該校是否接受資助，則要視乎有關當局所開列的條件。

浸會學院 院長謝志偉博士表示該院目前就資助一事與當局正磋商中，在未有結果時，不便發表任何評論。（興）

各工業學院招新生
本月十八截止報名

（港訊）摩理臣山、葵涌、觀塘及黃克競工業學院全日制、厰校交替調訓、整段時間給假調訓及日間部份時間給假調訓制課程現已開始招收新生。課程範圍包括製衣工業、商科、營造、電機工程、文理工學、酒店經營及旅遊、輪機及構造、機械工程、印刷及紡織工業。各項課程將於八月十八日截止報名。

增進對兒童心理及行為認識
兒童心理健康座談
聯合醫院舉行二週

（特訊）觀塘基督教聯合醫院精神科，將於本月八日起一連舉辦一個研討會，內容涉及家長，教師，精神科醫生，臨床心理學家，社會工作者之專業範圍及職責。

是次研討會是該精神科自七月二十五日以來為期五次之「兒童在學校及家庭的心理健康」座談會最後一個。

研討會之目的，是為了增進教師及其他專業人士對兒童心理及行為問題的認識，及尋求處理此等問題之正確態度及方法，並邀請知名精神科醫生，兒科醫生，臨床心理學家，社會工作者及教育界人士發表演說，並輔以小組討論，以促進大家對問題的進一步探討。

研討會在聯合醫院護士學校地下演講室舉行，時間由下午二時至五時。詳情可電三－四九六一一一內線三九四，聯合醫院精神科彭姑娘查詢。（興）

十七至廿二歲青年可參加
基本箭術訓練營
童軍知友社舉辦

（港訊）射箭運動已日益受到本港青年男女所愛好，但基本知識是什麼呢？射箭時應注意的事項是什麼呢？相信這是大家都想知道的。童軍知友社有見及此，特定於一九七八年八月廿日（星期日）假新界大埔洞梓童軍營地舉行第二屆基本箭術訓練營。

該訓練營除教授一般知識外，並着重實習，凡年齡在十七至廿二歲對上述訓練營有興趣之青年男女皆歡迎報名參加，名額只限二十名，額滿即止，全期收費社友十二元，非社友十四元，包括行政費膳食及交通費等，報名表格可往下列地方索取：（一）童軍知友社九龍覺士道九號童軍總會二樓。（二）高本中心－九龍馬頭圍邨美容樓地下。（三）蘇屋中心－九龍蘇屋邨荷花樓地下。（四）和樂中心－九龍和樂邨居安樓大樓。詳情可致電童軍知友社總社（三－六七三〇九六內線十號）查詢。

點心集　阿農
客人

每次有實習教師來校，學生們都表示熱烈歡迎。小息時到休息室找他們問這問那，放學後又纏着他們說東道西。到實習完畢，又問他們要地址電話，寫紀念冊，依依惜別。

一位同事酸酸的說：「難道他們身上有糖？一個個黐孖豆似的。」

我說：「你是在呷醋嗎？你也做過實習教師，也曾經嘗過被孩子們這樣歡迎的滋味。」

他說：「那時總以為自己教得成功，才這麼受孩子們歡迎。現在卻見到這班師弟，一來就把學生的心搶去，總覺不是滋味。」

我說：「你我就像一個家庭的父母，每天和孩子們相對，互相之間的關係就顯得平淡。實習教師好像來探訪的客人，他們對學生不像我們的熟稔，還帶來好看好玩的新鮮東西，當然會受孩子們的歡迎。記得我的小女兒每次有客人來探訪，總是十分高興，客人走時，鬧着玩要帶她走，她也毫不猶豫，難道我們做父母的也為此呷醋？」

青年會舊書代售
將延長收書日期

（港訊）香港中華基督教青年會少年部多年來均有舉辦「舊書代售」服務，目的為使一般學生能夠出售其用過之課本及以較廉價格購入之課本。

該項服務本年度由本月八日至十七日收舊書，但由於各界反應熱烈，已超過一萬五千本，數目...加上近日颱風影響，很多有心人士恐怕未能接受辦理，故之延遲本截止收書日期至八月七日止。是以各同學如有現用及之參考書，請於適當時間（每日上午九時至下午二時）往各該會所辦理，詳情可撥電話查詢。

中業專科夜校招生

班別：（一）英文簿記班（初級、中級班）（二）中文簿記班、中文會計班（三）英文專科班（P4－F5，半年升班，F5畢業後升會考班）（四）文學專修班（五）夜中部：小六－中五各級。

考期：八月十二日（星期六）下午七時半

校址：九龍城獅子石道45－47號 電話：三－八二四七〇三

九龍城界限街166－166A 電話：三－三六九六四七

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度

無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度

船舶電台電訊科九月四日開學（由學校保送考取無綫電生執照）

原子粒機及電視工程家庭實驗科——學費25元包括實驗器材，每週定時間回校上課

校址：九龍深水埗保安道20至26號自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀

索章請電K-862483．K-789115．K-864989即免費寄上

珠海書院招生
研究所 本科 先修班

一、招考系級：
①本科：文史，外文，社會教育，社會學及社會工作，新聞，經濟，會計，銀行，工商管理，化學，生物，土木工程，建築工程十二系一年級新生及二，三年級轉學生。
②研究所：中國文學，歷史，經濟（分經濟及工商管理二組）三研究所研究生，中國歷史研究所高級班研究生。
③先修班（預科）：文、理組新生。

二、報名日期：即日起至考試前二日止。

三、考試日期：（一）本科及先修班：八月二十日上午九時起，一天考完。（二）文史研究所：八月六日上午九時起。（三）經濟研究所：另函通知。

四、本校設有多種獎助學金及工讀生學額，成績優良，品行純潔，家境困難者，均可申請。

五、校址：九龍亞皆老街一二五號。電話：三－一四九八六．〇一六一四七．三－〇五二四一。

簡章備索

莊士敦英文中學
招生

F.6中大H.L. Exam班

F.5文理組(Eng. Lang., Eng. Lit., Chi. Lang., Chi. Lit., Chi. Hist., Hist., E&P.A.)(Phy., Chem., Bio., O Maths., M Maths., A-Maths, Geog.)

F.1－F.3上午班（中三及工業中學三年制畢業生升F.4並設招插班生）

報名：即日開始（携同證件國到學校）（清貧學生可申請助學金）星期日上午照常辦公

校址：灣仔軒尼詩道274－288(東亞油站)H－729880（九龍區學生可乘灣仔輪或101，111，103，113，104，105，112等過海巴士）

香港中文大學校外進修部

秋

秋季課程

本部秋季課程及各地區性課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可參加。課程包括中國語文、社會科學、心理學、社會工作、經濟、商業、法律、教育、數理、電腦學、外國語文、藝術及文憑課程等。

有志進修者請填下表逕寄九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大厦十三樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。請於適當方格內加√

☐秋季課程 ☐北九龍課程 ☐觀塘課程

☐沙田課程 ☐鰂魚涌課程 ☐荃灣課程

姓名：

地址：

壽山英文中學

招F.5及中五文理科生 保送會考

F.4－2各級新生同時接受申請入學

設半費助學金協助上進青年升學

—免形式筆試，以面試為取錄標準—

校長：甄健石

校址：九龍深水埗順寧道三〇〇－三〇六號 電話：三－八六九四六三

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排二格高） 每天收費 廿四元 六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧，請撥電話：總社5－221583．中區分處5－231637．旺角辦事處3－840749

元朗竹園
泰苑
青山公路27咪 錦綉花園旁

豪華新型樓宇分層出租

每座三層 交通方便 日夜看更 環境清靜

月租：地下：舖位一千元 二三樓：八百元 每單位700呎

電話：12－767874（辦公時間）

銀鑛中心大厦 大嶼山梅窩碼頭

▲特價租售旺鋪一間連酒樓萬呎

隆基大樓 西環卑路乍街舖位住宅出售

屯門中心 住宅平價出售

萬昌工廠大厦 出租青山道532號

義德工廠 出租永康街NO.42

舖位出租 筲箕灣大樂樓

香苑大厦 25樓A座出售柴灣道

六基有限公司 電話：5－252497

西區唐樓 預售

999年期唐樓（旺舖．住宅）

朝光樓 朝光街1號（即將入伙）

安樂樓 第一街35－37號（快將入伙）

金寶樓 北街37．39號（即將入伙）

分層出售 分期付款 免管理費

工務行1506室 H237089

上海街新舖

537號實用707尺樓高17尺

售182萬租萬2仟五年期

免頂（金唐對面）K922592

中區
大厦寫字樓

三百餘呎．七百餘呎． 廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

本報讀者．購買力強

本報內容．包羅萬有

．本欄廣告．

．費廉效大．

新界版

青衣島鄉民不滿藍圖 大會促修訂

反對民地列休憩區及准設舞廳按摩院 指未發展工業就業鄉事會竟入寺院區

（特訊）青衣鄉事委員會昨（五）日舉行村代表大會，就當局最近公佈有關青衣島發展草圖「LTY」二四號進行討論，並一致通過提出「强烈反對」，並要求城市設計委員會派員與該會直接會商修訂。

大會決定呈函理民府轉達當局，指出當局在公佈草圖之前並未徵詢該會意見，並指將青衣市中心區等第一、二、三及四各區民地範圍劃為遊憩區域，並將大部份村民所擁有土地轉變為綠化地帶，遊憩用地多於鄉村發展用地，影響全島民衆利益。

該會通過在呈文中指出草圖設計未能全面兼顧及經工業及重工業之設立以應付居民就業的需求。

呈文指稱：圖中的商業住宅混合用地，據說明書所列准許用途，包括舞廳、按摩院等，而該等場所通常藏污納垢之地，亦可影響市民之正常生活，為此，本會反對該等場所之設立。該會並宣稱：位於山區的草圖，M8段詳細註明為寺院地帶，而該寺院地帶准許用途其中一項說明可作鄉事會大廈用途，吾人懷疑，本島日後之發展，是否將鄉事委員會併入廟宇、僧院、尼庵、墓地、安老院合而為一，而該項規定，實為滑天下之大稽，不知居心何在？本會全體委員決一致提出强硬反對。

昨日大會由該會副理主席陳大盛主持，出席各委員及村代表有鄧立泰、王煥仁、黃帶喜、鄧立得、陳玉勝、鄧元興、陳崇慶、鄧玉興等。（石）

沙田全市明春清拆 商戶要求以舖換舖

八十餘店大會・反對計分競投 籲提高搬遷費補償損失

（特訊）現有沙田市因進行發展工程關係，將於明（七九）年三月清拆，受影响商號近百間之多，彼等曾於月前先後兩度聯名僱函理民府，除述遭清拆損失嚴重，盼予妥善安置，並於本月一日獲沙田理民府邀請各商戶推派代表座談。據理事官表示：被遷拆之商店八十餘家，攤檔四個，目前只獲得房屋署撥出店舖卅間，故此必須以計分方式，由各商戶競投租金，未能達到每間商號平均分配之安置辦法，因此與會之代表一致表示反對任何投票方式，並指責政府措施不當及不合理。

被遷拆商戶為此特於日昨假座市內正街酒樓舉行全市商號代表大會，與會各商號代表八十餘人，分別由出席與沙田理民府聯絡會之代表鄭廣業、王錦榮、張傑、傳永輝、吳鳳如等先後將與理民府會議情形報告。各商號代表聆聽後，對政府如此措施大表不滿，一致議決再聯呈沙田理民府，重申各商號之要求，如不獲圓滿解決，將採進一步行動。並議決函請沙田鄉事委員會暨各社團，籲請對各商戶之合理要求行動予以正義出支持。據該呈提出兩項要求如下：（一）以舖換舖，以檔換檔，無條件安置各商號，使繼續營生。（二）提高搬遷費，以補償各商號所遭受之損失。

該呈並將商民等所提要求及理由陳述如下：（甲）卅年前沙田只是荒蕪之地，政府發展商民建立沙田新市，初時人口稀少，營業困難，經過多年刻苦經營，乃有今日之繁榮，生活稍告穩定。（乙）今政府發展沙田，要將原日安居樂業之商號迫遷，各商號頓成破產之家，似不應再迫使其失業，應予無條件安置入屋邨店舖，繼續營生，乃屬合情合理之要求，各酒家也應有可行之途徑，不能置之不理。（丙）沙田市各街市檔位及學校均有政府安排世業，同一政府，同一政策，希望對各商號也應同一待遇。（丁）清拆日期日近，政府如不及早安排解決辦法，則商號等恐不能依期遷拆，免此問題。以上各點為經全市商號代表大會一致議決，記錄在卷，懇請理民府明察下情。須知商民等艱辛之創業，一旦被毀，其悲慘情況可想而知，此時此地之演變，殊難預料，一切後果應由誰負。鈞座為沙田之行政官，為民之父母，豈能坐視，際此重大關頭，實應慎重處理，則全市商民等當感激不盡。切盼示復。（木）

獲得沙田區撲滅罪行杯冠軍之警察隊，領獎後與主禮人合攝。

劉漢傑藍紀友 飛英觀光考察

（特訊）新界鄉議局執行委員、沙田鄉事會首屆主席劉漢傑夫婦，於昨午乘星航班機往英國各地觀光考察，沙田藍紀友同行，將於月底返港。（木）

元朗屯門報販 昨發意見書 報販會聲明

建議商討解決辦法

（特訊）一個新近成立的「元朗、屯門報販同業會有限公司」的數十名會員，因指該區報紙代理人服務態度惡劣，及剝削利錢為理由，擅用上述同業會名義，自行訂紙分發會員零售，但因目的未達，特向十八鄉鄉事會主席戴權投訴，請求協助，並於昨午十二時，在十八鄉鄉事會內招待各報記者，招待會中，正副理事長李炳達、戴國仔等印就一份「意見書」，派發報界參閱，內容大意是：元朗、屯門一帶報販同人（據報約六十餘人）一向受制於個人手中，剝削過強，且服務態度極端惡劣，因而引起同業不滿，而本會之成立，旨在維護同業的大衆利益，經會員大會通過，決定不再忍受個人控制，決定由會員自行集資，購置運輸工具，直接以公平價格訂紙，供給會員零售。本月一日發表聲明，報界各報代理及報販聯誼會主席殷發泉等要求訂紙，詎料無答覆同意，報社及總代理接洽，所得之答覆乃因區域問題應向深水埗區訂紙，同人乃往晤深水埗代理辦事處，欲接洽，但該處已休息，其他代理，亦找不到。至八月四日凌晨三時，本會負責人及工作人員再至深水埗當面向各代理要求以現金訂紙，都遭拒絕，以致八月四日及五日兩天，會員們沒有報紙販賣，試問我們沒有報販是否有權利用平等的價錢向各代理購紙，是否可以由個人壟斷下去，深水埗代理一再愚弄報販，就以上不平等事件向十八鄉鄉事會投訴，並透過傳播界及記者招待會，希望社會人士明瞭事實真相，主持公道，並希望報館正視此事，使元朗、屯門各報販能在公平待遇下，從事生計。

據悉：前昨兩日，元朗、屯門兩區若干報販檔無報可售，但亦有部份代理人取售，照常向該區戶及讀者的需求，以應付，同時，元朗地區，則有人用車，臨時把報紙，在街頭售賣，上述事件，有關方面正在研究。（君）

（特訊）港九報販聯誼會主席殷發泉為元朗屯門報販同業會于昨（五）日召開記者招待會，發表鄭重聲明：（一）本席於上（七）月卅一日接獲元朗屯門報販同業會理事長李炳達先生致函聘請本人為名譽會長，殷發泉除表示榮幸外，並業已接受並致謝忱；（二）關於元朗屯門區報販同業發表意見書指該區報紙人鄉九記發行收費過高及服務態度欠佳不得不採取特別措施直接向中區代理取報等，本席對於上述意見，實不便苟同，其理由如后：（A）所謂收費過高此一問題大有商榷餘地，如果大衆確認收費過高，不妨提出商討改善辦法；（B）所謂服務態度欠佳，此一責任實不應該歸咎於鄉九記沫祖，蓋因元朗屯門區每日運輸報紙數萬份，每於分發時由於經時間保，分派工作人員辦理因態度緊張，而令報販同人有所不滿，此點已轉知鄉九記留意改善；（C）鄉九記於元朗屯門區發行報紙已歷卅餘年，決不應上述理由輕成杯葛行為；（D）八月四日所有各區代理人員曾往元朗屯門新花園酒樓邀請元朗屯門報販同業會出席商討解決辦法，但遭謝絕出席，無異關閉談判之門。本會寔元朗屯門報販同業會能排除私見，從速與本席暨各代理人聯絡商討一切可能解決辦法。

小學生升中派往遠地 西貢鄉會接投訴 決請改善解難題

如遇八號風球派員當值應變

（特訊）西貢鄉事委員會第二十二屆第五次執行委員會議在會所舉行，由主席劉觀生主持，參加者有李學明、謝榮禎、黎伙、張榮、黃錦清、曾有、張土、文榮、成運財、劉邁寫、何來發、陳桂生、謝水金、劉文秀、王彙、曾啓華、李錦佳、鍾啓平、陳福成、周天生及秘書巫弘治。主席劉觀生首先表示，日前八號風球下，西貢雖無重大損失，北港雖然有兩間寮屋倒毀，亦無傷人，拔稿舉措有小坑山泥傾瀉，影響不大，為加強防風措施，今後希望能聘請專人在會當值，以應付緊急事件。

經會議討論決定（一）凡遇八號風球時，由會派人在鄉事會及街坊會兩處當值，以應付緊急風災事宜。（二）關於由會管理之企嶺山墳場，為應付重陽掃墓之通道交通，決加強管制，以免車輛過份擁擠，並交由墳場小組負責處理。企嶺山墳場，由於下葬日多，經已一再擴建，年前並開建一條汽車通道，直達山上，該路全長約三千餘尺，路面八尺，使汽車能駛達山上，減免殯葬時搬運棺木之麻煩，並方便孝子賢孫前往掃墓，以前通往山上，祇得一條泥路，路面狹窄，運棺木之汽車，祇能停於山下，而該段山路，更高低不平，下雨更泥濘不堪，至為難行，因此鄉事會乃將該路闢為三合土路，自建成後，俱感方便，但該路闊僅八尺，平日還足應付，若遇清明重陽來往之車輛大增，引致阻塞不通，上落不得，故鄉事會為防重陽再發生此現象，乃設法加以管制改善。（三）小學生之升中問題，據目前約有五十名未能就近升讀，最近接獲不少家長投訴，對其子女被派往過遠地方升讀，至表不滿，因初升中之學童，年齡尚幼，若派往市區就讀，每日需要乘車甚至轉車，而市區之車輛來往衆多，年幼之兒童不識應付，至為危險，令家長極不放心。而且在外走讀，負担不輕，稍差之家庭，實難以負担。故會中決定俟收集較多投訴時，再考慮呈請教育當局，請在西貢墟區中學增設中一一班，以資容納。

又關於企嶺山坟場，依照管理規率，凡下葬已滿八年者，須將棺木起出，另行遷葬骨殖，該會已將凡於一九六九年三月份起至一九六〇年六月卅日止下葬該坟場者，已通知該等親屬速辦理，但其中仍有少部份無法通知其家屬者，鄉事會亦已登報聲明，希該等親屬速與該會聯絡洽商，遷葬骨殖事宜，如至一九七九年一月底止，仍無法與該等親屬取得聯絡時，則將該等骨殖，交由政府有關部門處理。（棠）

當局發放農業輔助金 已近五十萬

漁農處批准申請二千七百宗

（港訊）漁農處截至目前已批准發放大約五十萬元農業復元輔助金予農作物為熱帶風暴「愛娜斯」所摧毀之農民。

該署於颱風過後隨即設立登記中心及流動登記隊，協助農民登記其賠償申請。

在過去一星期內，該署共接獲農業復元輔助金申請七百五十二宗。截至星期五（八月四日）為止，經審核及批准的申請共二千七百二十六宗。

該署發言人表示，獲批准的輔助金款項達四十九萬二千六百二十六元。該署人員目前仍繼續審核餘下之申請。

他說：「輔助金已於星期四開始發放，而登記賠償申請亦已於星期五截止。」該署發言人補充說，農業復元輔助金是給予農民購買新種子及植物，以便重新種植農作物之用。

元朗華盛村 合作社就職

周東銓專員頒證書

（特訊）元朗華盛村改善生活有限責任合作社，昨晚七時在該村社內舉行慶祝成立三十二週年紀念及第十三屆理事會就職典禮，請由漁農處高級漁農管理專員周東銓頒發選任證書及致詞，在歡敘氣氛中並加插敘慶節目，赴會者甚衆。

該會理事長林永新致開會詞，據述華盛村乃由美國人士捐欵委託世界信義宗服務處主任及現任新界政務司鍾逸傑在任元朗理民府時擬地興建者，該村共有屋宇四十八戶另辦事處一所，人口約四百餘，並由漁農處註冊為改善生活合作社之合法社團，村政管理有該社理事會五人，秘書一人，有關村民生活改善日益增進，多年來由該社理事會領導下建有日用品供應處一間，兒童遊樂場所，分戶安裝自來水喉，修築村道，設置街燈，種植花卉樹木，空氣清新環境相當優美，衞生設備由政府指派該村一位清潔工人負理，經常有外國嘉賓遊道訪問參觀。

周東銓頒發選任證書後，並致詞嘉勉，旋由副理事長黃九向周氏致送紀念品，三位理事梁鑽、吳陝光及陳祥次第向老人致送百壽圖及禮物包，末由秘書陳壞致謝詞，禮成散會，並有欣伶演唱助興。（君）

沙田撲滅罪行盃 新秀賽完成

郭家强洪勝李汝賢 頒獎讚揚體育精神

（特訊）沙田撲滅罪行委員會、沙田區警民關係組及沙田政府康體處聯合主辦之「沙田區撲滅罪行盃」七人小球新秀賽，參加隊伍十六隊，經月餘之大小數十場競逐後，名次始告產生，計冠軍：警察隊，亞軍：大圍青年，季軍：鄉聯，殿軍：紅蜂B。

獎會於昨午四時假瀝源青年中心舉行頒獎，分別由沙田副理民府郭家强，沙田鄉事會副主席洪勝，警民關係主任李汝賢主持。

郭家强副理民府對各參加隊伍球員，充份發揮體育精神，友誼第一，大加讚揚。（木）

革新會新界區會 新員昨就職

會員聯歡大會熱鬧

（特訊）香港革新會新界區會昨日下午七時假座新界元朗大棠道會舉辦酒樓舉行一九七八年委員就職典禮暨會員聯歡大會，與會嘉賓、會友親屬六百餘人，濟濟一堂，甚為熱鬧。

首由主席黃博度致開會詞稱：「本會成立以來，為社會做了不少的事，衆人所知，不用贅述。歷屆得到各委員和會友大力支持，發展會務，所以這次大會，頒贈少少錦旗給各位熱心者，聊表謝意，但尚有許多熱心者，未能一一頒發，致萬二分歉意，本人最渴望者，今後請各位盡力發掘及扶助公正處理公共事務之人才，介紹幫助擴展會務，發揚本會宗旨。」

繼由總會主席貝納祺御用大律師頒發選任證書並致訓詞謂：「本會之目標，係以建設性之批評，使香港公共機構有所改進，協助政府增加香港繁榮，使市民得自由就業安居為宗旨。請各同寅本會已往服務精神，合力推廣會務，本會萬歲！」

再由總會副主席胡鴻烈大律師、吳頌堯先生、楊勵賢議員、潘大枝先生、總務秘書陳偉權、[illegible]川律師、秘書長[illegible]，分別頒贈錦旗並致詞，分會副主席余興家報告籌備會所近況，大會籌備小組主席沈中興致謝詞，禮成設筵聯歡，席間有歌唱助興。

該會新員：主席黃博度，副：陳應彬，副，衆議務司庫余興家，副，沈中興，副，潘瑞[illegible]，[illegible]

日煊，荃灣區主任黃卓，副，李源棠，副，文海棠，副，黃冠恩，副，李波，上水區主任鄧志輝，副，梁貫興，副，黎智全，副陳彬明，副鄭興，洪水橋區主任任伯南，副主任麥榮煊、鄧興貴，屯門區主任沈嘉，大埔區主任梁偉祥，副蘇祀福，副鄧添鑑，長村區主任譚楊。常務委員：林禮全、李杏仕堅、梁發、李濤、劉灼坤、葉全、馬桂置、李銳德、陳添勝、黃國雄、王運予、朱有興、張福、黃基雄、陳金水、黃裕和、林鈴、吳家成、李錦壽、吳權進、朱海、麥發、鄔鑑泳、江潤棠、羅安洪、梁烱國、委員：洪繼藍、鄭振雄、文富成、譚行光、何運鏢、周興、吳漢昇、吳萬玉、王錦昌、劉潤生、姚貴林、羅慶運、羅衍陶、徐池、香基、黃毅培、鍾金、黃林秀、孫官進、江炳邁、朱煥南、陳勝安、吳宛華、余漢光、簡國忠、[illegible]、瑞芳、鄧劍明、吳水運、華、曾欽、黃瀚楷、黃國、溫鑑英、何伯雄、黃錦成、興、曾慶、何培富、吳金有、葉波、孫添、吳鑑寬、梁、鐘國、梁耀忠、謝新。

因建地下鐵首批臨拆卸 荃灣北部廠戶 要求先置後拆

（特訊）由於興建地下鐵路，荃灣北部八條鄉村五百個廠戶面臨遷拆，逾五千工人的職業面臨威脅。受影响的工廠包括三棟屋，上海灣，老圍山，西樓角，木棉，白田壩上村，圓荃村及城門河一帶地區。該等地區的廠戶認為政府給予他們的賠償數目太少，他們要求政府「先安置，後遷拆」。

廠戶代表曾與荃灣理民官談判，但理民府方面仍未能提供工廠大廈以讓廠戶遷入，卻為他們安排了一塊沒有水電供應的空地，廠戶若要在當地重建工廠，必須先裝上電纜，要用逾數千元。

政府方面只答應賠償每一單位廠戶七千元，而廠戶則認為每一大廠的損失，將不少於三萬元。

正當廠戶向各界人士透露他們的困難之際，政府方面仍堅持定於本月廿二日開始拆卸該地區首批的工廠。

屯門展開 清潔海灘

首天清理十七咪

（特訊）屯門理民府為響應本年度清潔運動，由屯門理民府，市政事務署及警民關係科聯合推行的沙灘清潔，昨天已告展開。六十多名少年警訊及義工人員，昨天上午九時開始前赴青山道十七咪沙灘一帶展開，把該處垃圾廢物，全部清除，使沙灘更呈美觀，全部工作，迄正午十二時結束。此項清潔沙灘行動，為該區官民響應本年度清潔運動的首項節目，其他各項活動，將會陸續展開。（合）

香港保護兒童會

有鑑於本港社會不良時代裝此等無能為力之兒童及其雙親等，向各界呼籲此種困之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密横街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作。故挨助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，成參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費寄至灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	六日	山下
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
詹拿摸漢	JALAMOHAN	英國	六日	天祥
陶南一號	DONAM	釜山	六日	港興
美利維京	MERRY VIKING	基隆	六日	摩拿
勇敢一號	BRAVES	日本	六日	東洋
嘉華	CHAR HWA	台灣	六日	嘉騰
海德	HALLDIS	印尼	六日	多利順
新海麗	NEW HYSAN	印尼	六日	聯航
桂丸	KATSURA MARU	日本	六日	邁高
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	七日	馬士基
利來仙路士吉	NL.SINOULSKERK	新加坡	七日	渣華
利達士	LAERTES	基隆	七日	太古
拉沙娜三號	LAKSANA 3	日本	七日	協源
加路拿	KAROTUA	日本	七日	東海
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	七日	海聯
三益	SAM ICK	釜山	七日	海昌
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	七日	大三
利士德具	KRISTIN BAKKE	三藩市	七日	森那美
東京快輪	TOKYO EXPRESS	高雄	七日	捷成
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	七日	港郵
聖周安	SAN JUAN	新加坡	七日	太古
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	七日	日郵
長勝	EVER VICTORY	英國	七日	利達
柔莉達	JURATA	日本	七日	天祥
滿地羅莎	MONTE ROSA	日本	七日	大三
綠島	GREEN ISLAND	曼谷	七日	香島
依蓮娜	ELENA	基隆	七日	福來
費利恰美利	FERNANDOEVERETT	新加坡	八日	福來
豐友丸	HOYU MARU	日本	八日	永泰
彼亞納斯基	OSIP PYATNNITSKIY	澳洲	八日	聯林
美索聯夫	KAP.MILOVZOROV	東京	八日	聯林
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	八日	振盛行
亦裕	YEH YUNG	釜山	八日	港郵
麥加多	MERCATOR	高雄	八日	沙咯
天馬運	TAMERLANE	馬尼拉	八日	百保利
山泫丸	YAMASUMI MARU	日本	八日	海聯
金鐘	GOLDEN BELL	日本	八日	新興
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	八日	港郵
依士達路	S.D.ESTERO	基隆	八日	太古
東榮	EASTERN HONOUR	日本	八日	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	八日	東洋
波士頓	UNION BOSTON	台灣	八日	佳航
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	八日	福來
安多拿	ANDORR	日本	八日	[illegible]匯
天馬星	TIMMAR STAR	日本	八日	中央
嶺興	CRYSTAL STAR	日本	九日	中央
邊加四號	NO.4 BINEKA	日本	九日	協源
赫臣丸	HUDSON MARU	新加坡	九日	大三
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
山梨丸	YAMANASHI MARU	基隆	九日	日郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	九日	渣華
千高利達	KONKORIDA	台灣	九日	國光
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	九日	怡和
菲力哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	九日	大工
滿地運山	MONTE RINDO	日本	九日	大三
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	日本	九日	[illegible]匯
京高	KINGS COSING	日本	九日	天祥
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	九日	川崎
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	九日	順昌
日鑽	SUN DIAMOND	日本	九日	馬士基
亞瑪利亞	AMALIA	南非	九日	新興
伊予丸	IYO MARU	基隆	九日	日郵
利康	NIHON	日本	九日	貿匯
海明	OCEAN EMINENCE	日本	九日	大三
霧嘉蘭	LUCULENT	日本	九日	協成
太陽峯	SOLAR PEAK	新加坡	九日	大三
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	九日	東洋
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	九日	川崎
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	九日	總統
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	九日	馬士基
青洲	TSING CHAU	高雄	九日	香島
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	九日	新興
聯聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	九日	大三
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	九日	邊行
利來里奧	NL.RIO	高雄	十日	渣華
利來施之芙吉	NL.STREEFKERK	基隆	十日	渣華
蒙卡斯特露素	MUNCASTERCASTLE	遮打	十日	摩拿
東信	DONG SHIN	釜山	十日	東宇
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十日	太古
彬風	BENNET BREEZE	日本	十日	中海
	TAMARAW	日本	十日	東洋
威沙佳人	VISHVA KALYAN	新加坡	十日	東亞
海領	BENSTAC	台灣	十日	海運
斯威特	SWAT	日本	十日	東海
寶來	POLA	南非	十日	日郵
美麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興
長野丸	NAGANO MARU	基隆	十日	日郵
雅詩	ACE	釜山	十日	和平
東信	DONG SHIN	釜山	十日	東宇
樂鈴	MUSE BELL	基隆	十日	日郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十日	總統
銀風	SILVER WIND	日本	十日	馬士基
利來福岡	NL.FUKUOKA	新加坡	十日	渣華
沙達斯基	SHADRINSK	拿可塞	十日	聯林
[illegible]	OCEAN ENDURANCE	新加坡	十日	大三
[illegible]源	UNIQUE WINNER	台灣	十日	勁維
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	十日	港郵
東宇	EASTERN UNIVERSK	馬尼拉	十日	東源
山格好倫	SANGERHAUSEN	歐洲	十日	東亞
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	十日	山下
[illegible]興	FLOURISHINING COUNTRY	曼谷	十日	鷹華
海衛	SEA GUARDIAN	高雄	十日	仕嘉
[illegible]	MYOMAYWA	仰光	十一	新興
佛力萊克	FREDERICK LYKES	高雄	十一	總統
利來些路士吉	NL.SEROOSKERK	新加坡	十一	渣華
寶來	POLA	基隆	十一	仕嘉
美國金戈	AM.LANCER	美國	十一	美輪
柯海安	IBN AL HAITHAM	台灣	十一	怡和
勝家	SONGKHLA	曼谷	十一	百保利
[illegible]當	IBN ABDOUN	台灣	十一	怡和
[illegible]豐	KWONG FUNG	台灣	十一	東方
羅家紅寶石	ROYAL RUBY	基隆	十一	日郵
漢普頓丸	HAMPTON MARU	基隆	十一	日郵
關加利	GUAM CARRIER	關島	十一	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十一	福來
萬榜	MELAMPUS	新加坡	十一	百保利
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	十一	川崎
利來些路士吉	NL.SEROOSKERK	新加坡	十一	渣華
古力加	KUZNICA	歐洲	十一	天祥
夫娥怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十一	福來
金星	VENUS	日本	十一	東方
利來威士達吉	UL.WESTERKERK	歐洲	十一	貿匯
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	十二	日郵
金星	GOLD STAR	基隆	十二	新興
阿法達	AHMEE AL FATEH	台灣	十二	怡和
狄拿士高	DIANA SKOU	日本	十二	捷成
富士利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十二	馬士基
昇龍	RISING DRAGON	日本	十二	東洋
陶南二號	DOOAM	釜山	十二	港興
榮光丸	EIZAN MARU	日本	十二	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十二	太古
沙蘭	SARAN	日本	十三	大源

今日平郵(星期日)　截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼　正午十二時
越南　下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯雅、南非、贊比亞、西德、奧地利　下午四時
澳洲、紐西蘭、伊朗、日本、夏威夷、沖繩　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
交易	SL.EXCHANGE	英國	六日	[illegible]
長勝	EVER VICTORY	紐約	七日	利達
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	八日	港郵
美索聯夫	KAP.MILOVZOROV	美國西岸	八日	聯林
利來仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	墨西哥灣	八日	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	八日	山下
依士達路	S.D.ESTERO	南美	九日	太古
天馬運	TAMER LANE	加州委內瑞拉	九日	百保利
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	九日	新興
亦裕	YEH YUNG	西雅圖溫哥華	九日	港郵
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	九日	泛洋
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十日	大工
勝家	SONGKHLA	加州西北太平洋	十一	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	聖地牙哥港	十一	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
千高利達	KONKORIDA	東加拿大	十一	國光
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	十一	渣華
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十二	捷成
萬榜	MELAMPUS	紐約大西洋	十二	百保利
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十二	美輪
韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十二	太平
亞利桑那	ARIZONA	加州	十三	怡和
海領	BENSTAC	加勒比海	十三	海運
天保	TEMPO	美國西岸	十三	川崎
布連士頓	SEATRAIN PRINCELSO	美國西岸	十四	天祥
埃打荷	IDAHO	西雅圖哥華	十四	怡和
西孟加拉州	S.OF WEST BANGAL	基利士多福	十五	東亞
歐洲綫				
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	七日	馬士基
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	七日	摩拿
保士拿	BOSNA	地中海	七日	邊行
東京快輪	TOKYO EXPRESS	漢堡不來梅	八日	太古
麥加多	MERCATOR	漢堡鹿特丹	八日	沙咯
柔莉達	JURATA	漢堡鹿特丹	八日	天祥
安多拿	ANDORRA	地中海	九日	[illegible]匯
利康	NIHON	漢堡不來梅	九日	貿匯
青洲	TSING CHAU	地中海	十日	香島
山梨丸	YAMANASHI MARU	地中海	十日	日郵
伊予丸	IYO MARU	地中海	十日	日郵
利來威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西班牙	十日	貿匯
海衛	SEA GUARDIAN	歐洲	十一	仕嘉
長野丸	NAGANO MARU	地中海	十一	日郵
沙達斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	十一	聯林
光豐	WKONG FUNG	地中海	十二	東方
聯源	UNIQUE WINNER	地中海	十二	勁維
長仁	EVER HUMANITY	地中海	十二	利達
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	十六	泛洋
澳洲綫				
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	八日	聯林
利士德具	KRISTIN BAKKE	弗列曼特爾	八日	森那美
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	十日	港郵
爪哇王	JAVA WANG	新畿內亞	十日	快達
印·巴·中東綫				
美利維京	MERRY VIKING	遮打	六日	摩拿
交易	SL.EXCHANGE	達曼杜拜	六日	[illegible]
加當	KOTA TANJONG	紅海	六日	太平
珍珠	KRITI PEARL	喜林沙	七日	敬信
詹拿摸漢	JASAMOHAN	印度	七日	天祥
加路拿	KAROTUA	科倫坡	八日	東海
嘉華	CHAR HWA	遮打曲罷巴	八日	嘉騰
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	八日	日郵
利達士	LAERTES	紅海	八日	太古
金鐘	GOLDEN BEELL	仰光	九日	新興
安多拿	ANDORRA	遮打	九日	貿匯
波士頓	UNION BOSTOM	紅海	九日	佳航
明仁發展	M.R.DEVELOPMENT	喀拉蚩	十日	明仁
斯威特	SWAT	科倫坡卡拉奇	十一	東海
柯海安	IBN AL HAITHAM	波斯灣	十一	怡和
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	十一	山下
利來施之芙吉	NL.STREEFKERK	波斯灣	十一	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光吉大港	十二	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十二	福來
亞當	IBN ABDOUN	紅海	十二	怡和
拉拉沙	LALAZAR	科倫坡卡拉奇	十六	東海
東南亞綫				
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	六日	山下
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	六日	大源
利堡	LADY BIRD	新加坡巴生	六日	協成
日輝	SUNGLOW	新加坡巴生	七日	天祥
東一	DONG IL	雅加達泗水	七日	東宇
美業	AM.VENTURE	馬尼拉	七日	美輪
勝利	NEVERA	新加坡	七日	多利順
華納沙地	ANDIKA WANASATYA	印尼	八日	亞利來
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	八日	中央
新海麗	NEW HYSAN	泗水	八日	聯航
拉沙娜三號	LAKSANA 3	新加坡巴生	八日	協源
滿地羅莎	MONTE ROSA	新加坡	八日	大三
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	九日	中央
豐友丸	HOYU MARU	曼谷	九日	永泰
山泫丸	YAMASUMI MARU	新加坡	九日	海聯
三益	SAM ICK	新加坡印尼	九日	海昌
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	九日	東洋
日鑽	SUN DIAMOND	印尼	九日	馬士基
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
漢斯馬士基	HANS MAERSK	曼谷新加坡	九日	馬士基
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	九日	邊行
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十日	順昌
京高	KINGS COSING	新加坡巴生	十日	天祥
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	十日	東源
嶺興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十日	中央
滿地運山	MONTE RINDO	新加坡巴生	十日	大三
霧嘉蘭	LUCULENT	新加坡巴生	十日	協成
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	新加坡雅加達	十日	總統
	TAMARAW	新加坡巴生	十一	東洋
彬風	BENNET BREEZE	雅加達	十一	中海
東宇	EASTERN UNIVERSE	馬尼拉	十一	東源
金星	VENUS	馬尼拉	十一	東方
百丹拿	ANDHIKA PERDANA	印尼	十二	亞利來
富士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	十三	馬士基
沙蘭	SARAN	新加坡巴生	十四	大源
美鷹	AN.SIOUX	新加坡曼谷	十四	美輪
台灣·日本·釜山綫				
陶南一號	DONAM 1	釜山	七日	港興
海德	HALLDIS	日本	七日	多利順
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	八日	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
聖周安	SAN JUAN	日本	八日	新興
[illegible]一號	GOE PIONEER	大阪神戶	十日	[illegible]
金星	VENUS	日本	十一	東方
山格好仙	SANGERHAUSAN	日本	十一	東亞
金加利	GUAM CARRIER	關島	十二	怡和
美鷹	AM.MOHAWK	高雄基隆	十五	美輪
非洲綫				
桂丸	KATSURA MARU	拉高士亞巴巴	七日	邁高
壯威	JOINVILLE	西非	八日	沙咯
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	南非	八日	大三
依士達路	S.D.ESTERO	德班	九日	太古
聯聯	UNIQUE ALLIANCE	東非	十日	大三
銀風	SILVER WIND	角城西非	十日	馬士基
海明	OCEAN EMINENCE	西非	十日	大三
寶來	POLA	西非	十日	日郵
利來里奧	UL.RIO	東非	十一	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	南非	十一	川崎
樂鈴	MUSE BELL	南非	十一	日郵
利來富譚美	NL.FUTAMI	南非	十二	渣華

航訊

泰航擴充機羣實力 增七四七新款客機
該等七四七機會作最新改良

（本報訊）泰國國際航空公司按照泰國政府內閣之決定，及交通部於七月廿五日允准，將選購波音七四七客機擴充其機隊，泰航與波音公司並於七月三十一日達成協議，泰航將購買三架B七四七一二〇〇B型客機，該等客機裝配有通用公司之CF六一五〇E二型引擎，並於一九七九年十月，一九八〇年一月及一九八〇年二月分別交貨。

該等客機之構造曾作最新款之改良，例如最大之起飛重量，燃料貯備加大以應付泰航之特長飛行，及某些專為泰航而作的獨特修改，如駕駛員座艙結構標準化使其類似泰航現有之客機，機艙加以修改使其更使乘客舒適。

因此該等客機將為所建造之最先進B七四七型，使泰航在越洲航線再能以特具標準之飛航力予人新觀念之感覺，例如曼谷至羅馬之直航線之機上座位改進為三百七十七個座位，分為頭等位廿四個，普通位四十五個，及經濟位三百零八個，較諸其他同業所改裝之B七四七型客機，其座位數目有所減少，故會令乘客特別感覺舒服。

而其選用通用公司之CF六一五〇E二型引擎裝配，不單能供應該種客機最先進及經濟之動力，並使泰航之機隊所有廣體式客機之引擎標準化，因為泰航現有之DC十型及A三〇〇型客機均裝配CF六型引擎，基本上與裝在此新款B七四七型客機之引擎相同。泰航在接收所購之B七四七型客機後，將會為東南亞區擁有最多CF六型引擎飛機公司。

新款B七四七一二〇〇B型客機每架約為美金五千三百二十萬元，泰航並有兩種價錢任其選擇，一為固定價錢，另一則為根據一九七六年物價水平所訂出之基本價再調升，與及根據於交貨時期美國之勞工，及物價情勢作為方程計出增加之價格。泰航選擇後者因其計算方法較有利。該種客機數及一副引擎之基本價共為美金四千五百七十萬元，此外尚要作上述其他特別改造，故估計於交貨時之最後價將約為美金五千二百二十萬元。

泰航與波音及通用公司所達成之購買協議，使泰航獲得相當可觀之優待，例如可獲零件、訓練及其他支援。此外又達成協議安排可多優先選購四架飛機，並於一九八一至八八年間交貨。

泰航擁有波音七四七客機加入其機隊後，其廣體式客機將有擔起組合加入服務，七四七可為大容客量越洲航線，DC十型服務其他越洲航線及長短地城市場，而A三〇〇型則純為地區性服務。此外，泰航之有利地位可佔取往來泰國之空中交通其中更多公允利益，無形增進該國旅遊及商業上繁榮。

庫拉薩俄丸將往東南非
日本樂譜已抵港 延週二訪中美洲

（本報訊）泛洋航運有限公司代理之日本樂譜（JAPAN ROBLE）號貨輪，已於昨日（五日）自日本航抵本港，拋碇A六號浮泡收取貨物，訂八日（週二）晚始開行，前赴萬利士多佛、聖周安、聖多明哥、京士頓、西班牙港等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之庫拉薩俄丸（CURACAO MARU）號貨輪，自日本各埠航來，訂明日（七日）到達，寄碇A號浮泡裝卸貨物，訂翌日（八日）啓碇，開赴德班、開普敦、依利沙白港、馬普社、東倫敦等埠。

利堡輪直航新加坡 聖祖安訂明日抵埗
天馬運從岷來港延週二始到 嘉華由台灣經本港轉赴暹打

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之利堡（LADY BIRD）號貨輪，已於昨日（五日）自日本各埠航抵本港，拋碇B二十號浮泡上落貨物，訂今日（六日）離港，駛往新加坡，巴生等埠。

太古船務（代理）有限公司代理之聖祖安（SAN JUAN）號貨輪，自新加坡等埠來港，訂明日（七日）抵達，寄碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（八日）啓碇，直航神戶、名古屋、橫濱等埠。

百保利輪船公司旗下之天馬運（TAMERLANE）號貨輪，自馬尼拉來港途中，延週二（八日）始到埗，停泊九龍倉裝卸貨物，訂翌日（九日）開航，前赴溫哥華、西雅圖、朗威爾、砵崙、三藩市、羅省等埠。

嘉騰航業（香港）有限公司代理之嘉華（CHAR HWA）號貨輪，自台灣各埠來港，訂今日（六日）到港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂八日（週二）始駛離本港，往暹扎、亞麥巴等埠。

C一三〇H型 澳洲空軍訂購 大力士運輸機

澳洲空軍訂購了十二架先進的C一一三〇大力士型運輸機之首架經已在馬利安達洛歐飛機廠中完成。該機之運送工程已在七月開始，將在十月完成。新型的運輸機及綠色，性能更佳之H型機將取代澳洲空軍原有之十二架C一一三〇A型運輸機。澳洲是美國以外第一個採用C一一三〇A型機之國家——九五八年澳洲訂購了十二架C一一三〇A型機，又在一九六六年增添了十二架C一一三〇H型機。

澳洲空軍大力型運輸機一向保持最安全紀錄——超過十萬小時的安全飛行時間，該機裝現出T五六——A——一五型噴射引擎之性能，不但速度及速度增加，而且升降時只需較短的跑道。

最新增加的改良裝備包括一具輔助引擎，做一個更有效的空氣調節系統，與及改良的軍用設備。

圖為澳洲所定購NC一130H型軍用運輸機。

天馬星訂九日往星洲 美利維京由基隆抵達

（本報訊）中央航業有限公司代理之天馬星（TIMMAR STAR）號貨輪，自日本各埠來港途中，延八日（週二）抵埗，碇泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（九日）離港，航往新加坡、巴生等埠。

摩拿船務有限公司代理之美利維京（MERRY VIKING）貨櫃輪，自基隆等埠駛來，訂今日（六日）抵達，寄碇黃埔碼頭裝卸貨物，訂今晚即啓航，前往遮打，再往蘇那亞、那不

渣華輪船公司委任 黃錫禧為會計經理

（港訊）渣華輪船公司遠東總行宣佈：黃錫禧經獲委任會計經理。原任該職之羅永兆，在公司服務三十年後，已於最近榮休。黃氏乃牛津大學及倫敦大學畢業生，一九七二年加入渣華公司，在行政部各部門接受嚴格訓練後，調往會計部任職。

圖：渣華輪船公司新委會計經理黃錫禧。

三菱重工業製成 小型噴射機
預定下月進行試驗

三菱重工業有限公司日前透露：該公司已成功地製成了一架試驗性的小型噴射機，該機之試驗飛行將在下月進行。

MS一100型噴射機之引擎是由加拿大PR AU AND WHITNDY公司製造及供應，MU一100型噴射機是特別設計的，該機飛行時所產生之噪音比現時市場中的飛機少，飛行之速度亦較快，而其他細則則未見披露。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622 · 239911 · 247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：杜拜、巴連、達文

	抵港	開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND	14/8	16/8
綠島輪 GREEN ISLAND	22/8	24/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港、荷地打

	抵港	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	18/8	20/8
坪洲輪 PING CHAU	8/9	10/9

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比雷特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
青洲輪 TSING CHAU	14/8	16/8
銀洲輪 NGAN CHAU	10/9	12/9

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收愛德雷特貨櫃

	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	16/8	18/8
圓洲輪 YUEN CHAU	29/8	31/8

進口船期

	到		到
坪洲輪	9/8	銀洲輪	16/8
大嶼島輪	14/8	香島貨櫃輪	17/8

收貨站
散貨：九龍倉第遇輪（弍號閘）電話：③678739
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5 264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		集運截貨	普運截貨	開行
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	8月5日	8月6日	8月9日
東方友華	ORIENTAL AMIGA	8月7日	8月8日	8月10日
安華	ASIAN REWARD	8月13日	8月14日	8月16日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線
收貨站：海運碼頭及葵涌彩虹德記
直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

湖北 HUPEH	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON	8月14日截貨	8月18日開行
利來芬 NEDLLOYD FRANKLIN	AUCKLAND & WELLINGTON	8月27日截貨	8月31日開行
鄱陽 POYANG	LAUTOKA, SAUA, AUCKLAND & LYTTELTON	9月11日截貨	9月15日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG	MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA.	9月2日截貨	9月4日開行

華僑晚報 廣告兩次落齊 每天出紙兩次 收費一次

體育

英聯邦運動會游泳賽首日
加國奪兩金牌
全部預決賽項目俱刷新大會紀錄

（法新社艾德蒙頓八月四日電）英聯邦運動會游泳賽首日，舉行兩項決賽，加拿大包辦兩項冠軍，全部預賽及決賽項目，成績俱刷新英聯邦運動會大會紀錄。

身高五呎六吋，一百廿五磅體重，淡黑型女童，十五歲多倫多中學生卡露·克林佩爾，在女子一百公尺自由式決賽一鳴驚人，締五七秒七八大會新猷，輕取金牌。亞軍澳洲布朗洄五八秒三〇，季軍加拿大亨克，洄五八秒四一，殿軍加拿大史龍，洄五八秒四四，前四名俱破大會紀錄五八秒八七，該紀錄由英格蘭選手阿芒德普特創於一九七四年紐西蘭基督城。

男子四百公尺自由式接力決賽加拿大隊比爾索超克，格拉威史密夫，加里麥當奴，彼得施米特四傑合締三分廿七秒九四大會及英聯邦新猷，刷新英聯邦運動會紀錄，奪得金牌，此項成績爲今年世界泳壇最佳演出，亞軍澳洲隊成績三分廿八秒六二，破澳洲本國全國紀錄，季軍英格蘭隊，成績三分卅秒一，亦刷新英格蘭紀錄。

女子八百公尺自由式預賽，十六歲澳洲高中生，米歇爾·福特，在第一組預賽洄第一，締八分卅一秒五八大會新猷，輕取首席。澳洲泳后八百公尺自由式及千五公尺自由式世界紀錄保持者十六歲女童特雷西域咸在第二組預賽洄第一，成績八分四三秒六九。特雷西·域咸，並未發力，留待決賽才與隊侶米歇爾福特爭奪金牌。

男子二百公尺自由式預賽，澳洲十九歲青年格當娜·布番爾，在第一組預賽洄第一，締一分五二秒五一大會新猷，粉碎澳洲飛魚溫頓保持之大會紀錄一分五六秒六九。此項預賽，共有九名選手刷新大會紀錄。

女子二百公尺個人四式預賽，十五歲之英格蘭普利穆斯中學生，身材高大之沙倫·戴維絲在第一組預賽締二分十七秒八二大新猷，並刷新加拿大世界名將碧娜史密夫，所創之二分十八秒五一英聯邦最高紀錄，及改寫澳洲女將格蓮於一九七四年所創之二分廿四秒登三大會紀錄。

男子二百公尺背泳預賽，澳洲選手穆爾賞特，在第二組洄第一，締二分六秒一九大會新猷，刷新澳洲名將布雷德蘭·谷巴一九七四年在紐西蘭基督城所創之二分六秒三登大會紀錄。

男子四百公尺個人四式預賽，在英國侯斯頓大學讀書之六呎二吋澳洲選手廿歲青年彼得·道森，在第一組預賽洄第一，締四分卅秒二五大會新猷，改寫紐西蘭特雷菲里斯，於一九七四年紐西蘭基督城所創之四分卅五秒九〇大會紀錄。

女子二百公尺蛙式預賽，加拿大選手博肯爾特，在第三組洄第一，締二分卅七秒〇二大會新猷，刷新澳洲女將温特菲爾德於一九七四年在基督城所創之二分四二秒九七大會紀錄。

茲將首日游泳兩項決賽成績錄後：

女子一百公尺自由式決賽
一、克林佩爾（加）五七秒七八（大會新）
二、寶絲瑪莉布朗（澳）五八秒三〇
三、亨克（加）五八秒四一
四、史龍（加）五八秒四四
五、布街曾爾（英）五九秒五七
六、特克（英）五九秒五八

男子四百公尺自由式接力決賽
一、加拿大（比爾索超克、格拉威史密夫、加里麥當奴、彼得施米特）三分廿七秒九四（大會新）
二、澳洲隊三分廿八秒六二
三、英格蘭三分卅秒一〇
四、蘇格蘭三分卅四秒二三
五、紐西蘭三分卅三秒五三
六、威爾斯三分四二秒一七

英女皇從加拿大女運動員康妮荷詩手中接過鯨骨接力棒（內裏藏着演詞），隨即致詞宣佈第十一屆英聯邦運動會正式揭幕。（合衆社）

罷工威脅聯邦運會
昨晨首天比賽 公共交通停頓
觀衆被迫步行午間 工人始返回工作崗位

（艾德蒙頓八月四日路透社電）由於巴士及火車工人罷工，使該城市在英聯邦運動會首天比賽的早上，公共交通全部停頓。

運動員、賽會職員使用私人機構的學校巴士運送到比賽場地，但沒有私家車或未能僱用的士的觀衆則被迫步行。

當地滾球是早上舉行的唯一項目。中午過後，其他六個項目正要開始時，工人已返回工作崗位。

比賽照原定時間舉行，大部份比賽只有四千名觀衆，部份是爲爭睹女王風采而來。

稍後，女王在英聯邦運動會村與二千名運動員及職員共晉午餐。主辦國加拿大希望在游泳項目贏得首面金牌，十五歲的多倫多中學生金寶是女子百公尺自由式奪標熱門。

但是，游泳池工作人員表現則沒有獎牌，比賽雖將開始，部份記者用的電話仍未安裝妥當。在其他比賽場地，記者都遇到類似的困難。最少在一個場地，安排好的電話只供報界聯絡員使用。

游泳賽第一天 香港選手成績

（法新社八月四日電）曾代表香港出席一九七六年滿地可世運游泳選手卡倫·羅伯遜，在今屆英聯邦運動會首日泳賽，女子一百公尺自由式預賽，雖然落選，但成績進步。羅伯遜在第二組預賽七人洄第六，成績一分二秒四七，打破其本人保持之一分三秒正香港最高紀錄。

香港女子選手沈德寶利在女子二百公尺蛙式預賽在第一組八人洄第七落選，成績三分〇秒五九。

香港男子選手六呎四吋長人馬克·克羅克，在男子二百公尺自由式預賽第二組六人排第六落選，成績退步洄二分三秒四。

英女皇伊利莎白（右）與愛德華王子（左）在聯邦運動會首天賽事，參觀草地滾球，官員在旁解釋球例。（合衆社）

英聯邦運動會首日
加拿大奪五獎牌領前

（法新社艾德蒙頓八月四日電）主辦國加拿大今日在第十一屆英聯邦運動會首天賽事中，在游泳及單車項目中，囊括金牌三面，銅牌兩面，高踞首席。

印度則在輕量級舉重項目中，奪得金銀牌各一，暫居次席。

今日的其餘一面金牌，則落在南非出生的紐西蘭選手麥堅時身上，他在輕量級舉重奪標，使紐西蘭在獎牌方面，名列第三。

在前幾屆的英聯邦運動會囊括金牌最多的澳洲迄今只獲得三面銀牌及一面銅牌，蘇格蘭則僅得一面銀牌，英格蘭及威爾斯則各得一銅牌。有兩面銀牌，是來自游泳項目，布朗在女子一百公尺自由式中，澳洲在男子四百公尺自由式接力泳中，亦得第二，英格蘭在這個項目中，則得第三。

獎牌統計表（第一日）

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
加拿大	三	〇	二	五
印度	一	一	〇	二
紐西蘭	一	〇	〇	一
澳洲	〇	三	一	四
蘇格蘭	〇	一	〇	一
英格蘭	〇	〇	一	一
威爾斯	〇	〇	一	一

紐西蘭選手麥堅時
四奪輕量舉重金牌

（艾德蒙頓八月五日電訊）紐西蘭選手麥堅時，昨晚在輕量級（一二六磅以下）舉重奪標，四度成爲金牌得主。他現年四十二歲，此次是首位運動員連續四屆在英聯邦運動會獲勝。

麥堅時是在南非出生，十六年前赴紐西蘭入籍。他與次名印度代表舒宏俱共舉起二二〇（四八五磅）公斤，但由於麥堅時體重較輕七百克，故終順利奪魁。

此外，羽量級項目由廿六歲印度選手卡蘭加華取得金牌。他共舉起二〇五公斤，締出抓舉大會新猷。（抓舉一〇五公斤，挺舉一一五公斤）

加國先聲奪人
連取三面金牌

（路透社艾德蒙頓八月五日電）一位賽前鮮爲人知的十五歲女學生甘蕪比露，昨晚在英聯邦運動會女子一百公尺自由式泳賽中掄元，替加拿大奪得一面金牌。

一小時後，加拿大在男子四百公尺自由式接力賽中亦獲勝，其後，選手盧維禮亦在一公里個人時間單車競賽中，留意狂風暴雨奪得冠軍，替加拿大贏得第三面金牌。

這一點，可以使主辦國加拿大吐氣揚眉，因爲兩年前，加拿大在滿地可主辦奧運會，連一面金牌也得不到。

甘蕪比露的成績是五十七秒七八。男子四百自由式接力泳賽的成績，則是三分廿七秒九四，破大會紀錄。

盧維禮的一公里單車賽，成績是一分六秒，破大會紀錄。

英國聯邦運動會游泳賽澳洲選手彼得·道森男子四百公尺個人四式預賽，得第一組洄第一，締四分卅秒二五大會新猷。（合衆國際社無線電傳真）

不畏狂風驟雨雷電交加
加國單車手盧維禮
一公里時間賽掄元
獲首面金牌破大會紀錄
港選手陳搖磊名列卅三

（路透社艾德蒙頓八月四日電）廿八歲的加拿大選手盧維禮，今晚戰勝風雨，在一公里個人時間單車競賽中，以一分六秒的佳績，奪得單車賽事項目中首面金牌，打破大會紀錄。

十七歲的澳洲選手陶加，則以一分六秒九六的成績，屈居亞軍。陶加在狂風驟雨，雷電交加的情況下，一直保持冷靜，和盧維禮爭持激烈，陶氏在最後一程，始能超前。

季軍亦是加拿大選手辛高頓，時間是一分七秒五六。辛高頓明日將參加短跑項目，希冀奪得另一面獎牌。

香港選手陳搖磊，名列第三十三，成績一分十六秒七八。

盧維禮賽後稱：要在這項賽事中順利前進，經驗至爲重要，幸而我久經訓練，現在我已取得勝利，今後我便退休，不再參賽。

大會飯堂服務周到
各國選手大快朶頤
全日營業食品供應豐富

（美聯社艾德蒙頓）此間有一所中央食堂，廿四小時日夜營業，每次供應一千人的伙食，故參賽的二千多名選手，實在無須心有掛慮，他們的飯。食堂在賽事進行期間，該會分配出三十三噸牛肉，一萬五千隻雞蛋，一萬一千磅鮮魚，八千箱生果，一萬五千公升牛奶及二萬二千公升果汁。

選手村村長毛麗稱：每餐最少有五道菜，食品款色繁多，適合每一個人的胃口。食品經常都成爲談話之主題，並且在重要的國際賽事均成爲選手們最頭痛的問題，我們策已設法將這問題的影響減至最低限度。

到選手村參觀的人士，莫不參每一個都問毛麗，爲甚麼該食堂夜以繼日，不停營業。

毛麗答稱：理由甚多，不能盡述。主要的原因是，有些選手差不多來自地球的另一方，他們起初不習慣按照艾德蒙頓當地的時間進食，要經過漸漸才能改變他們的起居飲食時間。近日我們經常看到很多非洲長跑好手在零晨二時或三時始進來晚膳，這一點實在不足爲怪。

另一個理由則是：常食問題。許多運動員要按時進食，無論他們是否感到肌餓，所以他們會進入食堂購買食品裹腹，并且將吃剩的食物帶返宿舍，留作宵夜之用。

很多時，參加徑賽的選手會在數日後深夜始返回宿舍，便到食堂到腹如雷鳴，那時始感到要把日前所購買的凍肉拿出來吃一口充飢，這一點會產生衛生問題。

毛麗說：我們因此不准將食物帶走或是將食物攜返宿舍，以免造成衛生問題。

毛麗說：最近在亞洲運動會，有許多非洲國家的選手，攜帶食物前往參加。他們帶有豆類、白飯及其他在旅程中不會腐爛的食品。

有些運動員把在非洲運動會中吃剩的食物，攜帶到此，然後才發覺實在無此需要，食物在此間實在不成問題。

指導選手情緒問題
加英兩國代表
俱聘心理學家

（合衆社艾德蒙頓八月五日電）選手們除了長時間在運動場操練外，其他時間便花費在和心理學家談話。心理學家現已成爲若干代表隊選手的常客。

第十一屆英聯邦運動會有兩支代表隊——加拿大及英格蘭——均有心理學家長駐選手營，指導各健兒心理事項及解答心理問題，正如教練指導鍛練他們的身體一樣。

教練們久已知道，競技的得失關鍵有時可能在於一些微妙的因素，如信心及在意力的集中等，這些因素在國際賽中，尤爲人注觀，雖然東歐國家經已聘用心理學家多年。

據駐加拿大選手營的溫哥華心理學家貝香士稱：心理學家經常指導情緒緊張的運動員，教導他們神經鬆弛的技巧。

草地滾球昨開戰幔
港單雙打輕易奏捷

（艾德蒙頓八月五日電訊）英國草地網球名將白頓恩，今日在英女皇及皇族人員到場觀賽打氣下，初賽擊敗菲濟濃島選手夏顯奇，順利向衛冕聯第四屆英聯邦草地滾球單打冠軍前途邁進。

白頓恩昨日依然包紮手肘傷口，兩場比賽分別以二一比七大勝賈華奇及除白頓恩外，英格蘭代表獲得兩戰佳績外，香港選手蘇沙，澤西島（英吉利海峽一島）代表麥加南，紐西蘭奇克，及北愛爾蘭伊士比俱兩戰皆捷。

草地滾球項目採用單循環制度，項目分單打、雙打及四人隊際等組別，賽事將一直持續至週五。

本屆英聯邦運動會十項比賽，草地滾球是其中擁有世界一流選手參賽的項目。

英女皇首先參觀草地滾球項目，歷時達四十分鐘。大會把草場改爲「快地」，頗爲成功，目前仍很少接到選手投訴。不過，很多運動員認爲草場較慢，可能由於長草太濃密所致。

茲將香港選手初賽成績錄後：

單打——蘇沙勝高臣（肯雅）廿一比二

雙打——港勝紐西蘭廿三比十六

四人隊際——（初賽）：港勝非濟島廿一比廿（複賽）英勝港十八比十七

南華游泳班開班禮，全體學員與大會首長合映。

美國游泳錦標賽第三日
男四式破世界
瓦薩洛締四分廿三秒三九新猷

（法新社德薩斯州伍德蘭茲七月四日晚電）美國業餘游泳錦標第三日，共產生一項世界最高紀錄，一項美國全國紀錄，及一項大會紀錄。

七月二日首天比賽奪得男子二百公尺個人四式冠軍之波多黎各十六歲男童杰西·瓦薩洛，四日在男子四百公尺個人四式決賽，締四分廿三秒三九世界新猷，再贏得一面金牌，刷新美國名將史特羅恩於一九七六年滿地可世運奪標，所創之四分廿三秒六八世界紀錄，縮短百份之廿九秒。

美國田納西州納什維利十五歲女神童特雷西·考金絲，再逞身手，奪得第三面金牌，女子四百公尺個人四式決賽，考金絲締四分四七秒〇六美國新猷掄元，改寫其本人保持之美國紀錄四分四八秒九三。考金絲七月二日在女子二百公尺個人四式，締二分十五秒〇九世界新猷。七月三日在女子一百公尺蛙式，締一分十秒九九美國新猷。美國新泳后考金絲，已成爲東德女將最可畏的勁敵。亞軍賀格旅德洄四分四八秒二六，亦打破美國紀錄。

女子一百公尺自由式決賽，加州十四歲女童，辛西亞·伍德希德，締五十六秒七三大會新猷，再贏得一面金牌，改寫滿地可世運名將史特凱爾，於一九七六年所創之大會紀錄五七秒二〇。亞軍艾爾金絲洄五七秒五五，季軍亞伯拉罕游五六秒八五，亦破大會紀錄。殿軍芝亭洄五七秒〇四，前五名成績俱粉碎大會紀錄。大會紀錄保持者史特凱爾僅洄第六成績五七秒五一，被淘汰出局。

男子一百公尺自由式決賽，美國新秀戴維·麥卡格，在八十公尺開始發力，超出滿地可世運冠軍蒙哥默里，奪得金牌，成績五〇秒七九。麥卡格在預賽洄得較快，成績是五〇秒四八，爲百米捷泳有史以來世界第四個最快紀錄。蒙哥默里居亞軍，成績五一秒〇三，季軍羅恩斯洄五一秒五，殿軍爲一九七五年第二屆世界盃百米捷泳冠軍畜恩，成績五一秒六三。第三屆世界盃百米自由式比賽，滿地可世運百米亞軍傑克巴巴萊夫，與拉森，兩人齊抵終點，成績均爲五二秒一三，並列第五。（七趾叟）

羽毛球首組露端倪
加英兩捷出綫有望

（艾德蒙頓八月四日路透社電）英聯邦運動會羽毛球賽揭開戰幕，英格蘭及馬來西亞兩隊種子隊伍，均以五比〇大勝對手。

英格蘭五比〇大勝澳洲，而馬來西亞亦以同樣比數大勝澤西島（英吉利海峽一小島）。另兩種子加拿大及印度，則分別取勝萌島及威爾斯。

英女王伊利沙白及王夫菲臘親王在開賽後不久到達，並觀看一場精采的男子雙打比賽，由英國史提芬及德格對澳洲史加度拿及索頓。

澳洲先負一局，但在第二局演出如有神助，越戰越勇，扳回一局，第三局又告不敵，成績爲十五比四、十五比十七、十五比七。

其他四場比賽，英格蘭均以二比〇取勝，英未失一局。澳洲雖然敗，但亦演出不俗，是其他隊伍的勁敵。

英格蘭選手艾迪因爲意氣用事，吃敗仗，故他將不會代表英格蘭參加團體比賽，但在單項賽事，他仍將與保合作，是熱門的種子選手。

馬來西亞與澤西島之戰，澤西島女將雖然技不如人，但仍然奮戰到底，精神可嘉。男子方面，馬來西亞技高一籌，全以二比〇獲勝。

印度對威爾斯，是兩名國家冠軍選手之助，加拿大五場比賽亦都全勝二比〇，共只失去二十六分。

蘇格蘭與愛爾蘭經過長時間的拉鋸戰，蘇格蘭以三比二力克對手。

（艾德蒙頓八月五日路透社電）加拿大隊擊敗種子隊伍馬來西亞，有機會爭奪錦標，其他隊伍亦對其另眼相看，不敢輕視。

在昨夜第二輪最後的賽事，加拿大選手演出充滿自信，在男女混合雙打中，以十五比十二，十七比十五擊敗馬來西亞。

羽毛球賽分兩組進行，採單循環賽制，兩組共十一隊參加角逐，紐西蘭在首輪賽事輪空，自動晉入第二輪比賽。

加拿大獲勝後，與英格蘭在第一組相相領前，兩隊均爲兩戰兩勝得四分，而加拿大未來的對手較弱，故對該組首名的希望，比英格蘭更高。

今天的比賽時間長達十五小時，分上午，下午及黃昏舉行。第一組首名將對第二組首名，其他優勝隊伍將於星期日下午對賽，以決定何隊晉入星期日晚舉行的決賽。

目前，第一組的形勢如下：

隊伍	勝	負	得分
加拿大	二	〇	四
英格蘭	二	〇	四
馬來西亞	一	一	二
北愛爾蘭	一	一	二
澤西島	〇	二	〇
萌島	〇	二	〇

女皇參觀選手宿舍
與運動員共晉午餐

（艾德蒙頓八月四日合衆社電）英女王伊利沙白今天參觀英聯邦運動會選手的宿舍，及後當首項比賽開始時，與運動員一起共晉午餐。

在午餐前的招待會，女王喝了一點甜酒及補藥，與百多名在場的運動員親切交談，垂詢甚詳。

菲臘親王安德魯王子及愛德華王子在招待會中並沒有陪伴女王，而各自活動，安德魯王子獨自與部份漂亮的女選手交談，並獲贈以代表國家的別針。

雖然連日來天氣炎熱，但女王表現冷靜，並給人清新的感覺。

女王及王夫的午餐，由女侍奉上，而兩位王子則自己取用，與其他選手一同晉食。

在參觀運動員宿舍時，女王偶然在一間房內發現衣服亂放在床上，使該房的住客大感不安。

十八歲的安德魯王子詳細詢問陪同的選手，運動員對住所是否滿意。

女王稍後特別參觀草地滾球，對該項目最感興趣。

女王在紐芬蘭等地十一日的官式訪問，將於星期日結束。

足總昨會員大會
通過新題案兩宗

足總昨召開特別會員大會於會內，大會由會長霍英東親臨主持，席間順利通過兩項議程：（一）甲組削減外援名額，改正爲註冊最多七人，出賽不超過五人。（二）丙組隊升上乙組辦法，A、B兩組在聯賽成積最高之一隊作爲「升班馬」。至於原定省覽七七至七八年度財政收支帳目報表，以便通過以符手續問題，現因會計師尚未實身感不適關係，故暫押後擇期辦理。

此外，獎牌方面下屆亦有新的制定。丙組冠、亞、季隊伍俱有一銀杯及十六獎牌。甲、乙及預備組則只冠、亞隊伍獲銀杯及獎牌而已。

南華游泳訓練
昨午舉行開課
郭贊夫人主持

（特訊）南華會主辦本年度游泳訓練班，昨午六時半在銅鑼灣維池舉行揭幕禮，由該會副主席郭贊夫人主持儀式致訓詞，內容略謂：

每年暑假期間，天氣酷熱，各項運動，沒有比得上游泳這一項活動，消暑強身，更有意義及興趣，故本會歷年來舉辦水運會，游泳訓練班，未嘗或歇，參加人數，與日俱增，多年不斷培育後進，經常加以積極訓練，人才輩出，成績斐然可觀。

本會歷年參加全港公開賽，成績輝煌，全靠羅主委經年累月，努力栽培，游泳拯溺人才，十餘年來，出錢出力，只事耕耘，不問收獲。羅主委並兼華泳聯會主席及游泳總會要職，曾獲澳洲勞績勳章及三軍司令中將頒發星家拯溺救生勳章，功勳顯赫，未及一一贅述。

至於泳網遴選港代表出席亞運與及世運人才，部份亦爲出身母會之成員。

除羅主委外，復須借重教練們，多費精力時間，悉心教導方有今日之成就。

可惜本會原有泳場，數年前爲政府收回填海計劃發展，游泳訓練，惟有商借市政局轄下維多利亞及摩利臣山泳池，爲集訓之用。

本會首長經常向港府極力爭取撥地興建固定泳場，加山泳池正在籌建中，他日完成，不特爲南華會培育游泳人材之搖籃，抑亦推動全港游泳運動之佳音」。

南華會游泳部主任羅瑞強，亦在席上報告該會近年成就，希望各新學員繼承優良傳統，替南華會爭光。

羅主任並介紹教練郭振泉，陳彼得及許義鏞予各學員認識。今屆招收學員由十至十六歲青少年，報名參加人數踴躍近百人。昨南華會並派出多位母會泳壇好手，即席作示範表演。

拳擊比賽優勝劣敗
英國肯雅控制大局
比賽場地空氣調節欠佳，運動員汗流如雨。

（艾德蒙頓八月五日電訊）昨晚舉行的英聯邦拳擊比賽，優勝劣敗，並無任何冷門爆出。

今屆賽事，似乎由英國及肯雅拳手控制大局。兩隊代表人強馬壯，其它國家難以匹敵。英國派出之選手比賽，肯雅則有兩位。

由克島羽量級拳師柏文雖然鬥志高昂，但面對經驗豐富的英國選手拜尼，一籌莫展，三月前才開始學習重量級拳擊的加曼島代表安基運，雖然不敵經驗老到的肯雅選手馬菲拔，但雙方交戰達一百零一分鐘，始能分判高下。

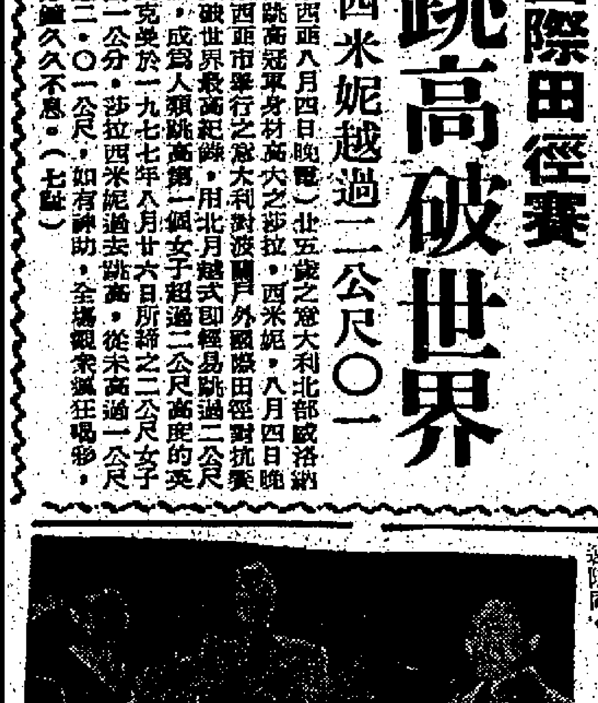
全晚唯一令人感到驚奇的結果，是坦桑尼亞選手基倫迦受挫於加拿大洛迪，基倫迦五週前在非洲運動會奪得銀牌，此次突然大失水準，受到在場觀衆喝倒采。

本屆比賽場館是在艾德蒙頓公園舉行，它於一九一一年建成，六十六年失火重修，至今仍無空氣調節設備，使運動員及觀衆汗流如雨。

大會組織方面亦殊完善，比賽秩序到開賽前一小時才公佈，內容沒有運動員名稱，只列出兩個對賽國家，昨日經中量級及輕量級賽程，竟告換轉，擠了一個小島隊。

意波國際田徑賽
女跳高破世界
意將西米妮越過二公尺〇一

（法新社布列斯西亞八月四日晚電）廿五歲之意大利北部威洛納女郎，意國女子全國跳高冠軍身材高六呎之莎拉·西米妮，八月四日晚在意大利北部布列斯西亞市舉行之意大利對波蘭戶外國際田徑對抗賽，女子跳高第一次試破世界最高紀錄，用北月越式即輕易跳過二公尺〇一，創出世界新猷，成爲人類跳高第一個女子超過二公尺高度的英雌，刷新東德女將阿克曼於一九七七年八月廿六日所締之二公尺女子世界跳高紀錄，超出一公分。莎拉西米妮過去跳高，從未高過一公尺九八，今次從容越過二·〇一公尺，如有神助，全場觀衆瘋狂喝彩，報以如雷掌聲達五分鐘久久不息。（七趾）



本年度市政局與港小姐合辦的小型足球賽，昨晚在修頓球場頒獎。圖示：由香港小姐朱玲玲主持，冠軍隊長與文娛領獎，該會副會長麥鴻遠陪同。

本港新聞

香港管理專業協會 專欄解答

成功企業管理人士 應具多種管理技巧

工商管理研究社辦學術研討會 主席唐有洪勉勵社員不斷學習

（港訊）一個成功的企業管理人，應具備多種管理的基本技巧，這是工商管理研究社主席唐有洪日前在該社主辦的學術研討會上所發表的意見。

唐有洪指出：成功的管理人應能與同僚及客戶維繫良好的關係，具有領導能力，及和解衝突或暴亂的技巧。此外，適當處理資料，分配資源，在含糊困極的環境中作出明智的決策等，都是管理人必備的管理技巧。

在談及管理人的其他職責時，唐氏指出：「成功的管理人要能找出困難和機會的所在，並且能掌握企業內部之操作及控制其整體之運行。」

唐氏在討論會中勉勵各社員說：「作爲一個管理專業人員，我們要徹底明白工作範圍及自己對機構的影響力，更要能從觀察中不斷的去學習。」

工商管理研究社爲香港管理專業協會屬下的一個專門以中文交談的專業研究社。該社經常舉辦管理問題研討會，及參觀各大機構的管理系統等。本港中小型企業之單人東主及高級管理人均可加入該社爲社員，有意參加者可逕向香港管理專業協會查詢。地址：香港堅拿道西二十六號，電話五—七四九三四六。

三〇三區獅會分域主席增至五位

盼今年增五新會成正式區會

（特訊）三〇三區獅子會決於本年內再增添五個新會，以符國際總會之規定，始列爲正式區會之規定，因目前共有二十五個會，尚差五個會。最近爲適應未來需要，由三位分域主席擴至五位分域主席，使每一分域負責管轄五個友會共同推進會務，此爲第二分域主席方志强昨夕在青山獅子會講述。

會長鄭鎮威報告在十一月舉行東南亞獅子大會期間，乘時往檳城獅子會結盟，使該會與東南亞星馬泰均有其姊妹會發展區際社會服務極爲寬廣，隨由方志强以公式訪問該會，談判該會成立十四年來，成績頗著，擬定本年暑期節聯合第二分域舉辦一項青少年康樂活動，並每次例會由各行各業獅兄發表其所經營行業狀況，交換意見，亦不失爲獅兄砥礪也。

出席有鄭鎮威、朱紹璜、柯宇泰、范顯恩、鄔禹徵、陳蔚雄、范思舜、范伯盟、張樂庭、郭寶煌、趙威林、陸孝仁、盧永成、莫潮聰、鄒潔添、張永炎、邱仁興、劉光洪、唐世銘、陳平明。（宇）

三〇三分域主席方志强在青山獅子會演講右爲會長鄭鎮威。（本報記者攝）

維園道上天橋進行防滑工程 隧道巴士改道

（港訊）運輸署宣佈，由星期日（八月六日）上午六時至翌（星期一）日上午六時止，維園道上通往高士打道之天橋，將禁止通車，以便在該處進行防滑法工程。

在封閉期間內，隧道巴士綫第一〇二及一〇六號將改行堅拿道、禮頓道、邊寧頓街、怡和街及高士威道；巴士綫第一〇三及二〇〇號則改行堅拿道、禮頓道、邊寧頓街及吉利街；而巴士綫第一七〇號將改行堅拿道、摩理臣山道及皇后大道東。屆時上述道路將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

港九妙香林素食旺 九龍分店遊客特多

時値夏季，港九妙香林素食店營業轉旺，因夏季素食，更爲衛生。港店在中環士丹利街，中午爲寫字樓仕女惠顧者甚衆，九龍分店在山林道，各國遊客惠顧者，多數以泰國、日本、印度、旅港僑民與佛有緣者，亦常臨用素。

特備國宴筵席，將予特價優待，港店電話：五—二二六五七三三，九龍分店電話：三—六七〇一一一。歡迎接洽。

迪士尼神剪小英雄卡通人物 免費同小朋友在名店街拍照

小朋友愛好迪士尼卡通的 [illegible]

用柯達立刻現相機到名店街之小朋友與和路迪士尼公司最新出品神勇小英雄多款卡通人物拍照留念，每位小朋友限拍一張，時間是上述日期由正午十二時至下午六時在名店街展覽台舉行，各位小朋友幸勿錯過與你心愛之卡通人物拍照機會。

（圖爲名店街街報）

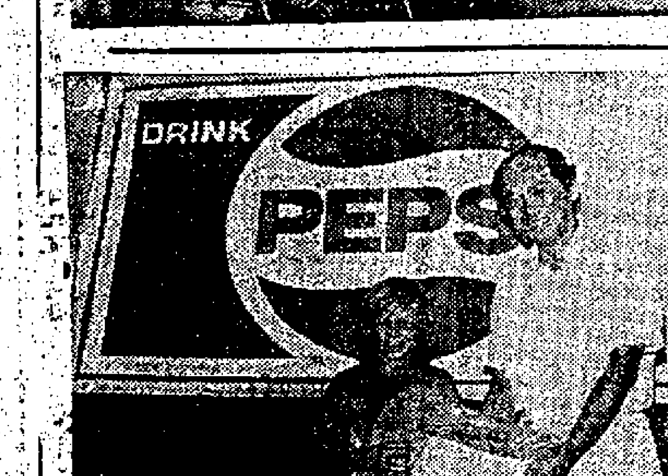
澳洲驅逐艦來港訪問 百廿八官兵集體捐血

（港訊）到訪香港之澳洲驅逐艦（VENDETTA）號的甲板昨天變成臨時的輸血中心，因爲在艦上的一百二十八名船員集體接受香港紅十字會的捐血運動。VENDETTA號經過十天的修理及因爲颱風「愛麗斯」再次返港而延至本星期離港。

圖示：杜希少校（左）及其他船員捐血時攝。

華星娛樂公司邀請 SUZI QUATRO演唱

華星娛樂有限公司，本年度暑假特別爲本港樂迷提供一個消佳消暑娛樂，重金邀請享譽歐美樂壇，有型、夠勁，充滿爆炸性，有QUEEN OF ROCK之稱的SUZI QUATRO於八月十八日晚上在利舞台戲院演唱七點半及九點半兩場。門票分二十元，四十元及六十元三種，七月十三日起在利舞台戲院票房（太古大廈）及通利琴行港九各分行發售。



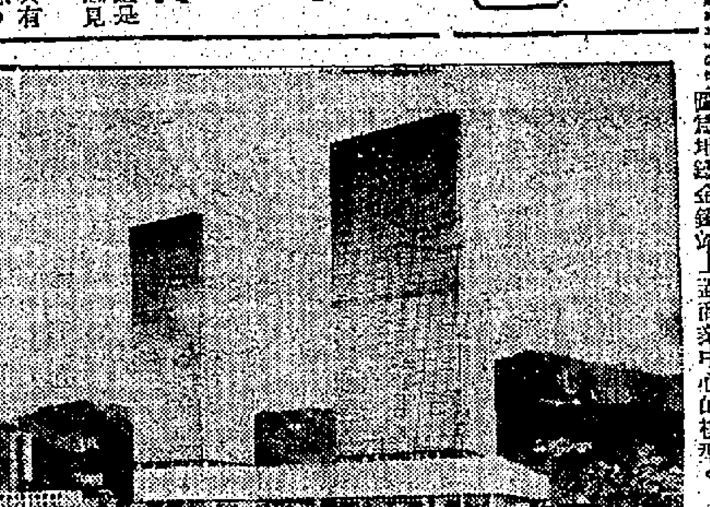
圖：海大總經理鄭正訓致送紀念品予何保禮照。

中區新建十二層商廈 千一百萬元高價成交

位於李寶椿大廈及先施對面，即永樂街七號之永德商業大廈，爲一座最近落成之商業樓宇，於八月二日在香港拍賣行及地產代理有限公司公開拍賣，結果以一千一百一十一萬元之高價成交。該大廈十二層高，佔地及積約一千七百六十三方尺，創該地區每方尺六千三百元之新高紀錄。

當日參加拍賣的人士異常擁擠，當拍賣主持人胡文榮氏開出底價六百八十萬元後，紛紛舉手競價，喊價至九百萬元時，剩下兩個集團代表互逐，結果由永安拆集團總經理李定中以一千一百一十萬元成交。

圖爲價値千一萬之商廈



圖爲地鐵金鐘站上蓋商業中心的模型。

萬能達相機公司主辦 喜馬拉雅山照片展覽

萬能達相機公司將於本月五日至九日上午十時至下午六時假尖沙咀海運大廈地下大堂，舉辦之一個喜馬拉雅山照片展覽會。

該展覽會之照片，乃由萬能達相機公司贊助之七八年度香港登山隊成員梁德和君、陳艾朗君及林永光君在遠征珠峰時所拍之作品，大小共二百餘幀，幅幅皆爲珍貴鏡頭，各界人士莫勿錯過。

京都·麗聲
滿座 帝女花 任劍輝·白雪仙主演
京都五場 麗聲七場
麗聲今午夜場 京都今早 真假功夫

麥華·大華·華聲
第二週五場 今六場
歐洲公司老少咸宜暑期娛樂最佳電影
蠱惑小子 全部張黠動作
賣身契 許氏兄弟一年作 熱門題材新鮮笑料

普慶·國寶·國華·國泰
國華國泰今天五場 黑魔大姦殺 大胆驚人 兒童不宜
今天五場 深海大白鯨 老幼咸宜 益智有趣

總統·華盛頓·金冠
映期無多 第三類接觸 CLOSE ENCOUNTERS 雄奇偉大！令人驚嘆
金冠五場 黑魔大姦殺
風騷姑娘

娛樂·寶聲·明月·民樂
今天加午夜場 六場
最轟動的事件 拍成鉅片 最殘忍的血案 搬上銀幕
爛鬼與車頭 孫仲
今午全場 爛鬼與車頭

南華·南洋 5 737388 3 881755
好片當前·假日請早
楊乃武與小白菜
東進序曲

皇后·皇都·嘉禾
今天七場獻映 三院今天加午夜場及早晨場
鄒文懷監製·許冠文導演
賣身契 嘉禾許氏兄弟合拍 許氏兄弟主演
狂笑，笑到咳！咳完，再笑過！

海運·百樂 H702412 K678091
大滿特滿 四十二位巨星主演
碧血長天
最長的一天！最慘烈戰役！

新都·快樂 K666148 H773496
今天盛大聯映
令爸爸發狂 STOP CALLING ME BABY
快樂今晚午夜場 真假功夫

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今第三週五場映 好評如潮
賣命錢 WAGES OF FEAR
威廉佛勒堅

港九影院聯合廣告

南昌·國寶·新光 H632959 K208917
今天五場 楊乃武與小白菜
任白帝女花
賣身契

龍華·恒星·油麻地·福星
今天盛大聯映 四院加開十點半早場
任劍輝。白雪仙 帝女花
名劇名曲·粵劇瑰寶
好戲百看不厭，好曲百聽不厭！
福星公餘場法國癲馬夜總會

帝國·帝后·國際·太平 H-466268 K-820749
今天獻映 賣身契
許氏兄弟一年度傑作 粵語對白

利舞台·倫敦·影都·國都
今天四院五場請早
大九國歷險記

金門·樂聲
滿座 帝女花 任劍輝·白雪仙主演
今天七場 真假功夫

民樂 K675659
今天五場放映 爛鬼與車頭
導演孫仲
主演 谷峰 南紅 王鍾 潘冰嫦 陳惠敏

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮·黃金
捧場者大不乏人！
爛鬼與車頭 孫仲

麗華 K921958 英華 K211655 寶石 K657116 觀塘 K429997
許冠文 許冠傑 一睇笑一次唔晒！
賣身契 THE CONTRACT
滿到瀉 熱門大題材 包你笑 新鮮笑料

文華·明珠
闔府統請！ 今天禮拜五場
親化家庭歷險記
爛鬼與車頭

珠江·銀都 3-891187 3-023941
今天續映 彩色北京曲藝歌唱奇情片
楊乃武與小白菜
清宮秘本改編而成 一字一句都有來歷 劇情緊湊 戲肉連場
銀都今天早場：瓊花

新華·東方·新聲
爆到離譜
賣身契 THE CONTRACT 一睇一次·笑唔晒！

域多利 12-812795
今天六場
嘉禾許氏全力製作驚險笑片
賣身契 許氏兄弟年度一大笑彈
監製鄒文懷
熱門題材 新鮮笑料

花邊雜文

風雨之夜談文化界一巨人

于立

過去的風雨之夜，與幾個都算「文化界」的朋友在一起，所談的當然不外與文化有關的事。甲說：「大家認爲郭沫若此人最爲投機，他卻從宋反過孔子，現在大陸上對孔子的評價不同了，在大陸上做文化人，自解放以來的三十年，比中國歷史上任何一個時期還難，在世上共產國家中，也沒有可與相提並論的國家了吧？中國文人的傳統是『明哲保身』，因此，週作人那樣的人，在敵僞時期還要『落水』，郭沫若只是拍拍毛澤東馬屁而已！香港文人不必把他罵得體無完膚的，自己好在甚麼地方！」

「香港文人中甚至有要拍電影界大波士與資本家馬屁的呢！」我笑道：「此時此地的文化界，可以寫郭沫若的亦不多了。金庸曾經提到郭沫若做了紅朝的新貴，從不以勢欺負同行，是可取的。這一點，我亦同意，由此可見其宅心仁厚，亦無前輩更勝他吧？」

座上諸兄，對郭沫若的印象都不壞，所以彼此並無爭執。我做中學生時，即係郭沫若的讀者。解放前，關于他文學方面的著譯，我已讀過。解放後，我祇買了他那本「李白與杜甫」而已！那些譯著中，我最喜歡他所譯的「浮士德」，其于他的「少年維特之煩惱」，兩本都是歌德的名著，而都根據原文而譯的。「浮士德」係韻文，郭氏也用韻文來譯，成爲中國的舊體詩。必須懂德文的中國翻譯家，可以評他的「浮士德」，我祇識得些中文，總那些舊體詩很美。最近我看到了些流行的粵語時代曲的歌詞，作者在賣弄他的學極匠，而因此證明其能得實在太少，乃後悔看到了歌詞，否則倒以爲歌還算好聽呢！那些歌星的文學水平太低。否則倒以爲歌還算好聽呢！那些歌星的文學水平本低，否則他們唱時一定感到頭痛了吧？郭譯的「浮士德」有那末厚厚的一冊，卻不能在文字上找出大毛病來。而譯者當時還不到三十歲，實在值得欽佩。

翻譯與戲翻的文字，香港似乎祗有中英之間了，比解放前的上海面還不如，上海的翻譯者所譯外文，英文之外，俄、日、德、法很多，周作人由北京到過上海，極少關係，他還翻希臘文。我的胞弟瀏元韻，服務於上海中國銀行外匯部多年，他即對英、日、德、法、俄、西等文有研究，在銀行界，他是第一流外文家，他託我在香港買的外文參考書，都非英文，而我還買不到。香港是似係「英文世界」，但中國的英文名家沒有一個是在香港學成的，太平山下，英文祇是普遍而已。並無其他了不起。郭沫若在考古上有貢獻，其成就的多方面，即使他的書法亦出色，在五四時代的巨人中，他算是第一流了，周氏兄弟與郁達夫都不及他，唯田漢可與他並駕齊驅耳！

天下第一邪

文：賀敏　圖：秋星

這一回：縱橫京華二十載　曾隱荒山三千年

賭者有一個共同的看法，贏錢，表示自己運氣好，輸了，會喃喃咒罵，後悔；贏了，會誇誇其談，自詡高明。石大叔似乎也犯了同一毛病，贏了五十兩就大言不慚地說：「原來攝錢是這般容易的，以後可以不用做工了。」有人說：「才開始呢，還是看後來吧！」

石大叔似會錯意地接下去道：「對！才開始呢，還有機會贏的。」說着，就連本帶利一百兩放在大上面去，這時已經是開了五次大了，這是第六次，各人都認爲不會再大，走向小去，只有石大叔與另兩個人都看好大的。

搖出了，又大，石大叔又贏了。他再買第七口大，又中；第八口，仍然中。第九口是大是小？各人猶豫不決，石大叔已經有八百兩銀子了，他的動向就惹人注意。石大叔笑問：「賭兄，你看買大還是買小？」

玉貓郎笑道：「從那裏來，回那裏去，何必有所懷疑！」

「好，那就買大！」石大叔把銀子全放到大字去，卻開小，幾次贏回來的，全輸了。有人忍不住說：「不開口沒人說他是啞巴，就叫人丟了幾百兩，多害人！」

玉貓郎道：「這怎能怪得我？我不是早說明白了：從那裏來，到那裏去；他的銀子是贏回來的，現在輸了，不是都回到原來的地方去了。」

有人笑了，有人罵他，但對他的解釋，卻都佩服，只是替石大叔惋惜，替他不值而已。他自己倒似個百萬富翁，贏了幾百兩銀子，說了幾句，輸光了，而不改容。他一伸手，攤開手掌，道：「好在剛才我留回五十兩，還可以再來。」

說也不信。他買大，再買大，連中七口孖寶，手上有七千四百兩，有人來到他身邊，對他說：「朋友，我家東家有請，請隨我來。」

石大叔道：「你家東家是誰？我不認識他呀！」

那人說：「不要緊，你見到就認識了。」

石大叔道：「我是與兩個朋友一起來的，要不要與他們一起去？」

那人說：「不必了，另外有人招呼他們了。」

石大叔道：「那也好，我向他們說一聲，免得他們找我。」

「都不必了，我們會叫人通知他們的了，走吧。」他轉身就走，石大叔跟着他走了一步，忽道：「等一下，我的銀子——」

「你放心，等會出來再取也一樣，不會少了你的。」

「不，我還是先拿了的好！」他先成銀票，跟着那人轉入後堂，才轉了兩個彎角，那人向一道門一指，道：「進去吧，有人等着你呢！」

「你東主在裏面？」石大叔問一句，不等答覆，就推門進去。那人看着他，露出冷笑。（九一二）

僑樂村

深入虎穴

西蒙

四二　到了羅馬

我終於離開了貝爾格萊德，從南斯拉夫到了意大利。

這天早上十點鐘，我由國賓大酒店出來，一直向上走，來到維亞芬尼多那巴黎咖啡室，有人約我十一點在這個地方和他會面。可是我早來了一個鐘頭，只得坐在陽台上看看風景，打發這個鐘頭沉悶的時間。跟我約會的人，我是不認識的，依照指示，我手裏要拿着一份南斯拉夫出版的「政治論壇」這張報紙，桌子上要放一包「摩拉端」牌子的香烟，一盒南斯拉夫的火柴做記號。

這些我都按照指示去做了。約摸到十點二十分鐘左右，我看見一個穿着整齊的老年人，沿着行人道走來，他在擺着一排桌子中間的通路上徘徊着，他轉動着腦袋，東張西望，見到有外文報紙放着的桌子，就走去瞧瞧，看着不對頭，他又走開了。如是他尋覓了好一會，才來到我的身邊，他望見我桌子上放着一包指定做記號的摩拉端牌香烟和一盒南斯拉夫出品的火柴，又見我手上拿着一份南斯拉夫文的報紙，就知道我是他要找的人了。於是他在我旁邊一張桌子那裏揀了個座位，很有禮貌的和我點了點頭。這個老人的外表很溫文，看他舉止，很像是一位退了休的

他坐下之後，經暖了一聲，然後潤了潤嗓子，朝着我問：「你是初次到羅馬來的嗎？」

我抬起頭望着他說：「不，我以前來過好幾次了。」

「哦，要是你想看看意大利別的地方，我願意做你的嚮導。」他說：「不，謝謝你。」我歇了一歇，然後又說：「好吧，我想去看看梵蒂岡。」

「呵，行嗎？」「不行，梵蒂岡那個地方我挺熟悉了。」他笑笑說：「今天的天氣變好的，現在時候還早，不用忙，等會兒我們叫輛馬車坐着去，很舒服的。你道怎麼樣？」

「好的，就叫輛馬車去吧，」我毫不遲疑的回答他說。

我們這一問一答，都是預先約定的暗語。那個老人見我都答對了，就和我一起離開那間巴黎咖啡室，到外面叫了一輛馬車，我想這輛馬車就要載着我去和一個阿貝維爾的特務見面了。我看看腕錶，是十點三十分。可是我們坐着馬車，甚麼事都沒有做，倒眞眞正正的去遊玩了幾個名勝地方。我們參觀了梵蒂岡大教堂，又走去看米蓋朗奇羅的壁畫。這個老教授對於藝術似乎很專長，他一面走着，一面向我講解，他談得很多，口沫橫飛，越說越起勁，毫無倦容，他絮絮不休說着那位著名的雕刻大師的壁畫，好像沒個完的。

香港竹枝詞

半個詩人

暫停載客

的士多暫停載客，假如大家一見此牌，即不載之，此風可戢，正是：

雖然三急人人有
何以仁兄特別多
若要制裁眞易事
見牌唔問奈唔何

正正邪邪

何行

這一節：標價愛情

銀娃是對那青年瞪了一眼，她哼了一聲說：「不安全是我的事，他再來我亦不會開門的。」

青年把那塊西紗頭巾又去取住在水晶燈上，房內情調又不同了，他朝下摟住她，又繼續做那半小時以前的工作，在向她調情，銀娃是潑辣的，在這個時候卻是柔媚的，一邊在唔唔迴聲，然後嬌聲說：「伊凡，我剛才在浴室中沖過涼，我……」

「今晚我不會吻你這個地方。」這個叫伊凡的青年說：「我看到了總是有心理作用的。我不……」

「所以我不許你看。」銀娃緊摟他狂吻一陣說：「我眞憎惡這肥佬，不是每月看在五六千元的份上，我是不會要他，早教他滾得遠一點的，暫時沒有辦法。」

然後他們做他們想做的事，年青的伊凡，不如梁德明身體，祇是爲銀娃三擺兩抓就忍耐不住，而他卻如西部牛仔片中的牛郎制服野馬一樣騎上馬背，任這野馬如何顛跳，他騎穩了不會跌下去，他把這頭野馬馴服了。銀娃是狂野而淫蕩的，是一團烈火那樣猛烈，不像剛才那樣柔媚，從她頭跳和不斷呼叫聲中，這女人是十分貪婪，不是精力充沛的男人，是無法能滿足她的慾望的。可是在一滿足之後，她卻又顯得柔媚了，他們好似一對由水裏爬起來的，因爲混身是汗，任由汗在不斷的標出來，他們急促在喘息，是這樣劇烈的搏鬥過一場。

「伊凡！」銀娃喘息停了，才輕輕叫了他一聲，然後一轉身和他面對面看着，媚笑說：「沒有你這個強令，我不知怎樣得到這份快樂？」她在說時，隨手拉過了一塊蓋身的大毛巾，爲他抹汗，伊凡亦替她抹汗，笑說：「沒有我，你會去找另一個強令的，你找強令的本事大得很。」

「唔——」她拖長鼻音有點撒嬌說：「我現在沒有什麼別的強令？爲你都被我趕走了，你總是冤枉我有強令。」

「佛蘭不是嗎？」伊凡拍一記打在她突出渾圓的臀說：「你沒被他壓在下面亂扭亂跳過？」

銀娃格格的一陣嬌笑，然後說：「你吃佛蘭的醋，傻仔，我是白被他壓的嗎？每次他要壓我，我要他付出代價的，錶、衣裝、皮包、皮鞋，都是他買的。」

「在佛蘭買了，這筆數我又在肥佬梁和契爺身上算，說是我買的，算是他們送，幾次都是這樣的，我自己化錢實在不捨得買，祇是在佛蘭身上打算了。」

「這樣說來，你是……」伊凡沒有說下去，銀娃對他看住，他祇好笑了，銀娃一推他說：「你是……你快說！」伊凡還是笑笑，吞吐說：「你是一雞三吃了是不是？」（六）

牛公子

節流

村中人語

秋來了？

月餅上市了。

不是一年容易又秋風，已是一年容易又月餅。

眼庫

香港捐眼之人少，無他，近視之人多而已。

防瘟

一疫埠，除名四天又再掛上，出外，還是先行打針，省得麻煩。

終有一天

擬建西環的海底隧道，又建跨海大橋。一覺醒來，香港已面目全非。

點滴留痕

翠螢

富妻（四〇）

「是的，爸爸也給過我長途電話，他說和姊姊來往加州紐約之間，天天都忙得很，不久便要到紐約去，晚上疲倦渴睡，所以連信也懶的寫了。」丁尼撫着下巴說。

「安娜原說過半個月便回來的。」

「大約要再就一個月了。」

志誠聽了，心情一直下沉。「倩也懶寫一封？」他喃喃自語，旋又仰起面來說。「丁尼，你還沒吃飯吧！你歡喜在家裏吃還是去外邊？我請客，算是洗塵。」

「改天吧！我約了朋友吃晚飯的，不過要等你回來，先見見面。」他說完便回自己房內。

志誠獨自據桌晚飯，今晚更覺無聊，心事多的十分煩悶，不久看見丁尼換得特別漂亮地走出來，滿面笑容的說。

「姊夫，我開車去用，你不介意吧！」

「我今晚不出去了，你用好了！」

「你已經考到駕駛執照？」

「是的，上星期考到的。」他強顏一笑。

「那眞恭喜了，姊姊一直耽心你考不到，不過新考到牌駕駛那部平治是不適宜的。」他表示關心「可以先駕駛小房車。」

「何經理的車子，正給我在練習。」

「那再好沒有了，最近我會十分的忙，那先借你的車子用幾天再說了。」

「唔——」志誠皺眉輕嘆，「還——」他不好意思說下去。

跟着一個星期之內，丁尼便天天駕了志誠那部名貴大房車平治出外，每夜非玩到子夜或天亮，他也不願回來，有時更一兩天也瞧不到他的人影，這樣志誠反而覺得安靜，祗是不願意他把車子送給自己的那部車子佔爲己有，何況那部車子還是分期付款購買的，每月供車的分期付款也是自己和安娜拿出來的呢？

「少爺，家用沒有了，請你留下買菜錢。」

早餐的時候，傭婦說。

「這個月的月費不是早給了妳？」

他一怔。

「是的，但自從與少爺回來之後，天天要酒香烟小菜等，花費已經增加不少，何況下午他總是有朋友來的，茶點酒水招待費也是一筆可觀開支呢，這是眼單，少爺，你看看吧！」阿好送上一張長長的眼單。

大漠英雄傳

甄滕

七：赤髮女俠

她叫：「稍！」一搶到崖後看時，但見霧霧濛濛，雖是谷底，那裏看見人影。

潘妙珠一顆心，幾乎從口中跳了出來，大叫：「師父呀，師哥呀……你們變變死了，我怎麼辦？」

在椒山之中，往日沒有師徒三人（連阿仙在內）與及一位終年不見面的師伯，阿仙去後鐘鶴羽來，滿以爲由今天起，椒山便充滿了人生歡樂。

可不是麼？阿仙與她素有心病，看鐘鶴羽代替她而陪伴在她身邊，豈不使他芳心竊慰？

却不料他來了僅僅五天，椒山兩要拜生，師伯已給師父騙下山去，僅餘下她孤零零一個人。

她又想起師父多年教育的厚恩，不禁悲從中來，放聲大哭。突然向背後有沙沙的脚步之聲，潘妙珠心中一跳，立時大喜，叫道：「師父，師哥，原來你們未死，故意開我的玩笑來啦。」

轉身一看，只見兩名陌生男子，一老一少，相貌十分特別，老的是者眇左目，缺雙臂，那一個矮壓的人，兩個袖又迎風飄盪，活像兩把雨傘，那少年個子矮細，右足微跛，滿臉麻皮，蓬首垢面，臭氣四溢。

一老一少並排站着，嘻嘻的怪笑，那老者笑道：「潘姑娘，你叫我師父，不敢當呀！」

潘妙珠大眼一睜，叱道：「你們是誰，居然膽敢到椒山來？」

那老者笑道：「姑娘，咱們有過一面之緣，難道你不認得我麼？」

潘妙珠想了一想，恍然道：「是了，你們是什麼少林俗家弟子江湖五醜人，是阿仙姐的兄弟，你叫余老，他叫阿雷。」那少年怪嫌的道：「當日讓你指揮猴羣進攻，叫阿雷躺了幾天，背脊子沒事，原來你還記得。」

潘妙珠道：「我以爲你們走了，原來還躲在椒山，好什麼，你們要什麼，我給你，我決不驅使猴羣打你，你放心好了。」

她對這兩名廢人，心中有說不出的討厭，但此刻椒山寂寂，人去山空，多了他們兩人，反而覺得有點溫暖，也就不覺得他們如何討厭了。

她說話溫和，而且頗有討好之意，阿雷冷笑道：「我們要阿仙姐，你能賠給我麼？」

潘妙珠道：「她早已逃走了啦，難道你不知？」（四〇〇）

太陽王子

雅名

「希爾頓，你繼續說下去吧。」雪麗說，顯然異樣的鎮靜。希爾頓瞧進空間裏，熟睡無睹似地。

「范勳，在洛杉磯我已經差不多把你抓住的了，但你對那些守衞，行動的確快捷。然後，當我們被困在水星的時候，我曾經企圖使你睡覺，那些太空船就是我領導的。

「但我已經很疲倦，而你的戰鬥力是堅強的，你和雪麗，之後，我們太接近太陽了。我的思想再無法集中在那些太空船上。」

他瞧着范勳，然後低頭瞧着雪麗最後創傷的臉孔。

「我不知道有一個人會像你這樣堅強的。我不知道人類曾感覺到東西，同時會爲了自己而鬥爭。在我的世界裏面，沒有一個人會苛求什麼的，沒有一個會展開鬥爭，或者企圖：現在我已經沒有勢力了。我害怕。」

雪麗的綠眼睛瞪住他，使他感到困惑。

「離開那個世界吧，」雪麗說，「既然你已經明白那是錯誤的，那你就應該幫助我們去把它修正過來。」

就在那剎那間，范勳看出了她的眞正個性了，對她不禁又是愛慕起來，同時很奇異地對於希爾頓也不提防，然後，她好像被喚起了眉頭。

希爾頓閉上他的眼睛，他突然推開了她的手，退後兩步，手裏已經拿着一枝迷魂槍。

「不行，」他細聲說，他的嘴皮白得像紙，「同時我又深信他的話，他信任我，我必須相信他的話的！」

希爾頓退向太陽之子彈倉突然的所在，「致死除對我們已經無能爲力了。」

他拿手槍抵住自己的腦袋。

然後范勳記得，他的手槍裏面是沒有子彈的，果然，不消一會，他已經把拿手槍的手放下，范勳向前一躍，直撲希爾頓的肚皮，把他打倒了，然後緊握住希爾頓的拿手槍的手，但希爾頓的個子很頑的。

他一個打滾，掙扎了開去，然後再次舉起他的手槍，指住范勳的太陽穴，范勳應聲倒地，頭昏眼花，鮮血源源流出來，落在泥地上。

「希爾頓，爲什麼你不把我殺掉？」范勳勉強笑了笑。

希爾頓瞪着范勳那張滿是于思的臉孔，再次把槍放下，然後雙手掩住臉孔。（二十）

這是21世紀

花鳥蟲魚集

紫羅蘭

園叟

紫羅蘭，是一種相當受人歡迎的室內花卉，但在栽種方面，卻是非常困難的事情。

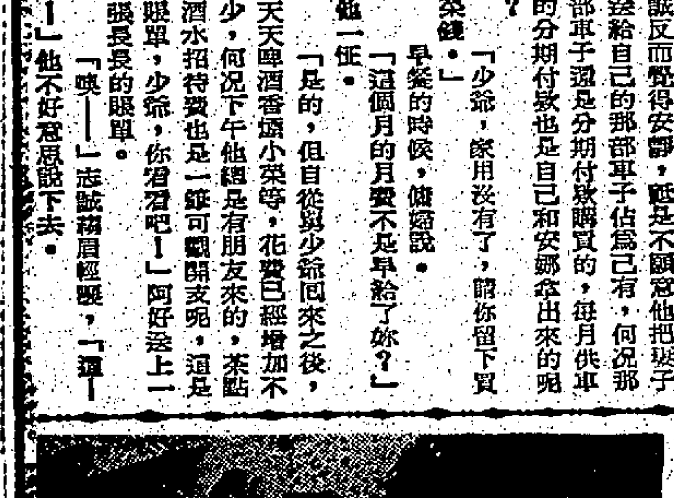
曾經有過一個朋友，他到我的花圃來，見到我栽的紫羅蘭，便說道：「紫羅蘭，粗生之極，摘一片葉子就可以生長了。」

他的話沒有錯，紫羅蘭摘一片葉子就可以出芽生長了，但是你可否知道，紫羅蘭由插葉出芽，以至移盆，直到開花的時間要多久？——起碼要八個月到十個月時間，這樣長的時間，單是人工就花了不少。

況且，紫羅蘭在溫度，光線，肥料，土壤等，都要非常講究，否則便生長不良，甚至死亡。所以若要栽種得好，本方面便要增加了。因此紫羅蘭的售價一直保持着便是這個道理。

紫羅蘭最重要是溫度，溫度過低或過高對它的生長都是不利的，氣溫若低過攝氏十度，即葉子開始萎爛，繼而整株死亡，夏天，氣溫高於二十五度，也會出現同樣的事情，因此你必須要保持在最低不低過十度，最高不能高於廿五度。

紫羅蘭開花多，所以肥料要足，每十天至十五天施肥一次，土壤宜用腐植土二份，砂一份混合栽種。



（附圖：紫羅蘭。）

螢火點點

葉果

四八：贈送禮物的意義

芬芬站在客廳中央，聆聽着媽媽和同事們冒來晉去，她秀娟的臉顯得更明淨，等到人們的談話告一段落之後，她不慌不忙說：「我送金牌給徐可哥，並不是感激他對我過去的幫扶，不是，那未免太俗了！一塊金牌，能代表那段珍貴的友誼嗎？我芬芬雖然是狂熱追逐名利，但我知道高低輕重，我不想用一塊金牌，污染那段友誼。」

好幾個有老醫員同事們面面相覷。他是爲芬芬能講出這樣的話而驚異。

劉叔說：「那你爲什麼又送金牌？」

芬芬說：「我送徐可哥這面金牌，是要他分享我，因「人生幾見月當頭」得獎的快樂；歌詞和歌譜，都是他送我的，這次我既然憑此得獎成名，論理度情都應該送他一份紀念禮物！」

同事朋友們拍掌叫好，許多人都舉起杯來，說：「恭喜；恭喜芬芬的生日，和得獎慶功！」「芬芬，你的情懷可貴！」，「飲杯，爲芬芬不忘本飲杯！」

徐可說：「那我更受之有愧！我那首歌是積底貨，我只不過是讓芬芬一冒提醒，從抽屜底找出來的發霉歌曲吧了！」

「我們這世界就是這樣——你自己認爲發霉的東西，拿出來給了別人，可能會變成稀世之寶！」三叔說。

「發霉的東西也好，稀世之寶也好，反正我已送給芬芬，算是她所有的了！我不再追究什麼版權。」徐可說。

「但我要追究！」芬芬說：「你一定要收下這禮物，否則，我永遠不開心。」

「爲了讓芬芬開心，你收下吧！」莫阿希也從旁慫恿。

徐可終于把那膠盒子塞到褲袋裏去，他跟芬芬握手，說：「多謝，多謝，多謝你使我那首「人生幾見月當頭」有了新生命，且能重見天日，頗享時譽！」

芬芬自動地引吭唱起那首成名曲來：

江河水滔滔，
世事無如星，
人生幾見月當頭。
一情一愛絲悠悠！
人到饑時方思米飯香！
人到老時才恨青春不在手！
人到逆境需掙扎，
世態炎涼，冰寒削骨，
一衣相贈永暖在心頭……

風滿樓

文：童華信　圖：楚子

四十二：慈母之言

趙重喝醉了，酒醉之人，也懂得認路回家，他會出盡了氣力，返到了家門，便有了安全感，人也便洩了氣，倒了下來了。趙重也是這一種人，他要勞煩樓下的管理員撥電話通知趙太。

趙重有一個習慣，便是他一向逞强，不需要管理員扶他登樓，因此管理員可以做的，便只有撥個電話而已，今晚也是一樣。

趙重出了電梯，來到了家門，從口袋中拿出了門匙，開了鐵閘，也開了大門，看到了家，人便支持不起來，頹然倒了。這時候，正好是趙太趕出來，把趙重扶起，替他關門。

趙重對于這等事情已有經驗，不管丈夫醉成什麼樣子，她總是不作聲，有些事情，最佳的處理方法便是不作聲，便對方沒有說話的對手息事寧人。

趙重今夕似乎比前更醉，醉的程度，看他本身還有多少氣力也便知道多大，要知道並不難。扶起他時，趙太不能把他扶起，只能把他拖進了客廳，就讓他躺在地上。

趙太看丈夫爛醉如泥，她也沒氣力把他扶起，只好讓他躺到天亮再說，到了這時候，她才歎息一聲，搖搖頭，也自返房中睡覺去了。

在另一個房間，徐鳳兒卻是睡不着，她想的是自己的問題，肚皮大了，如何解決，想起了自己與父母分手時，媽媽曾叮囑過，說香港人多，不比新加坡民風淳厚，要在那兒謀生，便得步步提防。

徐鳳兒是在香港讀書長大的，在這一段日子中，父母爲了生意到了新加坡去，她去了一小段日子，仍然返來，到了畢業，便在香港找工作。香港的新金比新加坡高，雖然生活程度也高，但比較之下，仍然是入息多些，何況香港也比新加坡繁華，而她又對這兒有了感情，人事熟習，更主要是很快便找到了工作。

在上班之前，他返家休息一星期，叙天倫之樂，因爲以後有工作纏身，歸來便不容易，只有等候較長的假期。

做媽媽的最操心的是女兒的婚事，她不是守舊的，但也不主張胡天胡帝，這等事頭來還是女人吃虧的，新加坡民風比香港好，她女兒能敦品勵行，她便放心了。

徐鳳兒臨別的時候，曾十分肯定的對媽媽說，請媽不要爲此操心，她自會適應新的環境。徐鳳兒又道：「每年，我必定回來一兩次，春節，聖誕，或者復活節。」

這些話，言猶在耳，今年的聖誕，她怎能回去，以時計之，肚皮應已比籃球還要大；到春節嗎，孩子已出世了，帶孩子回去嗎，不可能，雖是孩子的爸，如何女兒結婚了，生了孩子才讓父母知道，何況這又不是正式結婚。

不回去，媽媽必然追問，甚或會突然到香港來看看女兒，究竟女兒爲了什麼，要在異地獨個兒過春節，這都是無法解決的事情。徐鳳兒縱然想爛了心腸，也無法解決，事情已放在眼前，辦法也只有一條，除此之外，便是尋短見。

第二天早上，徐鳳兒上班去了，趙重還是躺地上，她自然不去管，匆匆出門去了。

趙重醒了，還要返房中再睡一覺。趙太自去買小菜了。

浪花集

顧防

風雨未歸人

白文楞了片刻：「你不是說，曼玲白天在寫字樓工作嗎？她怎有時間……」

「可是，她週末和星期日不用上班的。」

白文這才笑起來，他笑自己太蠢笨，連這麼一點也想不到。

「怎麼？近來和曼玲常常去街嗎？」菲菲審視地笑笑。

「不是常常——她不大願意出街的，最多是約兩個朋友到她寓所，跟我一起打牌吧了。」

「哈，她一直沒有約過我打牌……」菲菲以飄笑的口吻說。

「下次有機會打牌，我叫曼玲約你。」

「我不過是說笑吧，我沒有興趣打牌。」

經過這一次了解，白文更加安心追求曼玲了。有一回他應邀到了曼玲寓所，其他兩個牌友還未到，因此只有他們兩人在室內。

「曼玲……」他行近她，聲音帶着顫抖。

「呢，你想說什麼？」

她抬頭望望他。

「你爲什麼不喜歡出街？」

「近來治安不靖，我爲什麼要多出街？」她向他拋出這樣反問的話。

不過，從曼玲這句話中，反映出她內心的顧慮，同時也證明她的確沒有男朋友。

他還想再說話時，門鈴響了。……

雖然如此，他與曼玲的感情還是一天天增長，有時她下了班，既不想單獨在家，又沒有興趣打牌的時候，白文約她到外面散散心，她會答應的。

當白文第一次帶她到一家酒樓夜總會去消遣時，她表現得十分興奮，喝過一些水酒之後，跳起舞來，更有些放浪形骸。

白文始初由扶住她，漸漸變成摟住她跳舞。曼玲本來是一派端莊腼腆的，平時不苟言笑，可是今天，她竟主動將身子挨近白文，這使得白文有些飄飄然了。由夜總會出來，已是深夜時分，白文送[illegible]

鐵石心腸

司馬紅

九六三：只是想逃走

金保羅覺得這種環境相當尷尬，他已經跌入對方特務的手中，唯一能夠死裏逃生的就是這一點，本身有足夠的條件給對方利用，如果對方答應他，讓他做兩面人，而且協助對方設法找索巴里摩的下落，便有機會逃生，因此之故，他甚麼都答應，但却很小心的控制自己，不要在情緒上流露得太過匆忙，有時他要稍爲考慮，然後說出他想要的是甚麼，讓對方感覺他並非隨口說說，而是眞的願意合作。

金保羅在這方面做得十分逼眞，他要求一百萬英元那麼高的代價，就是想製造錯覺，令對方感覺到他是爲了錢甚麼都肯幹，其實那樣做只是想死裏逃生。

不過，金保羅這種想法逐漸改變了。尤其是他從對方唐博士口中獲悉的另外一種秘密，就發覺到追踪巴里摩是必須做的一種工作，不管爲了盟國的安全，抑或爲了人道的立場，因爲這傢伙在湖底城帶去的若干秘密武器當中含有「屍毒」的一種武器，那是極難預防的，如果讓這傢伙安然抵達蘇聯，恐怕第三次世界大戰不會爆發，但幾乎使全球的居民死了半數以上，只剩下蘇聯。

屍毒是一種在死魚身上培養出來的一種毒品，把它由高空灑落，變成魚的食糧，那種魚類以爲它是海中的微生物，吃了它之後，魚類被捕，變成罐頭，有人購進這些罐頭，或者直接吃這類的魚，都會在一個月之內慢性死亡，無論可以在製造罐頭的時候加溫，以攝氏二百度的高熱煮過，連同鐵箱一齊煮，煮了十五分鐘之久，然後冷掉，送入窖房，那些罐頭是很安全的，從來沒有一種病菌或細菌能夠逃過這一關，但從湖底城研究出來的一種新的屍毒，那就有些變化，經過科學家精心研究之後，就發覺到有一種新的病菌可以在攝氏三百度那麼高的熱度之下仍然能夠生存，不過，吃罐含有這種病菌的人，並非立刻死亡，起碼可以活一個月，儘管如此，仍然無法制止病毒蔓延……

青年男女熱衷做明星
電視深入民間 話劇活動蓬勃

·江·

話劇在香港的演出已有一段不短的日子，然而，市民對話劇產生興趣及加深認識，還是近數年的事；在此之前，話劇好像是一羣愛好者和文藝工作者的專利品，並未真正的在社會上普及過。事實上，港人在近十餘年來對話劇一直反應冷淡，這個令人感到悲觀的現象到近年才有所突破，隨着電視的深入民間，特別是無綫電視里程碑的長篇劇集的大受歡迎，市民對於話劇這個較為高層次的藝術表達形式亦逐漸加深愛好和認識；而近年來，香港文娛活動的蓬勃，亦使話劇事業得到鼓勵而加速發展。

電視事業與電影演員業來都保持着優越的地位，而這個情形更在現時電視成為人們生活一部份之時更趨自然化；人們的表演慾被激發起來，使社會甚至參加戲劇的人日益增加，青年人對這方面的熱烈更為特出。年來中學生、大專生及業餘話劇愛好人仕所舉辦的業餘劇社演出、大專戲劇節演出的觀眾與參與演出工作者一樣迅速增加。

本港的話劇工作者普遍缺乏戲劇訓練，甚至參考較好話劇演出的機會也不多，從這裏可以看出本港話劇的水準如何參差，為將話劇推進一步發展，市政局於去年四月成立職業性的「香港話劇團」，希望透過專業化的組織、訓練和製作，提高演出的水平，及促進本港戲劇的發展，加上票價可以降低，自然能夠吸引更多市民欣賞演出。

香港話劇團為提高演員的表演技巧，並開辦了免費的演員訓練課程，除理論介紹外，更着重練習鬆弛神經、集中情緒及體能和聲綫的運用等，並透過即興表演來豐富演員的想像力。

有興趣參加香港話劇團演出的人，要經過嚴格的遴選，劇團方面要求學歷較高（以中五畢業為合）而且要有演出經驗；至於對演話劇有興趣但沒有任何經驗的人仕，亦可以申請參加劇團，由該劇團以申請者的外型、特長等遴選。由於香港話劇團是一職業化團體，錄取的工作人員的薪酬以全職演員外，月薪約由一千五百元至三千五百元不等，以經驗及能力而定。該團亦有聘請兼職演員，以增加人們參加演出機會，薪酬每部計約為五百元至一千五百元不等，排演期約為兩個月。欲參加香港話劇團的人仕可往大會堂高座六樓節目策劃部索取表格。

人生自是有情痴 七夕或許惹閒愁

·林少玲·

「纖雲弄巧，飛星傳恨，銀漢迢迢暗渡；金風玉露一相逢，便勝却人間無數。柔情似水，佳期如夢，忍顧鵲橋歸路；兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮！」北宋詞人秦觀筆下的銀河會，溫柔旖旎，可歌可泣。

「兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮？」這是失意的人無可奈何的自我安慰，也是所謂的「洒脫」及「豁達」——沉痛，有血，有淚！

誰不願意跟心愛的人朝夕相對，今生相守，再世不移？誰會浪漫得甘心去接受一份不完美而又沒有「結果」的戀情，牛郎織女的遭遇是傳說，也只是故事。古代的人屈服於命運與天意的安排，他們不敢去爭取俯受千千萬萬人歌頌的愛情；在今天，大多數的年青人有力量爭取戀愛的自由，人與人之間再沒有可惡的銀河存在，更沒有王母和玉帝的影子和法落，可是，人與人之間卻多了金錢、地位、學識等方面的差距，「齊大非偶」，彩鳳未必願隨鴉，而「茶花女」、「魂斷藍橋」的故事，更是悄天長傷。

物質和利害關係造成一種比「銀河」更要遙瀾和難以超越的隔膜，二十世紀的今天，愛情悲劇仍多的是，在性質上，它們跟古代的愛情故事相去甚遠。

假如妳和妳的他正有着咫尺天涯或迢迢千里之隔，那麼，在七月七日這個「古老」的節日裏，當妳翹首仰望星空，看見天鵝座（相傳的牛郎）和天琴座（相傳的織女）中間的銀河，或者妳應該送他一闋詞：「恨君不似江樓月，南北東西，南北東西，只有相隨無別離。恨君卻似江樓月，暫滿還虧，暫滿還虧，待得團圓是幾時？」——假如你的她不在你身旁，或者你也應該說（或是再說）一次那三個字——恒古以來最庸俗而又最動人的三個字：我、愛妳！

梅窩海灘 渡假勝地

在香港生活緊張，人人勞勞碌碌的在活着，一天未忙完又接踵第二天，真要命，但難得還有週末和禮拜天日半的假期，可以鬆弛鬆弛一下。我虔得狂，忙了五天半，還要來個四十八小時，將自己弄得牛人牛鬼的又開始上班去。其實在香港渡假不一定是無無聊聊的在看電視，逛完伊勢丹，又逛海洋中心。

現在介紹你一個渡假的好去處，就是到梅窩享受一下陽光與海灘，交諧怡人的落日與彩霞陪你共進晚餐，然後在空氣調節的海邊旅館渡宿一宵，翌日你可以盡情瀟灑散樂和極度鬆弛的精神踏上歸途。

入夏以來，氣溫經常是徘徊攝氏三十度，陽光與悶熱把人弄得死去活來，乃一樂也。到離島游泳渡假，週末上午放工後，可以回家安頓一下，然後約同三五知己，甚或一家大細，收拾簡單行裝，衣着以輕便為佳，也不必匆忙，宜四時過後出發，到中環港外線碼頭乘坐渡輪，往梅窩，該綫小輪每一小時一班，每位二元半，也可乘搭豪華位客爺一番，冷氣開放每位五元。

經過了一句多鐘的航程，欣賞完藍天碧海，到達了大嶼山梅窩碼頭。抵步後，徒步在碼頭上也可一目了然的一個梅窩海灘。此時，一個個曬得像掛爐鴨的泳客正在回程，當然，他們錯過了夕陽下的梅窩美景。

那裏有若干間供旅客住宿的「客棧」，你可以按個人喜好，選擇一間安頓下來。據筆者所知，其中一間海邊旅館的雙人冷氣房也只收八十元左右，可容六七人住，平均每人也只是十多塊，不管是化算的消費呢！

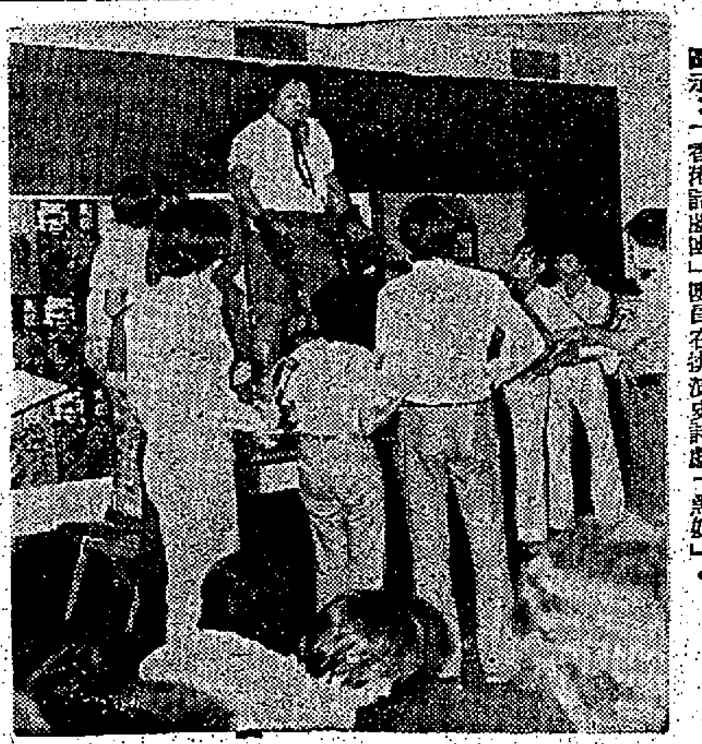
黃昏時分梅窩多數是退潮的時候，平靜遼闊的海灘，水清沙幼，嫵媚的夕陽在碧波上灑下萬點黃光，這不是筆下的圖畫，這是日落時分的梅窩海灘。由於經過整天的曝晒，海水透了一般和暖，托着清涼的海風，來個黃昏海浴，可這不是坐在家裏看電視可換得來的享受。

應該是晚餐的時候，沿路入梅窩的路上有幾間小型酒家，你可以任意走進其中一間，沒有人和你爭位。雖然享受不及在半島酒店吃自助餐，但是該處的炒蜆「夠晒火路」，飲杯凍啤酒，帶點醉意，「醉高雙腳」大吃一頓，無人干涉你。入夜後，大夥兒可以坐在海邊沙上聊天，也可高歌一曲「倚天屠龍記」或「SATURDAY NIGHT FEVER」。

翌晨，不妨游早水，如果有興趣，節目則任隨尊便，梅窩盛產菠蘿及蚧蚓類，到村內逛逛，吃菠蘿蜜，遊山玩水，其樂也融融。

船期，因為星期日到大嶼山的人多得很，尤其下午四時過後更多人趕着回港。不過，拋開城市的繁囂，留意下午返港的……遠離「石屎林」，趁大嶼山還未被開發得體無完膚，及早去享受一下大自然吧。

蔡桂球



圖示：「香港話劇團」團員在排演史詩劇「黑奴」。

一點僥倖都沒有的 妮旦歌連芝

劉汝熏

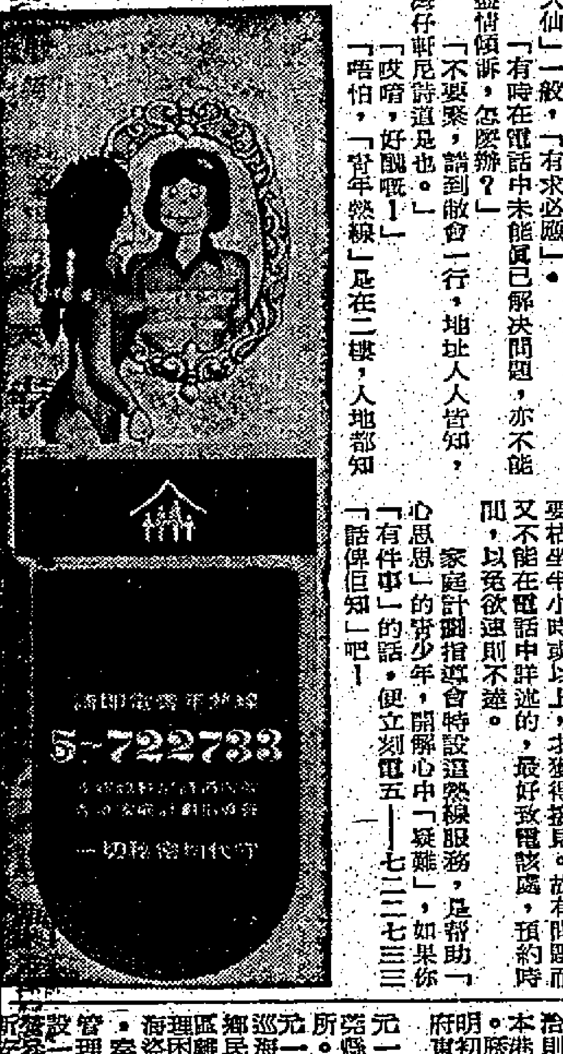
妮旦歌連芝RITA COOLIDGE這個名字，幾年前要在唱片伴奏樂手一欄中才能找到，當時，她是一位很出色的和唱歌手，如祖谷加、戈力加立頓、戴夫美臣及史提芬史勿士都曾邀請過她和唱。

雖然如此，妮旦卻未能擁有自己的唱片，一直至一九七一年她才出了第一張唱片，她的事業才有了轉變，而一九七六年她嫁給了田納西州的歌手奇里斯·基斯杜化遜之後，她的事業才算真正起飛，成為獨當一面的歌手。

妮旦是在田納西東部長大，在音樂世家中長大，她的父親是一位牧師，她與兩位姊妹組織過一個合唱團，在音樂方面受到薰陶，她進入佛羅里達州立大學攻讀美術，畢業後曾當過一段日子的美術教師，但不久便開始了歌唱生涯。

歡迎她的是DELANEY AND BONNIE，在他們的樂團中唱和音，從此她便一直受到音樂界人士的重視。

妮旦最近同時有一張大碟「LOVE ME AGAIN」，裏面有多首非常高的音樂水準，及技術到家的樂手替她伴奏，沒有犯上過份修飾的毛病。曲調「甜蜜的靈感」、「令你不斷跳舞」、「再見愛情」、「你」、「舞姬」、「YOU ARE TO FINE」、「WE MET AGAIN」都是典型的搖擺樂，「SONG BIRD」則是妮旦的首本歌，聽來採情萬分，「妒忌的一類」及「愛人再見」係田園樂曲，結他手技巧甚在「妒忌的一類」有非常出色的演奏。



心思思，有件事，遇疑難，話我知
家計會有熱綫服務 解答青年疑難問題
每月接到四五百個電話詢問 超過八成乃是未婚青年打來

·阮瑞軒·

「死啦！又會咁嘅？點算好呀？」

「問我都無用㗎，不如問吓家計會啦！」（撥號碼，七二二七三三，電話鈴響，鈴、鈴、鈴……）

「喂，青年熱綫，有乜嘢我可以幫你？」

「我……」

不少青少年男女，在成長期間，遭遇很多問題，又苦無人給予正確輔導，幸好家庭計劃指導會設了一項服務，名為「青年熱綫」，專替年青的一羣，解答心理或生理疑難。

此項服務得到非常熱烈的反應，每月平均接到四百至五百個詢問電話。就以六月的統計，「熱綫」共接到四百零三個電話，其中三百三十個是未婚者打來的，七十三個是已婚者，男性佔二百二十六人，女性一百七十七人。

每個電話所提出的，大致可分為下列數類：青春期，人際間關係如交友、戀愛、性生理、[illegible]

「青年熱綫」的工作人員皆訓練有素，如「黃大仙」一般，「有求必應」。

「有時在電話中未能真已解決問題，亦不能盡情傾訴，怎麼辦？」

「不要緊，請到敝會一行，地址人人皆知，灣仔軒尼詩道是也。」

「哎唷，好醜㗎！」

「唔怕，『青年熱綫』是在二樓，人地都知你只係問嘢，放心喇！」

「好，去就去啦！」

照六月份數字顯示，親自到該會的有六十八位女性，三位男性（女孩子是較好奇還是勇敢？）年齡多是十多至二十來歲，亦有八對是新婚不久的夫婦。

有些「到訪」者初時表現得很害羞，緊張，對於問題又難以啟齒。但經輔導員巧妙引導後，便滔滔不絕，向輔導員詳細傾訴。

該處的工作人員扮演一個引導角色，設法讓他們儘量抒發，然後加以分析，找出問題根源所在，再提供若干解決方法，供問者選擇。

由於輔導需要較長時間，不少未經預約的便要枯坐半小時或以上，才獲接見。故有問題而又不能在電話中詳述的，最好致電該處，預約時間，以免欲速則不達。

家庭計劃指導會特設這熱綫服務，是幫助「心思思」的青少年，開解心中「疑難」，如果你「有件事」的話，便立刻電五——七二二七三三「話俾佢知」吧！

本港之前代隸屬（下）

蕭國健

四、魏晉南北朝時代

三國時，吳以其地屬東官郡，其地隸南海郡，統領番禺、博羅、增城、四會、龍川及平夷六縣。本港時則屬番禺縣所有。東晉成帝咸和六年（西元三三一年），復於南海郡東部置東官郡，由司鹽都尉任東莞郡太守，領寶安、安懷、興寧、海豐、海安及欣樂等六縣，本港地域則隸屬寶安縣。宋、齊、梁、陳四代仍沿晉制，本港仍歸寶安縣管理。

五、隋、唐、宋、元、明四朝

隋代廢東莞郡，寶安縣則歸廣州府管轄；唐武德四年（西元六二一年），設廣州府，領南海、增城、寶安等五縣；至德二年（西元七五七年）改寶安縣為東莞縣，仍屬廣州府。五代時，南漢於廣州府置南海、番禺、增城、四會、化蒙等十縣，東莞縣仍屬廣州府。宋元兩朝，本港仍隸廣州府東莞縣。明初，本區隸屬東莞縣，明洪武十四年（西元一三八一年），於東莞縣設守御千戶所；萬曆元年（西元一五七三年），以南頭為新安縣治。自此，本區改屬新安縣管轄。

六、清代

清初仍沿明制，康熙五年（西元一六六六年），裁新安縣，併入東莞縣。康熙八年（西元一六六九年），復設新安縣；其後，改稱寶安縣。至道光二十二年（西元一八四二年）。

七、近代

自鴉片戰爭後（西元一八四二年），本區仍歸寶安縣治。港島割與英國；咸豐十年（西元一八六〇年），九龍亦歸英人統治；光緒二十三年（西元一八九八年），新界亦租借與英人管理。至是，本區遂歸英國人管理。（完）

經七日夜嚴格修行 剃度大會圓滿結束 新戒弟子依依不捨

香港佛教僧伽聯合會主辦剃度傳法大會，經過七日夜嚴格修行後，於昨（五）日宣告功德圓滿。是日午齋後，由開堂和尚融靈法師，引導陪堂和尚、引禮諸大德，齊集向大會方丈告假，然後指引新戒男女向大會方丈告假。最後開堂和尚退席，由大會方丈衆得戒和尚洗塵大法師主持捨戒儀式，到有發證法師、賢德法師等多人，臨別贈言，真是語重心長。四日夜晚，為七日出家之最後一晚，所有參加剃度之新戒弟子（包括年僅十一歲之稚童），鑒於大會即將圓滿，依依不捨，自動要求通宵拜佛。由晚課一直拜至翌晨四時，接着，又參加四時半的早課。如此自動自發，雖然虔誠徹夜不倦未曾合眼，但仍精神奕奕，念佛之聲，響徹霄雲。佛法之奇妙，由此可見。

主持法師，深為感動。此次大會一切進行順利，在七日夜，雖在風雨中，暑熱中，皆因諸大法師的精神感召而無私地辛勤工作，真是勞苦功高。此次大會各項工作法師計有：洗塵法師、寬一法師、萬心法師、賈燈法師、妙蓮法師、永惺法師、廣智法師、融靈法師、海慧法師、金山法師、果賢法師、暢懷法師、智開法師、顯炯法師、覺一法師、見仁法師、賢德法師、慈明法師、慧光法師、修真法師、本善法師、修緣法師、悲慈法師、定修法師、印堅法師、仁常法師、覺塵法師、演權法師等多人。

此次新戒弟子，實際參加剃度受戒者男女衆共一百二十六人。短期出家及受八關齋戒、五戒者，將捨戒還俗，恢復正常世俗生活；長期出家者，則分別前往各寺院繼續深造云。

傷殘及失明人士今日歌唱總決賽
在太子道明愛中心禮堂舉行

香港失明人協進會舉辦之傷殘及失明人士歌唱大賽總決賽，定今（六）日下午三時，假太子道明愛中心禮堂舉行。是次比賽之要旨，為提高失明及傷殘人士對於歌唱的興趣，俾能於適當的機會中，發揮他們的天才。典禮邀得知名人士：瑞強、鄧樹榮、郭錦恩、張世修等主持頒獎，並得怡和洋行及街坊等贊助。歡迎各界人士參觀，入場券每張三元，售票處：九龍愛民邨嘉民樓六二一——六二四室該會，明愛中心四零二室，堅道明愛青年中心，香港青年協會，太子道明愛中心。

朱恆星博士今午演講 太空時代的新人生觀

[illegible]

陳曉地書畫展 今屆最後一天
在大會堂八樓

業餘畫家陳曉地書畫展，昨為第二日，參觀者勢如潮湧，士女穿插如梭，華洋學生亦絡繹結隊，西方與東瀛人士，亦接踵而來大會堂八樓。

參觀人士，熙攘擁擠，倍增熱鬧氣氛。今日為星期日，預料參觀人士更眾。陳氏此一畫展，包羅甚廣，俱為精心之作。致送花籃者，尚有：徐武揚、鄭棠明、鄭廣廉、吳森耀、徐少揚、徐少海、陳國興、顧鐵棠。參觀嘉賓計有：凌鳴貞、李文田、陳家駿、李桂英、林漢祥、徐應瀚、潘振國、陳裕華、黃美堅、陳笑明、陳天如、馮偉雄、李國樞、陳笑英、陳笑怡、王夏冰、李大、陳榕生、黃宗波、蘇玉屏等。

（上）「連年有餘」（下）書法（陳曉地作）（現展出大會堂）

李雪蘆認與佳視頻接觸 業餘歌唱大賽順利舉行

△女強人梁淑怡及其五名愛將集體請辭後，佳視董事局目前曾表示，關於梁氏的去留必須等八月十一日董事會後才能決定，但據內部消息透露：董事會原則上已同意梁淑怡的離職，但在未離開佳視前，她的職銜是節目顧問。那麼究竟誰接替梁淑怡的職位呢？日來頗令人關注，日前五合山突然傳出佳視當局有意起用前無綫總經理助理李雪蘆，李雪蘆在電視圈中是一個難得的人材，但他曾為廉署徵查，如果他要東山復出，必須經電視管理局批准。昨日李雪蘆在接受新聞界的訪問時表示，他目前任職於某廣告公司，對電視工作興趣仍濃，佳視日來多次與之接觸，力邀他出任佳視總經理，但決定後還得在電視圈……

△無綫主辦之一九七八年業餘歌唱大賽「總決賽」於昨晚八時起假利舞台舉行，經過兩小時競逐，各比賽組冠亞季軍順利誕生，國語流行曲獨唱組冠軍張偉文、亞軍王金枝、季軍蔡鎮華、歐西流行曲獨唱組冠軍為楊思靈、亞軍周逸、瑪莉亞、卡比奧、季軍聞慧，流行曲及民歌合唱組冠軍朴士樂隊、亞軍路邊樂隊、季軍祖利之加一樂隊。

「處女的誘惑」是意大利名片，由意大利靚女雅歌絲天娜巴利主演，演出動人，自演此片後躍為荷李活明星。

夜總會內飲多兩杯
樊梅生張權 因言語衝突 險些演紮馬

樊梅生製片，張權打星，前晚在新世界夜總會因言語不和，幾乎發生衝突，演出全武行，幸向華強、華勝兄弟等冒險勸架，事件才未至鬧大。

前晚是向華強為「紮馬」一片大功告成而請客，樊梅生在「紮馬」中的江湖異人廣東十虎之一的蘇乞兒角色，演得被一致讚好，是以座上他顯得特別高興而張權則為一部片要請樊梅生主演而到場，張權與樊梅生去年在江湖朋友群中相識，樊曾在「紮馬」片酬五萬元簽約，但樊則認為身價有十倍，故說要等「紮馬」上映後再給答覆，當時張權便說了一句「紮馬即使收得也不是你一個人功勞」，於是便見有人踢翻枱子，拿起酒瓶想開打，形勢相當緊張，幸得出來調停……[illegible]……談及此事時表示這段過節還有下文的。

特技泰斗新法泡製 大人國歷險記 適宜全家欣賞

膾炙人口的古典名作，如「魯濱遜飄流記」「格列佛遊記」，皆是當年英國作家，有感於社會環境政治局勢，而寫諷刺寓言。約拿單史維夫筆下的格列佛，漫遊小人國與大人國，成為兒童最喜歡的讀物，但實際上，在諷刺政治家，君王的愚昧專橫。所以在拍成電影時，加上特技效果，往往可以達到老少咸宜的效果。

有「妖島神魔」以及「特務一一七」的動作明星，基栗馬遜，演出的「大人國歷險記」，其實是史維夫三本格烈佛遊記的結合，他先遊小人國，再遊大人國，而不論小人大人，皆是器量狹隘……

用一種有極佳觀象效果的鏡頭，叫「超級魔幻透視鏡」，這使人在看時，有置身其中的感覺。一般人以為拍實話片，皆以卡通為宜，其實不然，積希路專門請英國特技大師雷哈利赫遜負責。雷哈利赫遜進第一部「金剛片」成為利斯奧勃朗的入室弟子，但他的成就，毫無疑問青出於藍，他的近期作品，包括「新天方夜譚」及「一九七七天方夜譚」，為了「大人國歷險記」，特地擴大的採用道具和小型模型來比較，又採用一種新的背景結合的，將兩個不同的畫面，以混合同一銀幕上……

娛樂圈
翡翠台全新節目 青春熱潮今推出
六對全新配搭逐一介紹

「青春熱潮」是翡翠台一個全新製作而充滿青春氣息的新節目，該劇是全部起用稱得力充沛之年輕藝員擔綱演出，描寫一羣充滿青春活力之年輕人的喜劇節目。該節目並定於由八月六日起，每逢星期日晚上七時卅分在翡翠台播映。

「青春熱潮」內有故事、有歌、有時下最流行的舞蹈，更有十三位新配搭之面孔演員，他們共同的特點是年輕，有活力，不同處是，有的是觀衆十分熟悉的藝員及歌星，有的則是觀衆覺得陌生之新面孔。他們分別是：繆騫人、譚詠麟（阿倫）、鍾鎮濤（阿B）、露露娜、賈思樂、黃杏秀、陳玲玲、張國強、李宗寧、周潤發、黃愛、陳伯祥、曾慶瑜、任達華。

在節目中，男主角們都是一羣剛離開中學的同學，但他們各人的際遇不同，有的升學，有的則已做事，大家相叙的話題也多。而他們叙會的地方是一間新式而有民歌演唱之郊外餐廳內，而且在每次叙會時，男主角們又把相識的女孩子帶進節目裡。

「青春熱潮」第一集已定於今（六日）晚七時卅分在翡翠台推出播映。而在今晚的節目中，六對全新配搭之年輕藝員，將會逐一在螢幕上與大家見面。該喜劇節目是由甘國亮監製，並由甘國亮、陳沛琪、徐遇安、王璐德、曾國強等編導。

「哈驊夜歸人」的三美之一劉淑儀，每晚向你展示迷人的微笑。

孫仲新作上映 硬碰許氏兄弟 心情特別緊張

孫仲以作風大膽出名，拍片時有若干新意，他的影片上映，每每是票房最緊張的一次。「爛鬼與車頭」上映，孫仲為此掉了七磅。

是因為「爛鬼與車頭」乃孫仲拍的第三部片，亦是首次由他負責導演，過去的每部都很賣座，孫仲不能讓自己的一部跌下來。

因為「爛鬼與車頭」可說是一片英雄也，尤其是許氏兄弟的「賣身契」相當轟動，做足宣傳，對手是許氏兄弟，是「一大敵」。孫仲謂「當然緊張」，也不能不份外緊張，孫仲盡了力，不希望輸給人。

通常，孫仲拍一部片，最少超過五十個工作日，但拍「爛鬼與車頭」，為了遷就海外的製作環境，一共只拍了十五個工作天，但孫仲因為有了上述心理負擔，對「爛鬼與車頭」這「小片」較其他「大片」更為緊張，在十五個工作天以外，花了更多的時間，做足準備功夫，據說邵老板看過片後，亦訝異於孫仲以十五日能拍出此等成績來。

孫仲說過：「只要我接下一部片，我就會盡全力認真去拍，絕不會因為大公司，大卡士，大製作而特別落力，也不會因為小公司，小卡士，小製作而馬虎隨便。」

「我對我的片子都有感情。」孫仲說：而於「爛鬼與車頭」這部他想逐多時的中國教父式影片，孫仲更有一份特別的感情。

在浪漫的愛情片「羅賓漢與瑪麗安」中，辛康納利演的羅賓漢受重傷，柯德莉夏萍演的瑪麗安，苦思對付官兵之策。

雛鳳鳴在美受戲迷歡迎 伊雷紐約參觀珠寶展覽

影星伊雷於大半月前飛往美國，先到紐約參加珠寶展覽，並做了一百多萬港元生意……[illegible]

[illegible]

今樂府

香港第一台（中波）六四〇千赫

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒（與第二台分途廣播），十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，五十九分，天氣，潮汐，四十五分（與第五台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「香江之晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時，新聞報告，天氣報告，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告，五十九分五十四秒，（第一、五台會合）。九時，新聞簡報，青少年天地。十時，新聞簡報，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報。十二時，新聞簡報，今晨屠房頭角牛馬本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，國圖圖青年專輯，卅分，漁民天氣預告，卅一分，香訊少年之聲「一四八」，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。四時五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

（續）五時，新聞簡報，蔬菜水果批發市價報告，五十五分，播欄糊品店，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，漁民天氣預告，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，迷濛的音符。八時，轉播英國廣播電台粵語新聞及「時事評論」節目，十五分，樂在其中。九時，古典音樂點滴。十時五十九分五十四秒，（第一、二台會合）。十一時，新聞簡報，十分，海員招募處服務報導，十二分，位空候報導，五十七分，夜夜笙歌。漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞簡報，星期佳音，卅分，與衆同樂，五十九分五十四秒，（第一、二、五台會合）。一時，新聞報告，十分，昔日金曲。二時，新聞簡報，音樂交響曲，「打門客」。三時，新聞簡報，星期天。四時，新聞簡報，齊點齊唱齊齊聽，五十八分，天氣報告，五十九分五十四秒，（與第二台分途廣播）。九時，靡靡不休滾滾來。報告，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分。

十時，新聞簡報，（繼續相見在海岸），卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續相見在海岸）。十二時，新聞簡報，卅分，（繼續星期日早場）。一時，新聞報告，星期日早場，十分，節目預告，卅分，漁民天氣，未夠十三點。二時，新聞簡報，天氣報告，花花世界，卅分，新聞簡報，（繼續花花世界）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，天氣。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民天氣報告。六時，新聞簡報，娛樂之聲，卅分，新聞簡報，（繼續娛樂之聲）。七時，新聞簡報，天氣報告，（報導狗場賽狗結果），話傳你知，卅分，新聞簡報，（繼續話傳你知）。

十二時，新聞簡報，漁民天氣，地球龍虎榜，一時，新聞簡報，（繼續龍虎榜），卅分，天氣報告，妮妮與新地。二時，新聞簡報，（繼續妮妮與新地），卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，年青人時間。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，禮拜晚狂熱，卅分，新聞簡報，（繼續禮拜晚狂熱）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續禮拜晚狂熱），卅分，新聞簡報，（繼續禮拜晚狂熱）。九時，新聞簡報，（繼續禮拜晚狂熱），卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，管絃樂聲處處聞，卅分，新聞簡報，（繼續管絃樂聲處處聞）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續七日鮮）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

香港第二台（立體聲調頻）九十四及一〇三兆赫

六時，節目與第一台相同，九分五十四秒（與第一台分途廣播），十分，大碟細碟落唱盤，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞，「今晨節目」。七時，新聞簡報，天氣報告，繼續「大碟細碟落唱盤」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，天氣報告。

六時，新聞報告，十五分，放眼新界，卅分，宗教節目。七時，新聞報告，八時，時代三部曲，十五分，科學講座，時代曲，十五分，農村新知，時代曲。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，聯邦雜誌，時代曲，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，潮新一小時，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第五台

六時及一〇五兆赫（超短波調頻）九，節目與第一台相同。七時，逍遙妙韻。八時五十九分五十四秒，（與第一台會合）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，凌晨二時，新聞簡報，凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。午夜樂韻，（繼續「夜夜笙歌」）。

商業第一台

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，卅分，天氣報告，新聞簡報，金色的黎明。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。九時，新聞簡報，天氣報告，相見存。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣預測，新聞簡報，天氣報告，八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續懷舊時間）。十時，開心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞簡報，（繼續話傳你知）。一時，新聞簡報，日間廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告，溶晨。八時，即日節目預告，音樂欣賞，卅分，漁民天氣，九時，長篇小說。十時卅分，天氣報告。十一時，主題邦節目。十二時卅分，天氣報告，音樂與你。一時，時代曲，漁民天氣，四十五分，實地轉播狗力球賽。二時卅分，天氣報告。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告。五時卅分，天氣報告。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，卅分，天氣報告，五十分，明日節目預告。七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十分，時代曲精選，五十五分，實地轉播澳門逸園賽狗，至完場為止。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

澳洲升學
從速申請學位
協助辦理，查詢請電：
H-770554
（曾申請而未獲批准者可重新辦理）
COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL SOCIETY LIMITED
銅鑼灣會議中心1402室

富麗華之夜
日期：八月十二日（星期六）至八月十三日（星期日）
集合 時間：下午三時三十分 地點：香港皇后碼頭
收費：A組 $250 小童：$160　B組 $205 小童：$115　C組 $45
百威旅運 德輔道中有餘大厦705室 ⑤433774 433778

鵬達旅行社 灣仔依時大厦802 5-730445 5-734131
泰航合辦各地　花月佳期豪華團　台灣9天1780．韓日8天3080　菲島7天1280．泰馬星11天3180　美加14天6680．歐洲15天5980　菲律賓7天豪華團$1335
日航合辦日本　南北九州七天豪華團 $2950　韓國之旅五天1950　特廉學生包機　特快台．泰證
代辦各國簽證．代售各地廉價機票

佳麗安 5-254549 5-254540 5-241845
台灣 七天豪華團 1550／九天 1750；菲律賓 六天特價團 1190／七天特級豪華團 1350；曼谷芭堤雅 六天豪華團 1590／七天 1650；日本南北九州七天豪華團 2950；韓日本州八天 2998；韓日濟州島八天 2990；韓國週末豪華團四天 1590；韓國釜山慶州超級豪華團五天 1890
泰馬星貴賓團11天3090；馬星貴賓團七天 2590；馬星豪華團七天 2390；英航假期15天 6238；歐遊團 20天 7633／21天 8788
代售各大航空公司機票　★歡迎社團、商行及各大機構委托辦理
香港中環威靈頓街17—19號德和大厦401—2室

澳洲及南美
辦理旅遊及移民手續
國內居民（往海外探親及團聚）
越南難民　離境及移民海外手續
電話：H-770554　銅鑼灣會議中心1402室　COSMOS Tourist Service

台灣
包聽包銷 包退貨　韓日台百貨賺機票　世界各地機票簽證　◀特快台證▶
海明威旅運公司 K958547 K958807　彌敦道655號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號□□大厦906室 ⑤239147 ⑤254271 ⑤2542□
美國1000 加拿大990 英國1450 荷蘭1530　紐約1230 椰加達800 日本580 巴西3090　澳洲1480 星加坡750 台灣350 南美2280　歐洲1450 馬尼拉350 曼谷450 巴黎1530
台灣團950 星馬團2090　美加團4650 菲島團900　曼谷團1490 歐洲團5200

簽日本証
日本簽證$50 台灣簽證$80 韓國簽證$16　星加坡簽證$20 曼谷簽證$140 馬來西亞簽證$20
各地機票特平 ⑤261548 ⑤224611 中環國成街3A號302室

第一健診中心
3天縮短為3小時即可完成全身健康檢查　收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。由卅八位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務。
台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

夜冷燭燈掛畫工藝品五金廠 出讓物件
永安篤車床．鑽床．磁鋸機．自動攻牙機．大批低幼貨錢．各式工模製成及半製成品生財用具傢俬雜物大平賣。鑽石山斧山道一二七號豪華汽車服務公司路入

信用第一 台證機票百貨
台灣直搭 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常
台北區530 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390　合法攜帶百貨
得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室按18字 ⑤851245 ⑤849562 ⑤859555 可帶免稅納稅百貨用品．倒退進貨十足退款

四海旅遊貿易公司
香港中環德輔道中亞明大廈1203室 H—232065—6　九龍彌敦道5□5號寶華大廈A座20樓 K308817．K306710．K300613．K318751
特平專綫 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團　三藩市 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多　洛杉磯 倫敦 紐約 印尼 法蘭克福 澌地可

運輸行
N有手頭到衆頂般T意者大新申請更七號可總界客15管八H帶貨各戶萬見二四熟車區多五不二四路頭76由千合八八詳細年香元全九四及租全港現餘仁〇客平新收正生治四戶生入貨

夜冷毛織廠
下街九沽12新港大治一龍。針8台批四：縫、灣美二元盆10九國地圳平、成本

免費供應配額
某大毛衫廠持有荷蘭第五類配額數千打，希接海外買家及本港出口商訂單，價廉，高品質，及交貨期準。有意請電：K——八九〇三五六盧小姐洽

電視特平
SANDYA [illegible]

平沽 夜冷首飾廠
十香沽包品帮、字枱、街、飾大號港酒生大型夾鉗、冷氣手、鉗地西。財務債扇枱、雜氣口、鉅七新下環用擺及、、柏機、，彩刑C北具貨半榜打、、吸管珠人座街限及製、字檯梳聚合調造二日一成大機爲化機散錦首

沙染樓料
K896258 售貨地海關聽處昌批價頃盤出號印

洁平大樓拆樓酒
酒四三地限扇卡鋼雪攪全氣食四內樓〇三址日電位用厨肉鋼機櫃門有洽號八菁沽器枱具房機按汽大全九冠至山清什椅碗不電板水小鋼成天三道。物風碟銹石櫃櫃冷肉新

打字機
全新$199 二手$80　OLYMPIA ROYAL SILVER REED UNDERWOOD BROTHER A.B.C.　學生特價 舊機可換新機　西營盤老街54號五樓 K——962909 香港文儀器材行（朝九晚九）

狗病貓　貓狗
保另不業叫忠花輸病貓不貓H北角生狗617042仔二617620十元 氏古

夜冷收音機廠
大帮高級AM、FM、VHF、PSB收音機原子粒及各種電子零件直流訊號放大器架壓和源線及各款儀器IC。風鼓電唱機電鐵冷氣機傢俬什物生財用具平沽。千諾道西一〇七號四字樓內洽（近上環新水塘碼頭）

開籬機讓出
通五西十打開可車用合票K 848220洽

賽鋼讓琴
E旬九出地道鋼國德址一何廠名洽8□士謹啟

本小利大
⑫包接機物者四號械沿〇六來機出七四都□四有出洽怨

夜冷玩具廠
大帮大陸安半透膠機碎料機英國模隔仔鋼木機架孔機企頭鋸（SANDYA）名貴36吋濾光沙紙機大批玩具公模（BTL）碇石刨膠搭銷搭位車模木各款玩具等部件出口及散衞寫字樓鋼具吊扇扯氣扇冷却水塔大小雕打零件刀到鋸刨一切生財用具大平賣。不計成本限日沽清。荃灣大壩街44至50號二樓洽（大生工廠大廈巴士總站側）

枝具廉讓
三兩鋼七椅琴三檯及七風扇六雲衣五風枱扇等恐處幼名德⑤稚嫩園

皮裘動物
H裝地：師還七價到一出式〇有制〇有毅九寮宜特殊由大洽置內內批

原庄鋼琴
用名琴太原行字道一千316二百—318分□新大3780（）③38477□保便藏批

發電機
小二①販千住五七宅W七廉少八謹用六□洽一□〇賞□

夜冷針織製衣廠
號 一棉機扇半 綫造針毛 家馬 針大九龍 大切 打冷成 球毛 機 士人組 於門 字樓 平生 珍氣 檯 針 字 [illegible]

誠立
專門搬屋 搬運公司 以誠立信．以信立人　3-860765．3-863888．5-637258．5-639817　搬屋 搬廠 搬寫字樓 工作快捷妥當．保證滿意

立誠立 搬屋公司
搬工廠 搬寫字樓　香港 483249 483249　九龍 947665 948852　彌敦道 949923 948810

永興 搬屋公司
最平最價 港九新界大小歡迎　日夜恭候 923424 九龍 922307

合誠 專門搬屋
香港 787220 787234　九龍 221906 228879　單人房50元 双人房80元 小家庭120元

快提 專門搬屋
九龍：3-381244 3-383936　單人房50元 双人房70元 小家庭120元

業興 專門搬屋
深水埗旺角 3-957235 3-922389　單人房40元 双人房60元 小家庭80元

搬運

狗
診所 港九⑬466074 [illegible]

信利 搬屋
平通港九新界大小歡迎　香港647951 334617　九龍749862 779014

立盛 搬屋公司
香港618872 九龍625029　新界648167 官塘647041　香港．九龍．新界．澳門

誠信 搬屋公司
港九新界大小歡迎　小家庭百二元　双人房七十元　5-278358 3-314970　5-280071 3-310157

永信 搬運公司
搬屋．搬廠．搬寫字樓　香港 436193 435125　九龍 848480 848767

信立 搬屋公司
專門搬屋　九龍：952375．958805　彌敦道：969033．969617　大角咀：957351．大小歡迎

百福 專門搬屋
九龍：967672．967570　香港：477492．477490　單人房50元 双人房80元 小家庭120元

吉祥 搬屋公司
港九新界大小歡迎　單人房40元 双人房70元 小家庭120元　3-651749．652115　5-620921．625822

立城 提防假冒
搬屋公司　搬屋．搬琴．搬廠．搬寫字樓　九 955369 961228　香港 440473 435770

啓事

本人於一九七八年八月三日上午因誤會與陳錦喜先生同到紅磡警署澄清證實一切均爲誤會謹表歉意
徐碧華

遺失聲明

茲遺失本號交收所印鑑圖章乙枚特此登報聲明作廢
文發號啓

遺失聲明

公分行保險箱鑰匙乙條已遺失，查東亞銀行新蒲崗分行第314號保險箱聲明作廢
李杜有麥餘玲啓

遺失聲明

本人茲遺失中國銀行定期存款單1,1,1號 □0088 作廢 此聲明 LOONG KUI TAM

遺失

存摺15—10—0974 □分行存摺東亞銀行旺角 [illegible]

茲遺失華人

[illegible]

遺失聲明

東亞銀行分行活期存摺第21—10—07169號現已遺失作廢特此聲明

茲遺失

遺失

尋人啓事

又名某（又名飛龍），太子道某某 [illegible]

尋鄺傳名

去年K八人君子如知下落者請與本人聯絡 [illegible]

楊

由一九二九年你們離開香港K七至今未有消息 [illegible]

訪尋

友聯

人力資源 搬運 公司住宅 小家庭 50 即召即搬　九 671482 691892　港 763921 796152 204257

離職啓事

本號與黃炳明君於本年七月卅日離職，此後黃炳明君在外一切行動及謹承本號無涉特此聲明
文發號啓

西貢區鄉事委員會啓事

[illegible]

重要聲明

[illegible]

離職聲明

本公司經理鍾一先生已於八月一日離開本公司，今後何君在外之一切行爲與本公司無涉。特此聲明。
SUN PAO TRADING CO. LTD.

旅港海南同鄉會有限公司通告

[illegible]

承退股啓事

陳海鵬、陳若愚、李錦貴君合資經營衣廠，由一九七八年七月十五日起陳海鵬君將名下股權退出，由陳若愚、李錦貴君承受，嗣後該廠營業及盈虧一切概與陳海鵬君無涉，特此登報聲明。
退股人陳海鵬　承受人李錦貴、陳若愚

鳴謝　西區街坊會

[illegible]

鳴謝

退股聲明

[illegible]

好消息

[illegible]

催收租

[illegible]

快樂之道

[illegible]

退股聲明

[illegible]

退股聲明

[illegible]

鳴謝 怡安公司

德輔道西51號三樓D座 電話：5—478155

[illegible]

領帛金

[illegible]

尚有分類刊在五張二頁

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

非島註冊 提防影射

六大機構聯合贊助 菲律賓「SUPER TRAVEL」集團

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

TROPICAL PALACE RESORT HOTEL

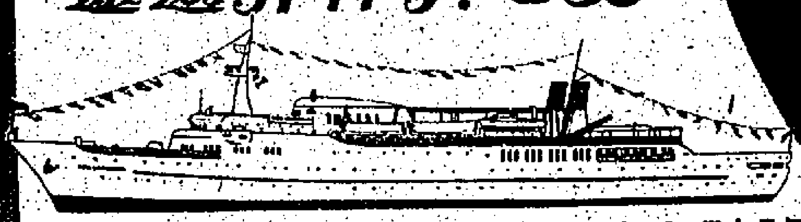
Manila Garden Hotel

Manila Midtown RAMADA Hotel

NEGROS NAVIGATION

Fiesta Filipina

海陸空遨遊菲律賓七天



豪華郵船"森林女神號"

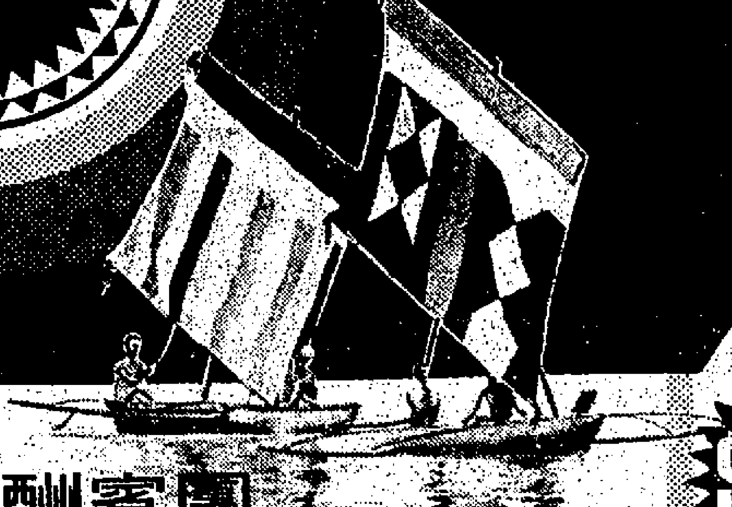
$1490

行程遍遊隆巴龍島（Romblon），西哥貢島（Sicogon），哥洛基島（Corregidor），百勝灘，艾蘭迪，菲島文化村，馬尼拉市內外觀光及多晚不同情調夜總會等。

★本團行程策劃盡善盡美，選用嚴格訓練之粵語導遊及領隊。在海上遨遊時，除帶往各島嶼觀光外；在晚上，更爲團員精心安排餘興節目，而令團員，在輪船感到更爲親切，有樂而忘返之感。

兩夜三日：
8月2, 3, 5, 15, 16, 17, 19, 20, 29
9月1, 2, 3, 13, 14, 16, 26, 27, 28, 30
10月10, 14, 15

三夜四日：
8月8, 9, 10, 22, 23
9月7, 20, 21
10月4



Economy Fiesta Filipina

碧瑤「夏蓮娜」七天酬賓團

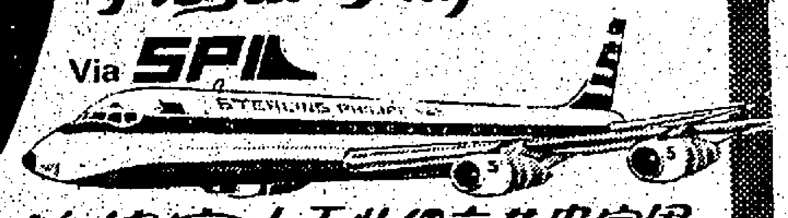
$1150

每週只辦兩團 名額有限 報名從速

行程遍遊百勝灘，大谷地（火山湖），文化村，市區近郊，蠔島樂園，艾蘭迪，碧瑤及夏蓮娜海灘。飛機往碧瑤；行程以中菜爲主。並供有多晚不同情調夜總會，住宿豪華大酒店。

出發日期：
● 8月3, 5, 9, 11, 15, 17, 21, 23, 27, 29日
● 9月2, 4, 8, 10, 14, 16, 20, 22, 26, 28日
● 10月4, 10, 16, 22, 28日
● 11月3, 9, 15, 21, 27日
● 12月3, 9, 15, 21, 27日

Fiesta Filipina Via SPL



菲律賓七天特級豪華貴賓團

$1335

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇豪夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤（內陸航機）—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉（內陸航機）—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—Eduardo's夜總會

出發日期：
8月2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29
9月1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 30
10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 25, 27, 28, 31

請向下列各大旅行社報名查詢

百樂旅運社有限公司
5-444007 至444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9樓
Fiesta Filipina
菲律賓 暑期全線酬賓 $1050起
餘額無多，報名請早
馳譽菲島 一致推崇
詳情歡迎來電查詢 精美章程電索即寄

雅信旅遊
3-817220 3-807618
Fiesta Filipina
菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 七天酬賓團
菲島註冊 提防影射

康達
3-852667 3-855060
台灣 四天$1050 七天$1350
菲島 七天 $1335 $1150 C.I.免帶美金
曼谷 五天$1490 七天$1590
星馬 七天$2550 11天$3250
韓日 五天$1890 七天$2790
美加 十天$5300 17天$7990
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

哥頓旅運有限公司
5-446277 5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室
菲島7天1150 日本7天2790 韓國4天1690
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 14天雙十1550
泰國超級好運團 1590
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美旅遊（香港）有限公司
K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰 十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

唯一旅遊有限公司
5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室
菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 曼丁公園組：九天 $1590 八天 $1520 七天 $1420 六天 $1350 五天 $1230 四天 $1160
阿里山組：九天 $1650 八天 $1580 七天 $1510 五天 $1150 四天 $1090
專營往歐美加、特約廉價機票，歡迎委托辦理
唯一享受·唯一服務

欣欣旅運（香港）有限公司
寶島溪頭五天 海陸空聯遊
逢週四出發 祇收$1350
阿里山七天團 少行枉路600里 七天行程勝於九天
1. 香港—高雄（坐中華）住圓山
2. 澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3. 阿里山—日月潭 住日月潭觀光
4. 日月潭—梨山 住梨山賓館
5. 梨山 天祥—花蓮 住阿士都
6. 台北—故宮—陽明山 住圓山
7. 烏來 自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發
歡迎社團及商行機構委托

假日遊踪
日本關東六天遊覽團 $2350
8月12, 19, 26日 9月16日
行程包括參觀宇宙博覽會
本洲七天豪華遊 $2790
8月6, 19, 26 9月9, 16, 23 10月7, 21, 28日
由八月份起來回均乘日航豪華客機 八月份照收原價，九月開始另收新價

CIC 吉時吉
3-694971 3-695545
酬賓大抽獎
凡參加CIC舉辦之旅行團均可獲得
環宇汽車公司送出 三菱房車乙部
謝瑞麟公司送出 萬元巨鑽戒
獎品繁多恕難盡列 敬希查詢
九龍尖沙咀麼地道1-3號1U室樓今賢

榮泰旅遊公司
3-944255
旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤（來回航機）$1190（海陸空）$1490
韓國（漢城）華克山莊 $1590（釜山）$1890
全日本（本洲）韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價$999

永達旅遊公司
5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天 $1599 六天 $1680 逢星期六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學探親旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2樓
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通旅運有限公司
H 230220 H 227763 K 666163 K 663628
菲島 貴賓團 $1290 / $1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭提雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西十六天觀光團 加岸 $8200
代購各地機票
香港華人銀行大廈1402室 九龍彌敦道東英大廈213室

快意
5-240045-7 3-301277-9
台灣暑期旅行團全部客滿，依期出發
＊特此銘謝＊
中華民國入出境管理局 日本航空公司 星加坡航空公司 圓山大飯店 各觀光大飯店
雙十國慶團繼續…出發
注意：凡曾參加貴報獨家聯營公司各種台灣團而未獲台証者，本公司台灣辦事處可代免費調查，或重新辦理

萬事得 MASTER TOUR
菲律賓 $1190 七天豪華貴賓團
海陸空七天 $1490
每週三團出發 內陸航機往返碧瑤
遍遊文化村、百勝灘、海上賭場、蠔島樂園
曼谷豪華團六天 $1590 七天 $1630
台灣豪華團七天 $1490 九天 $1690
日本貴賓團六天 $2650 七天 $2790
代售各地機票及各國簽証

華輝
3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣環島 阿里山 九天 $1490 溪頭 七天 $1290 芝蔴城 五天 $1190
參加菲島團 C.I.免帶美金
曼谷 芭提雅 古城 七天 $1590 六天 $1490
逢星期五、六乘慧航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室

環球旅遊有限公司 ATW
5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號連卡佛大廈1408室

鴻興
日本本洲七天豪華團 韓日豪華遊 $3450 $2790
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
星馬泰豪華團 十一天 $3250 七天 $2650 曼谷、芭堤雅豪華遊六天 $1590
歐洲 5/8, 12/8 $5989 16/9, 7/10
台灣超級團 七天 $1540 九天 $1780
菲律賓 七天貴賓團 $1350

主恩團
K 859338 K 889002 H 787374
菲 海陸空 $1400 $1150 七天 $1010
台 七天 $1200 九天 $1450 敬老團 $1090 九天 雙十團 $1550 十五天
泰馬星十天 $2500 星馬六天 $2300 泰國五天 $1450
韓國五天 $1650 韓日九天 $2790 (加)台四天 $400
本港旅遊每週不同 $25

亞細亞旅行社
3-940237
菲律賓 七天貴賓團 $1150 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有三團出發
台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750
住宿圓山、芝蔴大飯店，暢遊寶島各地風光名勝，節目安排，保証盡善盡美，逢週日出發

博覽
5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天 $1050 保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐豪航 早機去 晚機返 逢星期三、六出發
台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價 九天 $1390 暢遊：台北、芝蔴城、阿里山、梨山等環島遊 逢星期六、日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
台北市 甲種國際旅行社聯營
聯營五年，港九獨我一家。提防冒認，抄襲廣告，魚目混珠。貨眞價實，特價復贈送怎能對辦？
台灣旅團總滙＊平日·暑假天天出發
綜合行程：台北圓山＊芝蔴城＊澄清湖圓山＊亞里山賓館 日月潭觀光＊溪頭溪光樓＊梨山賓館＊花蓮海濱＊希爾頓 三次夜總會＊乘內陸噴射機＊觀光火車＊冷氣旅遊車＊遊盡台灣名勝
台灣旅程費 香港隨團出發加簽証機票費：九天$1150 八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天連機票$1070

四達旅行社
K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大廈地下商場G34號

環球通運香港有限公司
3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335

嘉賓旅遊公司
3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 8天$1680 7天$1550 6天$1480
酬賓團 9天$1390 7天$1190 4天$990
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝，逢星期五、六日出發

宜泰旅遊有限公司
3-960295-8
雙十國慶回國祝賀團 行程十四天
費用：HK$1550
出發日期：4/10, 8/10（只辦兩團）
截止報名日期：15/8（報名從速）
代辦台証·中華民國護照
彌敦道655號…907-8室

康泰
5-254511 3-676111
台灣 九天環島阿里山 $1780 逢週一六出發七天 $1580
雙十國慶環島團 全程十五天 $1490
出發日期：十月三日、四日

寶麟
5-24468 5-263600
台灣海陸空七天 $1400 九天 $1600 早機去夜機返足九天行程 住圓山、芝蔴城、阿里山 逢星期六出發
日本六天豪華團 $2750 逢星期二出發 韓國四天男仕團 $1980 5/8 26/8 16/9 7/10
菲律賓碧瑤蠔島 七天豪華團 全程海陸 $1280 逢星期六出發 馬尼拉住宿：碧瑤、蠔島住松林 全程多晚夜總會
曼谷、芭堤雅五天團 $1590 星馬八天豪華團 $2650 星馬泰十二天豪華團 $3250

勵達旅運國際有限公司
5-260145-8
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 4/8·11/8·25/8 8/9·29/9·27/10 $4795 24/11·22/12
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 5/8, 12/8 $5989 16/9, 7/10
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1350
中環德輔道中…號西伯利亞大廈五樓

一帆
5-258239
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭堤雅 1590 星泰—星馬七天 2350
台灣四天 1090 七天 1490 九天 1650
日本七天 $2490 韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選$5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7,800起
…明海洋大廈523室 …德輔道中48號802室

漢誠
K 889734 H 438221 438231
菲律賓（七天）$1090 飛機碧瑤 住夏宮、花園 8月4, 10, 16, 22
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日 芝蔴城 內陸機 夜總會
慶祝雙十國慶 十四天 $1490 暢遊阿里山 10月4日出發 8月12日截止

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由八月一日至八月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。 價值HK$420.－

一直領導新潮流 石英技術我帶頭

星辰表在石英計時技術上又一偉大突破——一個過石英跳字全能計時秒表，獨有走馬式0.1秒顯示，把計時秒表之準確性帶進十分一秒的境界。更配有選段計時系統，最方便賽跑、賽馬，及賽車之計時。星辰石英跳字全能計時秒表除了本地之年、月、日、星期、上下午、及時分秒等基本顯示外，更可顯示另一地區之時間。而且配有電池將完訊號，你永遠不會忘記更換電池。載星辰石英表，保險啱嘥！

再次高踞世界第一 **星辰表**

每日讀者·超過百萬 惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期九月五日

租賃 港島

向南唐樓 [illegible]

商業樓宇 洛克道123號 [illegible]

中區舖位 威靈頓街76號 [illegible]

灣仔樓租 全層400呎 [illegible]

南豐新邨 車位出租 月租一百 [illegible]

旺樓招租 [illegible]

太古城租 [illegible]

寫字樓租 [illegible]

廠房平租 [illegible]

東成樓 [illegible]

洛克道 374號 [illegible]

旺舖平租 [illegible]

旺舖平租 [illegible]

北角五洲大廈 [illegible]

德祐大廈寫字樓招租

德輔道中243—247號鄰近公共停車場

設備500呎高速電梯兩部

管理完善·租值廉宜

十一樓約277呎及320呎

電話⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

安碧慧苑 招租

旺舖出租（西區）

寫字樓租（中區）

廠房出租 [illegible]

清靜細房 [illegible]

太古恆山 [illegible]

旺舖出租 [illegible]

酒店式房租 [illegible]

多窗梗房 [illegible]

旺舖分租 [illegible]

西摩道6A 6B招租

高尚洋樓 背山面海 1900呎 租$6,000元 兩廳三房。車位二個 傢俬燈飾。冷氣雪櫃 電話：5-452522洽

花園洋房 [illegible]

高尚住宅 [illegible]

香港仔廠房租 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

港澳碼頭對正 誠信大廈 旺舖招租 [illegible]

旺舖出租 [illegible]

商業租樓 [illegible]

會德豐大廈 中區寫字樓招租 陸百餘呎至七千餘呎·租金相宜 洽租電話：五—二三一九四

聯邦國際大廈 寫字樓招租 九百餘呎至七千餘呎·租金相宜 洽租電話 [illegible]

租賃 九龍

寫字樓租 [illegible]

旺舖招租 [illegible]

寶石戲院 [illegible]

旺地一樓 [illegible]

餐廳舖租 [illegible]

工廠出租 [illegible]

工廠出租 [illegible]

旺舖四[illegible] · 課室出租 · 做木工場 · 柯士甸道 · 旺舖招租 · 屯門旺舖 · 聯和墟樓 · 埃華街吉舖 · 全間連閣 · 金龍二期 · 商業二樓租 · 旺舖出租 · 地下工場 · 廠房出租 · 旺舖招租 · 官塘廠房 · 旺舖平租 · 工廠招頂 · 大碼頭旺舖 · 平租數百元 · 餐室飯店 舖王出租

地下廠房招租

荃灣橫龍街43—47號新奇紙品廠工業大廈足八千餘呎樓底高20呎 有意請電：12-216366洽

安泰工業大廈 ◁招租▷

荃灣白田壩街四十六號 十二樓六千呎 交通方便工源充足電梯兩部 請電：⑧811382楊洽

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號 設備齊全·車位特多·雙線行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全區最平·特價九折· ★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑥—438960 ⑧—739229

旺地酒樓招租

葵涌和宜合道二號 地下舖位連式樓 一萬弍千呎大單邊廉租 新時款製衣廠12-256824

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302樓下通間 樓五千餘尺，每間二千五百餘尺，閣樓亦高十尺，近大街市，分間租亦可。

②深水埗元洲街75號樓下約1400尺 地點旺盛（電話K—869687）

旺舖平租免頂 元四千 [illegible]

廠房出租

九龍土瓜灣道八十六號 順聯工業大廈九樓全層 一萬餘呎適合貨倉及各種工業做工容易交通方便吉用平租辦公時間 電：H四四四二四九洽

地王舖 連閣樓平租 千餘元 · 官塘廠房 平租 · 商業閣樓 月租一千餘 · 出讓 九龍 · 美孚出國 · 吉樓出售 · 尖沙咀 · 農場頂讓 · 金輝洋樓 · 鏡記實舖 · 元洲街 · 佐敦道樓售 · 唐樓吉售 · 吉舖廉售 · 洋樓急售 · 記強地產 · 政府工廠

商住吉售 · 洋房石屋 · 免頂出讓 · 複式別墅 · 元朗安輝樓 · 豪華別墅 · 超值唐樓 · 屯門旺舖 · 元朗興業樓 · 旺舖吉售 · 旺角急售 · 欲購從速 · 出國急售 · 景色怡人 · 樓宇代租售 3-621297 3-629337 · 亞皆老街 · 觀塘工業 · 旺舖出頂 · 經濟唐樓 · 新界舖位 · 寫字樓頂 · 出國廉讓

平頂 · 洋樓廉售 · 旺舖頂讓

葵涌旺舖吉售

青山道昌宏大廈

1號	695呎	60萬
11號	310呎	29萬
14號	546呎	35萬
15號	633呎	52萬

樓底高十八呎 新時款製衣廠⑫—256824

旺角吉樓

單邊向南亞皆老街地王 交通便裝修好九百餘呎先施對面商住診所 髮廊工場寫字樓均可移民急售 電話：三一一九六三五三四洽

黃埔四期 VRTU

紅磡鶴園街近鄰銀行戲院交通便 首期三成即成業主 海聯公司 紅磡船塢街十二號 K—629286 注意：面海單位倘餘無多欲購從速

彌敦道特平 · 歡迎業主委託免佣 · 理想住宅 交吉出售 · 屯門中心區 大單邊旺舖

LETTER B 地 二萬尺 78年上半年35元1呎 K315171 叫333何

筆架山

頂讓 · 租讓 · 銅鑼灣地王 · 旺角旺地 · 靚樓租售 · 葵涌金龍 · 吉樓租售 · 葵涌洋樓 · 中西快餐 · 粉嶺新樓 · 彌敦道 · 新樓租售 · 洋樓租售 · 洋樓租售 · 靚舖王 · 地王舖租售 · 免頂平租千 · 五十九萬

旺地廠房 可均售租

葵涌瑞[illegible] · 出讓 港島 · 置富海景 · 太古城急售 · 置富東南 · 鰂魚涌益昌 · 置富花園 · 般含道 · 天后廟道 · 全幢平售 · 西環海邊 · 高級洋樓 · 急售急售 · 餅店平售

寫字樓 廉售 中區德孚大廈（近國際大廈）連傢俬裝修冷氣面積880呎 現收租2100元即買即收租。★接洽電話：⑤442292·⑤443919

南丫島 · 百德新街 二樓出售 · 置富花園

旺舖 · 大安樓 · 新樓十二萬餘 · 堅威高 層出讓

太古城 金山G 28萬5 H266406 H233178 美光

高尚住宅 香港司徒拔道豪華台式千七百呎四套房兩大廳有工人房私家車位約看致電12-775778鄭姑娘

美光 太古城 · 美光 置富花園

承頂

頂樓吉售 北角馬寶道77—79 康樂大廈頂樓一層 二房一廳水電齊全 豪華裝修每日上午十至下午五時看洽

百福花園 特平訂購 大小單位三房二廳二房二廳·東南向海大量供應歡迎訂購加五千起· ——委託免佣—— 成福地產公司 H430479 H432926 H435416 H690171 中環雲花街60號2字

德昌地產公司

代理新界工廠農場樓舖別墅租務買賣 地址：元朗大業街捷榮樓B座閣樓 電話：一二：七八八二八八·七八八二三三

元朗唐樓 · 屯門 · 別墅 · 工廠 · 農場 · 農地 · 歡迎委托購

物業交易公司專欄 買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

怡基 紅磡灣中心 偉恒昌三期 黃埔四期 各大細單位 K六五六八八 K六四三九九八 紅磡必嘉街101D地下（對正紅磡灣地盤）

漢記 3-640223

太古 · 東山閣向海 · 南豐 · 置富 · 健威 · 香港仔 · 均益 · 薄扶林 · 碧瑤灣 · 成福 · 均租可售

金寶地產公司 紅磡灣中心 ABCDEFKLG 向海單位多 歡迎委託☆成交最快 紅磡必嘉街101號地下K—658303 公司位於紅磡灣中心對面K—656682

黃埔四期急售 紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站 戶戶單邊東南海景 大小單位快入伙 從速選購 安和地產 ★電話K657265★ 紅磡船塢街2號 不論租售歡迎委托業主免佣快捷無比

多層偉景閣急售 土瓜灣偉恒昌新邨三期交通便近九龍城碼頭 公園環境優美 大小單位材料靚 特平拋售 安和地產 ★電話K653931★ 貴州街四號J地下 忠誠服務歡迎委托業主免佣客路數廣

元朗光豐樓 · 元朗區業主 · 王興記地產

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即交爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九七八年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

成德地產行 · 物業委託 主業免佣 · 投資佳音 薄扶林花園 · 貨倉 · 瑞香園 貨倉有限公司 · 浩德貨倉 · 迅祥倉 · 珠寶

大道中82 寶光珠石 電話H453101 453111

醫藥 · 洪冠洲 耳鼻喉專科 · 包脫墨痣 · 口臭失眠 · 狐臭 · 任勉芝 · 心理治療 · 祖傳秘方 專醫

尚有分類刊在五張三頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費四元，列字如超過一個位，即多卅字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天四元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處[illegible]香港華人銀行地下 ③北角英皇道二二七號地下 ④九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭侍客處

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

- 西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-871663
- 灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
- 北角渣華道　北角：渣華道157號香港琴行　電話：5-613913
- 銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-793915
- 何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
- 紅磡新柳街　紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局　電話：3-621616
- 九龍美孚新邨　美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
- 荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
- 新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一號地下衡光書局　電話：12-812675
- 新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800

每日下午五時截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費

補習

港大英文 · 瑪利諾 · 青年求職 · 商業英文 · 中英稅賬 · 菲傭 · 經驗木工 · 一百元自置 · 女傭中心

待聘 各業

留加教師 · F5補習 · 分派學位 · 新界補習 · 補中英數 · 聖約瑟 · 經驗教師 · 港大工程 · 英中教師 · 理化補習班 · 聖心 · 智益補習社 · 大學預科

港大華仁 · 中一補習 · 精補小學 · 大專畢業 · 經驗補習 · 經驗補習 · 中大預科 · 中大女生 · 心理碩士 · 經驗補習 · 港大醫科 · 港大工程 · 九龍華仁

預科畢業 · 英皇預科 · 理工學生 · 浸會理工 · 精期求暑 · 港大工程 · 皇仁港大 · 皇仁預科 · 經驗補習 · 港大預科 · 聖保羅 · 英國工程 · 伊利沙伯

會考英文課程

目標：針對明年會考　適合：升中五同學
設備：語言實習室　索取章程：電5-730361

★會考課程補習班★ 學風補習社 主理

由持有大學教育文憑之港大中大文理碩士學士及津貼中學會考班經驗教師任教精補會考班英數理化生經各科講義免費油麻地南京街八號聖瑪利奧夜校內電話⑧——305545 師資優良・冷氣設備・簡章備索

專教MAT"HS

港中大理工優異生耶蓉F.7以下各級個別精補MATHS特別應付各類PUBLIC EXAM・有免費NOTES派發有意速在星期六及日電：⑤——四三九九九二 ⑧——六五五四二五

中小學生補習

會考英文速成課程

——八月中開課——

名額：十五名
師資：港大英文系榮譽學士資深教師
內容：分類講授文法重點，寫作技巧，輔以79年會考新課程之精編講義
地址：彌敦道469新光大廈1402B室（敦煌酒樓上面）
電話三——八五三八七二或一二——式式叁叁叁七

F5英數

英皇預科 · 師範聖心

聘請

請管理員 · 油麻地戲院 · 沙田西醫 · 聘請學徒 · 津貼英中 · 聘請幼師 · 首飾學徒 · 聘女部記員 · 麵廠推銷員 · 善基英文 · 聘請幼師 · 中區餐廳 · 聘請幼師 · 聘女教師

港大畢業再獲港大教育文憑教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理 精教任何F.4升F.5生及自修者 會考優異英數 速成 全科
★親教當面改正作文及全部文法撮G.E.筆★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60
K807051 H708040 李氏補成英文中心

F5會考補習港大畢業

在職津中經驗教師主辦英數理會考補習班歷屆成績優異附詳盡講義習作教導英作技巧新考試型式數理科由淺入深重理解分析歷屆MC及試題加强個別輔導根底稍差者短期亦能達良好成績學數一科40元兩科70元三科85元每科每星期上課二次共三小時八月灣仔區上課六時半往洛克道233號二樓報名簡章備索電H724352

私人秘書 · 急聘教師 · 教會津小 · 聘見習女文員 · 請女校工 · 鐘錶部 · 幼稚教師 · 請女文員 · 請男理貨員 · 紅磡診所 · 小學教師 · 聘請幼師 · 聘請教師 · 聘教務員 · 室內設計中心 · 美國食品 · 聘女職員 · 書局請人 · 西醫助護 · 禽畜藥行街 · 請男公關 · 旅行社聘

牛仔褲廠 · 聘中學教師 · 珠寶見習 · 修理員 · 請男女電子 · 請會計 · 會計師樓 · 聘請幼師 · 夜校教席 · 出入口行 · 見習生 · RC結構 · 中文教師 · 猪場工人 · 招請司機 · 誠聘女傭 · 九龍東區 · 聘女教師 · 誠聘會計 · 津校教席 · 鐘點女傭 · 廠務助理 · 跟車送貨

超級市場

聘中小教師 · 什務男聘 · 請練習生 · 男練習生 · 黃竹坑工廠 · 大巴司機 · 聘請教師 · 教會津小 · 千二女傭 · 港中醫院 · 聘會計員 · 新蒲崗廠請 · 全職兼職 · 聘女教師 · 請指導員 · 請倉庫地址

學校會計

誠徵英文中學聘助理會計乙名要LCC中級部記合格如有更高資格亦可待遇從優請電3—433585洽見

打機磨器 · 英數教師

旅行社聘高級女職員

須有三年以上業務經驗中五程度英文流利薪優有意請詳履歷附近照函本報信箱一三八七號洽守秘（目前月入不超過千元者請勿應徵）

小學數英教師 · 加聘幼師 · 聘售貨員 · 高薪助理 · 留宿女傭 · 誠聘日夜 · 夜校教師

聘請美術高薪 · 尖沙咀及銅鑼灣聘請大表行

無綫電技術員

聘請司機打雜

某官塘製衣廠請司機打雜一名，能刻苦耐勞，略識英文及熟識街道，薪優，有三年待駕駛電單車及私家車爲主有舖保優先取錄。
有意請電：K899302 盧小姐洽

尖沙咀 女售貨

工作時間：上午十時至下午七時 即電：⑧——679689

葵涌 大製衣廠電單車外勤一名

工場男女助理員兩名經驗年齡學歷不拘家居荃灣葵涌青山道優先有升職機會供午膳及年終雙糧獎金有意請付近照聯絡電話要求薪酬函尖沙咀郵箱七二五八號

急聘工友 · 製衣廠女秘書

助理執行秘書

香港學界體育協會，小學部急聘助理執行秘書乙名稱中文程度良好薪酬由一七七〇元起，如具有行政、社團及體育經驗者可優先考慮有意者請詳履歷寄旺角登打士街56號，裕商業中心十一樓1114室

女會計員

誠聘主管及售貨員 · 營業代表

香港中文大學

徵聘中文植字員會考至少五科包括中英文E級或以上有三年以上操作MC—6植字機經驗如諳美術設計者可獲優先考慮月薪一〇〇五至二四二五元視資歷與經驗而定有公積金容假福利年假病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫八月十九日前寄還封面註明「應徵」

聘助理青年工作員

聘見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區辦事處聘請男性見習文員兩名工作時間朝九晚六每月四天假期供午膳初中程度字體端正爲合有意請於辦公時間到上址面洽

高薪聘請 · 日本料理聘請

工藝教師 · 工場導師 · 佛教慈航 · 誠徵校工 · 中學教師 · 技術員 · 實驗室 · 津貼中學

新張 京城夜總會

㊀女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元假二天無須經驗㊁鐘點女侍應多名歡迎兼職每小時16元即日出糧㊂妥薪女侍應六名工作八小時月薪3000元伙食每天津貼4元有意者來灣仔路克道176—191號二樓溫先生電話：⑤748602⑤754887

◁女仕們大喜訊▷

在暑假期中爲少女提供最佳就業良機灣仔區高尚娛樂場所高薪聘請4至8小時日夜班時間任擇每小時薪金30元全日包薪250天天出糧全職月薪5000無須經驗取錄後即日50元車馬費津貼有困難可借上期3000元合意請於每日上午十一時後帶身份證親到香港灣仔洛克道60至62號地下或致電話H278606張先生洽（即藍寶樂宮側）

電器批發中心 · 電氣工技及修理多名另見習多名

聘男女後生

中區大公司聘男女後生各一名工作時間朝九晚六有假期供晚膳新高請電：⑤240173 袁小姐或

聘請教員 · 誠聘教師 · 英文教師 · 聘請教師

某大銀行聘請 車隊高級護衛員 押送員多名

聯邦製衣廠 高薪聘請

車間助理指導員品質控制員熨工多名及裁床雜工多名有意者請親臨荃灣楊屋道任合興工業大廈134—142號九樓電梯按九字B座或電12—257316

誠聘幼師 · 葵涌區聘可註册幼師請詳履歷、電話寄本報信箱四五八號約洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 254 255 257 258 259 261 263 264 269 272 280 281 285 287 289 290 294 295 296 302 306 308 309 311 313	404 405 406 407 408 409 410 411 413 414 415 416 417 419 420 422 423 424 426 427 429 430 431 436 439 446 458 662 664 670 671 676 677 683 684 687 689 690 691 697 702 703 706 709 710 711 712 718 721 723 724 729 732 733 734 735 740 741 744 746 747 749 750 752 753 755 761 764 765 766 767 768 769 770 772 773 774 775 776 777 778 779 789 783 784 786 789 794 795 798 799 805 806 808 811 816 823 824 825 859 886 882 884 885 888 890 891 892 894 895 896 897 898 960	922 927 933 937 941 942 946 951 956 957 958 959 961 964 965 966 967 968 970 971 973 974 975 977 978 979 980 981 983 996 997 998 999	1321 1332 1340 1343 1345 1346 1348 1353 1357 1358 1360 1361 1362 1363 1364 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1377 1378 1385 1386 1401 1438 1439 1441 1452 1453 1454 1455 1458 1459 1462 1463 1494 1497 1498 1499 1500	1566 1569 1570 1672 1573 1574 1577 1578

誠聘津校鐘點教師 · 初中教師

大丸公司請人

聘請：（一）女收銀員，電器部男售貨員，有經驗者優先。（二）其他部門男女售貨員多名F.3程度。（三）跟車送貨員男性體健耐勞。（四）顧客接待員女性能說流利日語粵語爲合請附履歷近照電話號碼地址函香港大丸百貨公司人事課合即約見。

理貨員

貨櫃公司請大量理貨員中三以上程度經驗不拘暑期工免問親携中英文履歷附近照電話函香港郵政總局信箱二九〇號

九龍基督教 津貼 中學聘請

①實驗室助理員二名本年九月一日到職男女不拘中五或中四程度待遇照津校條例辦理有意者請將履歷聯絡電話於本月十日前函寄本報信箱一三九五號
③看更員二名男性年齡三十五至五十歲本年九月一日到職待遇照津校條例辦理有意者請將申請書於本月十日前寄本報信箱一三九四號

九龍區津貼中學誠聘 · 銅鑼灣女售貨 · 中津學貼 · 中津學貼 · 女簿記聘請 · 請習生練 · 教育助理

在五張二頁 尚有分類刊

買賣課本 · 書報 · 急聘女職員

㊀女文員：中五程度懂打字出入口文件兩年以上工作經驗。㊁女助理文員：中學程度懂打字。隨函附上近照履歷寄信箱四四二號

售貨潔淨 · 招請跟車 · 誠聘 · 簿記文員

招生

珠寶專科 專家傳授 寶石鑒別 分級評價 設計經驗 教材充足 K 940191

粵菜點心 教授 家庭酒樓 一般小菜 四個月 尖沙咀街坊會 K 674612

英文教授 留英專家 精選文法 解答疑難 電話 二二六六二

國畫西畫 兒童書畫 瓜灣道 K 623631 K 840404

絨絲染色花 日本高級藝術 長期班 角旺 字 813772

私家看護 協助病人 照顧 K 641177

英文會話 學歷各級 班 K 613177

小提琴教 正統 排練 初級 兒童 40元 K 730722

出入口 文件 實習 K 448860

沖曬班 尖沙咀街坊會 彩色 黑白 二七六八

太陽日語 初級 會話 中高級 日本人教師 字 813772

鋼琴樂理 各學級 男女教師 分組 保證考試

學 5'248708 指導 考試 迎新

學 K 843100 精安學車 全新車輛

笛子 二胡 古箏 琵琶 3-806290 橫眉館

英人話會 英美教師 K 846468

泳 譚伯教授 個別暫泳 只收女生 ⑫237677 ⑫206472

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K 852092

專池授泳 最新 女子 泳術 ⑬316815

學泳 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3-375984

冠軍授泳 遊泳手 冠邦 海 小組 K 713823

海豹泳班 天成一八年 男女會 K 九五六 〇〇 泳班 分成個別指導

陳英球 游泳 真池 新法速成包教識 男女教練個別小組 K 256247 K 940751

青年會游泳班 八月分上下午 H 435272-4

游泳劍擊 暑期 正規訓練 K 713764

結他速成 任何歌曲 K 458929

三多日語 法國 新法 速成個別 ⑧474615

拼音 個別教授 ⑬223359

古典爵士 樂 提琴 K 629799

教授鋼琴 考試 各級 ⑧—316815

失蠟鑄造 訓練班 技術 K 318008

電視修理班 工程 實習 627966

日語 留日 經驗教授 上門 K 825780

鋼琴招生 英文 K 一〇二五四八

何文田區 鋼琴 考試 補習

兒童畫藝 仔道 136 11 樓 速成班 741231

北京語 個別小組 三月速成 H 744057

古箏琵琶 各種國樂 時代曲 H 741231 K 789758

針灸活兔 針灸 北京 中醫 200 四〇

黑房沖曬班 彩色黑白 分組 434471

香港寶石學中心　特設　寶石鑑定課程　報名請電：⑧—687331

英文新數理 90元 舊

電解模型 理論實習短期學成致用設備簡單小本創業詢問：三一一一式三二四 二二馮邁德

香港法文專科商業管理學校 英語會話・日文法文・商業全科・航空票務班 簿記速記・英文專科・秘書全科・出入口文員 打字信札・電腦全科 TOEFL・英語口才班 TELEX　本校今日照常辦公

舞風士 ★金寶夫人將於九月開設歐洲士風舞新班…電話：K—015556（星期一至四上午九時至下午九時）

韋秀嫻・宋滙・李一帆　**暑期歌唱班**　教唱各類歌曲基礎樂理訓練集體上課個別指導樂隊伴奏每週二小時月費50元海燕藝術學院　K962824　951437

結他入門 全港 首創 民歌 彈唱 241894

攝影沖曬 黑白彩色 星期六日 晚班 ⑤490381

游泳班招生 女教練授泳 電 H 四六一七五三

英人教師 MR. EDWARD 個別教授 英文各科 H 750360

英人會話 個別小組 新數理化 641970

樂風音樂之家 招生　梁日昭主理　鋼琴 結他 口琴 電歌 色士風 唱 鼓 黑管 笛子 提琴 樂理　保送考試 樂隊 月租 BAND 上門　彌敦道487號四樓⑧314059 ⑧849391

油畫 出口風景人像花物 包會 髮廊時裝 素描 灣仔道136號十一樓A座 H512803 H741231

國語粵語英日法德意西班牙　**世界語文**　各國資深教師個別教授　每小時$20—$40　H774490　代譯各國文件 來社到府教授均可

藝晶鋼琴學院 239一0 11719

麗虹畫院 七日起大會堂八樓畫展　國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太平樓5樓 K 808819

英文 實用英文 考試 ……

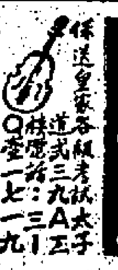
香港電專　電報、技術科　八月五日開課　天后廟道11號地下　電話5-700263・719796

珠寶翡翠 傳授玉器 招學 K 417127

德法烹飪學院　最佳師資新法教授適合出國料目最多有證書發　慶祝五週年紀念大贈送　凡學粵菜全科贈學燒烤全科完全免費　特設速成調酒全科真酒教收費特廉　旺角彌敦道494—496號電話 K 300110 K 306427

香港樂群商科外文學校　地址：北角英皇道425—421、二三樓全座　電話：5-611601　1968年教育司署立案招1978年八月份新生　商業簿記　高級會計　洋行實務　別文速記　商業信札　英文拼音　英語會話　英文文法　國語會話　日文班　室內設計　裁剪縫紉　商業打字

海燕藝術學院　歌唱　鋼琴　結他　小提琴　教師：韋秀嫻・宋滙・譚裕明等・旺角文華戲院⑨樓 K 951437・962824



小提琴 蔣姚良教

教署註册前中大講師主講　ORAL・PRECIS　**英文文法作文**　MULTIPLE CHOICE 練習・解答　F1——F6——大學　〈太子道166七樓K 812678〉

金燕裁剪 生組 詳織 ⑥電 七〇七 五一 六八 六八 八二 治三女

尖沙咀街坊福利會主辦　**金屬蝕刻班**　全港首創教授最新金屬影印不銹鋼…新班八月11日開課及格頒證書

藝苑　**古箏書畫**　詩琵琶 裱 油素 揚琴 鋼琴　曲琴　描畫　畫　二胡 童 K 040313 K 034086

尖沙咀街坊福利會主辦　**絲網印刷班**　印花廠主管傳授最新技術…一技傍身⑧678430日　681910晚　新班八月九日開課　及格頒證書

三年制之中醫全科學府　**菁華中醫學院**

中國針灸協會　**耳針班**　導師謝永光　電話：⑧880643

托兒音管 佳 一四星歲 ……

窩打老道廿三號四樓 K880111 內詢

蠟染班 八月十四日　**廣告設計** 八月十七日　**小提琴** 八月十三日　**英語會話** 八月十一、十八日　**商業信札** 八月十七日　**青年會** 窩打老道

港九　**樂聲琴行**　主辦　專教 古典結他 民歌結他 電子琴 鋼琴 提琴 樂理　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065　香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580　九龍：亞皆老街120號B ⊖037968⑧037662

專成英講 人文數寫 英文 會話 文法

香港商科語言書院・中西教授三個月畢業　**商業全科**　課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札　正校：彌敦道607號新興大厦三樓　K 858440　二校：彌敦道593劇創興大厦五樓　K 859364　三校：灣仔軒尼詩道439香島大厦2樓 H 796835

必文考試中心　香港商科語言書院　**打字**　保時間證任速成擇　兼文出件入打口字　正校：彌敦道607號新興大厦三樓 K858440　二校：彌敦道593劇創興大厦五樓 K859364　三校：灣仔軒尼詩道439香島大厦2樓H796835

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業　**秘書全科**　課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等　正校：彌敦道607號新興大厦三樓 K858440　二校：彌敦道593劇創興大厦五樓 K859364　三校：灣仔軒尼詩道439香島大厦2樓 H796835

英文會話 13樓A 電七一　**預新文科舊亮數數補理理習化化社**　九五角教預 九洲英師科 三大島教中 八厦道北學

新巴黎琴行　**鋼琴結他** 招大小樂提提生琴琴理　地下 九龍太子道379號 K 一三五六二

傳授 珠寶鑒定 K011719

丹鼎玄功 傳授　年延壽益老者，壯強益日者弱，力體增身健　學19期收有 ……

中國國醫學院 初級班 高級班 研究班 學士班招生 ……

英皇道2萬安大厦8樓B（百樂戲院側）　**顧定康冷氣舞蹈國際學校**　★特設冷氣個別專用課堂（銀行樓上）初學教授三四在在新舞實用保會卅元　**探戈 克騷**　原裝英文本講義十元中文本自選十元 另女子舞蹈班6位⑤713508月費$20

人人可讀　安德列博士・校監王玲平　**香港語商言科書院**　校長伍德生博士主理

保證成功

正校：旺角彌敦道603號新興大厦三樓☎3-858440　二校：旺角彌敦道593號劇創興銀行大厦五樓☎3-859364　三校：灣仔軒尼詩道439號香島大厦二、三樓☎5-796835

徵求

徵異性友　**收外匯金**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**兩千徵琴**　**誠徵伴侶**　**業餘按摩**　**徵求配額**　**徵單邊舖**　**徵件友**　**誠徵老件**　**年青按摩師**　**酸枝舊爛**　花梨傢俬 收購翻新 ⑧—665406 大新行　**高價收購**　**徵求車位**　**收購油畫**　**函授**

昭容畫苑 招生　留英法畫家任教　西洋畫　版畫　兒童畫　商業美術設計　會考美術　插圖漫畫　**兒童畫** 每週三次、七、八　銅鑼灣怡和街道30號四樓A新班　名從速 H769464九龍奧宇電7110

徵租　**彩色電視** 高價收購 好壞均合 即電即到 K954934 天然行　**誠實購買**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵女伴**　**誠徵女友**　**誠徵伴侶**　**徵失婚婦**　**誠徵女伴**　**業餘按摩**　**真誠真意**　**誠徵女友**　**粵男徵友**　**徵求廠房**　**狐臭**　**誠徵女友**　**誠徵筆友**　**高價收購電視音響** H403014　**男徵女友**　**事業女友**　**最高價收音響電視** ⑧617329 ⑧798428　**收買酸枝傢俬鋼具**

誠徵女友　**婚姻**　修理翻新　**酸爛枝舊**　**先友後婚**　**專買酸枝古玩字畫**　九龍打鼓嶺道48號　請電K 7780108　大明行　**香港婚姻**　**收購酸枝**　**代徵婚妹**　**誠徵女友**　**徵求鋼琴** 電蔡小姐 K681395　**徵求樓宇**　**碩士徵友**　**徵女友**　**徵租元朗**　**高價徵求鋼琴** ⑧—458732 ⑫—404586

商業

酸枝 買收及翻修　**修專洗衣機** 零件充足 ⑤712440 703687 第一工程　**請帖專家**　**地毡免費**　**商品攝影 美術設計**　**通渠改廁**　**恤衫來料10元工場** K934043　**打字機**　**大厦管理**　**打蠟清潔** 抹窗專門 超群 5-471633　**翻新雪櫃**

康聯財務貸款公司　分期付款・日息壹式　總行：中環士丹利街十號四海大厦305室　TEL：⑤-236445　⑤-237578　分行：灣仔軒尼詩道200號恒生銀行大厦604室　TEL：⑤-734767　⑤-734812

財務

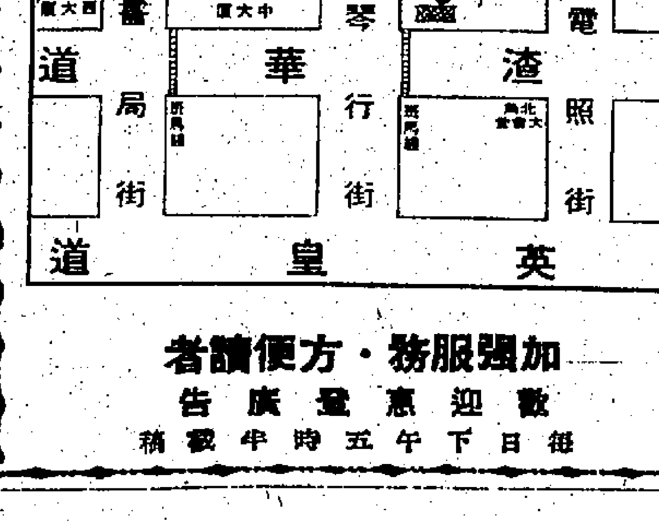
徵求調換　美國紡織品配額GROUP 2,3,4, BASKET・CAT.338/339 ①,648,633/634/635　電：⑧・七一二三七一 叫521或547

收購酸枝

歐美漏水　新何迎教本公司 防漏 ⑧⑤⑧ 九九九 四四四八 〇〇〇 一一一 六六六 九八〇　**買賣修理交換保養 打字機 計算機 複印機 收銀機** 友邦打字機 H236495 夜510873　**遊河** 珊明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑤—224210 ⑤—779096　**冷凍氣櫃** 修裝 保養 ⑧842129 ⑤736913　**水晶地板** K 870816 K 304301 K 1198

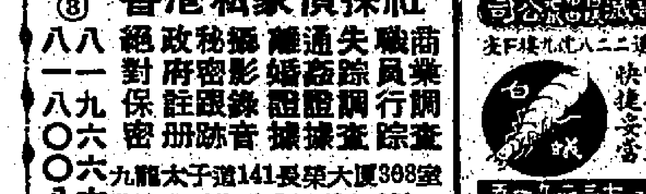
翻新 換簾繩 百葉帶 ⑫255192 ⑫203280 ⑧367171　**石谷子**　**水晶地板**　**修裝** 樓房間格 泥水做木 油漆地板 乳膠鐵器 ⑥456234　**遊艇** 日夜租賃 中西型式 款多價宜 ⑧—311839 ⑧—311829　**改渠**　**光明裝修** 油漆・做木 泥水・大小 工程・請電 ⑧—880232　**打字機**　**水晶地板**　**裝修執漏**　**焗爐專家**　**裝修油漆 防水執漏** H706730　**百葉窗簾**

報日僑華 — **華僑日報**　**北角辦事處**　北角渣華道一百二十七號　北角新邨東座　電話：5-640693・640603



加強服務・方便讀者　歡迎惠登廣告　每日下午五時半截稿

一鳴傢俬廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製出品酒樓餐廳所需鋁不銹鋼傢俬供應歡迎參觀

廠家注意　現有大量2吋1/4及2吋1/2收音機喇叭出售有意請即電：H—795995　H—791765

彩色電視專業修理　安裝天線收購彩色　3—042994　高陞

特平打字機　全新OLYMPIA・BROTHER ALL$197加送打字帶舊換新・保養抹油・修理彌敦道720號三樓文聯洋行K—943129（假日照常）

水晶地板　**清潔打蠟機洗地毡**　港九日夜服務　聯安公司　⑤444221⑧737488

大購現貨

⑧ **香港私家偵探社**　商業調查 職員調查 失蹤跟蹤 通姦證據 離婚證據 …　八八一一八九〇六〇六八六　九龍太子道141長榮大厦308室　歡迎來電詢問或親到本社洽

買賣新舊課本　售價公道・保證適用　天健書店元洲街143號　3—707988

中大捲閘 鐵業裝修　元朗教育路118號　12—780430

天然公司　**水晶地板 打蠟抹窗 一切清潔**　H785375 K682016

執漏 專門

移民行李裝箱付運　本公司繼續擴大服務特設地下詢問處於旺角彌敦道提供一切有關裝箱、船運及空運資料詢問處附有圖片說明有關工作程序及包裝技術歡迎參閱及指詢　CROWN GROUPAGE LTD.　嘉比有限公司　電話：⑧——857939　⑧——416323—8

樂屋琴行　**代客搬琴**　準時 快捷 妥當　⑤740286⑤468646 ⑤692360⑧037968

買賣修理　**打字機**　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寰來公司K840931

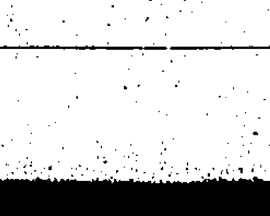
東方公司 ⑤二七七八六六　**萬能角鋼窗簾美路**

掌相命師 鍾應堂

專科漏水

信興 中國藤廠　嗎呢藤・線綿被　毛毡床褥　貨多價平　K 333216　629901

巴黎琴行 旺角分行開幕　大特價五折起　WEIMANN　IBACHEMANN　SIMANN



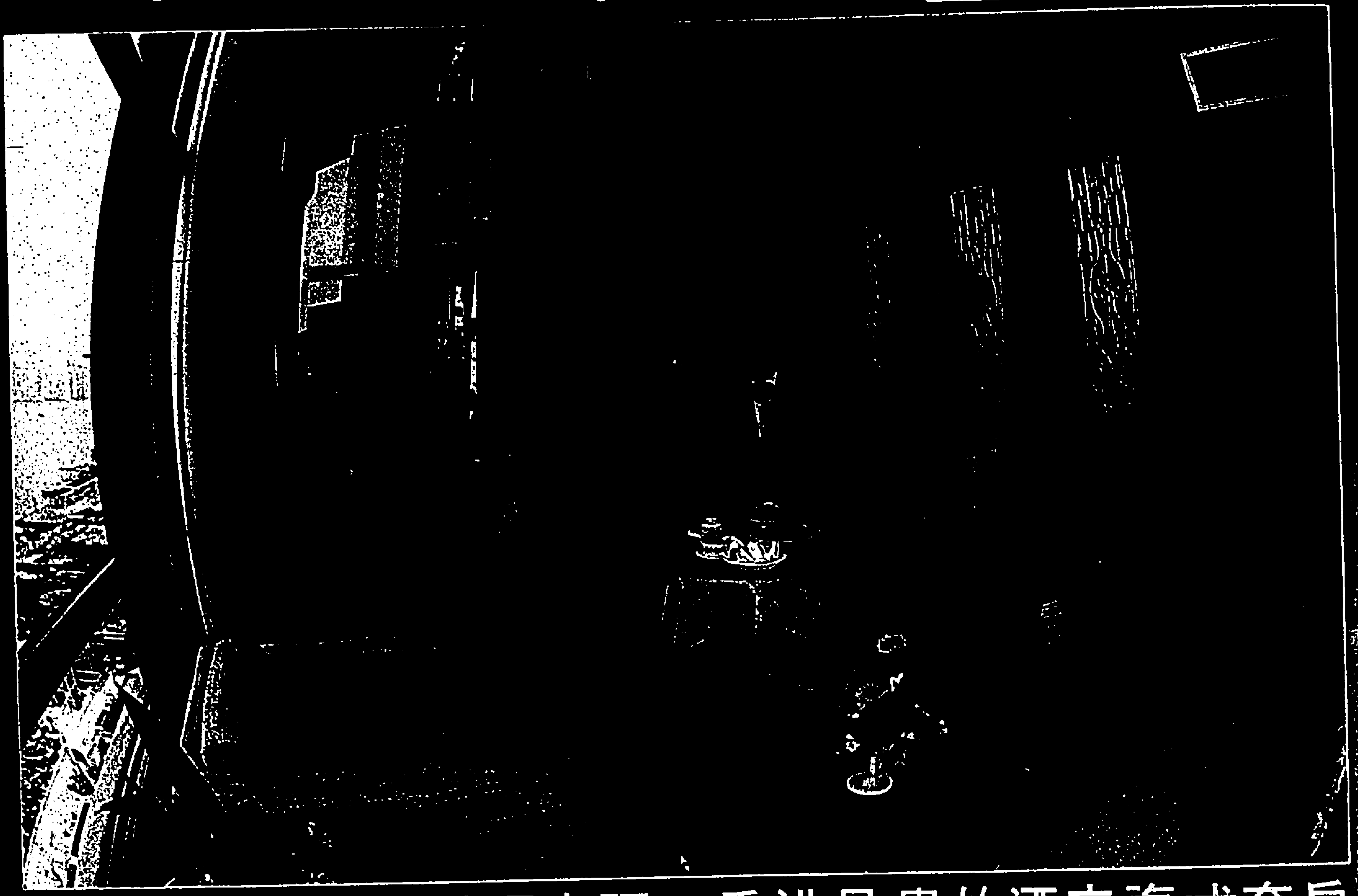
豐成牌直軸水泵 安裝易・佔地小　½匹馬力$ 450.00　5匹馬力$ 1,080.00　1匹馬力$ 540.00　7½匹馬力$ 1,800.00　2匹馬力$ 675.00　10匹馬力$ 2,250.00　3匹馬力$ 810.00　15匹馬力$ 3,150.00

打字機大平賣　新到大批標準　坐檯機$180　指法正中設備齊全手提機$80　歡迎買賣修理舊可換新　中建打字機公司5—788540　灣仔軒尼詩道291號四樓（近高雅酒樓）

漏天水面　**餅盒飯盒**　膠袋・紙袋

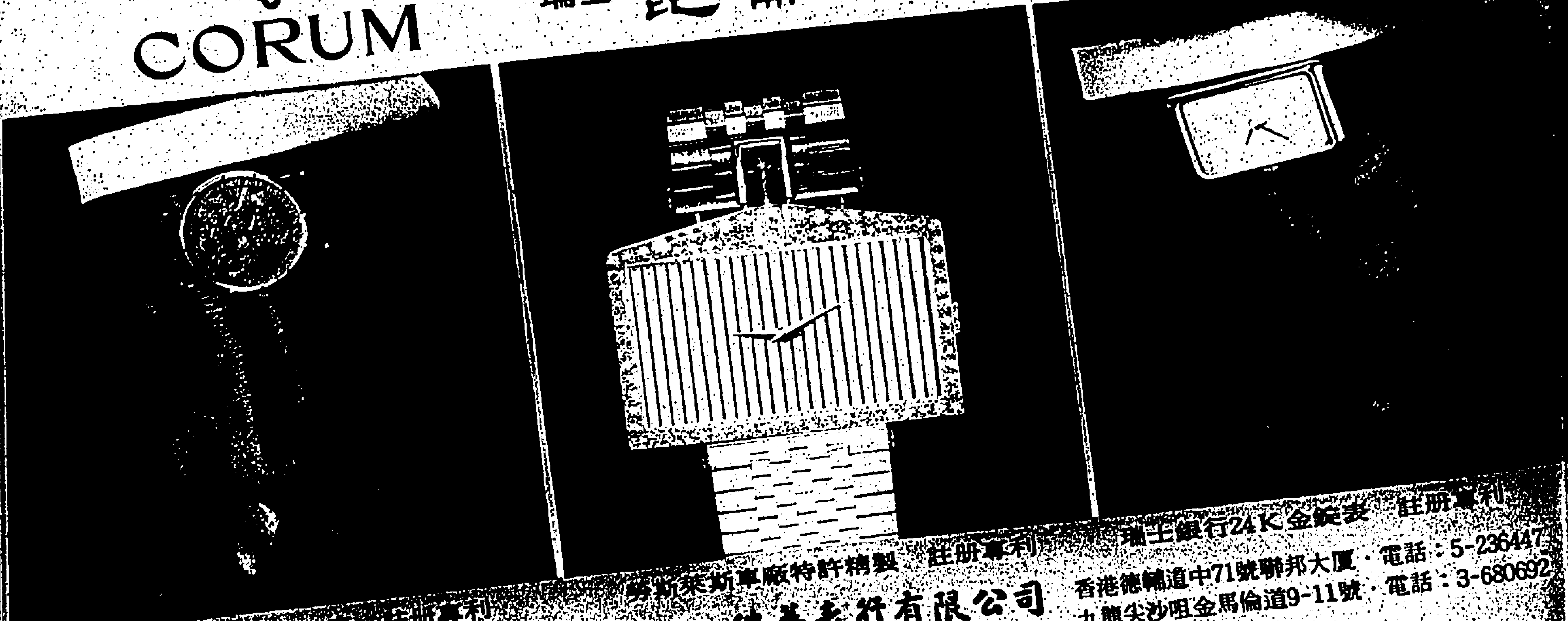
彩色華僑

隨華僑日報附送
一九七八年八月六日
本期印送：125,500本



封面專題：香港最貴的酒店複式套房

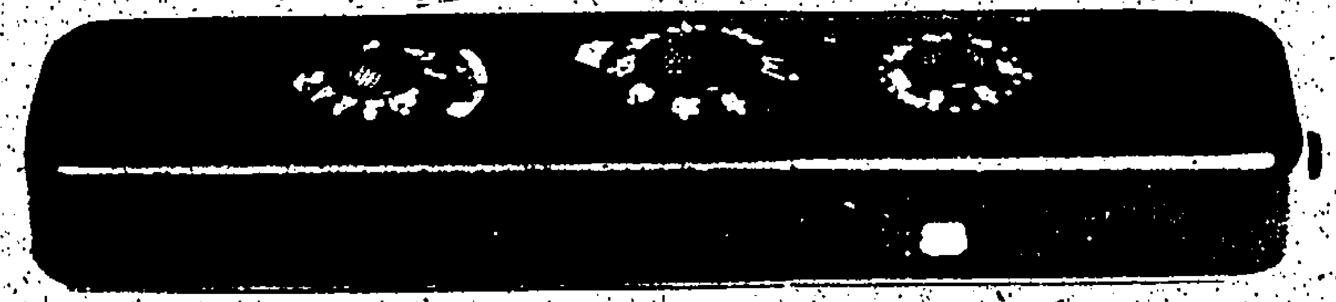
CORUM
瑞士 崑崙表　崑崙三寶



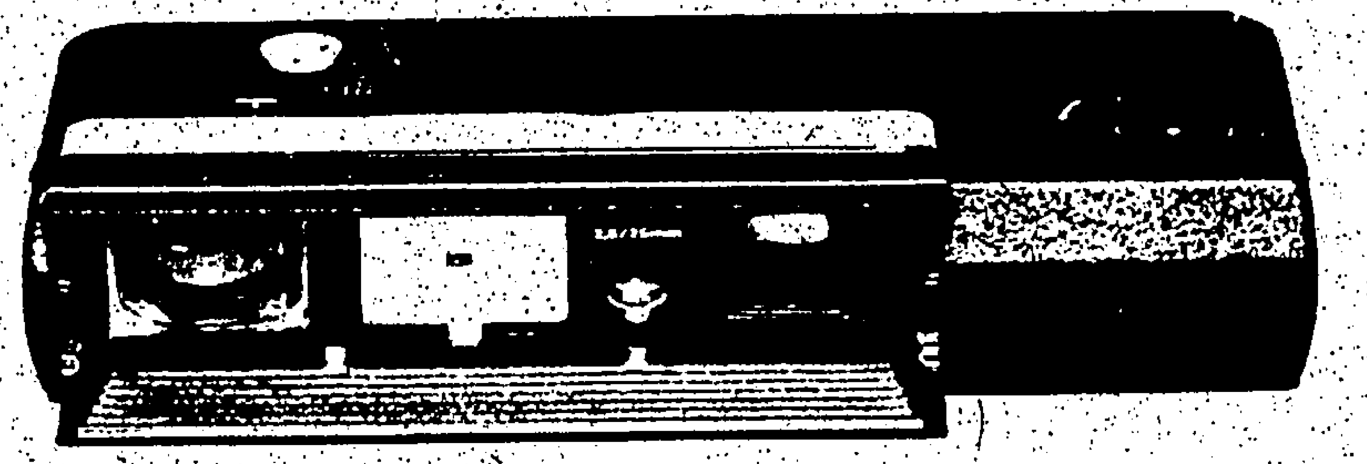
眞金帶表　註册專利
勞斯萊斯車廠特許精製　註册專利
瑞士銀行24K金錠表　註册專利
總代理：瑞華表行有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦．電話：5-236447
九龍尖沙咀金馬倫道9-11號．電話：3-680692

美樂時
以體積袖珍馳名
以技術先進取勝

美樂時 35EL 型是最袖珍35米厘全格菲林相機，體積僅如香煙包般大細，擁有 *f* 2.8鏡頭、電子快門速度由30秒至1/500秒與及內藏式曝光指示器。



美樂時 C 型是最著名之"間諜"相機，體積纖細，僅及雪茄一般大小，設計精密，應用簡易，方便携帶。



美樂時 110 S 型是最新具備測距器而又最袖珍之110相機，*f* 2.8鏡頭、1/1000秒高速快門、觀景器内有曝光指示及矯正平行視差系統。

MINOX

總代理：
益臨有限公司
黃竹坑業發街1號金寶大廈
電話：5-540171

彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第97期
一九七八年八月六日

華僑日報副刊
隨報附送　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題

香港最貴的酒店複式套房……34
强姦使女人討厭性愛……2
性武器打敗害虫……3
培養兒童的健全身心……4
洋葱薯仔周打湯（食經）……6
照顧老年人（松鶴會節目安排多）…8
從梁淑怡辭職看佳視七月攻勢……11
鴇母傳奇上螢幕……12
萬事得 929L 四門豪華房車……14
電視節目表……15—29
十二星座本週運程……24
倫敦海德公園之晨（旅遊之頁）……30
滾石樂隊有危機……31
江樺唱片到港……32
兒童週刊……37—43
永恆的愛：上（星期掌篇）……44

登峯表

瑞士日內瓦高級名表

薄冠全球的登峯表是瑞士日內瓦傑出的
手表工藝家歷年鑽鍊的心血結晶，
尚保雪羅沙爾(Jean Bouchet-Lassale)
糾正了固有的表內科技理論，將傳統工藝
和尖端科技的精華鎔鑄一爐，
突破機械腕表的重重技術障礙，
首創厚度只有3毫米的登峯表。
薄冠群倫的登峯上鍊表內(1.2毫米厚)
和自動表內(2.08毫米厚)，直徑20.4毫米，
適用於男女庄各款。
僅逾1立方厘米的體積，內嵌207種零件，
手工的精緻細密，可謂天衣無縫！
其巧薄亦幾可與古代日晷的投影相媲美
「登峯」造極，蓋世名表，
將以纖巧、準確、華貴而永垂不朽！
(登峯表售價由港幣$12,700.00起)

HK$45,000.00
Ref: 12004 Y/W

HK$38,000.00
Ref: 12006 Y/W

男女庄「環鑽」型
雍容華貴，典雅瑰麗

JEAN LASSALE
GENEVE

東南亞總代理：冠亞商業有限公司 電話：5-460148-9、5-489192-3
香港特約代理：金寶表行 中環皇后大道中60號 電話：5-227155

強姦使女人討厭性愛

不同的事物，不同的創傷，因此康復的時間也不一樣

在夜闌人靜的時候，她在床上熟睡中，忽然有一個男人闖進她的香閨，對她施暴，把她姦污了。

另外，一個女人在街上走着，家門在望，突然有一個男人從叢林裏撲出來，把她拖到暗處，將她強姦了。

如果要一個心理學家預測一下，這兩個不幸的女人中，哪一個會比較好，也比較快地得到心理的康復？他的答案是：「後者」，但是，這兩個女人的心理問題較第三個可憐人多一些，大一些。

那第三個女人是在街上被一個駕駛着汽車而來的男人攔住去路，向她問路，跟着出其不意，把她拖進車內，將她強姦了。

這些是對強姦案受害人和她們的心理康復率作的不尋常研究所得的發現之一部份。這個研究是由美國波士頓大學教授波格斯主持進行的。這位教授寫過好幾部書，包括「強姦、危機的受害人」。

波格斯和他的同事在五年間曾對一百四十六名強姦受害人作了訪問。他們從訪問中得到寶貴的資料，從而知道受害人的心理康復難與易、快與慢，須視受到甚麼形式的侵襲而定。

波格斯解釋說：強姦分爲兩大類別。第一類是「閃電戰」，受害者猝不及防地遭到侵襲。第二類是「計騙」，受害人多少是不慎上了色狼的當。

波格斯報告說：遭受「閃電戰」式侵襲，被強姦後五年尚未得到心理康復時，佔了頗高的百分率。被強姦的地方，對受害人以後安全感亦有重大影響。那個在自己香閨中被色狼強姦的女人，受到精神創傷最深。事發五年內，仍然會在半夜裏那宗強姦事件發生的同一時間從夢中驚醒過來。她的內心蒙上一個陰影：「如果我在我自己的床上也不安全，世界上還有哪個地方安全？」她不是自取其咎，也沒有辦法預防，所以她的心理威脅很大。

據波格斯說，那些一時不慎上了色狼的當而遭強姦者，情況自是不同。她可能在後來對自己說：「那是傻事，我不應該上了那個傢伙的當。」

一個受害者能夠對發生在她自己身上的事，自我作一些推理的解釋，她似乎會有更好的心理康復。

其他種種的因素，包括社會方面和心理方面的，在受害人的精神康復能力也扮演一個重要的角色，經濟的緊張和個人困擾問題大大減少受害人精神成功地康復的機會。

受害人得到家庭的諒解和社會的寄予同情，這一點是非常重要的。覺得孤單，獨自生活，失業的受害人往往不會在幾個月內獲得精神康復，往往需要幾年之久。

有些男人以傳統的眼光來看待自己的妻子遭色狼強姦的問題，覺得他們自己才是真真正正受害人，感到自己顏面無光。如果做丈夫的不問青紅皂白，一味埋怨妻子的話，她就可能發生性的問題，會厭惡性行爲，不願與丈夫敦倫，於是會造成夫妻關係緊張。

性的創傷會長久地留下來，雖然受害人可能不會完全排斥性愛，但會一反常態，以前對性感到樂趣，在被強姦後，就會覺得對性愛討厭起來，覺得那是下流的行爲。

一個女人在一條漆黑小巷被強姦後，發覺自己無法在黑暗中與丈夫敦倫，一定要亮燈。

對女人來說，強姦是可怕的事。

蘇聯殺蜂虱爲患歐洲

一種曾蹂躪亞洲、而目前則悄悄地蔓延到西歐的殺蜂寄生蟲，已正在歐洲出沒，使西歐的養蜂人士大感憂慮。

入侵者是一種肉眼僅能看到的紅色細小壁虱，名爲「蜜蜂虱窩」。

殺蜂虱在一九〇四年發現於爪哇。它們寄生於亞洲蜜蜂身上，大肆殺害蜜蜂。在一九五一年，出現於新加坡，自此之後，逐漸蔓延至中國、印度、日本、蘇聯、東歐等十多個國家。

至於爲什麼又蔓延到西歐的原因，據在英國的國際蜜蜂研究會會長伊娃克蘭表示，這是由於蘇聯的處理不當，與及現代養蜂技術之缺點，導致殺蜂虱入侵到西歐。

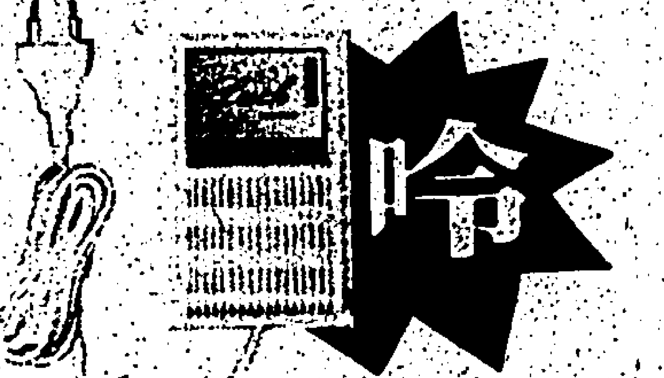
蘇聯最好的蜜糖傳統上是出產於該國太平洋沿岸地區。蜂王船運到時，在莫斯科的養蜂人士便開始把蜂王從東歐輸入。但在那裏的歐洲蜂是亞洲蜂混合一起的，並帶有殺蜂虱。因此，當蜂王抵達西歐時，殺蜂虱也同時抵達了。目前已出現東、西德。

據克蘭表示，要檢查蜜蜂是否帶有殺蜂虱是很容易的，只要將蜜蜂搖動，看看是否有紅點跌下就可以證明。目前，英國正檢查所有的人口蜜蜂。

殺蜂虱是專門襲擊幼蜂的。雌性的虱在成長的後期，進入幼蟲，並在那裏產卵。幼虱寄生於幼蜂身上，繁殖迅速。許多幼蜂因此不能成長，或成爲變型蜂。

數年前芬蘭提議在與蘇聯接壤地區設立無蜂安全區，以阻止殺蜂虱的傳入，但經專家研究後，認爲費用昂貴，難以設立，並且收效不大，因爲只有一隻蜜蜂被西風一吹，進入安全區，就前功盡廢了。

洩氣都唔怕！



幸福牌煤氣石油氣洩漏警報器

優點特多：

● 特有電子感應裝置，一經接觸易燃氣體，即响起警報鐘聲。

● 當爐火熄滅，氣體外洩時，亦會响起警報鐘聲。

● 耗電量少，適合本港電壓。

● 設計雅緻，安裝方便。

● 經久耐用，保用一年。

幸福牌警報器・生命財產靠晒你

總經銷：獲百利有限公司 NORBURY LIMITED

TEL：5-436070，5-437119

性武器打敗害蟲

（本報專用新聞週刊中文版版權）

在害蟲與人類之間的戰爭中，害蟲近來反敗爲勝，處於上風。

在第二次世界大戰後，DDT殺蟲水和其他殺蟲劑大顯威風，把害蟲打個落花流水。後來，牠們對許多種類殺蟲劑具有免疫力，變了殺不死，遂又捲土重來。而且，由於許多對人類健康和自然環境有害的殺蟲劑遭受取締，害蟲少了威脅，就更加得意，任所欲爲了。結果，害蟲又再到處進軍，散播疾病，對農作物和樹林大肆摧殘。

人類到底是萬物之靈，他們大動腦筋，終於造出了一種新式的武器來對付害蟲。看來今回害蟲是沒有招架的能力了。你猜這是一種甚麼樣的武器？這是一個「性」字。

美國環境保護署首次批准使用昆蟲性味劑來對付害蟲。那是雌蟲散發出來用以吸引雄蟲的氣味。一間公司用人工方法製成這種氣味的化學劑，向市場推出，它的名稱是「哥斯普爾HF」。它是人工方法製造出來的雌性粉紅色螟蛉所散發出來的氣味。螟蛉是美國南加里福尼亞州和阿里桑那州棉田的害蟲，造成棉農每年損失大約四千萬元。

「哥斯普爾HF」噴洒到棉田上後，就立刻散發出雌性粉紅色螟蛉的氣味，隨着空氣到處飄送，激起雄性螟蛉的性慾。牠們變成了色情狂，與染有這種氣味的周圍的樹枝，石塊，植物或任何東西交媾，牠們上當多了，也習慣這種氣味，久而久之，不久就會麻木，以後碰到這種雌性螟蛉，也無法提得起勁了，變成了昆蟲的「柳下惠」，做到坐懷不亂。結果是螟蛉幼蟲「人口」劇減，

棉田的害蟲亦隨而減少。去年在加里福尼亞州某地作的實驗顯出，經過噴洒「哥斯普爾HF」處理的棉田，祇有百分之十受過螟蛉所害，而未受過這種化學劑噴洒的棉田，受螟蛉光顧的多達百分之八十，兩者命運相距這般大，這證明了「哥斯普爾HF」確有奇效。

實驗室的試驗顯出：「哥斯普爾HF」對人類，野生生命和其他植物無害，也不影响到其他種類的昆蟲。（用於棉田的標準化學噴洒劑亦會殺死對農作物有利的昆蟲。）

當然，昆蟲是有適應新環境生存的本領，雌性粉紅色螟蛉一旦發現到牠們的性氣味挑逗不起雄性螟蛉的性慾，跟牠後，就會來一個「進化」，散發別一種富於誘惑力的性氣味，重新刺激起雄性螟蛉的性慾，跟牠們交媾。但是，到了那個時候，科學家又會用人工方法製造那種氣味，再來戲弄雄性螟蛉，務使螟蛉無法能夠子孫昌盛。

美國當局計劃擴大這種性武器對付昆蟲的研究，務使害蟲不能猖獗，特別是研究蝗蟲方面，屆時威脅人類天災之一的「蝗災」，可能會成爲歷史名詞了。

針灸知識

中國新針針灸院

李南

針灸治療—皮膚癢搔症

上月有一日下午診症時間輪至一位姓黃的男病人，很厭煩的說：「我並非來診風濕、或神經痛，請求給我醫好這難忍而又討厭的怪病。」

經過詳細檢查，乃是患陰囊濕疹癢搔症。自述前三年有過淋病但已痊癒。距今三個月前大腿內側及陰囊部份皮膚，呈深褐色，非常痕癢。黃先生是牛奶公司外勤人員，每日騎着雪糕車外出到各地，工作忙碌，大汗難免，初時不於爲意，過幾天後皮膚慢慢變厚，痕癢難忍，汗水刺激既痕且痛。

去看西醫經過驗血、尿報告都是陰性反應，也即是說本身並無毒菌存在。經一位醫生初診一、二天就稍爲見效，但至第三次即又復回原樣。一連換了幾位醫生，同時也換了不同的針藥、和藥膏內服外塗，都是治標不治本。

皮膚越來越厚，陰囊部份皮膚起硬厚的皮屑，痕痛更甚。

家人叫去看中醫「皮膚專科」，又看了幾位，謂風熱、濕氣、等等。也又服了十多劑藥，內服外洗，但也不見有所改善。

他後來無意中在書局裏，看到一本針灸書籍，書中介紹針灸治療皮膚疾病很多實例，所以今次特地來要求針灸治療。

針刺主穴、曲池〈雙〉、委中〈雙〉三陰交〈雙〉、中等刺激至痠脹有感應爲止，留針三十分鐘，加灸二十分鐘。先後共八次痊癒，第一次止痕，第二、三次針配穴、耳針、胃、腎上綫、皮質下、脾，等穴位，效果顯著。

針灸治療皮膚疾病，國內很普遍，歷史也很久已有。目前很多醫學院所發表的醫學報告，就有其中，廣州、上海醫學院用針灸治好十多年的牛皮癬，及其它皮膚病、病例。

本人今年也曾經針好一位電車工人，葉先生的牛皮癬頑症。一般香港人還不太清楚瞭解針灸能治療的範圍。這也很難怪的，其實針灸治療皮膚病，見效快、能根治，和治其它病一樣無任何副作用呢！

諮詢電話：㈤七七八〇二一一

㈢三〇三四三七

你是否已成長？

許多青年人不喜歡長輩把他們當作小孩子看待，每當長輩或父母對你們有所訓示，你們會否表現出一副老誠持重的樣子：「我已經成長了，再不是幼稚的孩子！」但究竟你們是否已經完全成長呢？如果你對於這個問題不大清楚的話，那麼請你答覆以下的問題便知道了。

（一）如果給你選擇，你是不是喜歡獨個兒渡過寧靜的黃昏？

（二）朋友請你吃晚飯，他所提出的菜館，你是已知不好的，那麼你是不是拒絕到那裡去？

（三）在一個會議中，你有很好的意見，你會立即提出來嗎？

（四）爲了時間不充分，你是否就把原定的計劃全部放棄？

（五）在家內或在外面做事，你是否會多做一些你份內的事？

（六）你是否會接受一些新相識的人的意見，那是你許多年前感到興趣的事？

（七）一件事已安排妥當，你是否願意作第一個去試探其利或害？

（八）你遇到一位成就比你高的舊同學，你是否有妒忌的感覺？

（九）你是否有耐性去等待你所需要的東西？

（十）有人訪問你時，是否有答得多，錯得多的感覺？

（十一）如你是團體的會員，你是個爲改進團體福利的活躍份子嗎？

（十二）你是否不同情謙遜而失敗了的朋友？

（十三）你是否感覺到，自己所學的一年比一年多？

（十四）你是否感覺得往日在學校唸書時候的日子最愉快？

（十五）你很坦白地回答這裡的問題嗎？

從以上的各項答案中，可以知道你的獨立能力，做人的責任感，性格的堅强程度，有沒有創造能力，和有沒有忍耐心，以上各題，逢單數的正確答案是對，雙數的答案是不對。答對的如達十二題，那麼你的心理已經完全成熟，再加上你的年齡與體魄，你已長成了，在答對十一題或八題以下的，雖然你的年齡和體魄已長成，但你的心理和性格尚未長成呢！（武）

幼稚園的刷牙遊戲

刷牙也可以作爲幼稚園遊戲的一部份。例如西德漢堡的幼稚園教師用一幅巨型的牙齒模型指導學童有關正確的刷牙方法，使兒童從小就能養成刷牙的良好衞生習慣。

飛人橫越英倫海峽

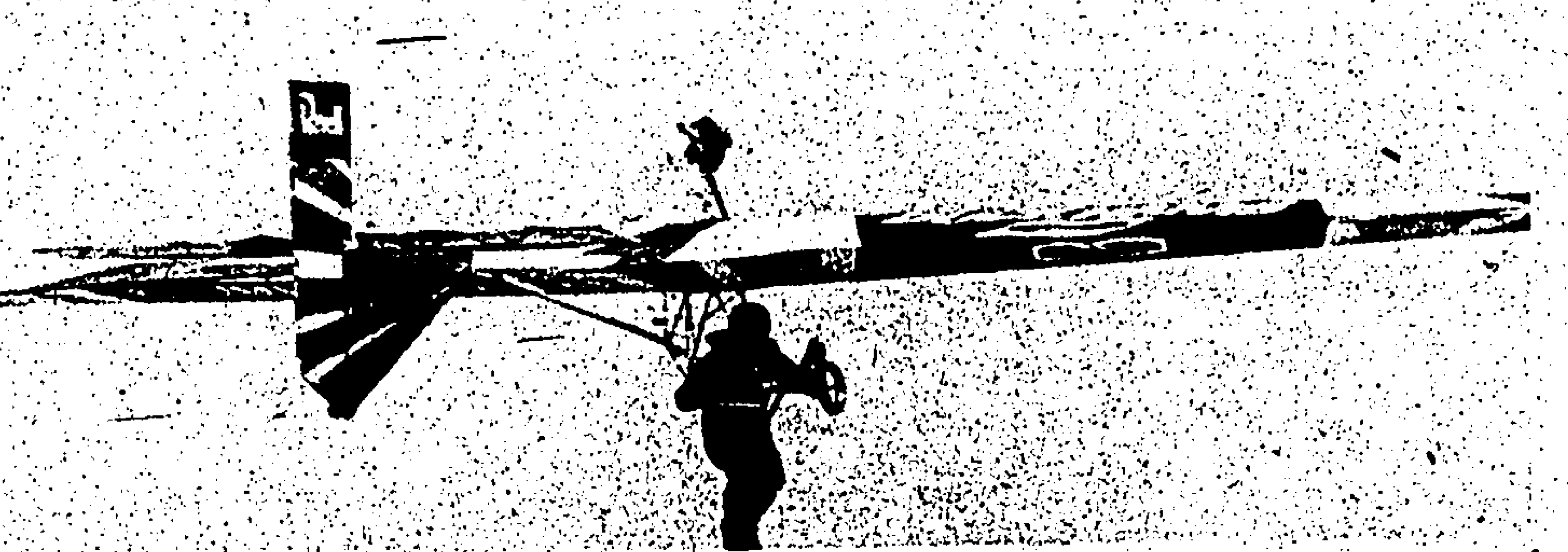
英國沙雀一位「飛人」郭大衞架駛着一架裝有馬達的滑翔機，首次橫越英倫海峽，再被列入飛行史的紀錄。

他從地爾一處海灘起飛，駕駛九點七公尺濶的自製滑翔機，同時配上九匹馬力的馬達，僅是巴里萊所使用的四份之一馬力。

巴里萊在一九〇九年飛越英倫海峽，是世界上第一位飛越海峽者，他的飛行紀錄是三十七公里遠，三十公尺高，同時能在空中停留超過一小時。

自此以後，不少飛行者大胆地作出此項嘗試，而在去年女皇銀禧紀念的慶典裏，一位英國人簡馬加遜以一架不設驅動儀器的滑翔機，成功地飛越海峽。

此外，專責訓練的學校及機構亦紛紛成立，目前，英國便有十四間滑翔機製造廠，製造各種零件，方便愛好飛翔的人士。



培養兒童的健全身心

如何培養孩子的品德，做父母首先要注意其日常生活中的禮、義、廉、恥、使能做到懂禮貌、明大義、識廉潔、知差恥。但從何做起呢？就該注意以下的四點：

㊀要自己示範　因爲兒童是富模仿性，他的日常生活與父母家長們最接近，所以要培養孩子們的德性，一定要自己做一個良好的模範。

㊁要留意孩子的交友　朋友對孩子本身的利害很有關係，所謂益者三友，損者三友，所以朋友對孩子德性的影響很大，萬一孩子交結着品質壞的朋友，會影響到孩子的德性，所謂近朱者赤、近墨者黑，那是必然的。故此，做父母的要特別注意孩子的交友，其善者，不妨多接近，其不善者，應設法使他疏遠。

㊂誘導孩子閱讀益智的書報，使孩子樂意閱讀課外益智的雜誌圖書畫報，及名人傳記等，使能有良好的印象，這都足以培養孩子的德性。

㊃使孩子參加課外活動，如旅行，爬山，球類運動，游泳及參加音樂會等，使他身心愉快，陶冶性情，這對於培育孩子的德性也有很大的幫助。

National

天然滋養，濃縮精華
自搾果汁，一開就飲

樂聲牌全能攪拌/搾汁機，專爲注意飲食人士設計，提供最佳攪拌及搾汁服務，確保滋養健康。

新款樂聲牌MJ-285N型攪拌/搾汁機，備有自動攪合裝置，使調製效果更臻完美；電動摩打强勁耐用，堅硬不銹鋼切削刀片，角度精密，徹底磨碎果仁芝麻，爲你提供時令食品，無以尙之。

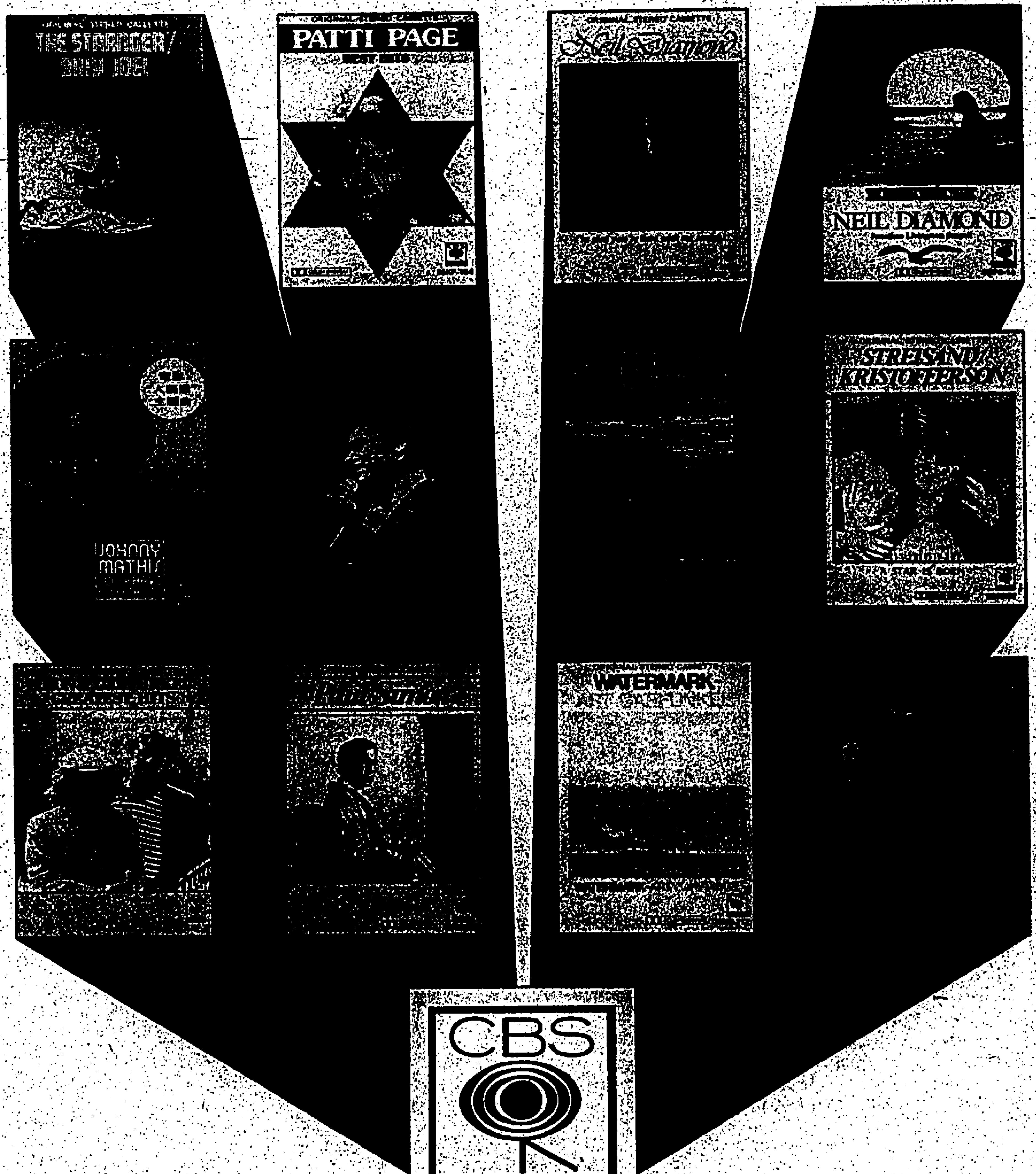
款式特多，另有MJ-275N，MJ-180及MJ-510N多款可供選擇。

MJ-285N

National 樂聲牌 電話：3-315111

服務部：九龍官塘創業街38號冀氏工業大廈 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓，電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

勁嘅夠勁　醒嘅夠醒
夠勁夠醒　曲曲皆精



CBS新力香港有限公司
干諾道中122-124號海港商業大厦22樓　電話：5-457227

原庄精彩盒帶各大唱片公司均售

(食)(經)

洋葱薯仔周打湯

材料—罐頭洋葱湯一罐，薯仔二至三個，西芹三枝，芫茜或青豆少許裝飾之用。

製法—

(一)湯與同量清水開勻。

(二)薯仔去皮切成大方粒，西芹切粒，放進湯內，文火煮十五分鐘左右，至蔬菜軟熟爲止。

(三)加進芫茜或熟青豆即成。

醃肉湯

材料—薯仔一個(削皮)，洋葱一個，西芹一枝，人造牛油一安士，上湯一水杯，醃肉二安士(切粒)，鷹粟粉，牛奶四分一杯，蛋黃一個，芫茜碎一茶匙。

製法—

(一)洋葱、薯仔及西芹切粒，放進熱油中爆香。

(二)加入上湯，文火煮卅分鐘。

(三)此時用鑊將醃肉煎至金黃色，切碎粒。

(四)將湯隔過，傾回鍋內，加入醃肉粒。

(五)當湯滾時，加進調味，攪入牛奶及蛋黃。

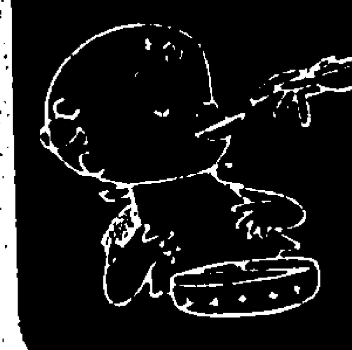
(六)將火較慢，煮至三分鐘，但切勿煮滾。

(七)加入芫茜碎立刻上桌。

提供實用家庭知識　介紹最新婦嬰用品

美美

美美櫥窗



母乳的乳量問題

自從上週在本欄內和各姊妹們談過有關「母乳」的問題後，即引起不少「初爲人母」者的莫大興趣，紛紛希望本主婦再多談一些，「受寵若驚」之餘，只好再就自己所知所見的「獻醜」一番吧！

我認爲：一位身體健康的母親，她的乳汁成份一定優良。乳母身體的健康，第一是要獲得充足的營養食物。乳母所需的營養，大致與孕婦所需的相同。但有一點須值得注意者。乳母應獲得足夠的鈣質，否則對乳母有很大的影響，因爲一個營養不良，缺乏鈣質的乳母，就要消耗她骨骼和牙齒中所儲存的鈣質，經乳汁來供應嬰兒，常此下去，乳母會有發生軟骨病的危險。下表是乳母所需的營養食物：

(一)蛋白質——牛奶、各種肉類、蛋類、或豆類等。

(二)澱粉質——如飯麵、麵包、餅食等。

(三)脂肪——牛奶、牛油、乳酪、花生油等。

(四)鈣——如牛奶、蛋等。

(五)鐵——肝、蔬菜等。

(六)A種維生素——胡蘿蔔、魚肝油精等。

(七)B種維生素——糙米煮飯等。

(八)C種維生素——新鮮的水菓，如蘋菓，橙、柚子等。

(九)D種維生素——牛奶、蛋類，在空氣清新的地方作日光浴等。

乳母更當依照醫師的指示，每天喫適量的魚肝油或魚肝油丸及多種維生素丸等。

至於母乳量的問題，比較質的問題複雜，因爲要受以下四種情形的影響：

(一)乳母要保持身體清潔，每日必須沐浴，大便要暢通，日常起居飲食要有定時，少吃刺激性的食物。食物要時時更換以激發食慾。生活要有規律，安排適當的工作、娛樂、休息及餵奶的時間。每晚要有八小時睡眠，半夜投乳愈早減除愈好，午飯後作半小時至一小時的小憩。每日抽一至二小時出外(最好在早上或黃昏)到公園或空曠地方呼吸新鮮空氣散步，不要操勞過度，這樣可使乳量增加。

(二)乳母精神保持愉快可增加乳汁的分泌。反之，乳母精神不快亦足影響乳量。初爲人母的，因爲經受生產時的疲勞，又加上撫育嬰兒的繁重工作，使精神受到困擾，偶因小小不如意事，會引起衝動或情緒低落。

(三)乳量的供應將依循自然的需求而增加。在每次按時授乳時，最好讓嬰兒將乳房吸空，(如果不能吸空，可用手或擠乳器將乳汁擠空。)乳腺將自然會增加乳量。

(四)乳母每日需要飲足量的水。飲菓汁替代水更好。

簡覆：少珠小姐：你問美美兒童百貨公司有沒有「抽乳器」出售？我可以告訴你，在港九的美美兒童百貨公司都有這種「抽乳器」出售，而且，還有九折優待，此外，購物滿卅元以上者還有至尊橙汁奉送哩！　(超級主婦)

美美兒童百貨公司地址：旺角・中環・銅鑼灣・美孚新邨・海洋中心大厦

新出品：天秤牌夾心多士爐
整熱辣辣中西餐，好味，慳皮，慳工夫.

要在幾分鐘之內，全家人都享用到熱辣辣、香噴噴的大餐？辦法十分簡單，因爲現在有天秤牌夾心多士爐！

經濟方便的新方法，惹人垂涎的新口味！

將兩片麵包外面搽上牛油，再將餡夾在中間，放入天秤牌夾心多士爐內，夾心餡隨你喜歡：肉類、雞鴨、海鮮、蔬菜、生果……鹹的、甜的，有餟尾更好，總之「隨口所慾」！一兩分鐘之後，揭開爐蓋——哇！金黃香脆、新鮮熱辣的夾心多士！

色香味俱全，好睇，好食！

天秤牌夾心多士爐與普通多士爐完全不同，它能自動將多士切半成三角形，同時將夾心餡密密包好，它的雙面爐壁作貝殼狀設計，做出來的夾心多士色香味俱全，倍增食慾.

設計完善安全，人人識用.

天秤牌夾心多士爐連小孩子也懂得使用，你大可放心讓他們放學回來自已動手！天秤牌夾心多士爐除了指示燈外，還設有自動熱度調節，既慳電，熱度又均勻，冇！外面是金黃香脆，裏面的夾心餡熱辣辣、香噴噴！

永不黐底，容易清潔.

天秤牌夾心多士爐的外壳以上等鋼片覆蓋，優質鉻層製造，美觀大方，爐壁加有防黐塗層，永不黐底，用紙巾或乾布一抹，就乾淨如新.

免費保用一年.

天秤牌夾心多士爐製作精良，性能優越，符合國際水準，每具均附有使用手册及食譜，並有保用證書，由原廠免費保用一年.

EQUITY
捷和集團又一精良出品

照顧老年人 松鶴會節目安排多

照顧老年人，是社會福利署所推行的工作之一，而且非常積極。眞的，在今天的社會，對老年人似乎欠缺了照顧，疏忽和不重視，同時亦是老年人的悲哀！

香港的婦女團體，對老年人，尤其是女性的老人，都顯得特別關懷和愛護，像西區婦女福利會便成立了一個專爲老人而設的松鶴會，每個星期有兩次敘會，地點在必列啫士街該會的一層樓宇內，逢星期一、五就是敘會之期，每次都有茶點款待，派送禮物之類，過時過節又會爲她們安排一些娛樂性的節目，像由太太們演唱粵曲。致送五月糭和中秋月餅，過年又派大「利是」，冬天更有冬賑善舉，多使老人們感到不會被遺忘，至低限度每個星期有兩個下午愉快的時光，因爲她們大部份都是得不到家庭的溫暖！

東區婦女會亦設立了一個老人康樂中心，每一個月的第一個星期五就是敘會之期，每次輪值有四位太太爲她們表演娛樂節目，講古談今，有下午茶點，派送禮物，除了在室內敘會之外，有些太太們又會特別僱請旅遊車，載老人們到戶外去，欣賞大自然的風光，像太平山頂的爐峯，淺水灣的拯溺會，還有遠達老幼咸宜的荔園。

在爐峯，她們暢遊獅子亭，老襯亭，有些還玩鞦韆，騎蕩蕩板，更可在爐峯酒樓進午餐，在淺水灣的拯溺會，又欣賞矗立在那兒的天后巨像和觀看大士像，老人們大多數是拜神的，因此進香膜拜的亦復不少。在荔園，她們雖然體力上的關係，無法玩機動遊戲，但可以暢遊動物園，觀賞飛禽走獸。這些對老人對一羣熱心的太太們都表示十分感謝。她們說，她們的子女從來沒有帶她們到這些地方去遊玩過，有些表示畢生難忘，這些可憐的老人，都是很友愛而且「天眞無邪」的。

老年人的思想，的確和年青一代的有點兒隔膜，有些做人兒女的，往往覺得老人是囉嗦的，難以服侍的。但人到底是人，無論年老的或者年幼的，他們同樣需要愛，需要照顧和關懷。

在目前的香港，爲貧苦老人而設的老人院不少，不過名額方面，仍未足夠，而且大多老弱無依，因此過的日子亦相當淒凉。不過老人有她們自己的天地，倒是不愁寂寞的。

香港社會福利署正擬設立一些老人中心，環境并不限于貧窮的，因爲有許多老人，雖然家境富有，但與子女兒媳格格不相入，最好有一她們自己的天地，和相等年紀的人做朋友。但可惜由於地點的不易尋找，而所需的經費亦大，因此此計劃暫時未能實行，相信不久的將來，會有這些老人中心出現。（蕾）

淺色衣裳能拒熱・熱浴冷浴皆不宜

炎炎夏日，你要祛暑並不容易，這裡提供九項有關祛暑常識，乃是美國陸軍研究人員的試驗結果：

△保持正常的飲食，在熱天和冷天工作，所消耗體力是相同的，食物以旦白質高而體積小者爲最佳，肉類可以冷吃，只要你喜歡—被認爲富有營養，保持體力，旦類，魚類及乳酪，也是旦白質很高的食物，假若冷食，在心理上可以得很像沙律一樣的滿足。如果在熱天裏有人喜歡熱食肉類或馬鈴薯，沒關係，儘管吃。

△任何顏色的衣服都可以穿，深顏色比淺顏色的衣服快熱，但衣料間反射熱的差異，微少得使人覺不出來。

△多少得穿點衣服，赤身裸體並不見得風涼，質地輕的衣服，可以隔離四週物體的反射熱及太陽的直接照射。經驗發現，在太陽光下，一個着有衣服的人，一小時吸收一百卡路里的熱，而赤裸的人吸收二百卡路里。

△不要把酒與熱混爲一談，酒精刺激人體，控制熱的官能，喝一罐啤酒會使人覺得涼快，喝三罐時才使人熱起來。

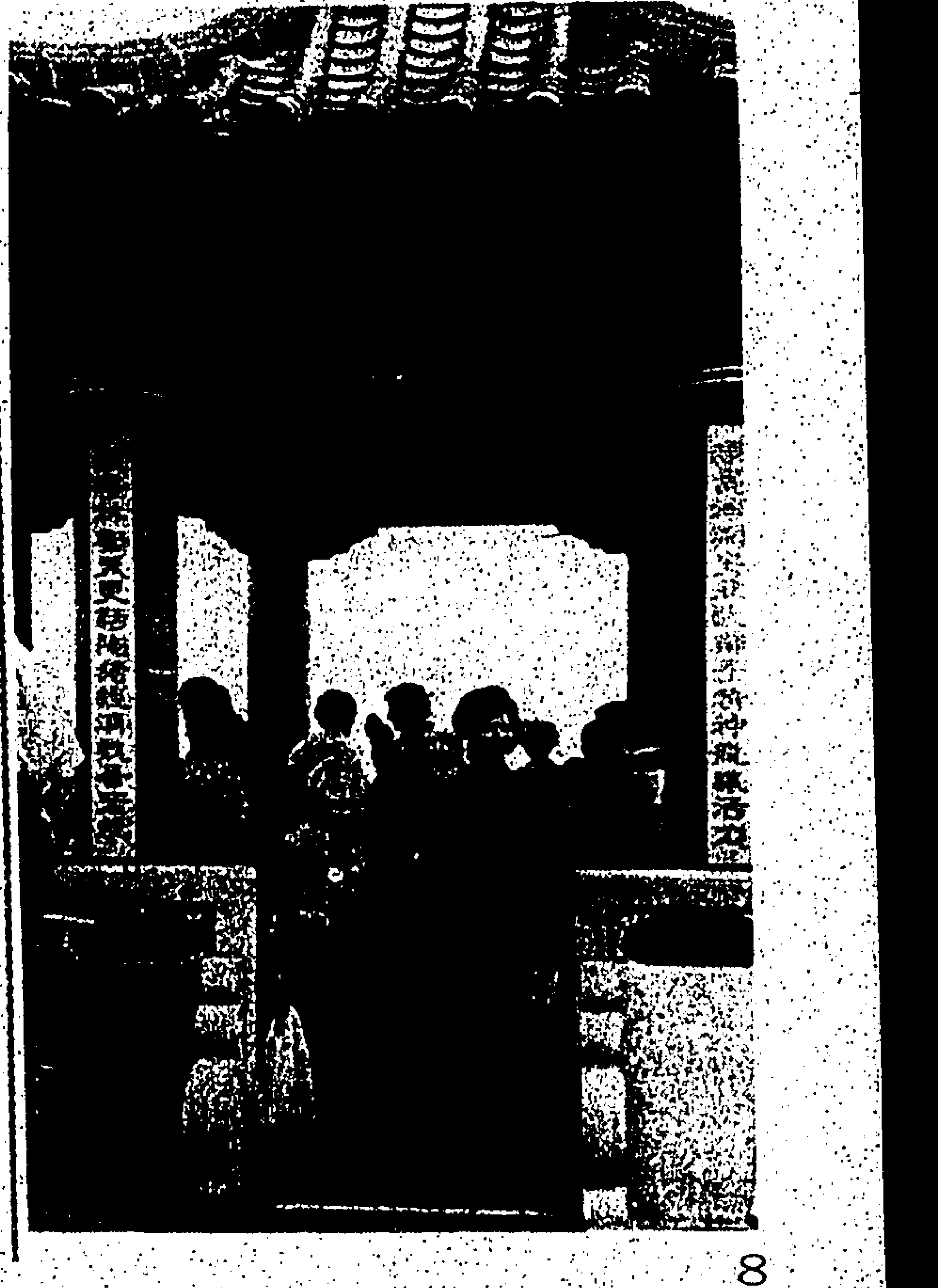
△出汗時喝水，說出不可以喝水是不對的。因爲體內的水份因熱而消失—酷熱的天氣裏，水的消耗一天達十五夸脫，所以必需喝得足夠的水，以免有脫水現象，不管冷的熱的，只要喝。

△襯衣不可脫掉，除非是在潮濕的熱帶天氣裏，襯衣還得要穿着，它可以吸收了汗液中的鹽份，因而使皮膚免於受損。

△食取常量的鹽，對一個還沒有適應熱的環境，或必須在酷熱天氣裏工作的人，鹽片或在食物裏額外加鹽是必要的。一個人一旦習慣了熱，則身體分泌的汗裏，鹽份較少，體內可以保持所需的鹽量。

△熱浴和冷浴都無濟於事，洗浴的水溫在八十至九十度即可。冷水使人血管表面收縮而將熱隔絕，熱水則使人有窒悶的熱感。

△保持活動，不動不會使人涼爽，而動可以使人輕鬆。輕微的運動或正常的運動，可促進熱的適應，坐着不動則熱得更久些。



從梁淑怡辭職看佳視七月攻勢

　　梁淑怡帶同劉天賜，石少鳴，盧國沾，譚葉潔馨，林迅華等入佳視時，即時引起三個電視台波濤洶湧，職員、編導、藝員即時來個走馬換將，他們的薪水也作幾級跳，所以每個人都覺得這是好的，就只身爲電視台的主腦人物在縐眉。因爲此舉無疑增重了負担，使投資於電視台的股東減少了利潤。

　　「七月佳視」只過了一半有餘，即傳來梁淑怡辭職，這不是開玩笑嗎？梁淑怡是二月一日正式上任的，到今只有五個月而已。五個月的時間就把林秀峯的信心玩完了嗎？

　　不過立即閃過念頭的，不是「七月佳視」的攻勢失敗，梁淑怡引咎辭職，而是林氏兄弟不肯支持—金錢上的，所以在巧婦難爲無米炊的原則下，梁淑怡只好請辭了。

　　一向在無綫和麗的上，都傳聞着一個訊息，那是佳視的牌照給調查的報告書還未出，關於股份的問題政府是最注意的，因爲那是關乎法例的問題，每個人所佔的股權是不能隨意的增減。如有變動便得申報，由電檢處批准，現在佳視正面臨這個階段。會否因該報告書未出，林氏兄弟採取觀望態度，而不肯增加經費而導至此事件發生。

　　自梁淑怡上任後的佳視，正是一片蓬勃，每個人的工作情緒高漲，只要踏脚入電視台，都會感覺到他們是眞眞正正是爲搞好自己的工作而盡力。

　　有人比喻無綫是一堵牆，要想一下子把他推倒是無可能，但一塊塊磚在抽它，那它就容易給推倒了。梁淑怡是無綫過佳視的，她能不知道嗎？她眞的相信自己一下子就能推倒無綫嗎？

　　這裡並不是爲梁淑怡在辯白，不過二月一日時曾訪問過她，她曾坦言的說，收視率不是一下子就能改變過來，人們的習慣也不是一下子可以改變。就憑她這句話，使我相信她不會對林氏兄弟拍心口，說半年時光可以爲他們翻本。，所以眞的成爲事實了。

　　記得同一時間，林秀榮說，在節目編排上他有信心讓梁淑怡幹，現在的七月攻勢」只過去了二十天，就能「立竿見影」的嗎？這未免操之過急。

　　觀「七月佳視」的節目，確是比從前的好，「名流情史」是拍得佳「强人」的。可惜它的名字改錯了，因爲人們的注意力在情史方面，而故事根本就是說米舖股東們的恩恩怨怨，那不是與「情史」不符嗎？這可能改名時只注意它的吸引力，未注意到它的名字使一些人過份的玄想。

　　有人說韋基舜的名流不似名流，這只是一些人的偏見，和他們的想像錯誤，因爲名流有多種，有情史的名流不一定如我們想像中是石堅，是鮑漢琳的。我們只能說韋基舜演來無戲味。如果林氏兄弟對該劇的評論是注重的，應該不是在開始，而是在以後，因爲他喜歡的「狂潮」，一開始時也是沒有戲味的，到發展到後來周潤發的奪權才開始進入高潮，狄波拉的情婦殺周潤發又起另一個高潮。

　　不可否認佳視把精英藝員全集中在「名流情史」裡，而每一個到現在還未全部能發揮所長，羅艷卿、黃錦燊、文雪兒等都只是露露面的，未有戲演。而戲的發展又沒有戲味，這是不能吸引人的原因。

　　「哈囉夜歸人」是佳視最成功的，他在塑造亦嘉和廖淑儀上是成功的，陳維英保持原狀。那三個靚女使人想起了外國的「俏嬌娃」片集。其實這「哈囉夜歸人」只是從前無綫的「飲食世界」之類的節目而已，那時是由汪明荃，徐美玲等件着黃植森，而現在則是由陳維英、亦嘉、廖淑儀件着盧遠，而盧遠所介紹的比以前所介紹的廣泛，有時還有些性玩具而已。

　　在四五月時，有消息說副經理兼新聞總監潘朝彥辭職，結果並無下文。當然潘朝彥也否認此說。不過有時是很奇怪的，這樣的消息有時眞的當事人一點也不知情，當他知情時，因爲意氣用事所以眞成爲事實了。

　　據說梁淑怡是請辭也是在廿一日的早上才決定的，早一天的晚上有人問她，她還輕鬆的說「有這件事咩！」

　　現在梁淑怡辭職了，「七月攻勢」就在這二十多天內瓦解了。從前的「佳視」蝕本是在暗乾暗乾的情況下的，在梁淑怡主政時，雖然也是蝕本，但她是破釜沉舟式的，讓人知道有佳視這樣一個電視台在大幹，在進攻。這以後的佳視又怎麼樣呢！

點解李太會喺
美國銀行開儲蓄戶口?

"入到美國銀行，大家同聲同氣，好似屋企一樣。"

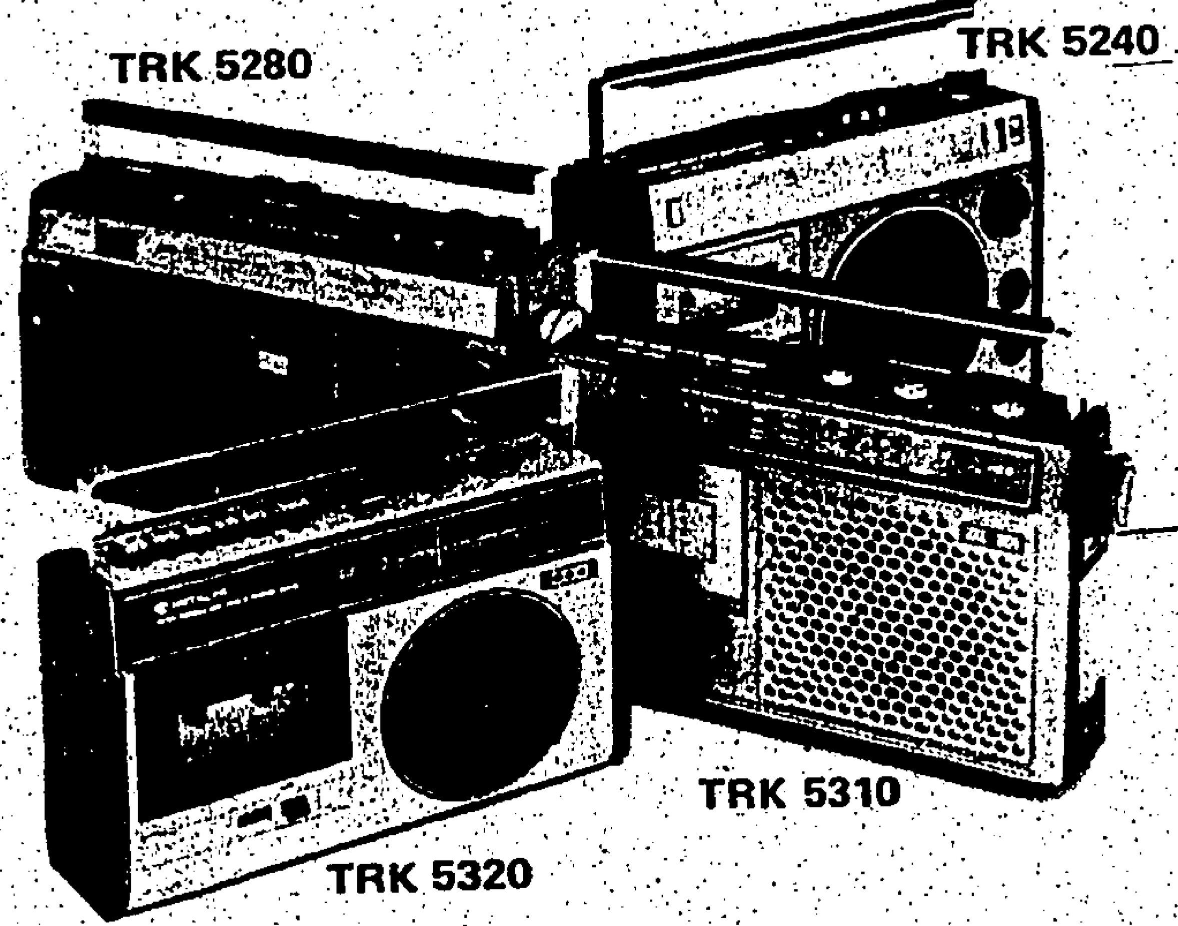
"講起屋企，我哋層新樓啱啱入伙，環境唔錯，住得好舒服。全靠我同我先生喺美國銀行開戶儲蓄，至會達成心願。美國銀行安全可靠；大家都講本地話，眞係實至如歸一樣。"

美國銀行實力雄厚，是世界最大的銀行，分行遍佈全球，服務全面性，包括：儲蓄戶口、來往戶口、定期存款、買樓貸款、工商借貸、出入口服務等。美國銀行在本港就地取材，挑選最優秀的人材爲你服務，與你同聲同氣，服務特別殷勤週到。

美國銀行

世界最大 熟識香港了解你

清勁雄渾　高度傳真



TRK-5320W

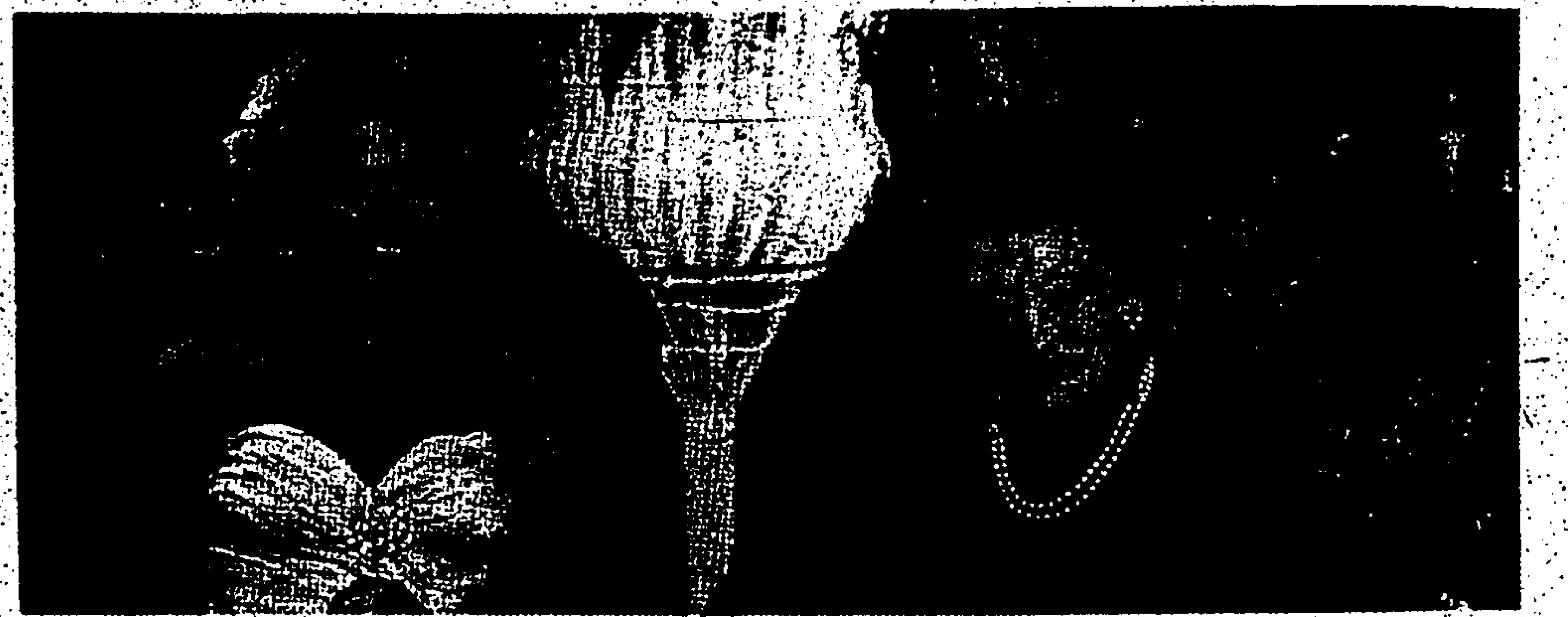
- FM/MW/SW1/SW2四波段收音
- 輸出功率4,000mw
- 二路分音揚聲系統(12cm低音、5cm高低)
- 全自動停機系統附設睡眠掣
- 特設快速前捲及回捲掣
- 可調節鑑聽設備
- 適用普通帶及二氧化鉻帶
- 自動錄音電平控制
- 可用乾/濕電及[illegible]

日立手提收音[illegible]錄音機是日立音響專家融滙高級音響設計，精製而成的手提Hi Fi，功率強勁，收音靈敏，錄音效果高度傳真，機身輕盈，携帶方便；備有5320、5310、5280、5240及5200型多款任擇。
請到各大無綫電器行參觀選購。

日立牌 HITACHI

香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號二樓　電話：3-685221(8綫)

希望女人從這故事中得到教益
鴇母傳奇上螢幕



圖為（左起）戴茵．肯倫和老鴇母莎莉．史丹福。

美國有一個頗富傳奇性的女人，她的名字是莎莉．史丹福，今年七十五歲了。以前，她在三藩市經營一間妓寨，很具規模，嫖客都是非富則貴人物，她也變成了一個膾炙美國上流社會的鴇母，撈得風生水起，八面玲瓏。後來，她更搖身一變，成為索沙列圖市的市長。

經營醜業，應該是醜事，名聲也該醜的，但她卻給捧得高高的，捧到市長的地位去，你說奇不奇？

莎莉．史丹福曾經八次離婚，以離婚紀錄來說，壓倒了曾離婚六次之多的「玉婆」伊利沙伯．泰萊。她曾是警方的常客，曾十七次被捕，四次被裁定罪名成立，要嘗鐵窗滋味。她被控的罪名是私設妓寨，靠妓女賣淫為生。據說，光顧她的妓寨的嫖客，包括已故荷里活大牌明星愛路．扶連和堪富利．保加。

她的確充滿傳奇色彩。美國「國民廣播公司電視系統」已購得她所寫自傳的電視版權，由名家執筆編為電視劇本，積極籌備拍攝，準備在今年秋天播映。

這個電視劇名稱為「卜比和卡露與泰德和雅麗絲」。担任女主角，飾演那個傳奇人物鴇母的是戴茵．肯倫，現年四十歲，她漂亮，又健美，是個挺合適的人選。她說：「我們要表現出她是無辜的。」那個老鴇母說：「我希望女人能夠從我的故事得到一個教訓。我年青的時候，窮人是得不到援助的，我捱盡了辛酸。我們利用女性所擁有的原始工具去盡力而為。」她這頓話等於說她操醜業是不得已的事。是耶？非耶，天曉得了。

積林蒙舞台痾蛋記

積林蒙是一個爐火純青的喜劇演員，他不用扮鬼臉，整蠱做怪以無聊的小動作來逗觀眾發笑，他一舉手，一投足都是戲，非常自然，不慍不燥，觀眾會心微笑，或是忍俊不禁，嘻哈絕倒。

多年前看過他和「傻大姐」莎莉麥蓮攜手主演的「花街神女」，至今印象猶新，他演活了一個心地善良，又戇又直的警伯，令人擊節讚賞。相信看過那部影片的影迷都會豎起大姆指，稱讚他和莎莉麥蓮。積林蒙作為一個喜劇演員，是十分成功的，他的成就是不容否認的。

積林蒙在紐約百老滙演舞台劇出身的，等於入過少林寺習武，打過「木人巷」，練就真功夫，他的成功絕非僥倖。他到了荷里活演電影以來，十八年沒有回過百老滙了。最近，他忽然技癢，重返百老滙，在舞台獻技。

他擅演喜劇。他今次在百老滙演的一齣戲叫做「進貢」，是一部喜劇，故事是講一個人靠插科打諢討生活，後來更發了達。他就是扮演那個人。他扮作小母鷄樣，渾身羽毛，在舞台上演出看家本領，荒唐怪蛋，觀眾笑得前仰後合。

他抱怨說：「演這齣戲真是難受了，我披上了羽毛裝，熱到發慌，頭上戴了化裝，遮了兩耳，聽不清楚人家說話，視力受阻，看得不清楚。」

他今回有點靠綽頭，不大高明。不過，演舞台喜劇與拍電影有所不同，如無綽頭，是沒有多大效果的，不能拿此來非議他。

曾福琴行
夏日大減價
抽獎送大禮
買嘢到曾福
包你有着數

＊名廠鋼琴＊電子琴＊各種樂器
＊琴書琴譜＊唱片＊收音機
＊電視機＊HI FI＊水晶燈飾＊

空前平價推銷，大減價期內，並有抽獎大贈送。
凡購貨滿三十元，即日可憑發票，換取抽獎券一張。
六十元兩張，多買多送。獎品超過三百份。
頭獎可得價值＄11,500 HAMMOND電子琴一座。

信譽保証
售出鋼琴及電子琴
一個月內，如
不滿意，原银
奉還

曾福琴行
TSANG FOOK
means music

香港總行：香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146
海運分行：九龍尖沙咀海運大厦17B商場 電話：3-691267
尖沙咀分行：九龍尖沙咀加拿分道2號A地下 電話：3-665317

星期日 八月六日

帝皇 中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視
- 3.00 開台曲及節目預告
- 3.01 國語長片：孤兒小晶
- 4.30 世界童話集
- 6.25 新聞 人物剪影 天氣報告
- 6.50 香江大茶樓
- 6.55 週日狂熱（六）
- 7.55 金刀情俠（六）
- 9.30 推理劇場（六）下集
- 10.30 即日新聞精華
- 10.35 時事專題
- 11.00 驚魂夜（七）
- 12.30 全日播映完畢

TVB 翡翠
- 7.00 本週奇遇記
- 7.30 Q太郎
- 8.00 幻影時光
- 8.30 小甜甜
- 9.00 小青蛙
- 9.30 無敵飛天俠
- 10.00 卡通片
- 10.15 東京音樂節 78年度日本選拔賽
- 12.10 民歌處處
- 12.40 少年行
- 1.10 午間新聞
- 1.25 霸王谷
- 1.55 國語長片：雲飛何處
- 3.25 生物奇珍
- 3.55 卡通片
- 4.05 警網三雄
- 5.00 海濱英雄
- 6.00 玉泉多妙趣
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 新聞特寫
- 7.05 鏗鏘集
- 7.35 青春熱潮
- 8.30 星期日首映
- 9.55 七八年度 世界盃精選
- 11.30 最後新聞
- 11.45 英語長片：初試雲雨情
- 1.15 神威七虎將

TVB 明珠
- 2.00 英語長片：大快人心
- 3.40 卡通片
- 3.45 雷鳥
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 原野奇觀
- 6.05 魔術奇談
- 6.30 明日世界
- 7.00 新聞、天氣報導
- 7.30 逍遙青春
- 8.00 海軍趣史
- 8.30 青春樂園
- 9.30 明珠九點半：安娜寶史
- 10.30 台灣近貌
- 11.30 最後新聞
- 11.35 故夢重溫：暴雨情天
- 1.20 全日播映完畢
- 2.00 SUNDAY MATINEE - "GOOD DAY FOR A HANGING"
- 3.40 CARTOONS
- 3.45 THUNDERBIRDS
- 4.35 ADVENTURE SERIES
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 WONDER OF THE WILD- "AFRICAN ADVENTURE" PT.1
- 6.05 MAGIC OF MARK WILSON
- 6.30 TOMORROW'S WORLD
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 HAPPY DAYS (LAST EPISODE).
- 8.00 OPERATION PETTICOAT- "MATTE ON HOT PINK SUB"
- 8.30 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
- 9.30 STUDIO 9:30 - "ANNA KARENINA"
- 10.30 FOCUS
- 11.00 LATE NEWS
- 11.05 SANNY & COMPANY
- 11.30 FILMS NOSTALGIA - "THE RAINS OF RANCHIPUR"
- 1.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文
- 7.00 早晨節目
- 8.00 節目介紹
- 8.02 七海小英雄
- 8.30 小百寶
- 9.00 神勇飛鷹俠
- 9.30 聰明笨伯
- 10.00 彩色樂園
- 10.30 天地雙龍
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 太空小五義
- 12.04 節目介紹
- 12.05 午間新聞
- 12.20 零零七
- 12.45 飛行雙傑
- 1.30 粵語長片：天倫情淚
- 3.10 新神秘島
- 3.35 電子差人
- 4.05 奇異旅程
- 5.00 魔女紅玫瑰
- 5.30 少年行及少年警訊
- 6.27 節目介紹
- 6.30 新聞及天氣報導
- 6.35 香港動態
- 6.45 俏管家
- 7.10 警探實錄
- 8.05 變形俠醫
- 9.00 鱷魚淚
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.25 追族

RTV 麗的英文
- 11.20 日語劇場
- 12.30 遊俠馬祭力
- 1.20 動物天地
- 1.45 網球入門
- 2.10 胡塗齊伯
- 2.35 小蜜蜂
- 2.55 SNUFF SMITH & BARNEY GOOGLE
- 3.10 山怪、神童、神仙車
- 4.00 白手成家
- 4.50 新邊城遊俠
- 5.45 天地之人
- 6.10 笑匠夏勞哀
- 6.35 奪標
- 7.05 香港新貌
- 7.15 新聞、天氣報導
- 7.40 荒野歷險記
- 9.20 飛利浦影院：俠骨游龍
- 11.05 最後新聞
- 11.15 紀錄片特輯
- 12.00 午夜電影：HANGOVER SQUARE
- 1.15 全日播映完畢
- 2.55 SNUFFY SMITH AND BARNEY GOOGLE
- 3.10 KROFFT SUPER SHOW
- 4.00 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE - "THE WISDOM OF SOLOMON"
- 4.50 YOUNG DAN'L BOONE - "THE SLAVER"
- 5.45 NATURE OF THINGS
- 6.10 HAROLD LLOYD'S WORLD OF COMEDY
- 6.35 ALL STAR ANYTHING GOES
- 7.05 THIS, HONG KONG
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 OUTDOOR ADVENTURE FEATURE - "WING OF AN EAGLE"
- 9.20 PHILIPS THEATRE - "JUBAL"
- 11.05 LATE NEWS
- 11.15 DOCUMENTARY - "THE OTHER SPIKE"
- 12.00 LATE LATE SHOW - "HANGOVER SQUARE"

體虛面弱唔駛愁

永安旅行團

日本本州豪華八天＄3280
8月12,19,26日,9月2,9,16,23,30日
日本鹿兒島九州七天＄2890
8月11,25日,9月8,22日
全日本九州，本州八天＄3490
8月11,25日,9月8,22日
韓國日本本州九天＄3590
8月12,19,26日,9月9,23日
韓國阿里郎四天＄1750
逢星期六早機出發

美加豪華十五天＄7980
9月16日,11月11日,12月21日
印度尼泊爾十一天＄4980
9月17日,10月15日,11月12日
台灣豪華九天＄1880
8月12,19,26日,9月2,9,16,23,30日
台灣豪華六天＄1480
8月12,19日,9月16日
台灣渡假九天＄1650
8月12,19,26日,9月2,9,16,23,30日
菲律賓豪華七天＄1380
8月10,12,16,19,22,26,28日
9月2,9,16,23,30日

馬星泰豪華十天＄3250
8月18日,9月22日,10月20日
泰馬星渡假十二天＄2850
8月12,18日,9月15日,10月8日
星馬泰渡假十二天＄2850
8月13,19日,9月22日
馬星豪華六天＄2390
8月13,24日,9月14日
曼谷芭提雅五天＄1590
8月16,23,30日
9月6,13,20,27日

房車

再次套上大方順眼的新裝，外型格調高，取價便宜。

·李發·

萬事得 929中型房車，一向以價錢適中，外表得體見稱。現在全新改款的 929稱爲 929L，車頭外型完全是美國大車的格局，車尾則是同廠 121型的番版，雖然如此，929L 已經再次套上大方順眼的新裝，外型格調高，出入高貴場所，不失大將之風，但售價非常便宜，是一部十分理想的私人座駕。

四門的 929L 共有兩個車款：一豪華的房車型（SEDAN），一爲硬頂的轎跑車型（HARDTOP）。兩款都有手動波箱或自動波箱，適隨買家的喜愛。

929L 的動力單位爲四汽缸水冷直列式引擎，配單盤頂凸輪軸，汽缸總容積爲1970cc，壓縮比爲 8.6比1，4800轉時引擎的最大馬力輸出爲90匹（DIN）。汽油系統爲NIKKI 雙喉下降式化油器，配電動油泵。

929L 的前輪爲麥花臣支柱，配下A 型瑞臂，捲彈簧，吸震筒及防傾桿等，後懸掛系統爲拖曳臂式的四支桿總承，配有捲彈簧、吸震筒及賓克桿等。

轉向系統爲廻旋走珠式，齒輪比數爲19.5—23.5，設有動力輔助系統，可潰縮式軚軸增加撞車時乘客的安全度。最少廻旋半徑爲 5.6公尺。（929L 硬頂型配有動力輔助轉向系統。）

[redacted]

煞制系統爲前碟後鼓式，配雙重液壓油路及真空動力輔助煞制系統。前碟直徑爲9.84吋，後鼓直徑爲 9.0吋。手掣鎖死後輪。配石橋 175SR 14鋼環帶內射線襯疊式輪胎。

車廂佈置，極盡豪華之能事，坐在駕駛位後，你便會立刻有置身於豪華大型房車裡的感覺。錶板的排列，整齊而大方，是不可多得之設計。錶板的邊緣，裝有厚厚的膠墊，防撞安全度高。對正駕駛盤是一個凸起的方框，內裡設有四個大小圓錶（包括速度錶、時鐘、汽油錶、及水溫錶等）、警告燈號（硬頂型的警告燈號最爲齊全，共有八個之多）、波檔指示燈號（P、R、N、D、2及1）及透風冷氣系統，冷氣機共有三個風速，風口共有四個，出氣亦算平均。收音機的天綫隱閉在車頭檔風玻璃之內。香煙點火器裝在煙灰缸內，這個設計，非常齊整。錶板之左方是有鎖的雜物箱，深度淺，容積不多。

行李廂蓋及汽油箱蓋都有遙控開關掣，位在錶板之右下方；車外裝有一個電動式倒後鏡，遙控調節掣位在行李廂蓋及汽油箱蓋之遙控掣之上。

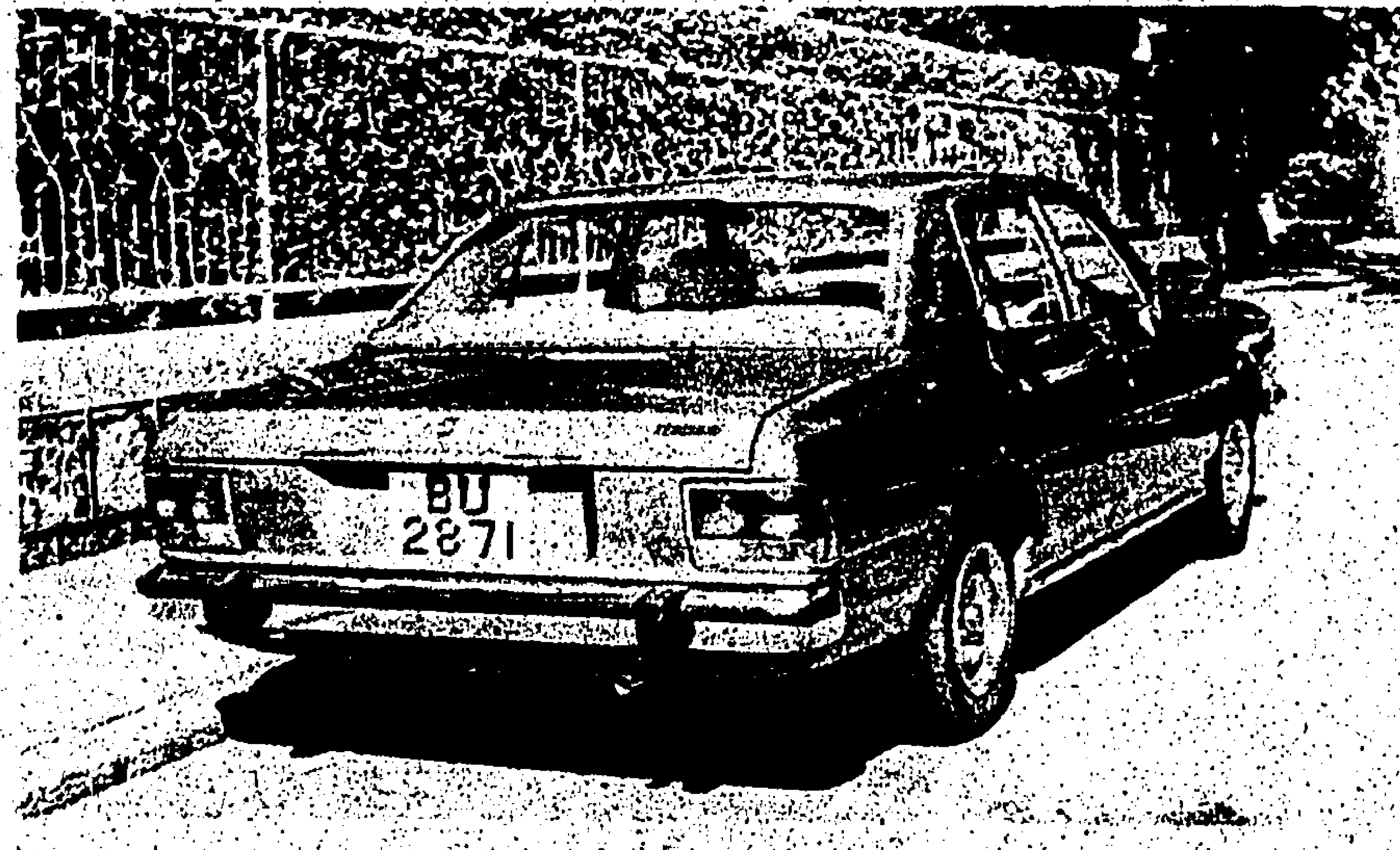
駕駛座位高，視野廣闊。軚盤直徑大，約十六吋之普，但高大的駕駛人，亦沒有頂膝之弊。軚盤的右方，設有指揮燈及水撥的開關，左方才是大細燈的控桿（與普通汽車的左右位置，剛好相反）。

這部 929L 爲自動波型，波檔分爲P、R、N、D、2及1等。波棍成T 型，由N 落D、2、1及由N 上R 及P 都要按下T 型波棍的按掣，操作順滑。手掣位在波棍之後，非常貼近座位，隨手可及。油門踏板感覺非常輕，而煞掣板面積大，反應敏銳，真空輔助力足夠。引擎起動之後，車頭運轉十分寧靜，行車時，風聲及輪胎的雜聲都少，平路起步，中規中矩，以波上藍塘道，亦覺疾而有勁，但在最斜的部分再度加速，一波仍嫌欠力。轉向比數慢，在彎角地方快車前進，動作要快。脚踏低檔反應不俗，速度跟着而來，增加爬頭時的信心。

轉向系統泊車時略嫌過重，但行車時則覺輕盈，硬頂型配有動力輔助轉向系統，但房車型則沒有此種裝備。麥花臣及四支桿式懸掛系統感覺較前硬，車身滾動非常少，乘客沒有坐船的感覺。

萬事得 929L 性能平平，車廂佈置豪華，格局高，乘客舒適。操作反應亦算容易。929L 房車售價港幣34,900元，硬頂型爲42,900元。自動波附加費用爲 2,000元，冷氣另加 3,200元，以高貴的外型，取價非常公道。

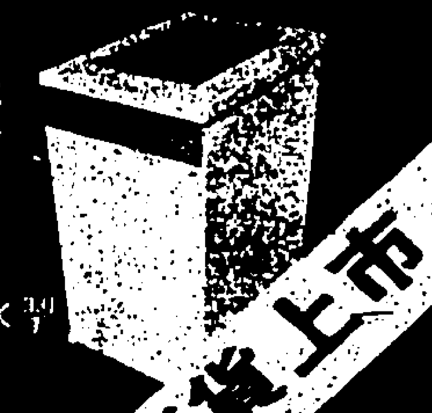
—完—



菲律賓(碧瑤)	曼谷(古城)	韓國梨花團	美加	日本(本州)
夏連娜七天豪華團 8月11,14,17,20,23,26,29日 9月1,4,7,10日 $1250	巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 $1590	四天超級豪華團 逢星期三，六出發 $1590	十四天豪華團 8月18日 9月1,22日 $6890	七天超級豪華團 8月18日 9月1,15,29日 $2790
台灣 九天環島豪華團 阿里山，芝麻城 星期六、日出發 $1780	**泰馬星** 十一天超級豪華團 8月14,21日 9月8,25日 $3250	**美國西岸** 十天豪華團 8月18日 9月1,22日 $5450	**星馬** 七天豪華團 8月14,21日 9月8,25日 $2650	**韓日** 八天超級豪華團 逢星期六出發 $2990

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
香港皇后大道中64-70號
連卡佛大廈1104-5室 電話：5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

法國 白朗 Brandt
搪瓷 洗衣機
獨有搪瓷外殼，不銹鋼洗桶
防銹耐用，絕少修理
機蓋特厚安全玻璃窗，獨立冷熱水掣
新貨上市



星期二　八月八日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視
6.00 開台曲及節目預告
6.01 大眼妹與波比：世界偉人卡通（七）
6.25 我家男住客（十九）下集
6.55 佳視新聞及天氣報告
7.20 觀點與角度
7.25 金科玉律（十）
7.55 佳視劇場：名流情史（27）
9.00 萬寶路世界遊戲大觀
9.30 即日新聞精華
9.35 時裝設計入門
10.05 實用日語（十七
10.35 溜 冰（一）
11.05 貝多芬的世界2 哈囉夜歸人時間
11.30 最後新聞
11.35 哈囉夜歸人
12.05 射鵰英雄傳（十六）
1.05 晚安夜歸人
1.06 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.00 木偶奇遇記
7.25 Q太郎
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 藍寶石王子
8.40 跳飛機
9.05 查根問底
9.30 青年幹探
10.00 紀錄片
11.00 近代豪俠傳
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 金玉盟
2.05 粵語長片：冷桃源
3.50 書劍恩仇錄
4.25 萬能勇士
5.20 卡通片
5.30 乞嚿怪瓶
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 强人
8.00 籟籟咁嘅聲
8.30 查加查
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞報導
11.45 步步驚心
12.45 國語長片：狐妻
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠
2.00 暑假特備英語長片：行錯桃花運
3.30 愛登士家庭
4.00 駱駝與我
4.15 ALONG THE TRAIL
4.30 卡通片
4.40 CLUE CLUB
5.10 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.35 新聞簡報
5.40 生物奇珍
6.10 白鼠趣史
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.30 無敵金剛
8.30 神探俏嬌娃
9.30 明珠九點半：
11.05 最後新聞
11.10 名劇精選
12.10 皇牌警探
1.10 全日播映完畢

2.00 SUMMER FEATURE - "THREE ON A COUCH"
3.30 ADDAMS FAMILY
4.00 ALI & THE CAMEL
4.15 ALONG THE TRAIL
4.30 CARTOONS
4.40 CLUE CLUB
5.10 TREASURE IN MALTA
5.35 NEWSROOM
5.40 SURVIVAL - "THERE ARE WARTHOGS AT THE BOTTOM OF MY GARDEN"
6.10 THE SQUIRRELS - "THE FAVOURITE"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 SIX MILLION DOLLAR MAN - "DATE WITH DANGER PT.II"
8.30 CHARLIE'S ANGELS - "JADE TRAP"
9.30 STUDIO 9:30 - "CRY BLOOD, APACHE"
11.10 LATE NEWS
11.15 ARMCHAIR THEATRE - "HIGH SUMMER PT.1"
12.15 SUPERSTAR - "THE BOOK OF FEAR"

RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 人魚公主
9.30 進擊小金剛
10.00 益智片時間
11.00 盲拳小子
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 職業女性
1.15 李後主
2.05 六合彩
2.10 粵語長片：高君保私探營房
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.15 今晚新聞
6.25 六合彩
6.30 神秘之夜
8.00 花花世界
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 神鷹七八
00.15 七武器
01.00 完播曲

RTV 麗的英文
4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 HORSE IN THE HOUSE
6.20 生活的旋律
6.40 森比提喜劇集
7.15 新聞、天氣報告
7.40 週二影院：人猿大進攻
9.25 加路比密探險
10.25 最後新聞
10.35 WHAT'S ON NEXT
11.05 午夜電影：怒火魔蛇
12.25 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 HORSE IN THE HOUSE
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 BENNY HILL SHOW
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 TUESDAY NIGHT MOVIE - "CONQUEST OF THE PLANET OF THE APES"
9.25 CARIBE - "THE SURVIVOR"
0.25 LATE NEWS
0.35 WHAT'S ON NEXT
1.05 LATE LATE SHOW - "YOUNG FURY"
2.25 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

星期一　八月七日

常飲 中國金鷄鐵樹酒

CTV 佳視
6.00 開台曲及節目預告
6.01 大眼妹與波比：百厭星
6.25 我家男住客（十九）上集
6.55 新聞及天氣報告
7.20 觀點與角度
7.25 婚變之謎（24）
7.55 佳視劇場：名流情史（26）
9.30 即日新聞精華
9.35 中國特輯：接班人 內蒙古風貌 哈囉夜歸人時間
11.30 最後新聞
11.35 拿破崙夜半趣談（四）
12.05 國語長片：妖花殿
1.35 晚安夜歸人
1.36 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.00 木偶奇遇記
7.25 草原兒女
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 藍寶石王子
8.40 跳飛機
9.05 查根問底
9.30 青年幹探
10.00 東京音樂節 78年國際大賽
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 金玉盟
2.05 粵語長片：一點靈犀化彩虹
3.50 書劍恩仇錄
4.25 銀面飛俠 太空堡壘
5.20 卡通片
5.30 乞嚿怪瓶
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 强人
8.00 陸小鳳
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞報導
11.45 昆西醫生
12.45 國語長片：不共戴天
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠
2.00 THE MUPPETS
2.30 ENRICO MACIAS SPECIAL
3.30 愛登士家庭
4.00 神奇樂園
4.20 卡通片
4.40 蝙蝠俠
5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN
5.35 新聞簡報
5.40 遊踪處處
6.10 輕鬆半小時
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.35 神奇女俠
8.30 昆西醫生
9.30 明珠九點半：
12.10 最後新聞
12.15 戴娜一小時
1.10 警網雙雄
2.05 全日播映完畢

2.00 THE MUPPETS
2.30 ENRICO MACIAS SPECIAL
3.30 ADDAMS FAMILY
4.00 FANTASTICA
4.30 CARTOONS
4.40 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN
5.10 BIG JOHN LITTLE JOHN
5.35 NEWSROOM
5.40 TRUE ADVENTURE
6.10 ROLF HARRIS SHOW
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 NEW ADVENTURES OF WONDER WOMAN - "DEATH IN DISGUISE"
8.30 QUINCY - "REQUIEM FOR THE LIVING"
9.30 STUDIO 9:30 - "SLAVES"
11.30 LATE NEWS
11.35 DINAH
12.35 SWEENEY
1.35 PEARL NETWORK CLOSES

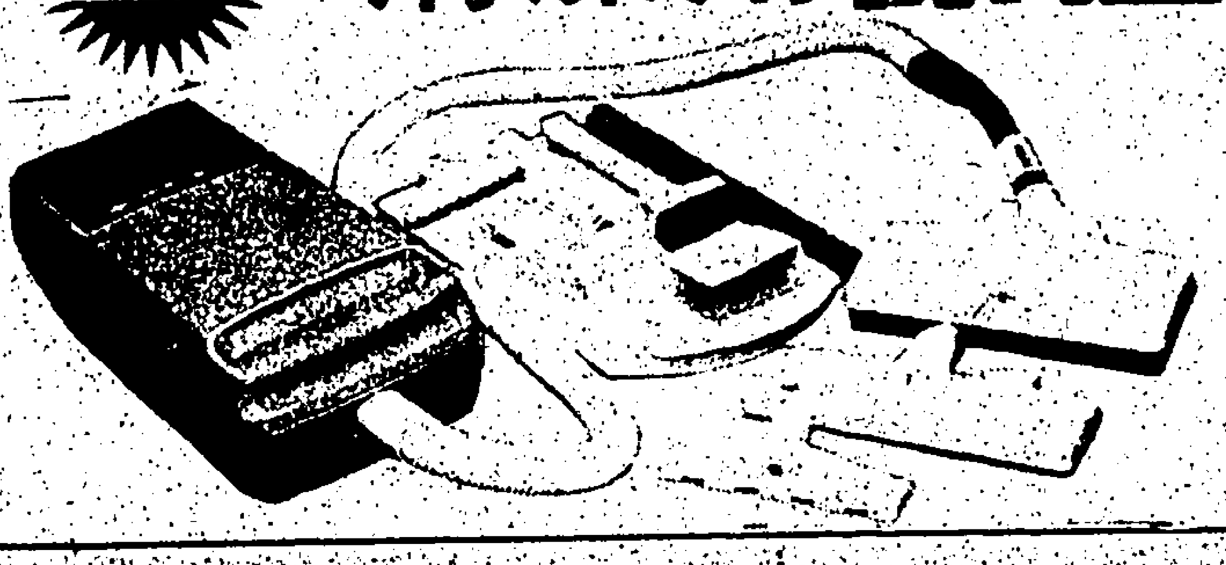
RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 鐵甲萬能俠
9.30 蝙蝠俠
10.00 漢城國際歌曲創作比賽特輯
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 大件事
1.15 李後主
2.05 粵語長片：魔龍戲狐鳳
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄卡通
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 萬花筒
6.50 週一影院 岳飛搶挑小果玉
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 怪奇十三夜
00.15 櫻都春夢
00.40 完播曲

RTV 麗的英文
2.30 假日電影：LIVING IT UP
4.00 為什麼
4.30 女人世界
5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.45 奇人奇技
7.15 新聞、天氣報告
7.40 特警雙雄
8.40 荷里活之光
9.10 夢幻成眞
10.10 最後新聞
10.20 畫廊夜話
11.20 午夜電影：油井風雲
12.35 全日播映完畢

2.30 HOLIDAY FEATURE - "LIVING IT UP"
4.00 HOW
4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 BREAKAWAY (FINAL) "JUNIOR SKIERS"
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 STARSKY AND HUTCH - "THE SET UP" PT.1
8.40 KENT TV CAVALCADE PRESENTS - "THE FOX MEN"
9.10 FANTASY ISLAND
10.20 NIGHT GALLERY
11.20 LATE LATE SHOW - "JOE DAKOTA"
12.35 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

PROGRESS 清潔用**保佳**令居室一塵不染



西德保佳牌：101-TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力强大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。
各大百貨公司及電器行均有發售。
總代理：
中原電器行有限公司
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

STEREO TUNER
KT-8300
$148 x 12

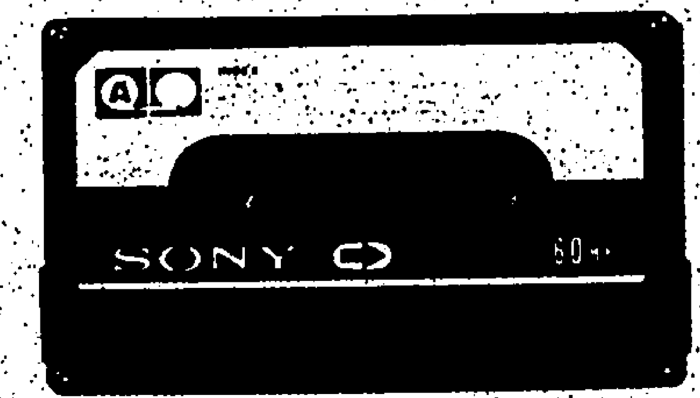
天樂牌 KENWOOD
特惠分期 x12個月　國際性一年　2年免費保養
請駕臨洽購：（輪流介紹）

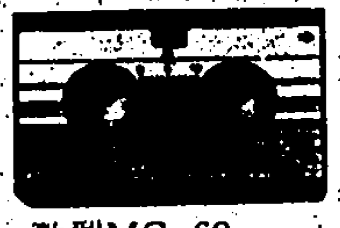
金寶音响中心及分行	電話：3-301660
金來音响器材有限公司	電話：3-956260
富源音响	電話：5-955736 3-955736
中環音响閣	電話：5-442259

總代理：曉和電子音響有限公司

新力盒帶
種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，鉻，鐵鉻帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。





微型MC-60
Micro-Cassette

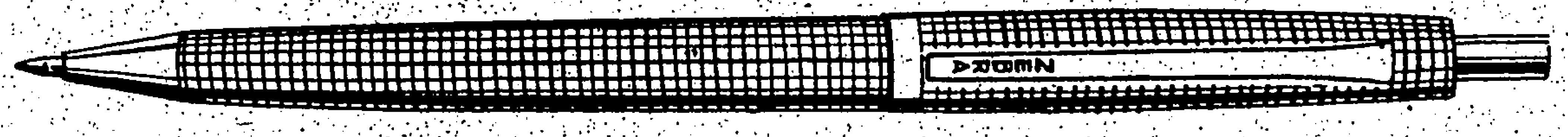
總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5-445188
△　海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY

Zebra 斑馬牌 F800 超級鋼桿原子筆

送禮自用・高貴大方
斑馬出品・品質至上



各大公司文具書局均有代售—總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期三　　中國金雞鐵樹酒　　八月九日

CTV 佳視

6.00 開台曲及節目預告
6.01 大眼妹與波比：太空島賓遜
6.25 妹妹大晒（六）
6.55 佳視新聞及天氣報告
7.20 觀點與角度
7.25 婚變之謎（25）
7.55 佳視劇場：名流情史（28）
9.00 美麗屋（六）
9.30 即日新聞精華
9.35 民歌處處（三）
10.05 德文初階（33）
10.35 時裝設計入門
11.05 實用日語（17）哈囉夜歸人時間
11.30 最後新聞
11.35 哈囉夜歸人
12.05 射鵰英雄傳（十七）
1.05 晚安夜歸人
1.06 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 木偶奇遇記
7.25 草原兒女
7.50 小蜜蜂歷險記
8.15 藍寶石王子
8.40 跳飛機
9.05 查根問底
9.30 青年幹探
10.00 紀錄片
11.00 近代豪俠傳
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 金玉盟
2.05 粵語長片：王昭君琵琶動漢皇
3.50 奪劍恩仇錄
4.25 銀面飛俠
4.50 太空堡壘
5.20 卡通片
5.30 乞嗤怪瓶
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 强人
8.00 聲寶送大禮
8.30 論盡天堂
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：突破國際死亡線

TVB 明珠

2.00 THE MUPPETS
2.30 英國博物館珍藏介紹
3.00 捕魚新法
3.30 愛登士家庭
4.00 神槍勇俠
4.30 卡通片
4.40 快樂旅程
5.10 小小世界
5.35 新聞簡報
5.40 科學展望
6.10 妙芳鄰
6.35 歡樂青春
7.00 新聞・天氣報導
7.30 疑幻疑真
8.30 國際巨星競技大賽
9.30 明珠九點半：驚天大屠殺
10.30 CORTEZ AND MORTEZUMA— CONQUEST OF AN EMPIRE
11.30 最後新聞
11.35 新聞展望
12.00 談笑風生
1.00 全日播映完畢

4.30 CARTOONS
4.40 THE ARCHIE/SABRINA SHOW
5.10 BIG BLUE MARBLE
5.35 NEWSROOM
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL
6.10 RHODA
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.30 HARDY BOYS/NANCY DREW MYSTERIES - "CAMPUS TERROR"
8.20 CELEBRITY CHALLENGE OF THE SEXES
9.30 STUDIO 9:30 - "HOLOCAUST"
10.30 DOCUMENTARY - "CORTEZ & MONTEZUMA- CONQUEST OF AN EMPIRE"
11.30 LATE NEWS
11.35 ROVING REPORT
12.00 THE LOHMAN & BARKLEY SHOW
1.00 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 小黑炭
9.30 宇宙飛龍
10.00 益智片時間
11.00 執法如山
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 好事成雙
1.15 李後主
2.05 粵語長片：七個胭脂虎
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 奪標
7.00 糖黐豆
7.30 小時候
8.00 危險人物
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 妙手仁心
00.15 鑄情
00.40 完播曲

RTV 麗的英文

4.00 神奇說話機
4.30 健美體操
5.00 兒童世界
5.55 蝙蝠俠
6.20 生活的旋律
6.45 警伯米勒
7.15 新聞、天氣報告
7.40 週三名片：滑鐵盧戰役
10.10 最後新聞
10.20 決策者的辛秘
11.20 午夜電影：三鳳嬉春
1.15 全日播映完畢

4.00 THE FABULOUS TALKING TIME MACHINE
4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 BATMAN
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 BARNEY MILLER - "RAPE"
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE- "WATERLOO"
10.10 LATE NEWS
10.20 EXECUTIVE SUITE - "A DAY FULL OF SURPRISES"
11.20 LATE LATE SHOW - "PARISH"
1.15 CLOSE DOWN

體虛血弱唔駛愁

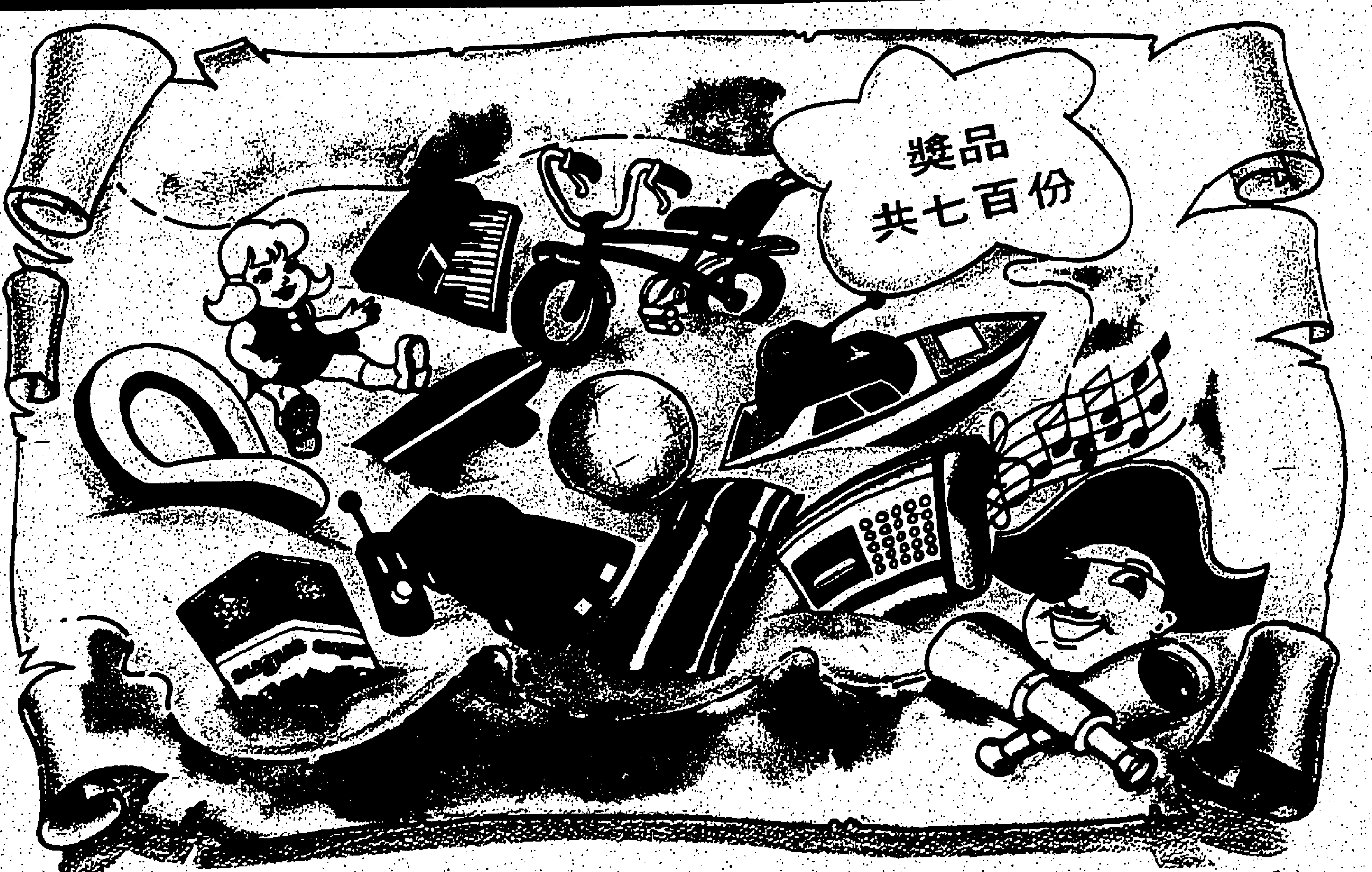
中藥提煉
蜜味芬香

早晚一杯
平肝清熱

桑棗枇杷蜜

防治流行性感冒咳嗽

先施公司九港各藥行代售　　科化藥廠榮譽出品



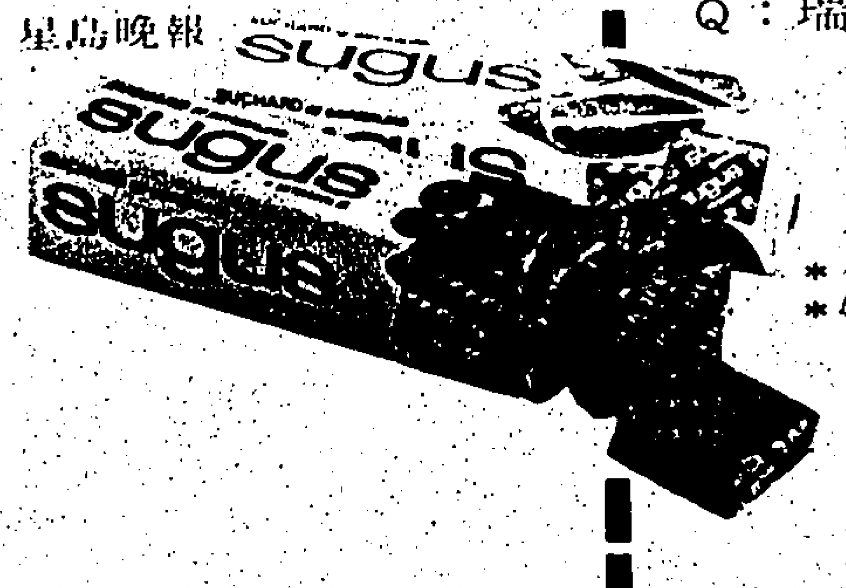
瑞士糖$50,000尋宝遊戲 等你嚟搵

參加辦法：
只須填妥下列表格，連同瑞士糖條庄包裝紙兩張，郵寄香港郵箱659號「瑞士糖五萬元尋寶遊戲」收，即有機會獲得豐富獎品及參加五萬元尋寶遊戲．參加次數不限，但每份參加表格必須附有瑞士糖包裝紙兩張．

抽獎日期：
第一次：八月十日，第二次：九月十日．參加第一次抽獎落空者，仍有機會撥歸參加第二次抽獎，參加愈多，中獎愈易．

抽獎地點：
定於下午二時半在中區公爵行大昌洋行舉行公開抽獎，歡迎參觀．

領獎辦法：
所有得獎者名單將於八月十五日及九月十五日刊登於南華早報，英文星報，星島晚報及成報，各獲獎幸運兒將另函通知領獎．



尋寶獎200名：
每一次抽出100名，獲獎者可參加五萬元尋寶遊戲，親身到海灘尋寶．憑你的聰明和運氣，可獲下列其中一份精美獎品，永不落空（每款十份）：

	價值
(1)單車	$450
(2)橡皮艇	$325
(3)卡式錄音機	$222
(4)電風琴	$215
(5)無綫遙控快艇	$210
(6)無綫遙控玩具車	$195
(7)36吋高洋娃娃	$145
(8)精美滑板	$95
(9)浮床	$72.5
(10)足球	$60

全部獎品將在中區永安公司領取．

安慰獎500名：
每次抽出250名，各得價值$28的三磅裝瑞士糖一大罐．

最後一次抽獎截止日期：
一九七八年九月八日，以郵戳為憑，參加從速．

備註：
大昌洋行及其廣告代理商之職員及其家屬均不得參加，以示公允．

WKW

參加表格

請填妥表格，連同完張瑞士糖條庄包裝紙兩張，寄香港郵箱659號「瑞士糖五萬元尋寶遊戲」收．

Q：瑞士糖有幾種味道？　☐ 六種　☐ 一種

姓名：________ 電話：________

年齡：____ 地址：________

________ 證件號碼：________

* 本人絕對同意抽獎結果，不作異議．
* 如表格不敷應用，可將答案寫在白紙上，連同兩張瑞士糖條庄的包裝紙寄上，同樣有效．

瑞士糖 菓汁多，好味道．

東美咭 便於建立美好的前程

有如現錢 傍身方便

要踏上成功之路，平步青雲，閣下的財政事宜，必先要處理得宜。有穩固的經濟基礎，才能專志為前程而努力，步步高陞。

就理財方面，東美咭可以助你一臂之力，使你的用度更有預算。

東美咭採用月結方式，按時將帳單寄上，分門別類，一目了然。你可以用支票一次過付帳，或者先付一個最低數額，餘款分期繳付，以配合每月的收支。使用東美咭，比支票更安全更方便。消遣、應酬、住宿酒店及購買機票等，無處不通行。身有東美咭，等於有現錢。偶遇急時需款，又可在認可銀行借貸。申請東美咭，快捷簡便，費用全免，甚至不需年費。東美咭服務中心，服務殷勤，隨時為你效勞。

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48-62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心．

姓名：________

地址：________

____

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取．

EABA-10

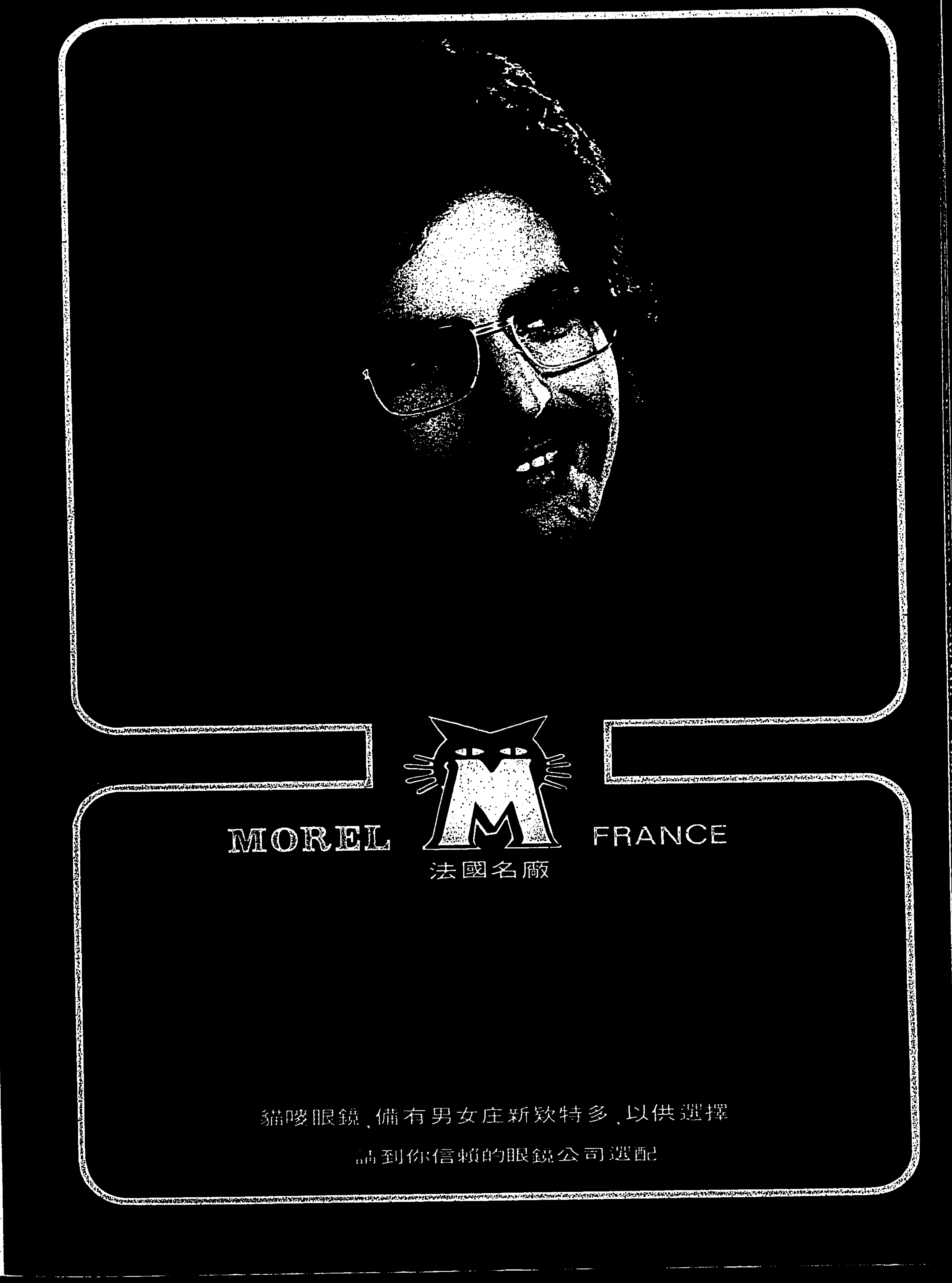
隆情厚意 珍貴如金

饋贈禮品是農曆新年的傳統習俗.

在馬來西亞我們有餽贈禮物
給親友的傳統習俗.而很多時
都用珍貴的黄金來表示隆情厚意.
MAS就是馬來語黄金的意思.
馬航秉承此種傳統美德將隆情厚意,
珍貴如金的優良服務,
送給世界各地的旅客.

mas
珍貴如金的服務
馬來西亞航空系統

曼谷、婆羅乃、法蘭克福、合艾、香港、耶加達、吉達、吉隆坡、科威特、倫敦、馬德拉斯、馬尼拉、棉蘭、墨爾本、柏斯、新加坡、雪梨、台北、東京及馬來西亞境內34個城市.

碧玉珠
令你艷光四射
碧玉珠
令你青春長駐
碧玉珠
The Lady Pearl
化粧品只可遮蓋憔悴，
和歲月的痕蹟，
碧玉珠却可以令你的
美麗發乎皮膚之內。
精神奕奕，容光煥發，
是青春的象徵，
無論你是什麼年紀，
碧玉珠都能令你：
暗瘡消失，身體健康，光彩照人。
碧玉珠 婦女之寶
總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643
峨嵋藥廠榮譽出品 各大葯房均有代售

MOREL FRANCE
法國名廠
貓嘜眼鏡、備有男女庄新欵特多、以供選擇
請到你信賴的眼鏡公司選配

九龍函授学校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？
全部課程經教育司署批準，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港人學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

教署註册　郵寄課程

九龍函授學校
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室
電話：3-690578，3-691093
☐倫大(GCE)教育文憑試　☐香港中學會考
☐香港中文大學入學試　☐倫敦商會LCC
☐香港大學入學試　☐KCC英語課程
請寄以上免費手册給：　WK 4
姓名：
地址：

星期四　　八月十日

帝皇　中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視
6.00 開台曲及節目預告
6.01 大眼妹與波比：百厭星（12）
6.25 一飛冲天（六）上集
6.55 新聞及天氣報告
7.20 觀點與角度
7.25 小時候
7.55 佳視劇場：名流情史（29）
9.00 胡荼釗俱樂部（五十八）
9.30 即日新聞精華
9.35 國語入門（11）
10.05 活用英語（16）
10.35 特備紀錄片
11.05 德文初階（33）哈囉夜歸人時間
11.30 最後新聞
11.35 哈囉夜歸人
12.05 射鵰英雄傳18
1.06 全日播映完畢

TVB 翡翠
7.00 木偶奇遇記
7.25 Q太郎
7.50 小蜜蜂歷險記
8.40 跳飛機
9.05 查根問底
9.30 青年幹探
10.00 紀錄片
11.00 近代豪俠傳
12.00 功夫
12.55 午間新聞
1.10 金玉盟
2.05 粵語片：妙人奇遇
3.50 雷劍恩仇錄
4.25 萬能勇士
5.20 卡通片
5.30 乞嚏怪瓶
6.00 吾妻十八歲
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 强人
8.00 的士司機
9.00 歡樂今宵
10.30 神州英豪
11.30 最後新聞及天氣報導
11.45 怪談
12.45 國語長片：彩雲飛
2.15 全日播映完畢

TVB 明珠
2.00 暑假特備英語長片：
3.30 愛登士家庭
4.00 荒島奇遇記
4.15 ALONG THE SEASHORE ALONG THE RIVER
4.30 卡通片
4.40 萬能勇士
5.35 新聞簡報
5.40 神犬拉茜
6.10 動物生態
6.35 歡樂青春
7.00 新聞、天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 音樂特輯精選
8.30 無敵女金剛
9.30 明珠九點半：
11.00 最後新聞
11.05 杏林天使
12.05 英語長片：成功何價
1.35 全日播映完畢

2.00 SUMMER FEATURE - "MACOMBER AFFAIR"
3.30 ADDAMS FAMILY
4.00 GHOST OF JONK'S ISLAND
4.15 ALONG THE SEASHORE, ALONG THE RIVERS
4.30 CARTOONS
4.50 SUPERFRIENDS
5.35 NEWSROOM
5.40 LASSIE
6.10 WILD WILD WORLD OF ANIMALS - "ALASKAN SUMMER"
6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 NEWS AND WEATHER
7.25 THE CHINESE PRESS
7.35 MUSICAL SPECIAL - "PERRY COMO - MUSIC FROM HOLLYWOOD"
8.30 BIONIC WOMAN
9.30 STUDIO 9:30 - "CHARLIE COBB: NICE NIGHT FOR A HANGING"
11.25 LATE NEWS
11.30 ANGELS - "SATURDAY NIGHT"
12.30 SPECIAL FEATURE FILM - "STOP THE WORLD, I WANT TO GET OFF"
2.15 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文
7.00 早晨節目
9.00 節目介紹
9.03 藍紫秘史
9.30 電光再造人
10.00 益智片時間
11.00 洛福探案
11.57 節目介紹
12.00 午間新聞
12.15 家燕與小田
1.15 李後主
2.05 粵語長片：姻緣道情殺案
4.00 下午茶
4.30 名著精選
5.20 新一代
5.50 百變英雄
6.12 節目介紹
6.15 今晚新聞
6.30 首映名片：地球重生
8.00 老友記
9.00 鱷魚淚
10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
10.25 觀點與角度
10.30 追族
11.25 林家聲粵劇特輯
00.45 車底疑雲
01.15 完播曲

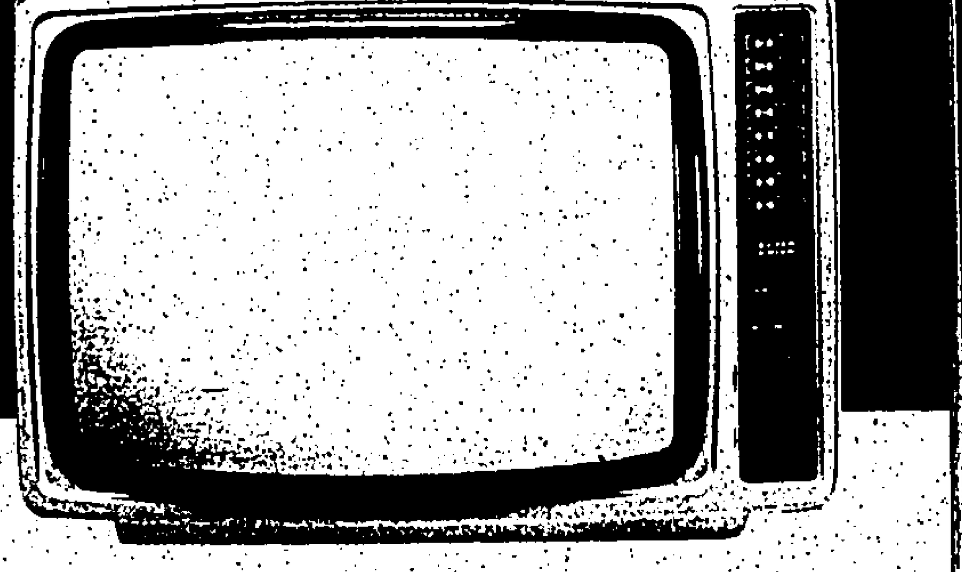
RTV 麗的英文
4.00 芝麻街
5.00 兒童世界
5.55 羅拔士先生
6.20 生活的旋律
6.45 GEORGE AND MILDRED
7.15 新聞、天氣報告
7.30 觀點與角度
7.40 西域苦家
9.40 威風八面
10.40 最後新聞
10.50 碧海遨遊
11.20 午夜電影：兵不厭詐假元帥
1.55 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 MISTER ROBERTS
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 GEORGE & MILDRED - "TRAVELLING MAN"
7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
7.30 THE CHINESE PRESS
7.40 HOW THE WEST WAS WON
9.40 THE PROFESSIONALS - "WHEN THE HEAT COOLS OFF"
10.40 LATE NEWS
10.50 [illegible] SAILING - "BUYING SECONDHAND"
11.20 LATE LATE SHOW - "I WAS MONTY'S DOUBLE"
1.55 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

換裝浴室設備　請電3-887171

Doulton England　Italy
代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。
地址：九龍南京街24-28號

色彩，自動
都喝采！
Model 1820


根德電視特約十二星座一週運程

白羊座
3月21日-4月20日
週末會開始一項新工作，及最後決定將家事重新裝點。金星在黃道第七宮內，獨身者會有結婚的可能，此外夥伴問題亦起肯定作用。由於仍在旅遊期內，因此週內會與伴侶一同出門。不宜讓基本問題影響合夥的經濟。

巨蟹座
6月22日-7月23日
週末以旅遊為重點，大利與老友或鄰居的愉快接觸及進行創作計劃。週初之事，與一宗財富、新的愛情關係及發現古物有關。此外會結交文藝氣質的人仕，以悠閒娛樂及子女生活為重點。對不能肯定之事宜耐心等待。

天秤座
9月24日-10月23日
幕後的支助會增加信心。金星入命亦可增強個人的魅力，助你達成重要的任務。太陽及海王星方照，應允重要的社交利益，勸勉性的言語會產生肯定的結果及魔力。上弦月亦影響金錢問題，但不安情緒很快即可消失。

山羊座
12月23日-1月20日
週末會與愛人旅遊渡假，或以法律程序處請麻煩。週日末宜忽略交通。金星入職業宮限，工作有優先決斷的可能。一次幸運的突破，會把你帶到成功的階段，但重點會轉向與朋友意見的分歧。宜準備以妥協保存現狀。

金牛座
4月21日-5月21日
週內宜於創作性計劃，倘能主動地與有影响性的人物聯繫，對財產及工作有利。同時穩定的步伐會產生堅實的基礎。金星的積極作用，亦影响責任問題，但宜讓別人在職務上担當分內的工作。對新發展應該知所滿足。

獅子座
7月24日-8月23日
本週情況會有繼續改良的趨勢。但在備忘錄上則有旅遊的註脚，或參與商略旅遊的詳情。太陽及海王星方照，保障愛情及創作的冒險、年青人的成功興趣，和達成野心。但宜留意經濟決定的重要事項，及家事的困擾。

天蠍座
10月24日-11月22日
穩定的步伐為可靠的保障。幕後行動對野心有利。秘密消息亦增強別人的印象。金星影响未來數週的社交生活略呈平淡，與朋友的感情則較光彩。工作方面的人息頗見理想，不宜使事情趨於和諧化，否則會影响進展。

水瓶座
1月21日-2月19日
週末會出現更多的見解及觀點，到週初才會被人接納。太陽及海王星方照，顯示心靈及伴侶之事會有光彩。本人會受歡迎；過歡樂的時光；享受社交之樂，共同的經濟會以專家的頭腦得利。上弦月則暗示職業的專注。

雙子座
5月22日-6月21日
週末重點在家事之上，對於解決問題的癥結，則解鈴還是繫鈴人。此外亦可完成經濟的交易。週初宜與熟人聯絡，大利合夥經濟及創作事項，繼續享受友誼的溫馨，和提升天賦的愛情吸力，把煩惱問題一股腦兒拋開。

處女座
8月24日.9月23日
月亮的相位顯示社交活動及羅曼蒂克的光彩，因此宜重新擬定週末的程序，尤其旅行及聚會亦應列入日程。週初大利財經之事，涉及財務的交易為最有可能，但尚防過份浪費。此外宜與別人交換意見及進行會議討論。

人馬座
11月23日-12月22日
週末的社交事項會與緻勃勃。週初一項未能肯定的約會亦引致娛樂及羅曼蒂克的性質。旅遊計劃將會繼續，甚至採取長期性的旅程。週內約會有關社交及職業問題亦頗刺激。研究工作會發現新理論，但實踐則宜小心。

雙魚座
2月20日-3月20日
週末會給予夥伴一個穩定經濟的機會。週初重要事項的批准亦對你財務有肯定的進展。本週金錢的主題仍會繼續，上司會注意你的最佳表現使你有升職的機會，敢於夢想會變成事實。此外會涉及文化利益及旅遊數天。

五大行星的史乘（上）

·亨利貞·

初期的古星學者，很早便把天空中移動的星體叫做行星。行星最早的含義是流浪者，根據字源的來歷，便可知道是由於這類星體的動態，給予觀察者的印象而取的名字。

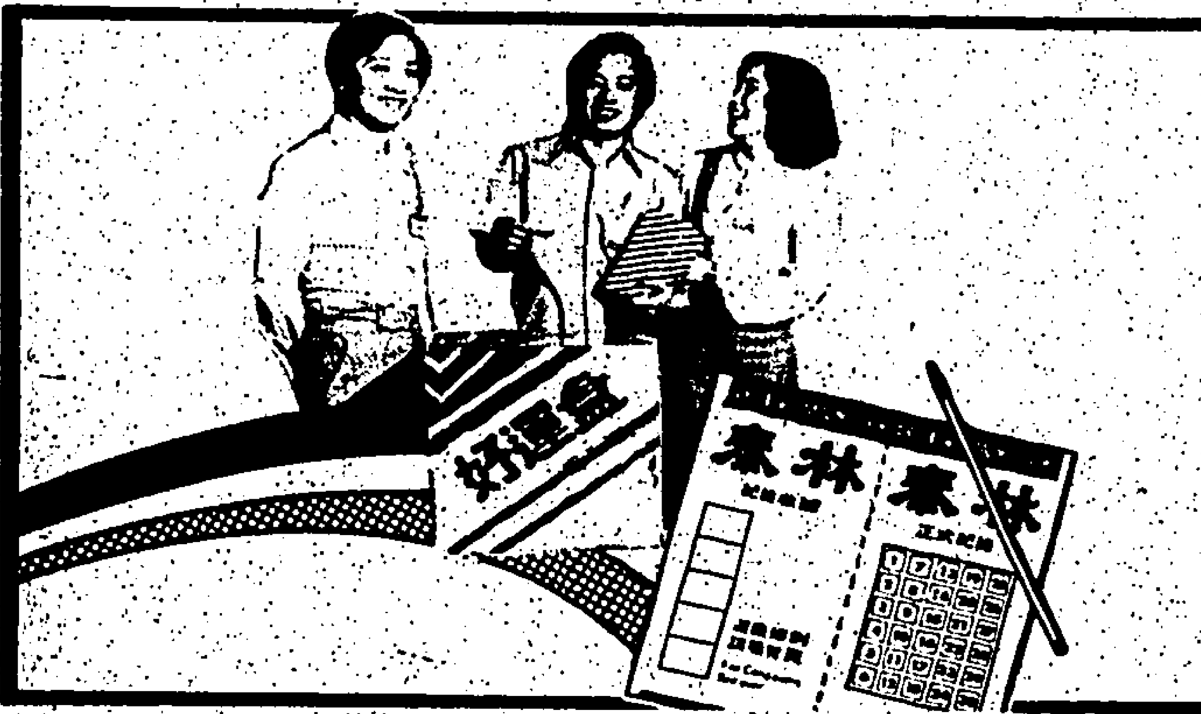
尤其古代的巴比倫人，更深信這類的行星，有管理人生的無上權威，簡直就是天上的神祇。只要觀察巴比倫人對五星的定名，就顯而易見。巴比倫人對木星名為馬閣克（MARDOK）是巴比倫最尊貴的神祇，金星名為伊希泰（ISHTAR ）是愛情神女的宮殿。火星名為納迦爾（NERGAL ），土星名為尼尼白（NINIB ），水星名為尼巴（NEBO），都是城隍廟裡的神祇。

由於行星的運動和光輝，使人對它們給予流浪者的名稱，而且附會各種的想像，因此被認為是具有無限的權威，和至高無上的神靈。

水星的行動敏捷，光輝燦爛，好像和人們在玩捉迷藏的遊戲，它剛剛出現，很快又隱蔽起來，在落日的餘暉中才閃耀了一下，然後又迅速地和夕陽融合在一起。過了幾天，又出現在東方破曉的天空中，有時是是昏星，有時又是晨星，古人還以為是兩顆不同的星星哩。在除暉之中，首先發現水星的，是深信天命的埃及牧羊人。因此埃及人把它們分別叫做塞特和何魯斯，認為是太陽的兩顆衛星，老是陪伴着太陽。希臘人則把它們當做阿波羅和默居爾兩尊大神來崇拜。水星的急速的運動，正好象徵默居爾神種種相應的性格。因此希臘人在他的脚上安了一雙翅膀，把他裝點成新黨的使者，同時也是商人，醫生，甚至小偷一類黠者的保護神。他手手中秉持着的有兩條蛇纏繞着的權力杖，到今日還是醫師和藥劑師的象徵，同時也是天文曆中代表水星的符號。

金星發出雪白的光芒，看起來異常光輝燦爛，無疑是首先被古人注意到的行星。荷馬在他的伊里亞特裡，曾經這樣歌唱：「阿契里（ACHI-LLE ）舉起銳利的矛，像蒼穹上最明亮的金星，閃閃生光。」和水星一樣，金星既是晨星，也是昏星。由於他是晨星，因此有啓明的稱號，於是成為太陽神阿波羅的流馬，在神駒的面前奔馳。由於他是昏星，所以又被人尊為可愛的女神，對它寄予甜蜜的信賴，做了海誓山盟的見證人。

GRUNDIG SUPER COLOR



到泰林

黃金、股票、汽車、洋樓任你要

「到泰林、行好運」現已開始。
「到泰林、行好運」是泰林爲酬謝顧客而舉行。
「到泰林、行好運」包括兩部份遊戲——現場抽獎及好運彩。
現場抽獎、即抽即有、永不落空。好運彩巨獎多，黃金股票汽車洋樓

行好運

獎品別具欵式
泰林酬賓，你最受益
任你選擇。

泰林無線電行

總辦事處
彌敦道310號 電話：3-855005
門市部
九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548
旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期六　　八月十二日

常飲 中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視

- 3.00 開台曲及節目預告
- 3.01 三〇一部隊時間
- 3.01 五勇士（七）
- 3.30 大鐵人（七）
- 4.00 冰河戰士（七）
- 4.30 金剛飛天鑽
- 5.00 少年行與少年警訊
- 5.30 民歌處處（三）
- 6.00 大眼妹與波比：動物樂園（七）
- 6.25 佳視新聞 財經要聞 天氣報告
- 6.50 偷得浮生半日閒
- 6.55 父女情深（六）
- 7.25 煮飯公（七）
- 7.55 急先鋒（七）
- 9.30 推理劇場（七）上集
- 10.30 即日新聞精華
- 10.35 過山虎（六）
- 11.35 天地綫（六）
- 12.35 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 親情
- 7.25 森林小英雄
- 7.50 小蜜蜂歷險記
- 8.15 藍寶石王子
- 8.40 烏龍寃家
- 9.05 查根問底
- 9.30 青年幹探
- 10.00 野外奇觀
- 10.20 配音西片精選
- 12.00 功夫
- 12.55 午間新聞
- 1.10 智勇雙龍
- 2.10 警察叔叔
- 3.10 危巢乳燕
- 3.35 彩色世界
- 4.30 科學展望
- 5.00 義犬報恩
- 5.30 跳飛機
- 6.00 奔騰青春頌
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 香江大茶樓
- 7.05 小時候
- 7.35 一屋、兩伙三人行
- 8.00 K一百
- 8.30 契爺皇帝
- 9.00 倚天屠龍記
- 10.00 幻海奇情精選
- 10.30 深海勇士
- 11.30 最後新聞報導
- 11.45 首映名片：

TVB 明珠

- 2.00 家
- 2.55 七八年度世界盃
- 5.15 九小福
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 HUNTER'S GOLD
- 6.05 TO THE WILD COUNTRY
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.30 彩色世界
- 8.30 八個就夠晒數
- 9.30 明珠九點半：飛船突擊戰
- 11.55 最後新聞
- 12.00 週末午夜場
- 1.40 午夜影院
- 3.00 全日播映完畢

- 2.00 THE WAL[illegible]S
- 2.55 WORLD CUP '78 THOSE GOLDEN MOMENTS
- 5.15 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 HUNTER'S GOLD
- 6.05 TO THE WILD COUNTRY– "A WILD LIAS IN ALGO QUIN"
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.30 WONDERFUL WORLD OF DISNEY – "KIT CARSON & THE MOUNTAIN MEN PT. I"
- 8.30 EIGHT IS ENOUGH – "THE HAND AND HOO"
- 9.30 STUDIO 9:30 – "ZEPPELIN"
- 12.20 LATE NEWS
- 12.25 SATURDAY LATE LATE SHOW – "THE MONITORS"
- 1.55 LATE NIGHT FEATURE– "A PRIZE OF GOLD"
- 3.20 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 萬能探險船
- 9.30 粵語長片：傻人發達記
- 11.25 諾貝爾得獎人傳記
- 11.50 偷得浮生半日閒
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 錦繡前程
- 12.40 飛鳳神龍
- 1.30 學以致用
- 1.55 洛杉磯奇案錄
- 2.45 冷暖親情
- 3.35 出生入死
- 4.25 粵語長片：四鳳求凰
- 6.00 古荒歷險記
- 6.25 節目介紹
- 6.28 今晚新聞
- 6.35 馬典
- 7.00 好歌奔騰寶麗多
- 7.30 荷里活之光
- 8.00 星期六晚會
- 9.30 三兄弟
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.25 提心吊膽劇場：血染莎劇場
- 00.05 粵語長片：飛男飛女

RTV 麗的英文

- 3.00 畢史尼歷險記
- 4.30 週末下午電影：青春俱樂部
- 6.00 紀錄片特輯
- 6.50 左鄰右里
- 7.15 新聞、天氣報導
- 7.40 神怡六十分
- 8.40 週末晚間電影：KING OF MARVIN GARDEN
- 10.35 最後新聞
- 10.45 78年國際網球邀請賽
- 12.05 午夜電影：死亡之謎
- 1.40 全日播映完畢

- 3.00 ADVENTURES OF PARSLEY
- 4.30 SATURDAY MATINEE – "YOUNG ONES"
- 6.00 DOCUMENTARY – "WHAT HAPPENED SINCE"
- 6.50 KING OF KENSINGTON
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.40 CLEO LAINE
- 8.40 SATURDAY NIGHT MOVIE– "KING OF MARVIN GARDEN"
- 10.35 LATE NEWS
- 10.45 WORLD INVITATIONAL TENNIS CLASSIC – 1978
- 12.05 LATE LATE SHOW – "KISS OF DEATH"
- 1.40 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

星期五　　八月十一日

常飲 中國金雞鐵樹酒

CTV 佳視

- 6.00 開台曲及節目預告
- 6.01 大眼妹與波比：世界偉人卡通片
- 6.25 一飛冲天（六）下集
- 6.55 佳視新聞及天氣報告
- 7.20 廣廈千萬間
- 7.25 婚變之謎（26）
- 7.55 佳視劇場：名流情史（30）
- 9.00 電影圈
- 9.30 即日新聞精華
- 9.35 警訊
- 9.50 溜冰（一）
- 10.20 貝多芬的世界（三）
- 10.50 國畫入門（11）
- 11.20 活用英語（16）哈囉夜歸人時間
- 11.45 最後新聞
- 11.50 哈囉夜歸人
- 12.20 英語長片：睡美人
- 1.50 晚安夜歸人
- 1.51 全日播映完畢

TVB 翡翠

- 7.00 木遇奇遇記
- 7.25 草原兒女
- 7.50 小蜜蜂歷險記
- 8.15 藍寶石王子
- 8.40 跳飛機
- 9.05 查根問底
- 9.30 青年幹探
- 10.00 紀錄片
- 11.00 近代豪俠傳
- 12.00 功夫
- 12.55 午間新聞
- 1.10 金玉盟
- 2.05 粵語長片：
- 3.50 書劍恩仇錄
- 4.25 銀面飛俠
- 4.50 太空堡壘
- 5.20 卡通片
- 5.30 乞嚫怪瓶
- 6.00 吾妻十八歲
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 廣廈千萬間
- 7.05 强人
- 8.00 第三類房客
- 8.30 又會咁嘅
- 9.00 警訊
- 9.12 歡樂今宵
- 10.30 偷得浮生半日閒
- 10.35 神州英豪
- 11.35 最後新聞報導
- 11.50 罪惡剋星

TVB 明珠

- 2.00 THE MUPPETS
- 2.30 英國競技大賽
- 3.30 愛登士家庭
- 4.00 三傻 森林之王
- 5.00 INSIDE TRACK
- 5.25 智勇小神探
- 5.55 新聞簡報
- 6.00 CHICO AND THE MAN
- 6.25 歡樂青春
- 7.00 新聞、天氣報告
- 7.25 觀點與角度
- 7.35 智勇雙龍
- 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65
- 9.30 明珠九點半：政壇龍虎鬥
- 10.30 勿忘我
- 12.30 最後新聞
- 12.35 英語長片：雌雄神探
- 2.05 全日播映完畢

- 2.30 IT'S A KNOCKOUT
- 3.30 ADDAMS FAMILY
- 4.00 THE NEW 3 STOOGES
- 4.30 CARTOONS
- 4.40 TARZAN LORD OF THE JUNGLE
- 5.10 INSIDE TRACK
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 THE RED HAND GANG
- 6.10 CHICO AND THE MAN
- 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.00 NEWS AND WEATHER
- 7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON
- 7.35 SWITCH – "LADY OF THE DEEP"
- 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65
- 9.30 STUDIO 9:30 – "WASHINGTON BEHIND CLOSED DOORS"
- 10.30 FORGET ME NOT – "HOUSEPAINTER"
- 11.30 LATE NEWS
- 11.35 FRIDAY FEATURE – "RICK & NORA"
- 1.10 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 節目介紹
- 9.03 披頭四卡通
- 9.30 小鳥必必
- 10.00 益智片時間
- 11.00 青春學舍
- 11.57 節目介紹
- 12.00 午間新聞
- 12.15 猥根
- 1.15 李後主
- 2.05 六合彩
- 2.10 粵語長片：痴男怨女
- 4.00 下午茶
- 4.30 名著精選
- 5.20 新一代
- 5.50 百變英雄卡通
- 6.12 節目介紹
- 6.15 今晚新聞
- 6.25 六合彩
- 6.30 荒野歷險記 海洋天地
- 8.00 麗的大電影：奇案
- 9.45 警訊
- 10.00 新聞、天氣及經濟行情報導
- 10.25 廣廈千萬間
- 10.30 新虎屠龍劍
- 11.20 浪淘沙
- 11.50 完播曲

RTV 麗的英文

- 4.00 科學天地
- 4.30 健美體操
- 5.00 兒童世界
- 5.55 蝙蝠俠
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 愛麗斯餐廳
- 7.15 新聞、天氣報告
- 7.30 警訊
- 7.40 高傑奇案錄
- 8.40 德漢寧魔術世界
- 9.40 新聞揭秘
- 10.40 最後新聞
- 10.50 時事剖析
- 11.20 驚心驚劇場：狼人驚魂
- 12.30 全日播映完畢

- 4.00 PROFESSOR MOFFETT'S SCIENCE WORKSHOP – "HUMAN BODY"
- 4.30 KEEP FIT WITH ANA LYDIA
- 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
- 5.55 BATMAN
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 ALICE
- 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
- 7.30 POLICE REPORT WHAT'S ON
- 7.40 KOJAK – "CHAIN OF CUSTODY"
- 8.40 FRIDAY NIGHT SPECIAL– "DOUG HENNING'S WORLD OF MAGIC 1977"
- 9.40 LOU GRANT SHOW – "NARRIO"
- 10.40 LATE NEWS
- 10.50 TOPICS
- 11.20 HORROR THEATRE – "WEREWOLF OF LONDON"
- 12.30 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

曝煌 KINGS 製片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

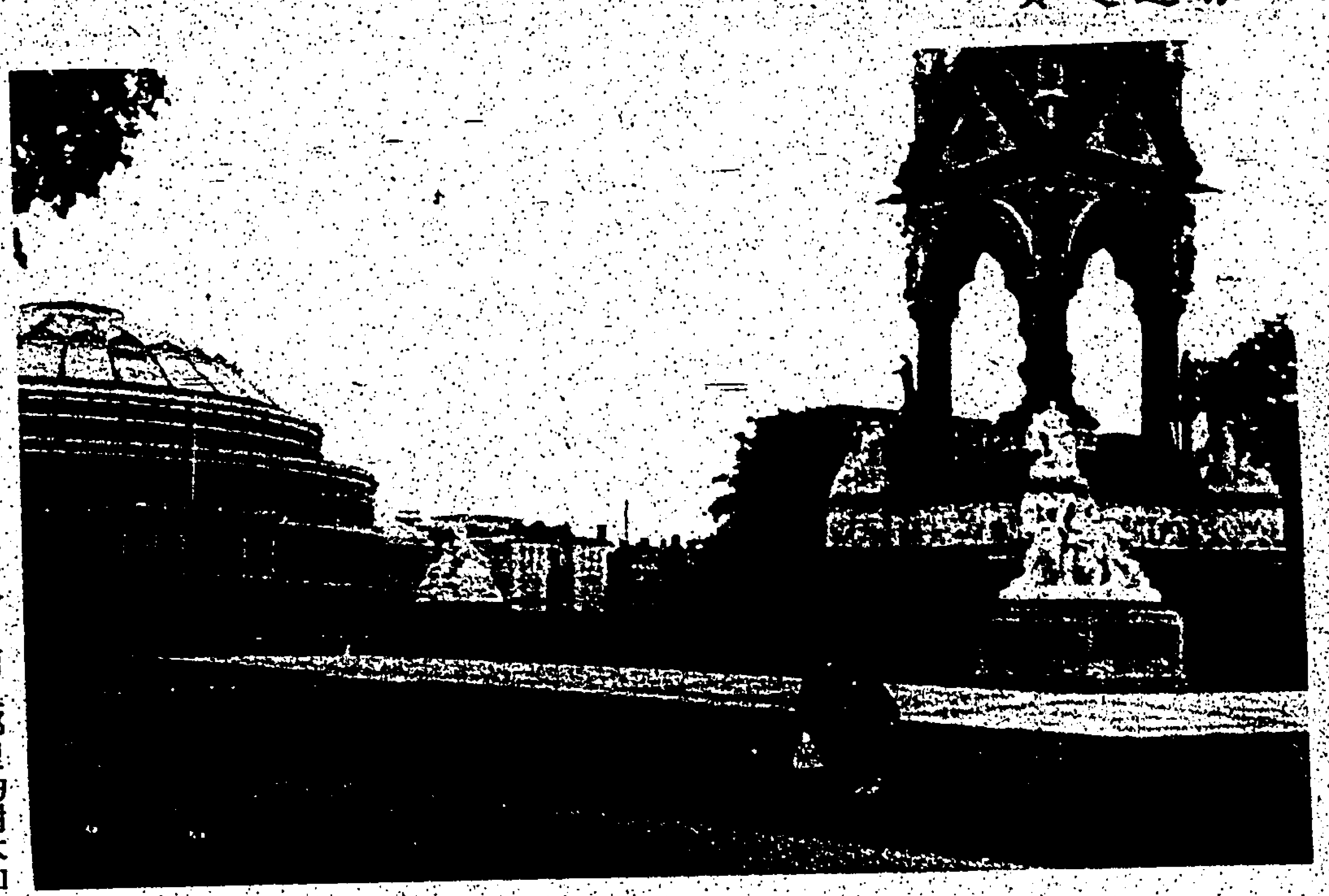
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS – CARTOON ANIMATIONS – RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大厦十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市　點心飯盒
晚飯小酌　名厨主理
喜筵壽酌　豐儉隨意

HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487
~~~

旅遊之頁

·陸持·



一天，一大清早，與小侄兒們到海德公園的「議論角」去，看看有沒有人發表談話。從我們的住處「卑士窩打」坐三個站地車就可以到「石拱門」——議論角的所在地。因爲那是清晨，距與朋友約定的時間還早，所以按步當車的走進堅盛頓公園。

堅盛頓公園和海德公園，一如我們的動植物公園，一條馬路就把他們分爲大小兩兵頭。不過英國那兩個公園是很大的，佔地頗廣，不知比我們的維多利亞公園大了多少。而且那裡的樹木和草坪都是很規模的，不似香港般小兒科。尤其是早上走在那滿鋪着落葉的草坪上，眞的如踏足於地氈上般舒服和悅目。

可能是早上吧！沒有陽光，草地上的霧水和露珠還未乾，公園裡一片寧靜，只有愛犬的人携着他的愛犬在草地上棟跑，踢起了落葉弄出來的聲音外，就是雀鳴的聲音，遠處還傳來一陣陣「鴨鴨」的聲音。

小侄女突然拉拉我的衣袖，很神秘而且輕聲的說着。原來是一隻小松鼠在枯葉裡尋覓乾果。如果不是小孩子們細心，眞不容易發現牠呢！突然一陣大吠聲驚走了那小松鼠，只見牠三兩個起伏就跑上樹去，失了牠的踪影，而留下來的則是一隻大狼狗坐在樹下，昂高了頭在搜索牠。待那隻狗走遠了，小松鼠又跑出來了，開始時牠只離開樹四五呎，後來大胆了又多跑幾步，不過有什麼風吹草動牠又靈巧的隱末了。

有人說公園有湖有水才可以顯出它的美秀。堅盛頓和海德公園也不例外，他們都有湖。據說堅盛頓的圈湖是人工開鑿的，除了養了各種水鴨外，還供小朋友們放船用的。有些老年人一早就携同麵飽碎往餵飼牠們，所以牠們就發出了「鴨鴨鴨」的呼聲。這時不禁使我想起了「詩經」裡的「鹿鳴」。

可能經過一個晚上的休息吧！湖水起了白沫，而且浮着一些枯枝、枯葉，清潔工人推着一輪車備就一個網在除汚物。

海德公園的湖比堅盛頓的大兩三倍，它是長袋型的，似我們吃的豬肚，有一條三眼橋橫跨着，讓汽車走過。湖上也養着各式的水鴨——有白，有麻還有鴛鴦。其中以白色最神氣。這個湖是有艇出租的，可惜那時還未有人上班租賃，只好坐在設在湖邊的長椅上欣賞湖光山色。

一個中年人帶着三隻小狗，只見他向湖中投下木棒，小狗們就迅速的躍下水中把木棒銜回，只其中的一隻不知是反應太慢或是不願意，牠常常給主人臭罵一頓，而且給整治一番。不忍再看下去，我們只好沿着湖邊走回堅盛頓去。

遠遠一排濃密的樹叢，頂上露出了一個金光燦爛的尖頂。走近拐個彎，原來那是一座很具規模的紀念廣場，對面還有一同顏色的圓形建築物，上面寫着「阿爾拔堂」。原來這一組具有紀念性的建築物，是紀念維多利亞女皇的夫婿阿爾拔的。

紀念堂是一八七一年建成，用作開音樂會，戲劇等用，去年的世界小姐選舉就在那裡舉行。有超過過萬的座位，是當年有名的世界最大建築物之一。

紀念廣場設計很特別，阿爾拔坐在中央，四面都有一個銅像，好像是像徵什麼科學的，石座下浮雕有花紋和像。廣場的四角有一個很大的石像座，每一角代表了一個「洲」，其中的美洲、亞洲、菲洲最特別，歐洲則沒有什麼了。每座都有好幾個戴着皇冠的美女，她們的手上都執着不同的代表物，如權力、政治、文化和法律等，其中的一位是坐着一隻獸，如美洲是犂牛、菲洲是駱駝、亞洲是象等。最使我們矚目的是亞洲的中國人，他是拖着一條辮，穿着一件無領（圓領）的短衣。

從這座像，可能是代表維多利亞女皇的威望遠播四大洲。可惜沒有找出這有關的紀念性質的記載，只知道那是由基路拔史葛爵士所設計而已。

與朋友會合後，才知他要帶我們去維多利亞與阿爾拔博物館看皇室珠寶展覽。據說該批珠寶最近才在蘇聯展出過，甚獲好評，錯過後，不知那時才有機會看了。

初時還以爲這博物館和阿爾拔堂是聯在一起的，弄清楚後才知是相隔幾條街位，不過那一組建築物都是建築在堅盛頓的，成爲該地的代表。遊客必到的中心地。

啊！眞是名不虛傳，只見那條人龍就知該展覽的吸引力了。進入博物館看其它的古物是不用排隊，也不收費，只是看珠寶就要購票。排兩個多小時才輪到，當踏脚入內擠到橱窗前，不禁說聲老襯，因爲那些展品只是一些用玉石雕成的小狗、小貓、小猴之類的獸類，那樣的飾物在國貨公司裡常見，何奇之有。而那些玉質並不是清脆的翡翠，而是一如台灣玉，新山玉之類而已。不過那些鬼佬就看得啣啣稱奇。

在排隊時，有婦女拿着册子，要我們簽名支持。原來是爲投奔自由的蘇聯芭蕾舞星發起的，要求蘇聯政府讓他的家人出國到英國探望他。

「可敬的歌」粗魯、黃色

滾石樂隊有危機

「當我正在唱歌或表演的時候，我覺得我自己只是十一歲或十二歲。」現年三十四歲的「滾石樂隊」歌手米奇．積架對「滾石樂隊」記者說。

他說錯了，他應該說他覺得自己是十五歲才對，因爲「滾石樂隊」一滾就滾了十五載時光。「滾石樂隊」在西方世界是吃得開的。加拿大總理杜魯多的夫人瑪嘉烈去捧「滾石樂隊」的場，與一個歌手「攪」上了，連總理夫人的尊榮也棄如敝履，與夫分手，把杜魯多氣個半死。「滾石樂隊」滾紅滾綠，出名的了。而此事發生後，更加喧騰。

但是，米奇．積架說，「滾石樂隊的前途是岌岌可危，如果李察被判入獄的話。李察因爲藏有海洛英，被官方拘控。此案將於十月間開庭審訊。

「滾石樂隊」雖然有危機，但這個樂隊的音樂却絕無問題，仍受擁躉支持愛護。這個樂隊定於八月中旬在美國巡迴演出，演唱長期以來一直受「擁躉」歡迎的歌曲，與來自該樂隊最新的，最鹹濕的，最粗魯的術紋慢轉唱片的歌曲同場演唱。這個樂團將演唱一首名叫「可敬的歌」。」

這曲歌詞出自米奇．積架的日記，相當離譜的，例如：「帶走我的妻子吧，不要回來了。」有人問積架，這樣的歌詞給他的妻子聽到了怎無辦？這分明是對愛妻的一個莫大侮辱，她怎受得了？他嬉皮笑臉地說：「何必太認眞，我的妻子是個很老實的人，不會有事的，放心好了。」

意猶未盡，
多位名師演奏經典流行曲

日本唱碟公司方面最近推出了一組新大碟取名爲「超級豪華三千」（SUPER DELUXE 3000）。在這組超級豪華精裝唱碟之中，每一張大碟均擁有不同的音樂中心，例如有專門演奏軍樂爲題的MARCH MARCH MARCH（CBS/SONY 30AP 719—20），又有名師專門演奏全盛時期的拉丁樂曲LATIN FANTASY（CBS/SONY 30AP 711—2）以及一套名叫「聞歌起舞」（IN A DANCING MOOD）的專集唱碟（CBS/SONY 30AP 717—8）等等，可謂各有千秋。

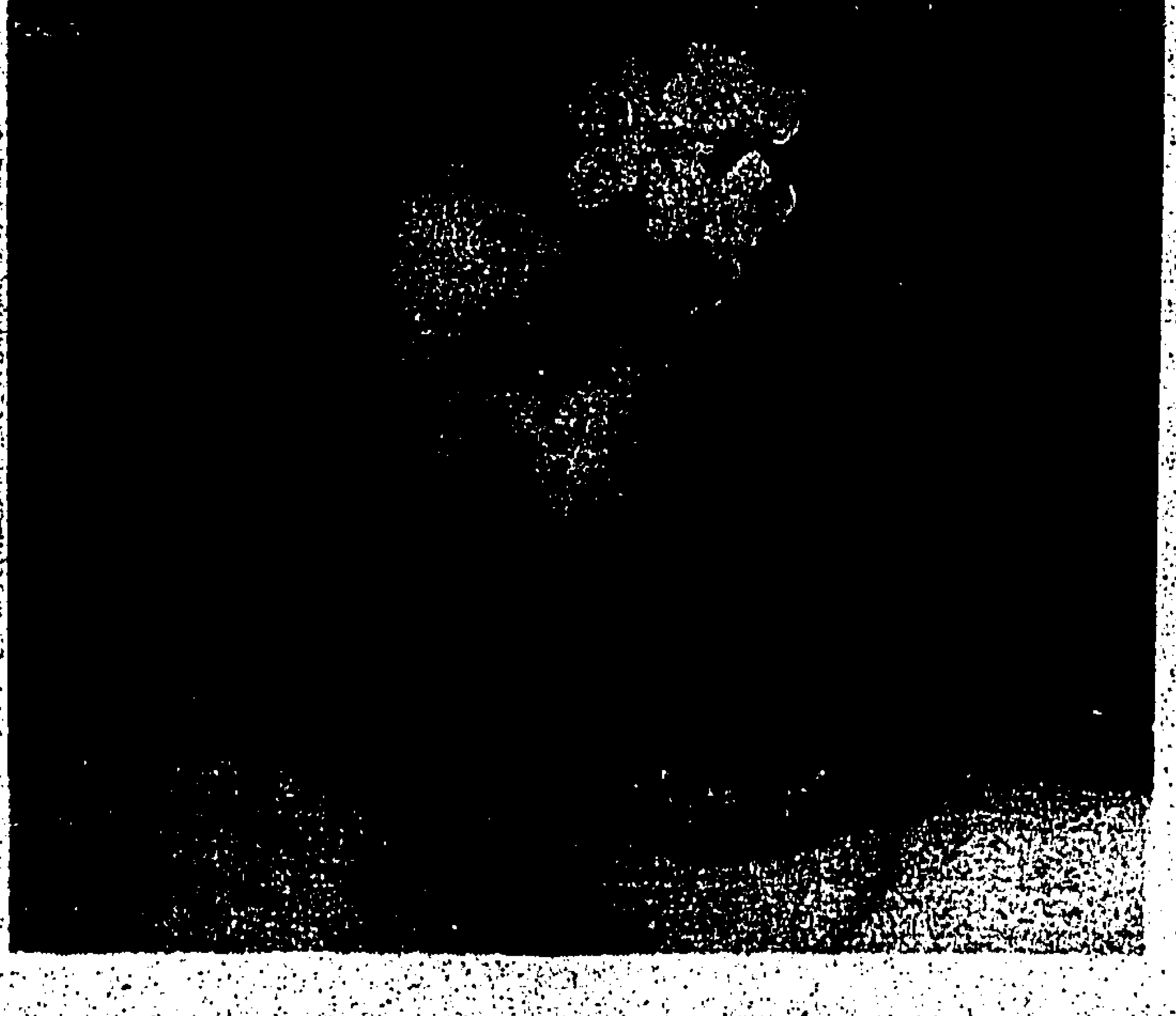
這套「聞歌起舞」唱碟的中心是以輕音樂去演奏四十年代以至到六十年代中間的著名流行曲。在這裡流行曲並不包括那些整天在收音機內可以聽到的歌曲，純粹是針對知音人士而設，挑選出來的作品均屬精品，十分之適合口味崇高的朋友去欣賞。

大碟一共精選歌曲三十首，而且式式皆備，由拉丁輕音樂例如MIAMI BEACH RUMBA, TEA FOR TWO, BRAZIL 以至到抒情作品比方是MOONLIGHT SERENADE, MOONRIVER, MORE, MISTY 和DAYS OF WINE AND ROSES所有包括在內。

歌曲處理手法以輕音樂爲主，名師們精心泡製令歌曲韻味十足。在三十首作品當中，分別由多位輕音樂界名指揮家以獨特的手法去安排。指揮家包括XAVIER CUGAT, BOBBY HACKETT, PERCY FAITH, CARAVELLI 與及GLENN MILLER 等等。

由波比．克傑（BOBBY HACKETT）演奏格蘭．米勒（GLENN MILLER）的「月光小夜曲」（MOONLIGHT SERENADE）最留下難以忘懷的印象。最近去世的賓斯．費夫（PERCY FAITH）改編的「巴西」（BRAZIL）以及「月之河」（MOONRIVER）大有三月不知肉味之感。

這套「聞歌起舞」（IN A DACING MOOD）乃屬知音者必定要擁有的唱碟，令人陶醉的音樂，大可以使你聽上好幾遍依然有意猶未盡的感受。



著名歌劇選粹 ＊＊＊ 江樺唱片到港

在中環一間唱片公司見到江樺新錄的一張唱片。剛領到一筆稿費，於是擁有一張，每張二十五元。「一流」，太座聽後，學我慣用語大讚。唱片由香港唱片有限公司發行，打電話市場事務經理余炳權兄，將製唱片經過情形告知一二。

「這是本公司第一張古典音樂製作」，余兄口氣鄭重，他繼續表示，全部過程均在日本完成，監製及技師皆爲第一流。由日本名古屋愛樂交響樂團擔任伴奏。在音響效果最佳的KINRO KAIKAN音樂廳錄音。

由日本著名歌劇指揮TADSNI M-ORI出任指揮。「全部製作過程均依照標準古典型進行，包括音樂廳、人才及印製」，余炳權對這些措施加以强調。

唱片第一面：茶花女序曲，淮自威爾第歌劇「茶花女」。晴朗的一天，你這小神，選自普芝尼歌劇「蝴蝶夫人」。啊！我可愛的爸爸，選自普芝尼歌劇「祖亞尼．西池」。自盡，選自龐開利歌劇「喬康達」。

第二面：間奏曲，馬士康尼「鄉村武士」。他們叫我咪咪，穆賽塔圓舞曲，普芝尼「波希米亞人」。那夜，包薾多「麥菲斯托非里」。聽我吧，主人，普芝尼「杜蘭朵」。

唱片封套爲江樺半身像——歌劇「蝴蝶夫人」巧巧桑扮像，日本古典髮型，打開檀香扇，眼望遠處，甜蜜的笑意。

圖：樂迷偶像——江樺

十二位具才華的歌唱好手
潘志清學生音樂會

著名抒情女高音潘志清學生音樂會，八月十日（星期四）晚八時假大會堂音樂廳舉行。這次音樂會共有十二位同學演出，毫無疑問，他們都是最具才華的歌唱好手。後浪推前浪，有高度可能性，將成爲明日「香港之鶯」。「喂，請來指教呀」，草此文時，一個女高音「唱」過來，原來就是潘志清。

女高音：黃淑薇，謝理敏，筱華，譚淑餘，宋燕萍，李玉霞，蔡冰冰。

男中音：陳樹人，何鴻傑。

男高音：郭民昌，鍾榮章。

女中音：梁家興。

鋼琴伴奏：雷文華。雷君現就讀於浸會學院傳理系四年級。自幼學習鋼琴，師從羅玉琪女士。經常在電視、電台及音樂會擔任鋼琴伴奏。雷君年紀青青，但鋼琴技術有驕人成就，他指觸靈敏，節奏鏗鏘有致，聽來投入，非常動人。上述唱家好福氣，請到雷君伴奏，除獲得安全感外，未唱已獲得一半成功。

介紹克里夫蘭管弦樂團合唱指揮
ROBERT PAGE 先生

·霍趙美潔·

克里夫蘭管弦樂團除首席指揮羅倫馬捷爾先生外，還有其他三位指揮，其中有專負責指揮合唱團其ROBERT PAGE先生，他是美國德薩斯州人，其在本州大學畢業，在印地安納大學獲音樂碩士，及在紐約大學深造音樂。

PAGE先生不獨爲克團合唱隊指揮，亦兼任TEMPLE大學及麻省著名之孟德遜會所之音樂指揮，一天內飛行兩省指揮亦絕不爲奇，經常演出之合唱隊其灌片之多不能盡數，亦曾獲不勝枚舉之樂譽及冠軍獎，最近優先錄音而得獎的如PFNDERECKI'S的UTRENJA，其指揮之孟德遜及俄國作曲家蕭士塔高維契之第十三交響樂亦於1970年獲獎。先生之作品由一流出版家THEODORE PRESSER標準出版社爲之發行。

先生首次指揮克樂團及合唱隊在1973年BLOSSOM MUSIC CENTRE克樂團夏日之家演出，在指揮合唱團來說PAGE先生乃美國最近之一流及成功人物。

先生酷愛陽光及打網球，夫人及兩位女公子，兩位小姐皆就業克里夫蘭音樂院，與現在該校深造音樂博士，筆者次女霍珍珠爲同窗，一位專攻豎琴，現爲畢斯堡交響樂團豎琴次席，另一位是女高音，經常在百老滙演出云。

在銀色的月光下，西班牙姑娘
思義夫合唱團盛大音樂會

梁明領導的思義夫合唱團，八月十四日（星期一）晚八時假大會堂音樂廳舉行音樂會，現將音樂會內容採錄於下。

一、大合唱：蝴蝶夢、莫愁吟、頂牛。二、許長青手風琴獨唱，三、女高音劉麗卿獨唱。四、大合唱：在銀色的月光下，滿江紅，掀起你的蓋頭來。五、國樂演奏，由香港青年國樂團担任。六、小組合唱。七、小提琴獨奏，歐成耀担任，顧國權鋼琴伴奏。八、大合唱：夢見珍妮，山村姑娘，西班牙姑娘。（晚安）

合唱團指揮：梁明，鋼琴伴奏：顧國權。

克里夫蘭管弦樂團
九月七日起演奏
門券已公開發售

美國克里夫蘭管弦樂團來港演奏消息，本版報導最早，並與珍貴像片同時刊出（見四月十六日版）。九月七日開始，一連五晚，大會堂音樂廳。

全部節目由該團音樂總監羅連．馬捷爾指揮。有關馬捷爾小史見七月二日版。

音樂會節目：

九月七日（星期四）：葛希文作品古巴序曲。莫索斯基作品展覽會中之圖畫。柴可夫斯基第六交響曲（悲愴）。

九月八日（星期五）：貝多芬「里奧諾拉」序曲第三首。貝多芬第七交響曲。布拉姆斯第一交響曲。

九月九日（週末）：韋伯歌劇「奧伯龍」序曲。柴可夫斯基第二交響曲。杜步西「午後之牧神」序曲。雷史畢基羅馬之松。

九月十日（星期日）：貝多芬「艾格蒙」序曲。貝多芬小提琴協奏曲。貝多芬第三交響曲（英雄）。

丹尼．馬耶夫斯基擔任協奏曲小提琴獨奏者。

九月十一日（星期一）：莫札特第三十五號交響曲。莫札特雙簧管協奏曲。柴可夫斯基第六交響曲（悲愴）。

雙簧管獨奏者約翰．馬克。

市政局主辦。票價分一百元、六十元、四十元及二十元。二十元座位在合唱台，爲學生票，每位憑學生證限購一張。

圖：克里夫蘭管弦樂團首席小提琴馬耶夫斯基（右）與夫人、公子合影。

梁永權編著
「古典結他」經已出版

「獻給我親愛的母親」，古典結他專家梁永權編著「古典結他」一書經已印行，書的扉頁有這樣題句。梁先生一片孝心，艮知與音樂唱和，大大增加了該書份量。

「古典結他」爲綜合性書籍，梁永權對該書有滿意解釋。

許多有關結他教材書籍，大都只提供練習樂譜而未說明練習的意義和目的，因而有很多應注意的地方被忽略了。學生面對一大堆練習曲，只求彈出所示音符，却不明白練習作用，甚至曲解個中意思，這無疑限制了學生對古典結他的認識和進度。

該書在每首練習曲中都有註解和指示，特別在第三章的古典結他左、右手基本指法練習中，盡量詮釋練習目的及方法。學習古典結他先要明白練習意義，然後配合多彈多練功夫，才能發揮練習曲產生的效果，甚至可以把握這些練習作爲基礎，日後自我發揮。彈奏練習曲之前，應先由最基本的「視唱」——如何讀譜去認識古典結他，然後才進入指法練習。此外，彈奏技巧是提出一些在彈奏樂譜時，常會遇到的特別技術以作練習。

視唱練習乃訓練音境及拍子的熟悉，在每彈奏一首樂曲之前，先朗讀（唱也）曲譜，吸取樂曲概括觀念，當眞正彈奏時，除減少節拍顧慮，對樂曲有深入認識，這樣，演奏出來的音樂充滿靈氣，更爲動人。

運用這些知識與技巧，便可進而彈練第六章比較複雜的練習曲。還可以在第七章和第八章看到有關結他各種資料，以及著名演奏家、作曲家生平事蹟等介紹。最後一章更附有常見的樂語彙編。

「古典結他」厚達一百一十多頁，封面爲海綠色、燙金字、內頁爲淺綠色、印刷精美。裝璜一流，內容豐盛，是古典結他界巨構，結他教師和學生必備良書。

香港管弦樂團有兩次露臉
大會堂本週音樂會

八月六日（星期日）晚八時，黃懿倫鋼琴獨奏會。市政局主辦，門票三元、五元及七元。劇院。

同日晚八時，香港管弦樂團室樂演奏會。市政局與香港管弦協會合辦，票價三元、十元。

八月七日（星期一）晚八時，中國音樂之夜。聯合音樂院學生會主辦，門票五、七元。劇院。

八月八日（星期二）晚八時，聯合音樂院畢業音樂會。三元、五元。劇院

八月九日（星期三）晚八時，蘇州評彈。雅韻集主辦，音樂廳。

八月十日（星期四）晚八時，潘志清學生音樂會。潘志清主辦，五元、七元、十與十五元。音樂廳。

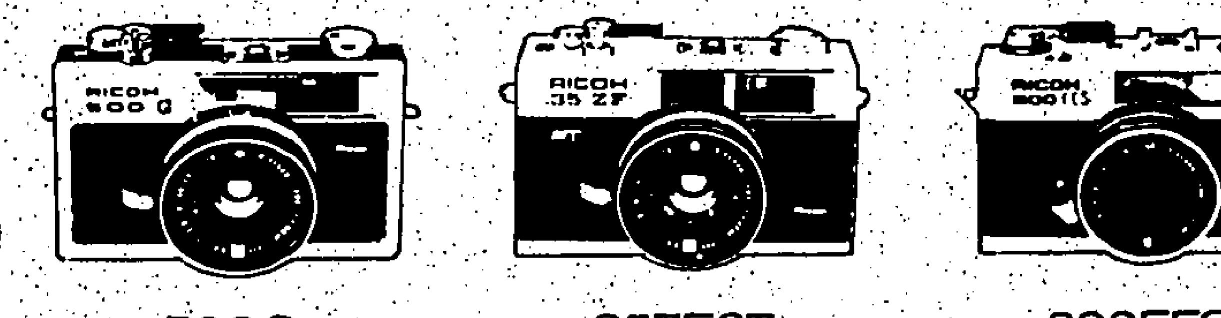
八月十一及十二日（星期五及六）兩晚八時，香港管弦樂團演奏會。市政局與香港管弦協會合辦。票價三元（學生），十元、十五及五十元。音樂廳。

輕量級機身　重量級性能

「麗確」500GX裝有驚人的多重曝光裝置

「麗確」500 GX 裝有驚人的多重曝光設備，祇要輕按多重曝光制，便能令拍攝景物重複出現於同一照片之上，一機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人仕均樂於選用。

RICOH 最新技術，最佳產品，「麗確」相機，一門四傑。



500G　35ZF.ST　800EES

此致：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理，太平洋行攝影器材部，請將「麗確」500 GX 相機說明書寄下爲荷。

姓名：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿

日租二千餘元……客人多歐美富商，本地當無人暫租……租出率八成以上生意甚佳。

子青

隨着香港旅遊業的發達，近年到海外旅行的人士亦越來越多。回來的時候，除了談論當地風光文物外，話題也多數觸及酒店客房設備與服務。特別是參加旅行團的，大家更重視客房的比較，看看是否值回票價。

有一位朋友最近到東南亞觀光，返港大吐苦水，原來旅行社所安排入住酒店的客房，不是冷氣機太嘈就是冷氣不足，不能好好入睡，更差的晚上竟然出現甲由飛來飛去，使到那位朋友的太座有如午夜驚魂。提起了這次痛苦經驗及那種「非人生活」，我們這位朋友對重遊當地之雅興大減了。

香港酒店水準很高，較諸歐美先進國家亦不遑多讓，環顧東南亞地區，能跟香港爭一日長短，恐怕只有星加坡而已。

在香港，各酒店客房都有一定水準，至於超級豪華套房，更無論矣！到底香港最華麗套房在那一間酒店呢？收費又怎樣？其陳設又如何高貴大方呢？這一連串問題，讀者可能都有興趣想知道，本文就是爲大家揭開這個謎。

「金輝」套房之豪華客廳。

提起本港有名酒店，相信各位都很易聯想到半島酒店、文華酒店、希爾頓酒店、怡東酒店、利園酒店、假日酒店、凱悅酒店、喜來登酒店、香港酒店及富麗華酒店等。所以很多人想像中，全港最貴套房一定落在上述其中一間酒店了。以前半島酒店之馬哥勃羅套房，曾名重一時，相信是最貴的，但自從尖沙嘴喜來登酒店面世以來，全港最豪華最昂貴套房這個榮銜應屬該酒店之「金輝套房」了（GOLDEN SUITE）。每天房租是二千二百五十元，尚未計政府酒店房間稅及服務費，約要加百份十四。預料明年還會加價。

喜來登酒店大堂經理柯信（ROY E. OLSSON）安排記者參觀該套房。原來酒店有三個特別所謂總統型套房（PRESIDENTIAL SUITE），名稱分別叫GOLDEN SUITE, CELADON SUITE及CINNEBER SUITE三者均屬最豪華，尤以「金輝」爲甚。其餘兩者日租也超過千元。這些總統型套房最大特色是其複式設計，在本港而言，固然十分獨特，柯信經理謂世界各大都會酒店亦很少有此設計。

我們現在還是言歸正傳，回頭集中介紹「金輝」套房吧。該套房因複式設計，位於喜來登頂層之十八及十九樓。抵步時，該套房門前並無甚麼特別標誌，只有一個房間號碼 1702，平平無奇，使人有點意外。當房門打開，進入一望，其豪華氣派陳設，又使人大嘆觀止，日租二千餘元，不無道理。所謂複式設計套房（DUPLEX SUITE），就是分兩層，下面是會客場所，上面是私人睡房。入門第一關是一個小型接待間，有小几及梳化。再入內是一個十分寬闊客廳，主色是淡啡及鮮黃色，予人明快清新感覺。當中有幾套高級梳化椅配以黃色腰枕。全面設計是東西合璧，牆上掛了一幅巨大中國畫，增加不少文化氣息，廳的另一旁有一個十分古老木櫃，據柯信說這是購自韓國，是一件古董，而環顧四週，由牆紙、地毡、窗簾几桌及燈飾無不是現代最新式的，特別餐桌上的吊燈，用不銹鋼作支架，如樹枝狀四面開叉，各端有小燈球，部份有水銀面，看來像一個分子結構式，十分有超時代感，天花板是採用深色水松木。廳內在適當地方又擺上各盆大小不同青翠植物，使整個室都充滿生氣。雖然設計是採合東方及西方色彩，但配搭是相當和諧，沒有不倫不類之感覺。該客廳還有兩大特點不能不提的，沒有窗門但有玻璃外牆，由天花板直落至地板，十分闊大，有米黃色窗簾。因爲樓面高達廿二呎，氣派顯得非同凡響，當一個住慣低樓面的香港居民，進入此間即有一種「解放」感。通過玻璃牆外望，可以縱覽維多利亞海港最美麗的部份，特別華燈初上時候，從那裏所看到景色比在太平山頂所見更佳，客廳另外一件惹人觸目的是一道螺旋型梯，鮮黃色，梯級舖上一純白地毡，該梯是通往樓上睡房的。

下層除了上文所說有接待間及客廳外，尚有一個迷你酒吧，一個小小廚房，備有廚盆及雪櫃，一個飯堂及浴室等。浴缸的水龍頭都全部鍍上黃金，閃閃生光，極盡豪華之能事。

樓上是睡房，其一是主人房，其二是客房。主人房色調是深啡色，客房是淺藍色，設備大同小異，譬如書桌啦、電話啦、梳粧檯啦及彩色電視機等。床的柱及頂支架是用青銅鑄製，以個人而言，不覺得怎樣華麗，有點古怪而已。據說床的價格是二千元，床蓋一千二百元，枕頭四個，每個一百元，不過有一點要注意，這是多年前購買的價格，現在恐怕貴很多了。房間另一端亦有一個相當闊大坐立地方，擺設了梳化及檯椅。各睡房也有自己獨立浴室。此外還有閱讀室，裏面有書架、電視機、矮几及幾張棗紅色梳化椅。室內亦擺設有盆栽植物，架上放有幾件仿古白地青花瓷瓶。在窗明几淨環境下閱讀，確然是一件賞心樂事。

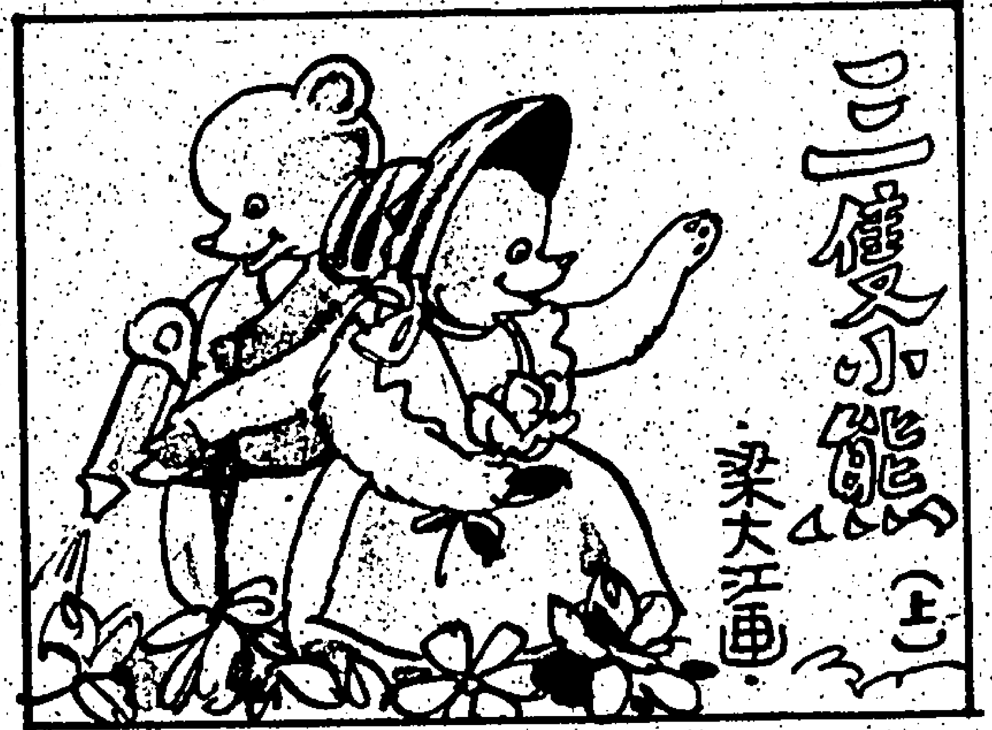
柯信經理謂該套房總面積爲四千四百平方呎。第一位客人入住該房間是一九七四年，其身份及來自地區無可稽考，因爲資料已無存。不過喜來登客人多是美國及歐洲商人，各大機構高級行政人員等。記者問香港居民有沒有入住該套房呢？據記錄之顯示，到目前尚未有一人，所以如果讀者有破紀錄嗜好的話，不妨找機會幫襯一下。柯信補充說，以前曾有幾位本地人士打電話查詢過，但當聽到日租二千餘元，就沒有下文了。如此昂貴房租，入住的人到底是甚麼類型人物呢？柯信答稱多數是歐美大公司高級要員或者外國政府高級官員。商家有時需要排場，講究身份，增加顧客信心，日租二千餘元亦物有所值。

這麼大的套房，租住人數是否有限制呢？答要求是原則上供六人居住，但租住該房者通常是公司高層人員，並不會超過此數目。客人最多住幾多天呢？記錄中，最長居留者，至目前爲止是四星期。有人可能覺得這麼貴的套房，一年中租出機會不多吧。但事實却相反，一年中有八成時間是租出的。記者問入住客人，酒店有甚麼特別招待呢？據說每位客人都有一份印上姓名的精美紙皮公文袋備有各類文具如紙張、信箋、筆及明信片等，此外酒店亦會餽贈客人生果、鮮花、芝士以至名酒，同時亦備有專人，隨時聽候差遣。上文說過，套房內有很多青翠欲滴、惹人喜愛室內植物，記者怪而問之，酒店是否有園藝專人負責植物之栽植？原來室內植物是租回來的，大的五十元，小的十五元，每星期淋水兩次，看來植物之租用逐漸流行，據悉中區若干大公司或銀行之門前及大堂擺設裝飾植物也是租用的，按時更新。

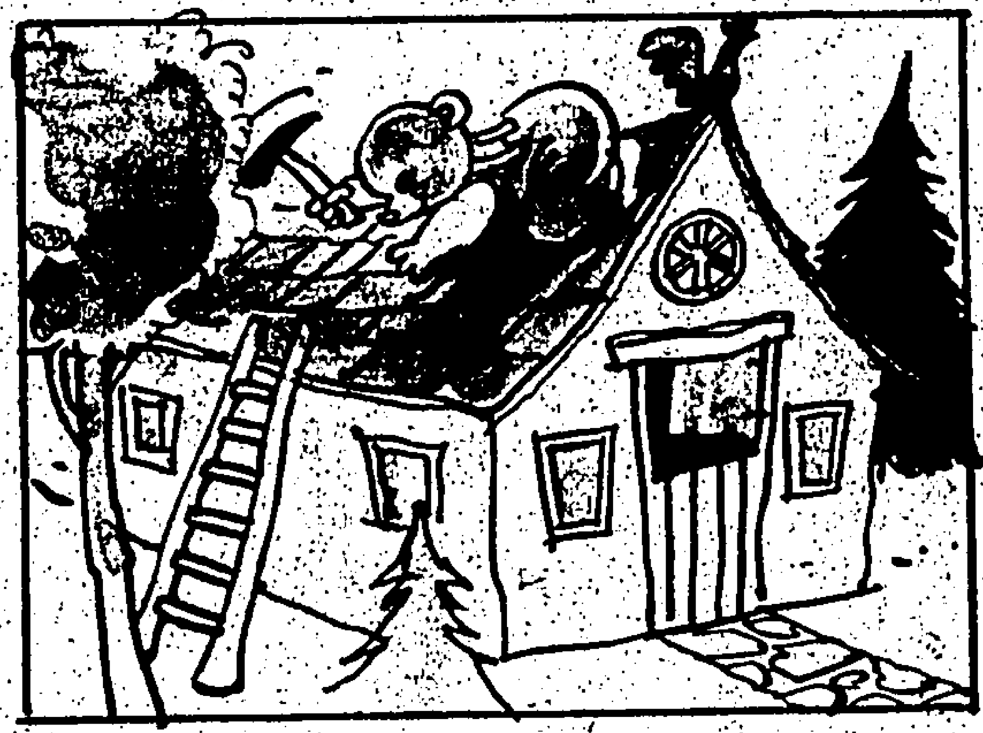
兒童週刊

第一四三四期

主編：錢郭小葵

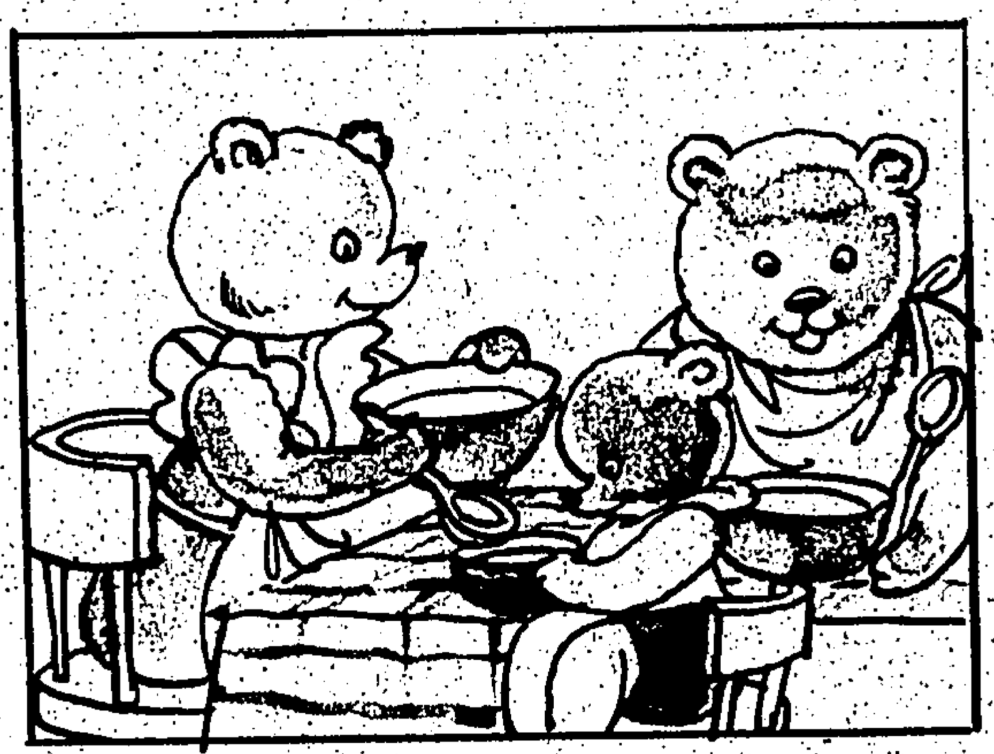


（一）從前，有三隻小熊住在森林的小屋裡。他們是小熊爸爸，小熊媽媽和小小熊。



（二）熊爸爸很勤奮的工作，爲家人蓋了一所舒適的屋子，他說他一定要使他的妻子和兒子，生活得快樂。

（三）熊媽媽在屋的四週種上美麗的花朶，她要美化家居環境，讓丈夫和兒子住得舒服。



（四）有一天，熊媽媽煮了美味的麥粥，替熊爸爸盛了一大碗，替自己盛了一中碗，替小熊盛了一小碗。

（五）麥粥太熱了，熊爸爸提議到外面散步，待粥涼了再吃。熊媽媽和小熊很贊成。

（六）當他們外出的時候，有一個小姑娘從小屋經過，她奇怪誰住在這一間美麗的小屋裡，她決定要拜訪屋的主人。

（未完）

爲甚麽越來越多人飲君度？
君度加七喜，就是原因之一．

法國君度香橙拔蘭地．兼具鮮橙的香甜及拔蘭地的醇香．最具特色．很多人喜歡君度加七喜．因爲既有君度的特色．又有七喜的清涼口味．君度有其他多種飲法．加橙汁、湯力、加冰或淨飲．都令人口味一新．厭倦了舊口味？就要試試君度．

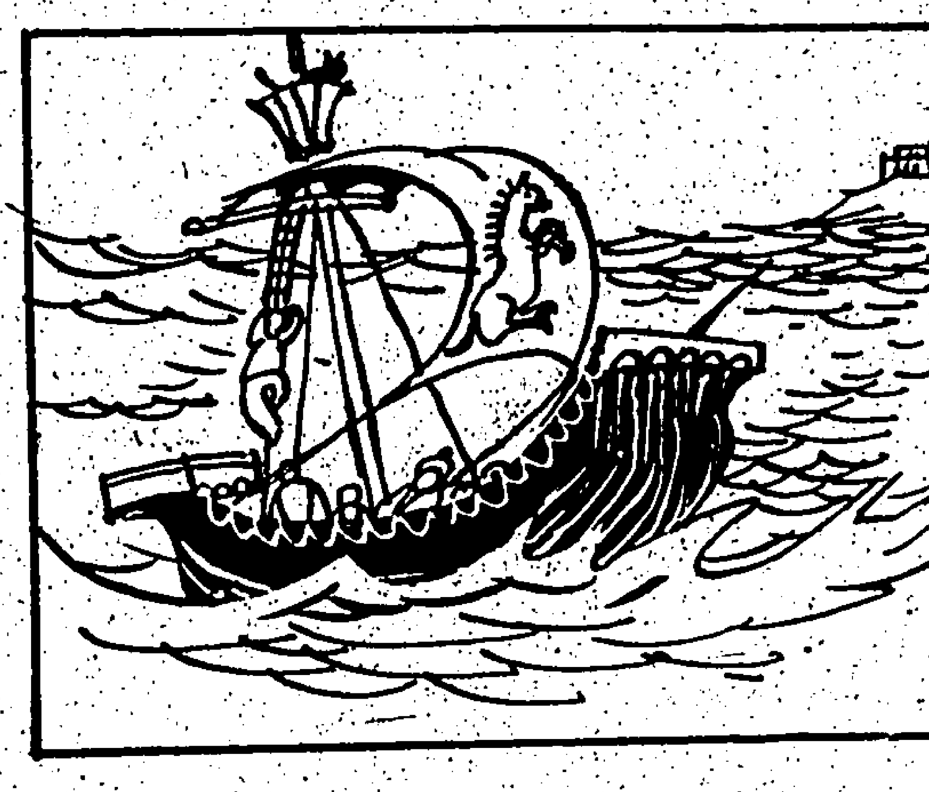
韋頓的小貓

顯儀文 大江画

（一）韋頓是一個到處流浪的孤兒，有一天，他因爲餓壞了，軟倒在路上，被一個商人救了起來。

（二）商人帶他回家，他凸大替商人做工，晚上便睡在閣樓。閣樓很多老鼠，使韋頓睡不安寧。

（三）商人有一個女兒，名叫愛麗，是個好心腸的小女孩，她把她的零用錢，給韋頓買了一隻小貓。從此老鼠不敢騷擾韋頓。



（四）有一次，商人到外地去經商。他替別人帶貨物到別處去賣，他也叫韋頓把貓讓他一起帶去。

（五）去到一個東方的國家，商人發覺那裡的老鼠多得驚人，而且胆敢與人爭食物。

（六）商人把韋頓的小貓帶來，老鼠立刻害怕得逃清了，那裡的國王很喜歡那隻貓。

（七）他要買下小貓，拿出很多很多的黃金和珠寶，要商人運回去送給韋頓，作爲交換小貓的條件。

（八）韋頓得了黃金和珠寶，成爲一個富有的人，後來，他和商人的女兒愛麗結了婚。生活過得很快樂。

貪吃的小熊

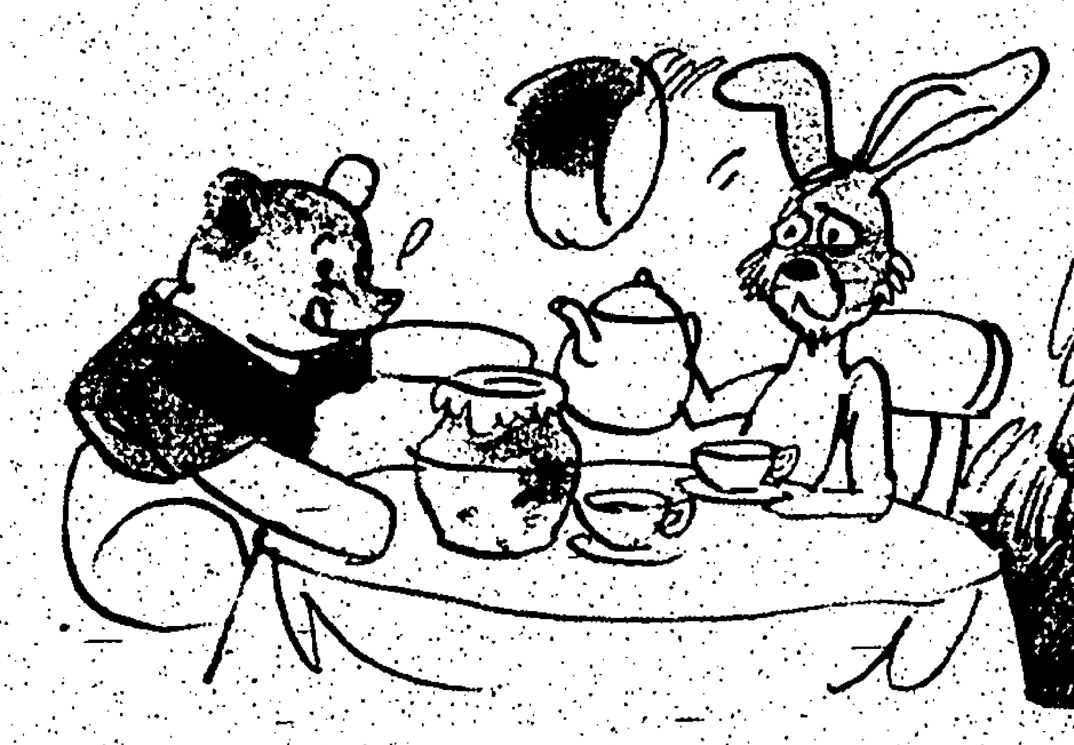
穎兒撰寫

從前，樹林裡住着一隻小熊。他很喜歡吃東西，尤其喜歡吃蜜糖，因此身體長得胖胖的。樹林裡的朋友，都叫他做小胖熊，或者索性叫他小胖。

一天早晨，小胖外出散步，在一個小山丘上發現了一個洞口，他很有禮貌的向洞裡打招呼說：「喂，裡面有人嗎？」

「有，如果你是我的朋友，就請進來吧！」洞裡傳出了一個蒼勁的聲音。

小胖探首內看，原來是兔子伯伯的新居。他立即從洞口爬進去。因爲洞口很窄，剛能容得他的胖身體。

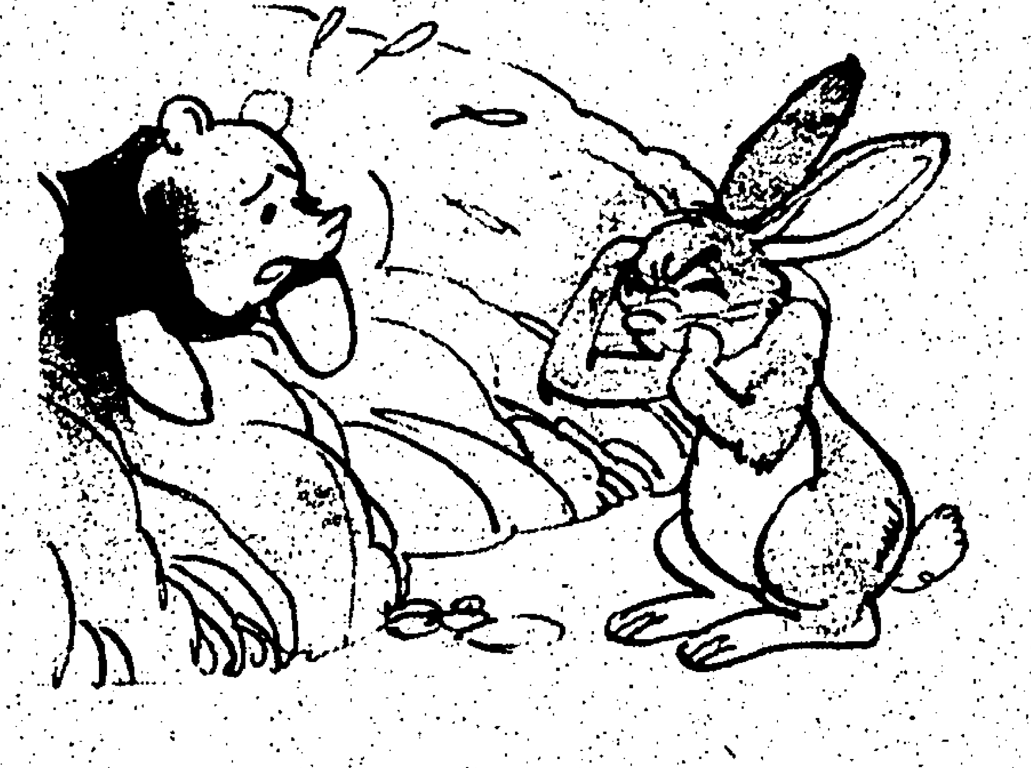


兔子伯伯歡迎小胖到來探訪他，兔伯伯外貌嚴肅，但他是慈愛的長者，他請小胖吃早餐，並且拿出一罈蜜糖款待小胖。小胖滿心歡喜，他最愛吃蜜糖，很快的，便把一罈蜜糖吃光了，但意猶未足，於是又多吃了一罈，肚子吃得漲漲的。

後來，小胖要回家了，他謝過兔子伯伯，便從洞口爬出去，誰知他因爲吃得太多蜜糖，吃得肚子漲漲的，洞口不夠闊，身體鑽不出去，不上不下的被咔住了，正是進退不得。小胖很着急，埋怨自己太貪吃，吃得太多了。兔伯伯安慰他，叫他不要慌張，他會想辦法幫助他。

兔伯伯從另一個出口，走到外面去。他從外面拉小胖，但全不中用，小胖的身體仍然咔住在洞口，出進不得。兔子伯伯叫他不要慌，並且通知了他們的朋友小明來幫忙，小明和兔子伯伯合力想拉小胖出來，但還是不中用。小明叫小胖不要慌，他會和兔子伯伯一起請更多的朋友來幫忙。

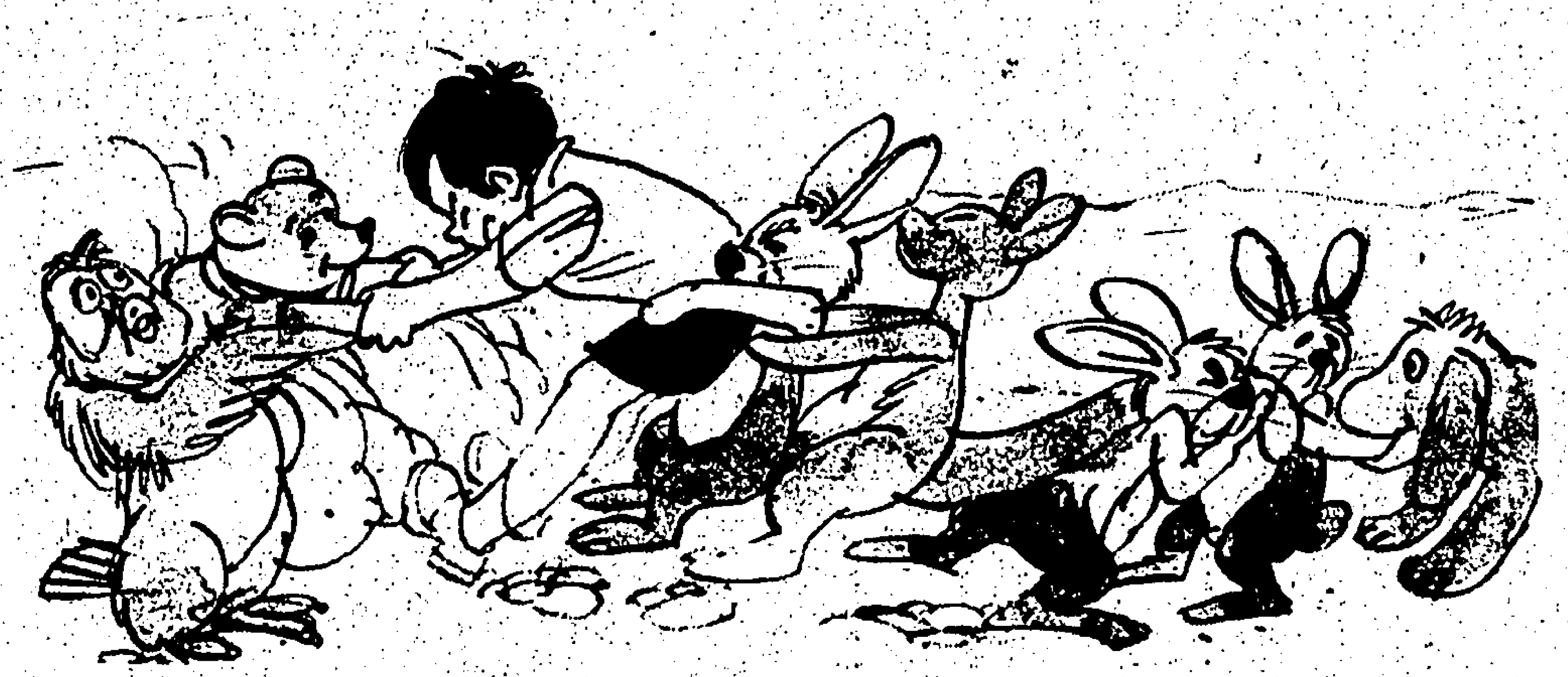
小明和兔子伯伯離去後，小胖很後悔，自己因爲一時貪吃，全不知節制，吃得太多了，弄到現在這個狼狽相，他越想越難過，幸好，這時小明和兔子伯伯請來了其他的動物，他們聽說小胖子有困難，需要朋友幫忙，都很樂意趕來幫助他。



他們排成一行，一個攬着另一個用力向後拉，拉呀拉呀，終於把小胖拉了出洞口，大家都很用力，弄得滿頭大汗。

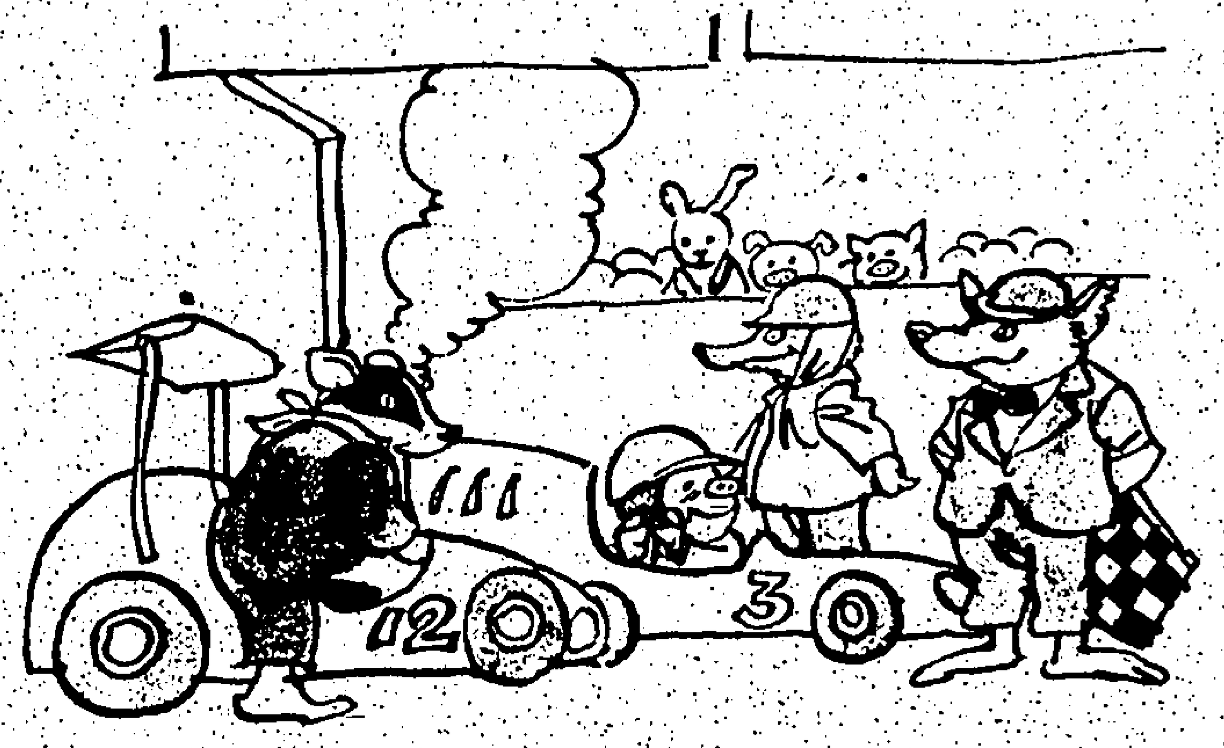
小胖恢復了自由，他很感謝大家對他的關心愛護。想到自己因貪吃弄出了亂子，覺得很難爲情，但大家不但沒有取笑他，還安慰他說：「不要緊，貪吃並不算是壞事，以後能常提醒自己，加以節制便成了。」

從此，小胖吃蜜糖，也曉得節制，不再是一吃便是兩大罈。當然，兔子伯伯請他吃早餐的時候，再也不會一次過便讓他吃掉兩罈的蜜糖了。



做個賽車手

盈盈

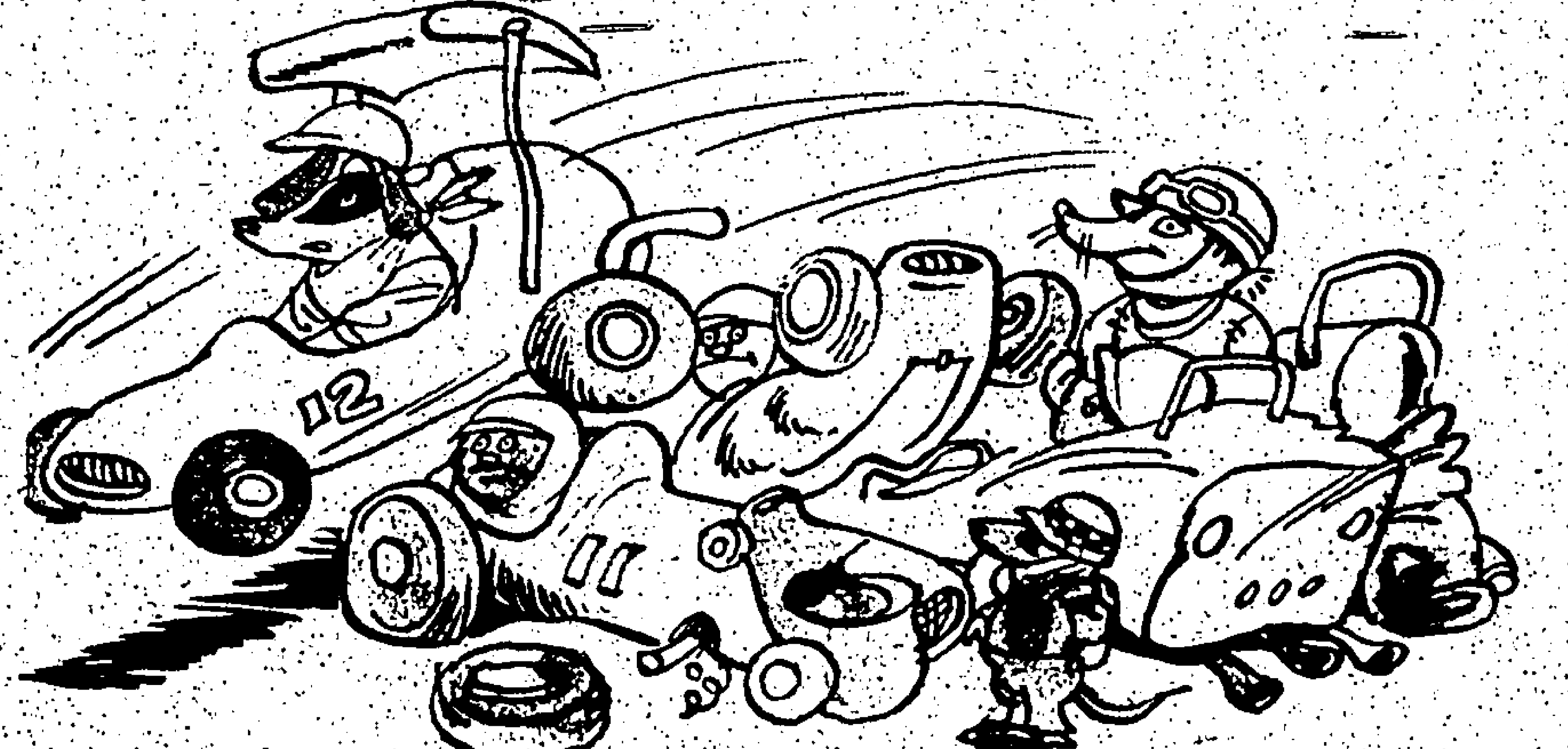


當我長大的時候，我要做個賽車手，就像田鼠大哥李哥一樣。

李哥是一個很愛運動的年輕人，他自小便好動，尤其喜歡玩車，每次，當地有賽車舉行的時候，他必然去參觀，很崇拜那些賽車英雄，並立志將來長大的時候，要參加賽車。

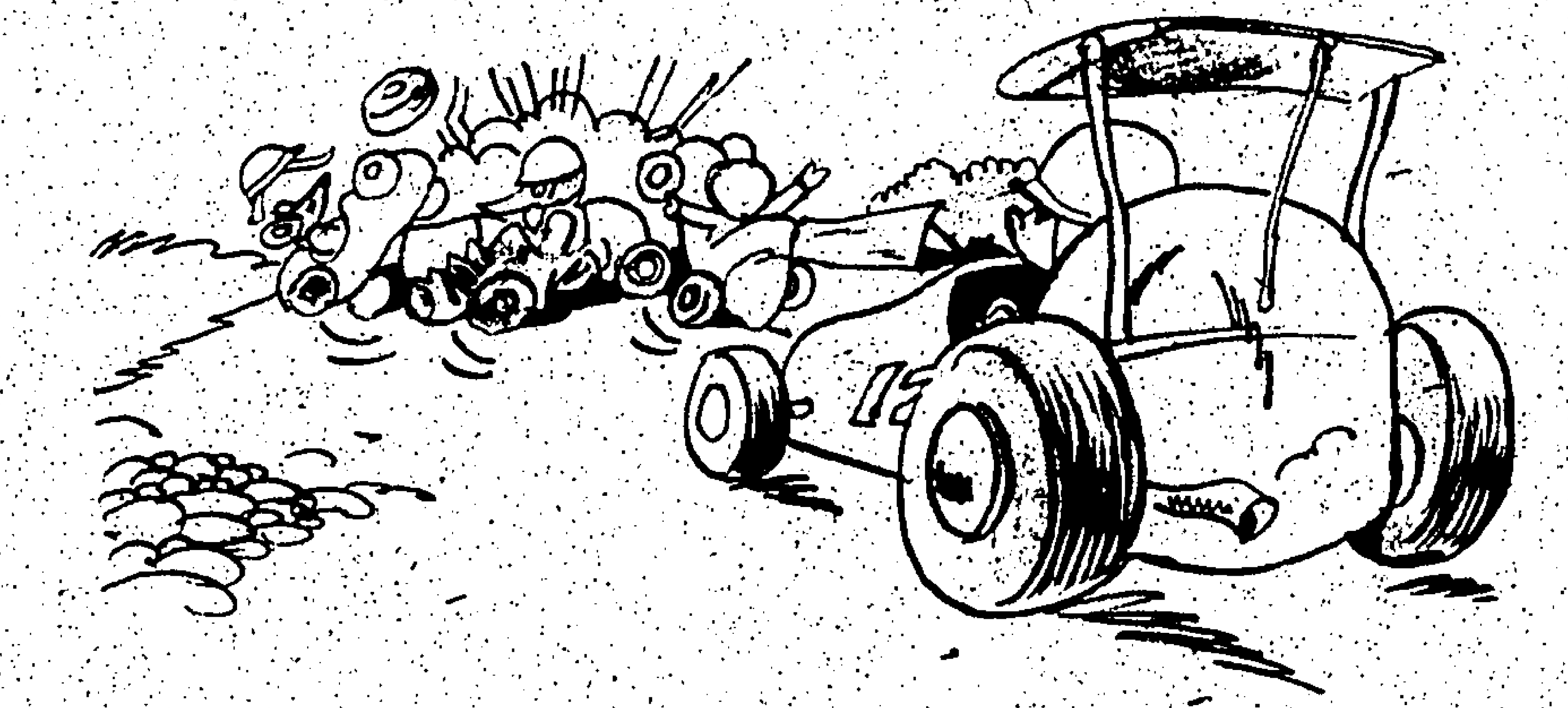
後來，他長大了，便學習駕駛，因爲他胆大心細，反應敏敏，教練很喜歡他，把自己的心得，一一傳授給他，並決意把李哥培養成一個出色的賽車手。

有一次，當地舉行一個國際性的比賽，李哥也報了名，他要在這場比賽中一顯身手。他天天練習，因爲他知道任何比賽，都不能憑運氣，必須要有高度的技巧，才能取勝。他的教練也不斷的鼓勵他，要他勇敢地出戰。



比賽前一晚，李哥心情既緊張又興奮，他把他的賽車仔細的檢查過，他對自己說：一定要爭取勝利，爲本市增光，然後提早上床，好養足精神參加賽事。

第二天，李哥的朋友，都來到會場替李哥打氣，並預祝他勝利。李哥微笑向他們一一點頭招呼。



比賽開始了，各地的賽車手，齊集起點，訊號槍一響，各賽車像箭一般，從起點衝了出去，因爲好手雲集，競爭很激烈，在最初的一程，李哥被別的賽車手超越了，他的朋友不斷爲他打氣。不過，李哥很鎮定，很自信，他留心地注視着路面情況，敏捷地操縱他的賽車。當他轉彎的時候，他突然發覺前面好像發生了意外。因爲剛才超前的汽車，好像都碰撞在一起，汽車損壞不堪，阻塞了路面。

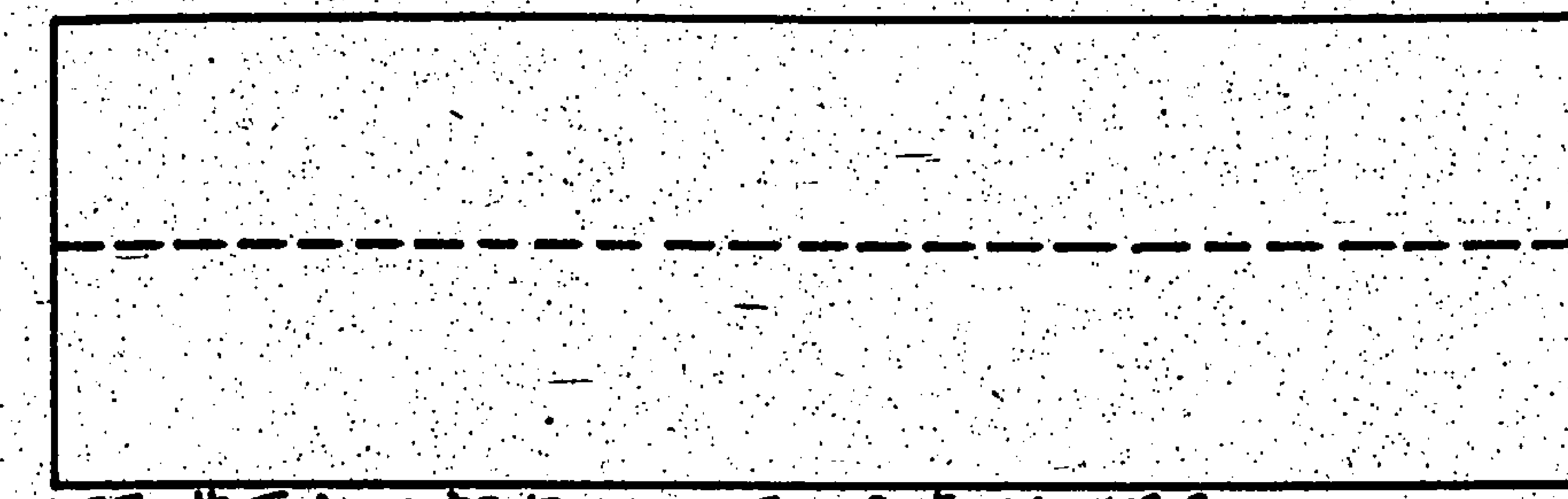
李哥在這一時刻，是需要當機立斷：怎樣才能避免撞向這一堆失事的汽車裡呢？緊急煞車是不可能的，因爲速度太快，但如果衝進車堆裡，勢必會撞傷人，這是萬萬不能的，他於是決定加速，要飛越前面的障碍。他一踏油門，汽車果然騰空而過。兩旁的觀衆，熱烈喝采，爲他的高超駕駛技術鼓掌。

李哥以壓倒性的勝利，駛到終點。電視台記者和各報新聞記者，爭相拍照及訪問他，問他勝利的秘訣，李哥說，沒有秘訣，只要平時練好技術，出賽時有信心便成了。

李哥被掛上花環，他贏得了這次國際賽的冠軍，爲本市爭得了榮譽，成爲很多人心中的英雄。很多人都說，李哥第一次出賽，便有這樣的好成績，而且在危亂中，能應付自如，眞是不可多得的後起之秀。

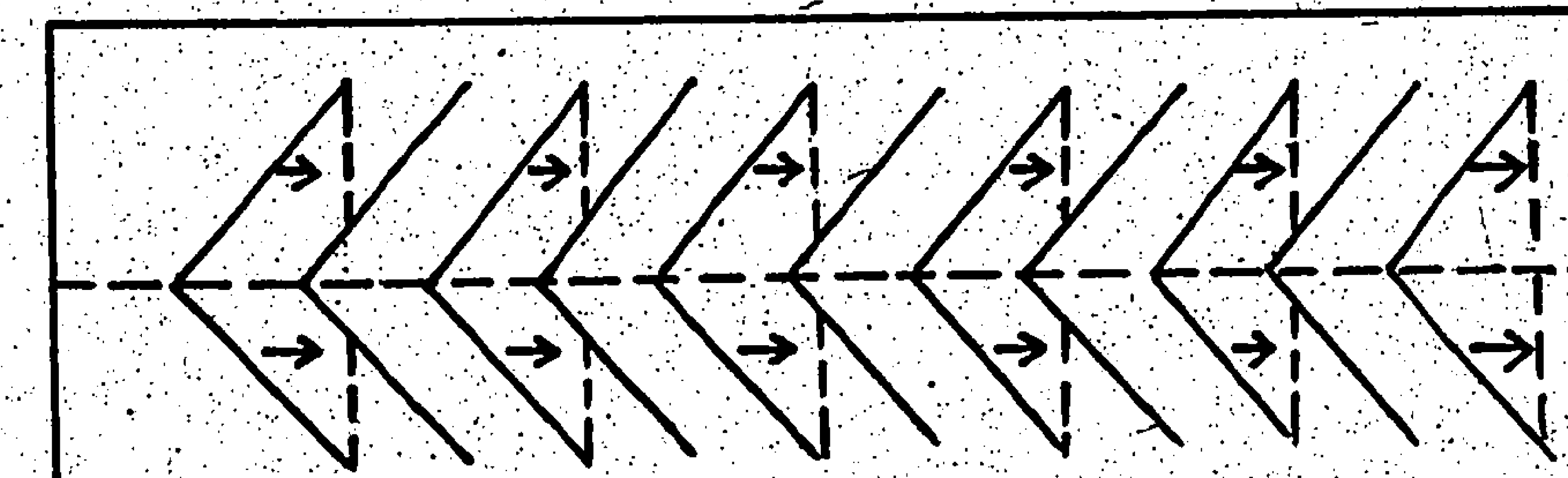
李哥，到底完成了他的心願，成爲一個出色的賽車手。

☆掛牆小飾物☆

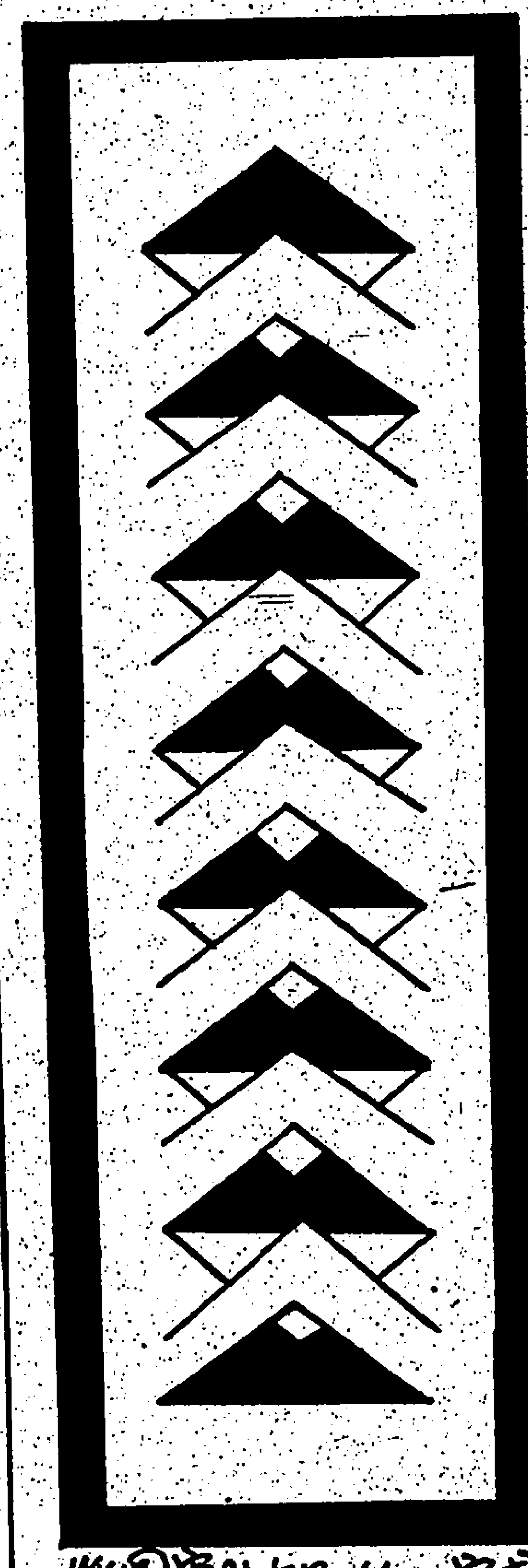


一、預備長方形顏色紙一張，沿虛線摺疊。

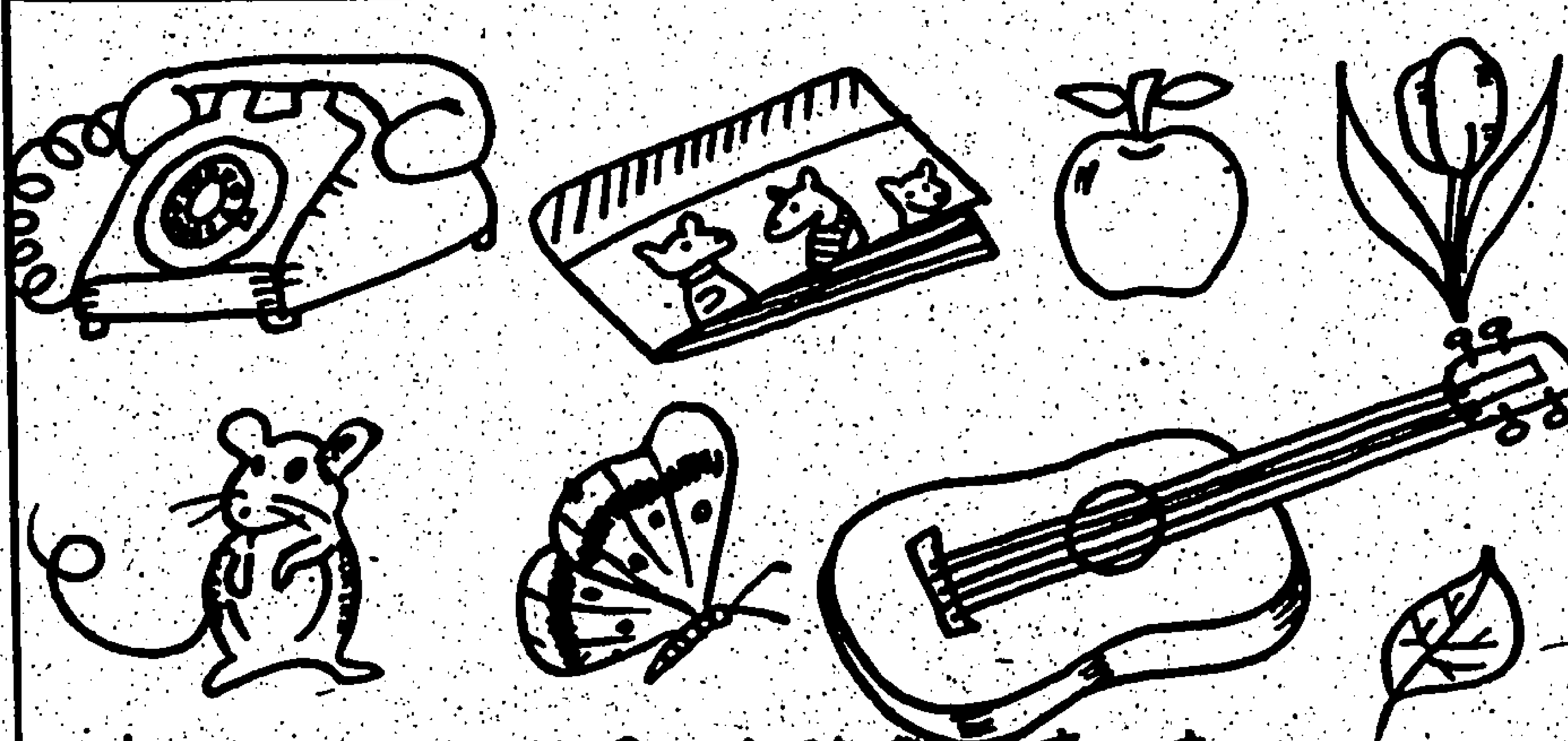
二、用鉛筆畫上斜線，然後用剪刀沿斜線剪下。



三、將摺疊之長方形攤開，然後按箭頭方向摺下。

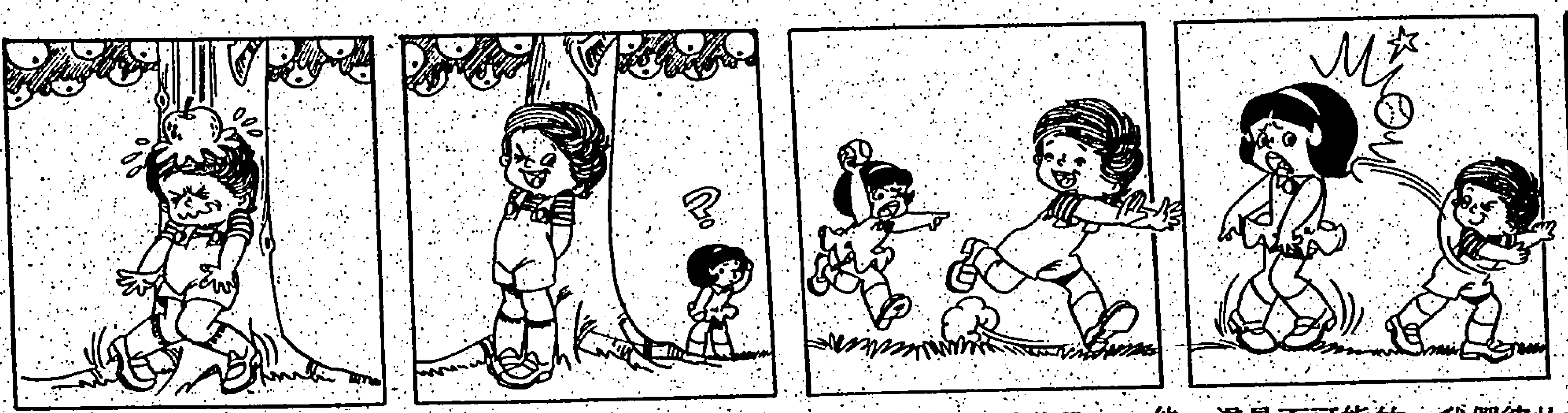


四、將圖案貼在另一紙上，完成。



請小朋友用鉛筆圈出會發聲的東西來

施樂 主持



[redacted]

哥哥的行爲

一群忠實的小朋友：

你提議增加的內容，現轉交編輯部，謝謝你的建議。關於稿費問題，據編者告訴我，所爲技術問題，是怎樣才能把稿酬送到小朋友手上的問題。事實上，小畫廊，好孩子及古靈精怪這三欄，篇幅雖小，但每次刊出的稿件都有相當多的數量，因此稿酬平均起來，只是一元數角的事。而我們的讀者，有些住得很遠，總不叫他們從老遠的地方，到華僑報去領取那連車資也不夠付的稿費的。況且有些投稿者年紀小，不適宜自己到來。而另一方面，現金是不能郵寄的，這些便是所謂技術上的問題了。你有什麼高見可幫助編者解決這些問題呢？希來信告之。（　　）

至於增闢園地給小朋友投文稿，這個意見已被接納，希望你能熱烈支持。該園地將由蘭姨主持。

玫瑰書院女讀者：

把實情告訴老師，沒有什麼不對。Ⓐ君失信，是不該的，但不必把問題看得太嚴重，因爲朋友相處，總會有磨擦的，不必絕交。

以後小朋友來信，我誠懇地希望你們用眞姓名，例如，用"一群小朋友"，"××書院讀者"等，使人感到有點不自然。至於有些小朋友，特別聲明要用另一名字較爲方便，那反是可以接受的。

瑩姐姐

國玲友：

你的來信收到已有好一段日子了，因爲小朋友來信很多，積壓下來，現在才能回覆你的信，請不要見怪。

大哥不講道理，欺負弟妹，那當然是他不對。不過，他爲什麼會這樣的？是由小便被寵慣了，還是他現在碰到什麼失意的事？還是因爲他要負担家庭經濟，担子壓得他透不過氣來？因爲照道理一個十九二十歲的男孩子漢，不應該爲一些生活細節而嘮嚕的，你說是嗎？

國玲友，我希望你先多些了解哥哥的處境，到底是什麼原因做成他有這樣的表現，然後再來信告訴我。因爲人的每一個行爲，都是有原因的。只有知道了較詳細的資料，才能有較爲貼切的答覆。或者，在了解的過程中，你因爲知道他的事情多了，可能自己找到了答案，因爲了解能導致諒解。

另一方面，你希望我有辦法感化他，這是不可能的，我們彼此並不認識，根本談不上感化。因此，還是要你自己多關心他，耐心的找出他的優點，這樣，兄妹間的感情可能會增進的。

＊　＊　＊　＊

慧玲友：

關於考試名次的問題，上期已有答覆，並謝謝你的蠶豆，我把它浸在水裡，已長出幼苗來。

古靈精怪的題目，每期不同，因此每期的題目預告，便不同了。

童年雜憶（二二六）　·灌園·

從城市到鄉村的孩子（九）

「我明白了。」李正平忽然插嘴道：「正安所見掛在樹上的絲瓜和番瓜，是瓜藤爬上樹結的，而不是樹本身結的是不是？」

「是的。」我說。

「那麼，木瓜沒有藤爲什麼又結結在樹上呢」？李正安好像找到了一個無可反駁的理由。

我道：「木瓜根本不是瓜類，不過因爲它形狀近似瓜却又生在樹木上，所以且叫它木瓜的。」

李正安道：「西瓜既然有藤了，爲什麼不讓它和絲瓜番瓜一樣的爬上竹籬爬上樹去結呢？」

「絲瓜和番瓜是副食品，和各種蔬菜差不多，結得大小多少，都不成問題，而且種植不揀地方，任何庭院的牆下或籬邊，只要有小小一點空地，就可以種一兩塘（俗稱一棵爲一塘），等它長到一二尺時，便在它旁邊豎一條竹竿，或牽一條草索，連接着籬笆屋角，瓜藤便會自自然然的沿着竹竿或草索往上爬了。絲瓜是喜懸空的，所以越爬越長，番瓜則較有限度，平均只伸展到一丈多長，爬上籬笆爬上屋頂固然會結瓜。即使在平地它也結瓜的。西瓜就不同了，雖然有藤，讓它爬上籬笆它可以向上爬，但種西瓜的人是不肯這樣做的，因爲西瓜是屬於名貴果類，價值高於絲瓜番瓜好多倍，它的栽種和生長過程，都要受到人工的控制。

西瓜的下種期，約在農曆的三月底，在下種之前，先準備一塊已經下過底肥的田，分成一領一領的高約三寸左右，寬約二尺的直行，在直行的中央，每隔三尺掘一小坑，放下西瓜種子，再用土蓋好，把整塊田種好以後便逐塘（即每一棵）用水淋足，約一星期瓜苗便會漸漸冒出土來，它生長得很快，逐漸放藤，四月底可見到第一次結瓜長出花蕊。西瓜藤長至七尺以上便要打頭把最前端剪去。目的是不讓土中的養分浪費在瓜藤上，把力量集中的近根部四、五尺處，可以使結出的瓜快長快大。

西瓜的開花結實，通常分爲三期，每期相隔約七、八日，第一期的瓜最近根部，結出的瓜最大最甜。第二期結的瓜中等，第三期的瓜最小而味淡，甚至會帶酸味。

每一塘（一棵）西瓜，平均第一期的瓜約六至七個，第二期的瓜約八至九個，第三期的瓜成熟的不會多過六個以上，，不成熟的可能有四五個。你們想想，這種種情形，西瓜雖然有藤，又怎能上得樹呢？

「不錯。」李正平道：「這些西瓜，最小的也有幾斤重一個，一條藤上長上幾個西瓜，最少也有幾十斤，自然不能上樹了。」

我們一味在講西瓜，竟忘記了口喝，還是那個看守瓜棚的老伯伯手上捧了一個大西瓜，走近我們對我 笑道：「看不出你這年輕小先生，竟懂得種西瓜，可見你事事留心，就請你嘗嘗這西瓜吧，這是正正式式的第一期瓜，不信你看看瓜臍吧。」

我多謝過那位老伯伯，三個人就分吃了那隻大西瓜，再多謝一次向老伯伯道別。

好孩子

·蘭姨主持·

暑假無甚去處，覺得很無聊，媽媽又不准我們去街，我們在家，和妹妹想出了一個消磨時間的方法，便是學縫衣，於是叫媽媽買了些布料給我們，我們做得津津有味。現在我們覺得那不是在消磨時間，而是學一些手藝了。

（寶覺、胡惠明）

暑假裡，我參加了政府舉辦的暑期活動，覺得很有意思，因爲我不獨參加了健康的假期活動，還可以認識很多新朋友。

（嶺南黃樹發）

我妹妹本來是每天去托兒所的。暑假裡，媽媽說希望省回一筆托兒費，因此從七月開始，便暫停送妹妹到托兒所，我不知媽媽這種做法是否對，但既然妹妹留在家裡，我每天都細心照顧她，使她快樂。

（何佩貞）

暑假裡，我向人借了一本少年科學實驗的書來看，還依着書本做了一些小實驗，我覺得平時功課太忙，沒時間看課外書，利用暑假便最好不過了。

（皇仁、陳學良）

[redacted]

「我們的園地」徵求小朋友作品，內容以學校生活，家庭生活爲主，主題健康活潑，激發向上之心。字數以不超過五百字爲佳。來稿請用原稿紙書寫，並附上姓名，所讀學校及住址，寄華僑日報兒週蘭姨收。

古靈精怪

如果我開雪糕廠

大怪主持

如果我開雪糕廠，我一定請各怪友做廠裡的工人，做一種怪雪糕，同時在電視上大賣廣告，請大怪做廣告模特兒。那時，怪雪糕風靡全港將所有其他牌子雪糕通通打低。

（飽死怪）

如果我開雪糕廠，一定請各怪友任意吃雪糕，同時凡投稿古靈精怪者，送雪糕一桶，彌補沒有稿費的損失。

（有餘怪）

（大怪按：食到病時點算？古靈精怪有稿都似。）

如果我開雪糕廠，一定照大怪的模樣，做出一種公仔雪糕，好讓人人都吃大怪。（大怪雪糕公司經理及雪糕大怪）

（大怪按：幸好我有先見之明，將自己的樣子保密，以免被你地班怪友喪作。）

如果我開雪糕廠，大怪一定會來幫手賣雪糕，因爲大怪爲食，想偷吃雪糕。

（大怪按：你錯了你估我大怪身價感低，嘅咩。）

如果我開雪糕廠，一定發信通傳醫生，尤其是中醫，通知他們不許叫病人戒吃生冷，以免影響我的生意。

（惡怪）

（大怪按：你都可謂夠惡咯，醫生咪你都傻。）

如果我開雪糕廠，我送十打雪糕給大怪，吃到他病倒，因爲他從來不登我的稿。（壞人怪）

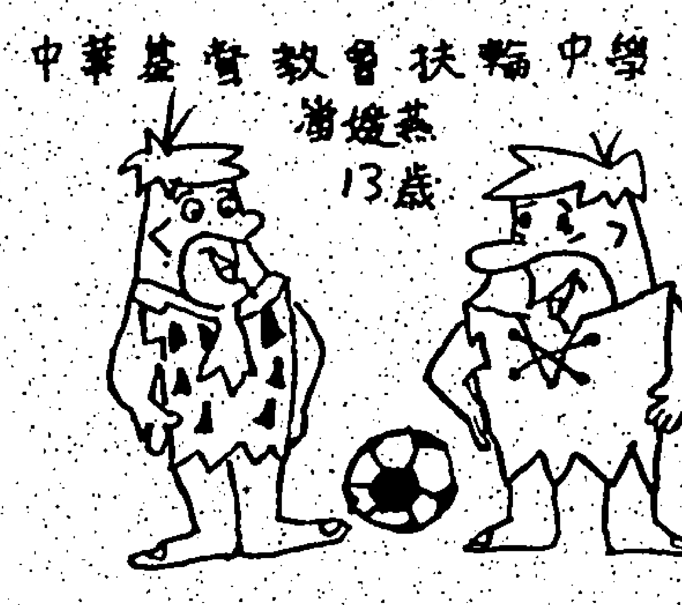
（大怪按：多謝，多謝，多多益善，兒週咁多人，十打未夠㗎。）

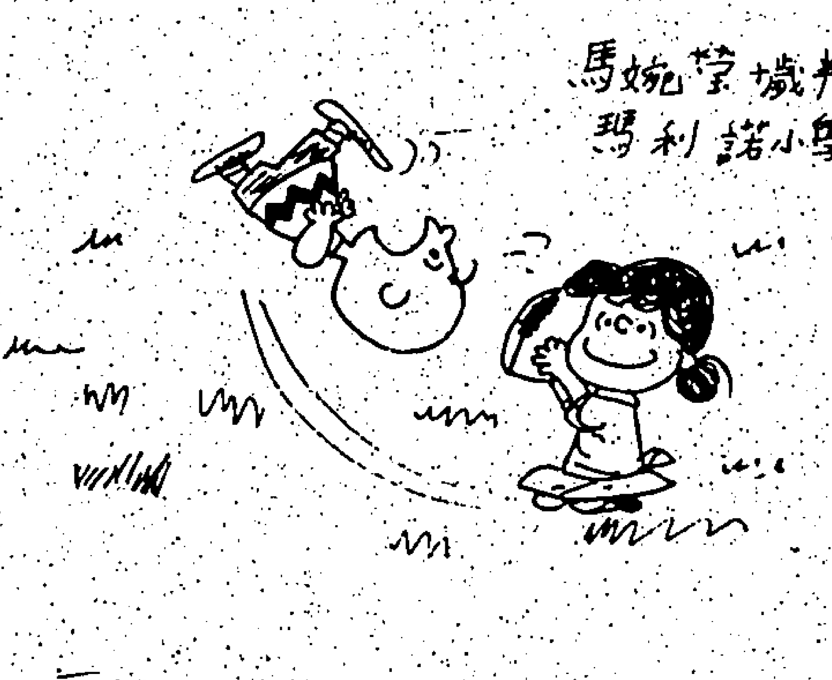
如果我開雪糕廠，我和弟弟天天不吃飯，吃雪糕，因爲我們很愛吃雪糕。

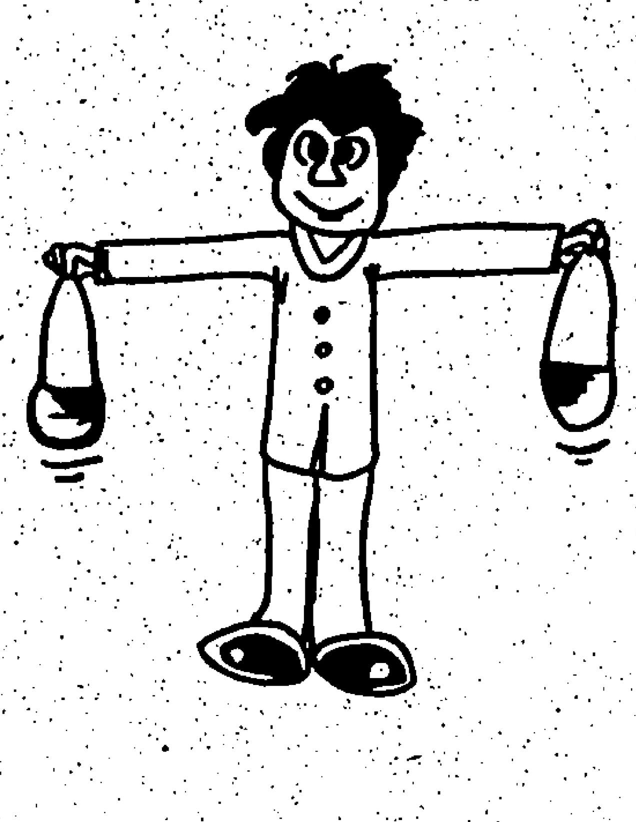
（趣怪）

如果我開雪糕廠，我一定要大吃特吃，吃完拿回家請街坊吃。（爲食怪）

題目預告：夢遊仙境







至珍配名葯 功效更超群

烏 鷄 是著名的中國特產， 原產地江西省泰和縣。北京市中葯廠在北京近郊有一專門的鷄場，養殖純種的烏鷄。在品種繁多的鷄類之中，烏鷄的營養價值超羣，滋補功能最高，是一種補虛弱、益血氣、治勞損的營養珍品。自古以來，人們都以燉鷄作爲滋補的湯料，如能用烏鷄加以人參、當歸等葯材則效果更佳。但是，何來純種烏鷄及如何配葯燉服呢？北京市中葯廠出品的北京白鳳丸爲你提供最方便可靠的途徑……

何必燉鷄呢？

李時珍配製

北京白鳳丸

30%烏鷄爲主配以人參、當歸、生地黃、香附、白芍、川芎、蜂蜜精心研磨而成，爲女仕們補身之妙品。常服氣血充足，强心健體。

經銷處：**泉昌有限公司**
香港永樂西街154號地下　電話：5-446117（四線）

我想：我不應踏進電梯。遲疑間，我終於賈起勇氣，踏進去。

電梯上升，門打開了，我眼前的情景……我感到後悔。我不應踏進電梯，但目前的情景使我暗問自己，要不要大踏步離開電梯，走進大堂中去？

「這是你要到的四樓了。」電梯女郎在告訴我。

大概她也覺着我的窘態吧，她好意地接下去說。

「剛才入席，尚未上菜的。」

我也不知怎的離開電梯，怎的給人領到許多酒席中的一桌，有個空座位，坐了下來。

我是許多眼睛的目標。窘窘地坐下後不敢抬頭。

突然一隻手按在我的肩膊上，我扭頭看去，那是主人何先生。

「難得你賞面！等會多喝一杯！」他說。

「恭喜你！交通阻塞，我來遲了。」我說。

「多謝你賞面！多喝一杯！」他說。

侍者端來拼盤，客人中的一位舉杯：「飲！」。

我也拿起水杯。這時我才偷看同桌的人一眼。連我在內這十二人中男多女少。論年紀想來是我最幼，包括人生經驗在內。我隨着大家舉杯，呷了一口酒。跟着大家起筷。

拼盤的色香味都很好。

接着我身旁的一位老者與我互道姓名，同時有人提議自我介紹。這是沒有反對的，於是從我對面的中年人開始：

陳、李、張、王、何……我差點是聽進耳便忘記，輪到我左手席位的女人自我介紹：

「我姓莫，名叫安妮！」

我瞥她一眼，這女人珠光寶氣。

除了老者知道我姓招之外，我得接着自我介紹：「我叫招風沙。」

老者也自我介紹了。

侍者來上菜，是一個龍蝦沙律。各人舉杯齊聲說：「飲！」我略一沾唇，挾了龍蝦在口中，吃着的時候，有人說：「招先生！」

老者說：「招先生，莫小姐叫你！」

我略一錯愕下，堆笑與莫小姐點頭。

「招先生，我們從前是會過面的，你記得我？」莫安妮說。

「哦，我失覺了，是很面善。」我凝視着她說。

「你記得成興街？我住過你們的尾房。」莫安妮帶笑地說。

「哦，你是——。」我記得了，她是我家的房客。她應該是王太，我是懂得趨避的，既然沒有王先生在座，她又自稱姓莫了，我便把話嚥住了

我們展開談話，主要是她問我家人的近況。

以後是菜來了，大家舉杯，起筷

「風沙，你跟喜筵的主人是怎麼關係？」她問。

「何先生是我的舊同事。」我說。「你？你跟何先生，他們？」

「我是何先生太太的遠親。」莫安妮說。

「眞想不到，原來你與何太是親戚。」我說。

「在什麼地方做事？」莫安妮問。

我將工作的公司名稱告訴她，她又問我要了電話。

「你已不住在成興街吧？」她問。

「那條街的屋都拆了。」我說。

「我有次乘車經過，見許多屋都是新建的樓房。要不我會去找找你。」她說。

「我們已搬走多年。」我說。

「我去了外地多年。」她說：「我回來也不過兩年多。」

「怪不得我在街上遇不見你。」我說。

「見了我，你也許記不得啦！剛才你就記不得我。」莫安妮甜甜一笑。

我凝視着他，笑說：「眞的不大認得！剛才不是你叫我，我想不到你——。」

「有十年了。」她說：「那時我是個細路女。現在我女兒也六歲了。」

「你有了女兒？」她點點頭。

我身旁那位老伯插嘴說：「你們原是相識？」

「是！」我說。

散席，「我會打電話找你。」她說：「我跟何太談談！」

「好再見。」我說。

「再見！」莫安妮說。

我隨着人流走，與何先生夫婦握手。

在回家的途中，車上，以至在寫字枱的燈光下。莫安妮的影子，在我腦海中盪着，盪着！

十年前我家的出租房子，遷進一個十多歲的少女，她是王太。

我第一次見這少女，是她從房中出來。她跟我招呼說：「我是新搬來你家的！你叫什麼名字啦！」

「我叫阿風！」我說。

「讀中學了？」她問。

「是！」我說。

「我兩年前也在讀中學！」她說。

「讀那一間？」我說。

「你猜猜，名氣很大的。」她說。

那是充滿了孩子們好玩的氣氛。我們就好像是一個新同學，一個舊同學在談起來似的。

我們談的是年輕人的愛好，旅行啦，電影啦，唱歌啦，攝影啦。

我也見過那位年近四十的王先生，是個斯文人，進出她的房間都急急地走過。

我也知道他有私家汽車，還有司機的。

我也從家人口中談論中知道她與王先生的關係。

她是王先生的外寓，王先生家中有太太，有兒子女兒，女兒的年紀也差不多有她那麼大了。

我心裡爲他難過，可惜一個這樣的漂亮少女，怎麼會嫁了給一個有婦之夫？

爲了免除單獨煮食的麻煩，她是搭我們伙食。所以她跟我們就像一家人那樣。

她很闊綽上街買來一大包的水果，老是放在廳中，讓大家一起吃。一次她去了泰國，回來就是誰也有一份禮物，我媽是一金戒指，金佛像。我是一件恤衫………。

有次說起游泳，打牌，他請了我們一家去淺水灣，在那裡的酒店租了一個房間，開了一枱牌。我媽與幾個牌友打牌，她與我去游泳。

我這個大孩子，已經在心底裡愛上了她。

我們躺在沙灘上，她帶笑地問我說：「風，你有心愛的女同學？」

「沒有！」我說。

「但我十六歲已懂得戀愛！」她說。

「芬，我歡喜你。」我是賈起勇氣來說這話的。

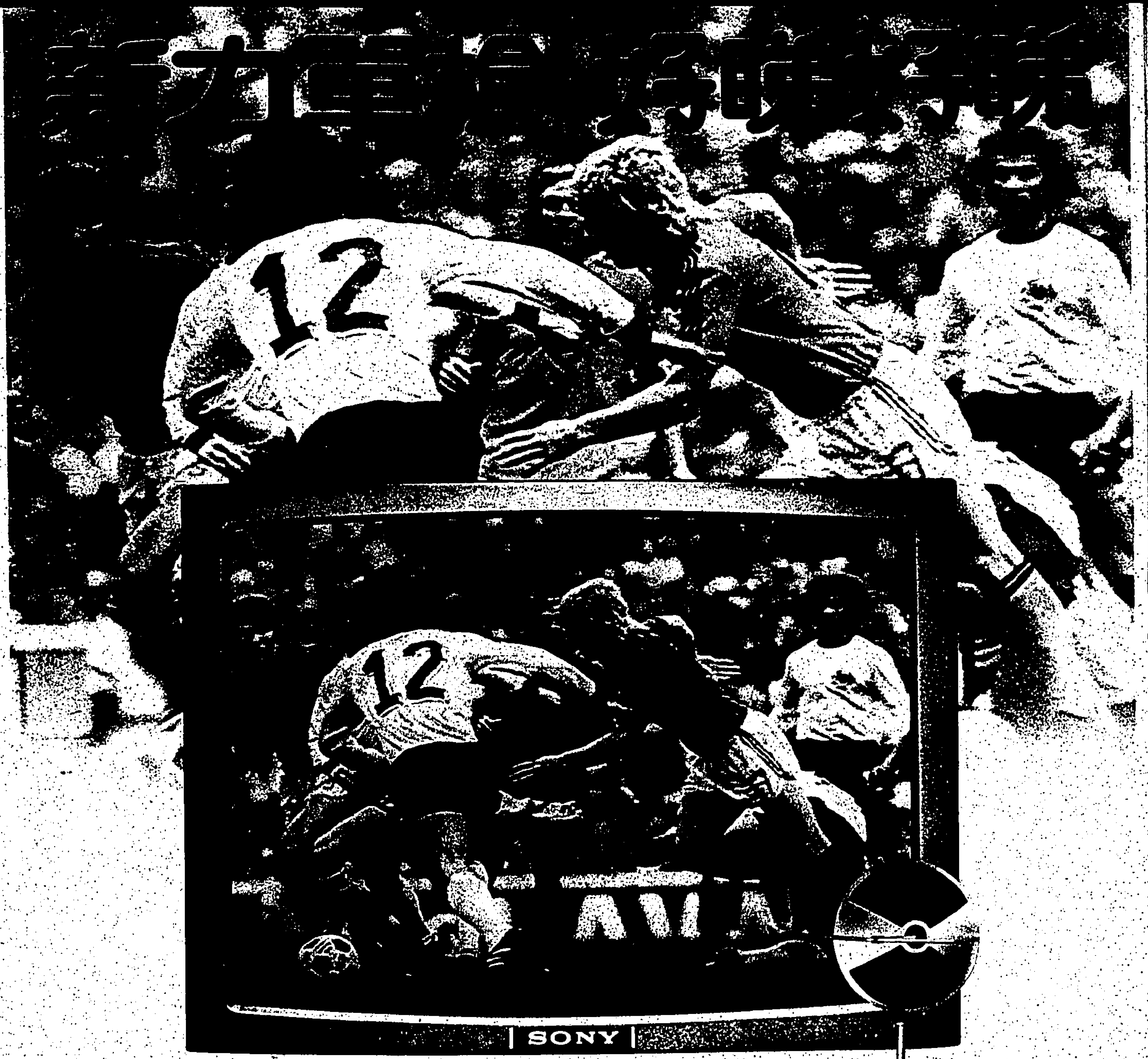
她想了想之後幽幽地說：「多謝你！但我不能接受。你知啦！我也不想敎壞你。」

我失落了，我沒有作聲。我向海中奔去，撲進水裡，游到浮台去。

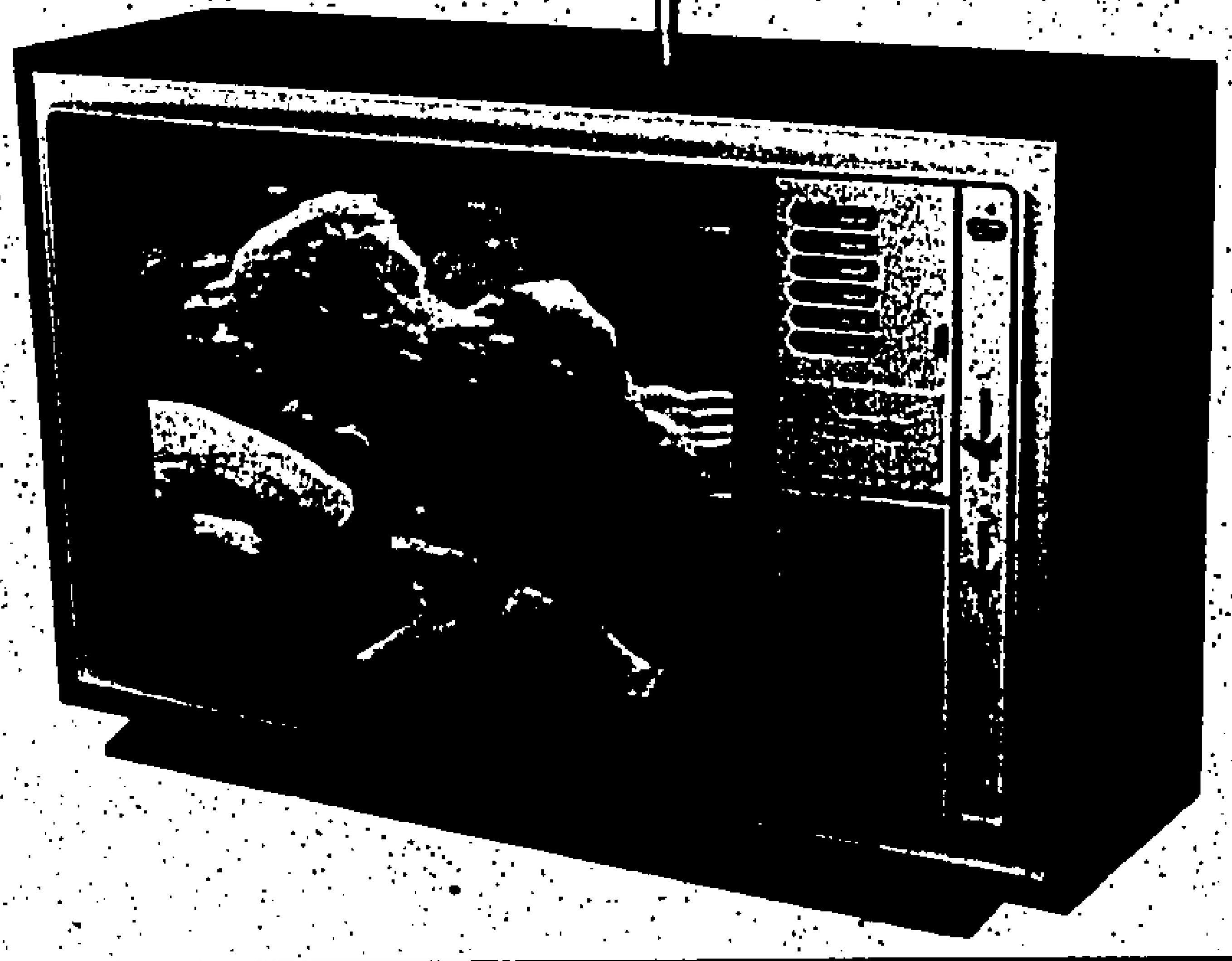
打完牌準備吃飯，我說頭痛不吃。

她悄悄地對我說：「別生氣，吃啊！你不知道我也歡喜你的？」

她這麼一說，我鬱在胸膛間的恨全消了。（上）



足球大賽好睇，新力單槍彩色又靚又好睇。
新力牌係最高技術與品質的標誌，
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。



(一)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
(二)獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
(三)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
(四)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
(五)獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌
SONY®

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506